



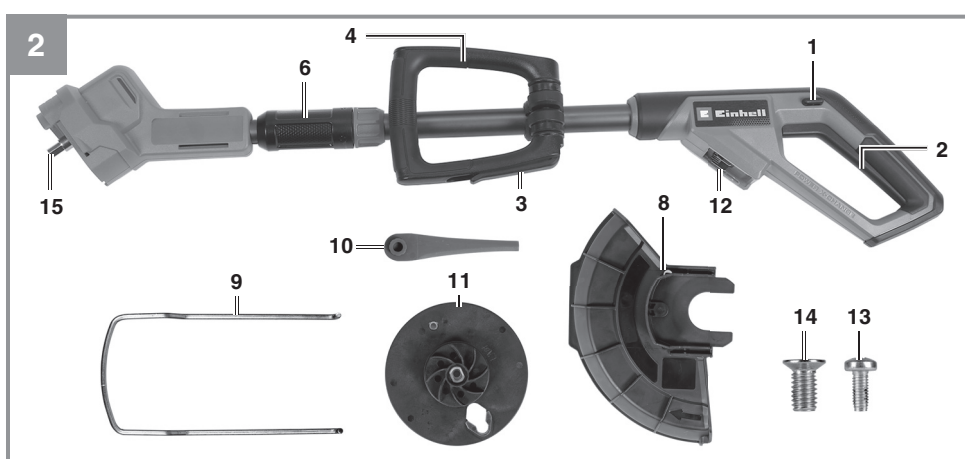
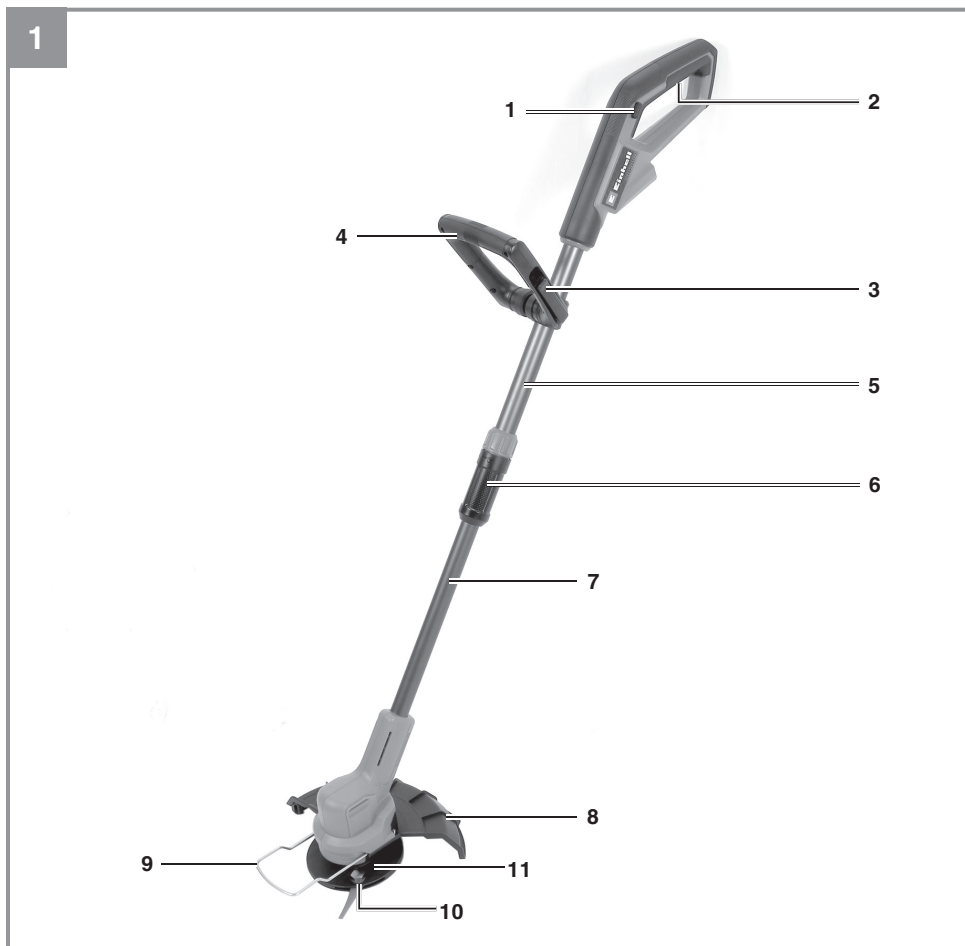
## GC-CT 18/25 Li

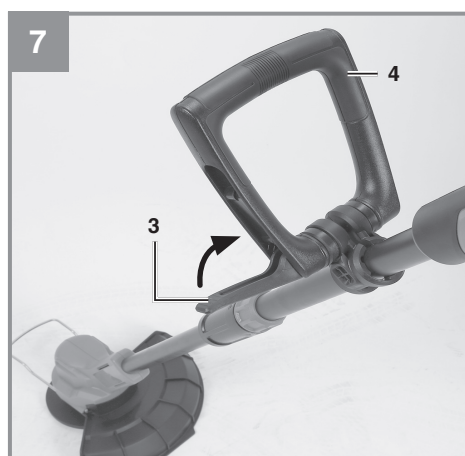
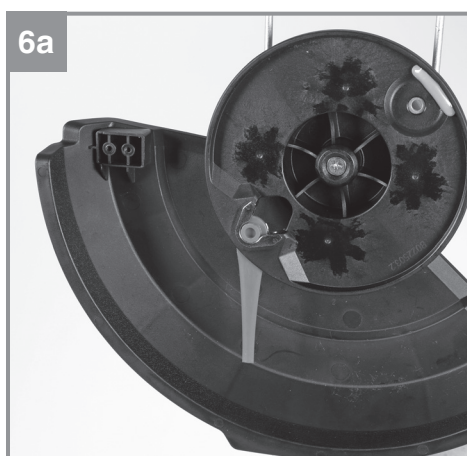
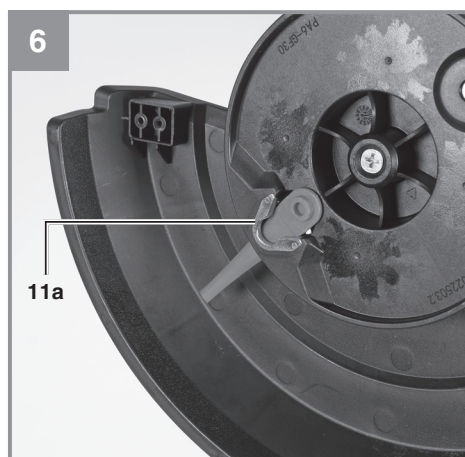
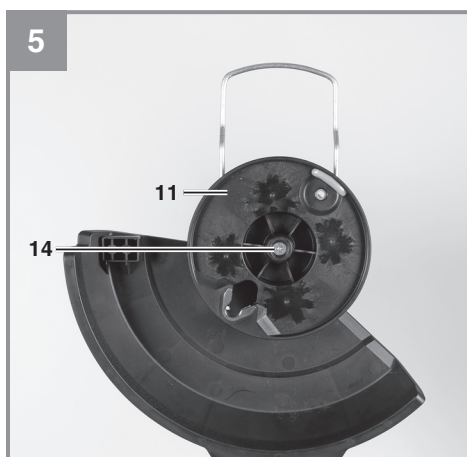
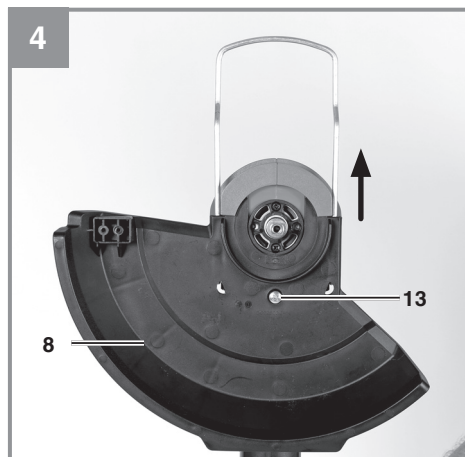
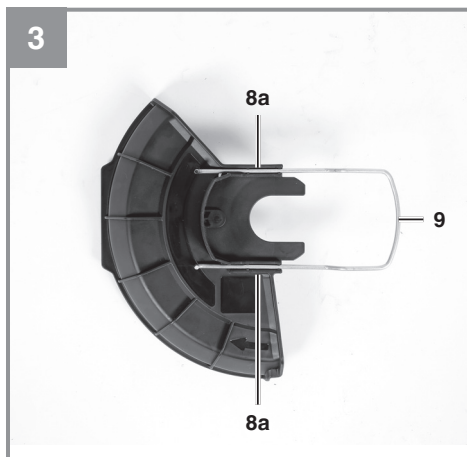
|           |                                                                      |           |                                                                                |
|-----------|----------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------|
| DE        | Originalbetriebsanleitung<br>Akku-Rasentrimmer                       | RO        | Instrucțiuni de utilizare originale<br>Trimmer pentru gazon cu<br>acumulator   |
| EN        | Original operating instructions<br>Cordless lawn trimmer             | EL        | Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης<br>Μηχανή μπορντούρας χόρτου<br>μπαταρίας            |
| FR        | Instructions d'origine<br>Coupe-bordure à accumulateur               | PT        | Manual de instruções original<br>Roçador de relva sem fio                      |
| IT        | Istruzioni per l'uso originali<br>Trimmer a batteria                 | HR/<br>BS | Originalne upute za uporabu<br>Akumulatorski trimer za travnjak                |
| DA/<br>NO | Original betjeningsvejledning<br>Batteridreven græstrimmer           | SR        | Originalna uputstva za upotrebu<br>Akumulatorski trimer za travnjak            |
| SV        | Original-bruksanvisning<br>Batteridrivnen grästrimmer                | PL        | Instrukcja oryginalną<br>Akumulatorowa podkaszarka do trawy                    |
| CS        | Originální návod k obsluze<br>Akumulátorová strunová sekačka         | TR        | Orijinal Kullanma Talimatı<br>Şarjlı misinalı çim biçme makinası               |
| SK        | Originálny návod na obsluhu<br>Akumulátorová strunová kosačka        | RU        | Оригинальное руководство по<br>эксплуатации<br>Аккумуляторный газонный триммер |
| NL        | Originele handleiding<br>Accugazontrimmer                            | ET        | Originaalkasutusjuhend<br>Akumurutrimmer                                       |
| ES        | Manual de instrucciones original<br>Recortadora de césped de batería | LV        | Orīģinālā lietošanas instrukcija<br>Akumulatora zālāja trimmeris               |
| FI        | Alkuperäiskäyttöohje<br>Akkukäyttöinen ruohotrimmari                 | LT        | Originali naudojimo instrukcija<br>Akumuliatorinė vejapjovė                    |
| SL        | Originalna navodila za uporabo<br>Baterijska kosilnica za travo      | UK        | Оригінальна інструкція з<br>експлуатації<br>Акумуляторна газонокосярня         |
| HU        | Eredeti használati utasítás<br>Akku- pázsittrimmer                   |           |                                                                                |

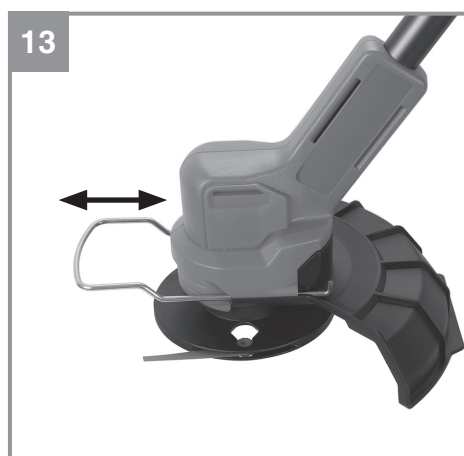
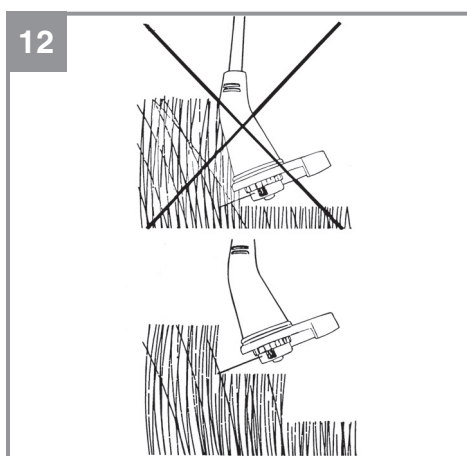
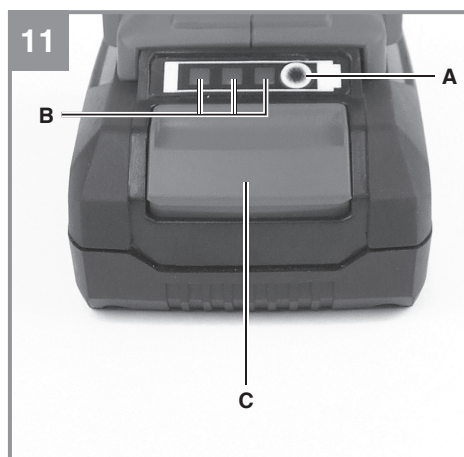
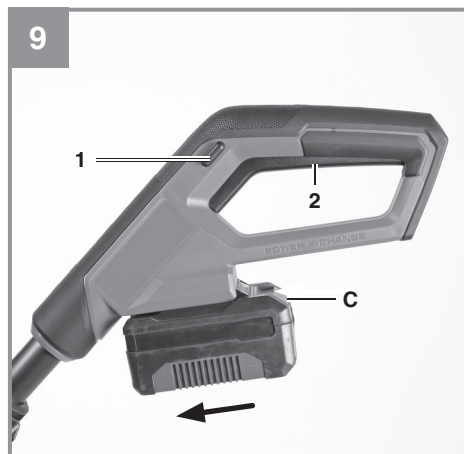
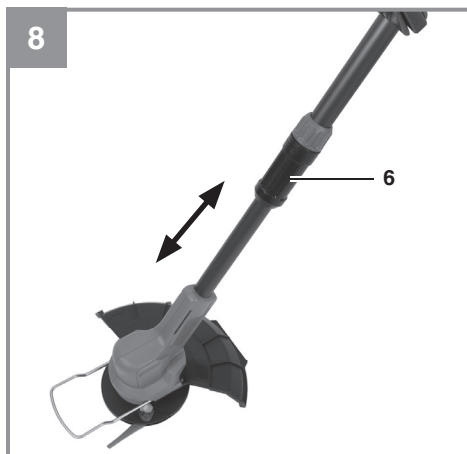


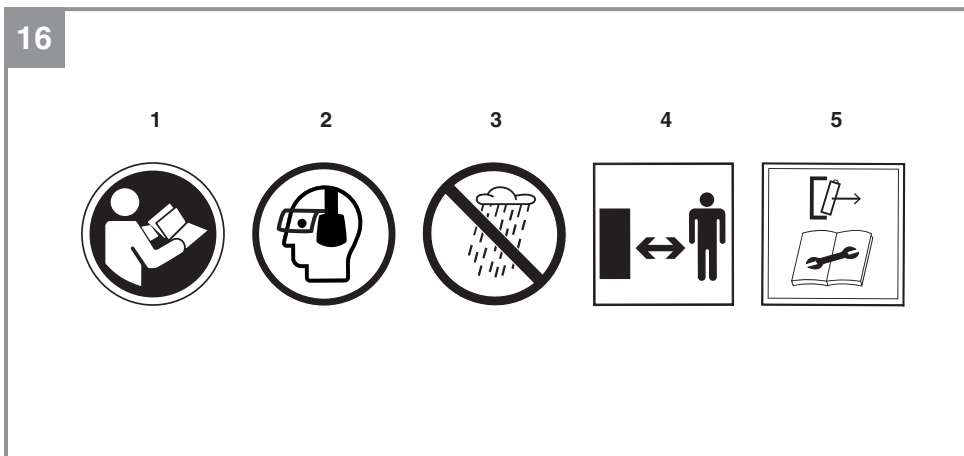
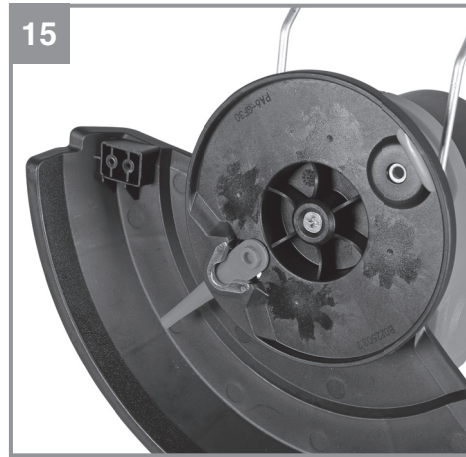
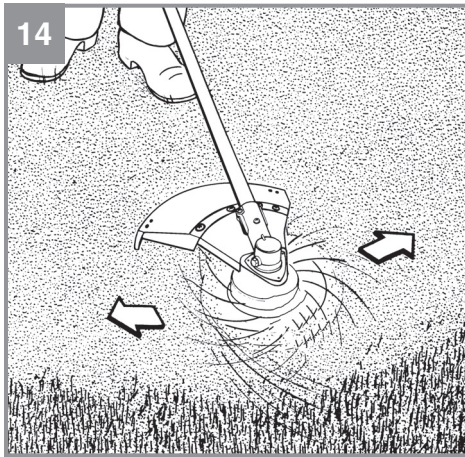
Art.-Nr.: 34.112.80

I.-Nr.: 21015









**Gefahr!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät (siehe Bild 16)**

1. Vor Inbetriebnahme lesen Sie die Gebrauchsanweisung!
2. Augen- und Gehörschutz tragen!
3. Betreiben Sie das Gerät nicht bei Regen oder Nässe. In das Gerät eindringendes Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags oder einer Fehlfunktion, die zu Verletzungen führen kann.
4. Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!
5. **Warnung!** Akku vor Arbeiten am Gerät entfernen!

## 1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

**Warnung!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden. Das Gerät darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichendem Wissen oder Erfahrung benutzt werden, außer sie werden von einer für sie verantwortli-

chen Person beaufsichtigt oder angeleitet.

## 2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

### 2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/2)

- 1 Einschaltsperr
- 2 Ein-/ Ausschalter
- 3 Spannhebel (Zusatzhandgriff)
- 4 Zusatzhandgriff
- 5 Führungsholm oben
- 6 Höhenverstellung (Überwurfmutter)
- 7 Führungsholm unten
- 8 Schutzhaube
- 9 Kantenführung
- 10 Messer
- 11 Messerplatte
- 12 Akkuaufnahme
- 13 Montageschraube
- 14 Fixierungsschraube für Messerplatte
- 15 Motorwelle

### 2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

**Gefahr!**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Rasentrimmer
- Schutzhaube



- Messerplatte
- Messer
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

### 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Schneiden von Rasen und Grasflächen geeignet. Für öffentliche Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in der Land- und Forstwirtschaft ist das Gerät nicht vorgesehen.

Das Gerät darf nur nach Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

#### Vorsicht!

##### Restrisiken

**Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:**

- Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Verletzungen und Sachschäden, die durch herumfliegende Teile verursacht werden.
- Schnittverletzungen, falls keine geeignete Schutzkleidung getragen wird.

### 4. Technische Daten

|                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| Spannung .....       | 18 V d.c.              |
| Drehzahl $n_0$ ..... | 8400 min <sup>-1</sup> |
| Schnittkreis .....   | Ø 25 cm                |
| Schutzart .....      | IPX0                   |
| Gewicht .....        | 2,0 kg                 |

#### Achtung!

Das Gerät wird ohne Akkus und ohne Ladegerät geliefert und darf nur mit den Li-Ion Akkus der Power X-Change Serie verwendet werden!

Die Li-Ion Akkus der Power X-Change Serie dürfen nur mit dem Power X-Charger geladen werden.

#### Gefahr!

##### Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.

|                                       |            |
|---------------------------------------|------------|
| Schalldruckpegel $L_{pA}$ .....       | 81,4 dB(A) |
| Unsicherheit $K_{pA}$ .....           | 3 dB       |
| Schallleistungspegel $L_{WA}$ .....   | 90,7 dB(A) |
| Unsicherheit $K_{WA}$ .....           | 3,16 dB    |
| Schallleistungspegel garantiert ..... | 94 dB(A)   |

#### Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

#### Handgriff

Schwingungsemissionswert  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Zusatzhandgriff

Schwingungsemissionswert  $a_h = 3,542 \text{ m/s}^2$   
Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**Warnung:**

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

**Begrenzen Sie die Arbeitszeit!**

Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

**Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!**

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

**5. Vor Inbetriebnahme****Das Gerät wird ohne Akkus und ohne Ladegerät geliefert!****5.1 Montage der Kantenführung (Abb. 3)**

Die Kantenführung (Pos. 9) in die dafür vorgesehenen Führungen (Pos. 8a) der Schutzhaube drücken.

**5.2 Montage der Schutzhaube (Abb. 4)**

Schieben Sie die Schutzhaube (Pos. 8) bis zum Anschlag auf die Aufnahme am Motorgehäuse und schrauben Sie sie mit der Montageschraube (Pos. 13) fest.

**5.3 Montage Messerplatte (Abb. 5)**

Die Messerplatte (Pos. 11) auf die Motorwelle (Abb. 2 / Pos. 15) stecken und mit der Fixierungsschraube (Pos. 14) festschrauben.

**5.4 Messer einsetzen (Abb. 6-6a)**

Das Messer in die Nut der Messeraufnahme (Pos. 11a) legen und nach außen ziehen.

**5.5 Zusatzhandgriff verstellen (Abb. 7)**

Öffnen Sie den Spannhebel (Pos. 3) und drehen / schieben / neigen Sie den Zusatzhandgriff (Pos. 4) in die gewünschte Position. Schließen Sie den Spannhebel (Pos. 3) wieder. Der Zusatzhandgriff ist arretiert.

**5.6 Höhenverstellung (Abb. 8)**

Lösen Sie die Überwurfmutter (Pos. 6) bis sich der Holm des Rasentrimmers frei zusammen und auseinander bewegen lässt. Stellen Sie nun die gewünschte Arbeitshöhe ein, und fixieren Sie den Holm in dieser Position, indem Sie die Überwurfmutter wieder festschrauben.

**5.7 Montage des Akkus (Abb. 9)**

Schieben Sie den Akku in die dafür vorgesehene Akkuaufnahme. Sobald der Akku komplett eingeschoben ist rastet er hörbar ein. Zum Entnehmen des Akkus drücken Sie die Rasttaste (Pos. C) und ziehen den Akku heraus.

**5.8 Laden des Akkus (Abb. 10)**

1. Akku-Pack aus dem Gerät nehmen. Dazu die Rasttaste drücken.
2. Vergleichen, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in die Steckdose. Die grüne LED beginnt zu blinken.
3. Stecken Sie den Akku auf das Ladegerät.
4. Unter Punkt „Anzeige Ladegerät“ finden Sie eine Tabelle mit den Bedeutungen der LED Anzeige am Ladegerät.

Während des Ladens kann sich der Akku etwas erwärmen. Dies ist jedoch normal.

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte,

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät
- und den Akku-Pack

an unseren Kundendienst zu senden.

**Für einen fachgerechten Versand kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst oder die Verkaufsstelle, bei der das Gerät erworben wurde.**



**Beachten Sie beim Versand oder Entsorgung von Akkus bzw. Akkugerät, dass diese einzeln in Kunststoffbeutel verpackt werden, um Kurzschlüsse und Brand zu vermeiden!**

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Geräts nachlässt. Entladen Sie den Akku-Pack nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akku-Packs!

#### **5.9 Akku-Kapazitätsanzeige (Abb. 11)**

Drücken Sie auf den Schalter für Akku-Kapazitätsanzeige (Pos. A). Die Akku-Kapazitätsanzeige (Pos. B) signalisiert Ihnen den Ladezustand des Akkus anhand von 3 LEDs.

#### **Alle 3 LEDs leuchten:**

Der Akku ist voll aufgeladen.

#### **2 oder 1 LED(s) leuchten**

Der Akku verfügt über ausreichende Restladung.

#### **1 LED blinkt:**

Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

#### **Alle LED's blinken:**

Die Temperatur des Akkus ist unterschritten. Entfernen Sie den Akku vom Gerät und lassen Sie den Akku einen Tag bei Raumtemperatur liegen. Tritt der Fehler wieder auf, so wurde der Akku tiefentladen und ist defekt. Entfernen Sie den Akku vom Gerät. Ein defekter Akku darf nicht mehr verwendet bzw. geladen werden.

## **6. Bedienung**

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung, die örtlich unterschiedlich sein können.

**Gefahr!** Beim Arbeiten muss die Schutzhaube montiert sein.

#### **Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf:**

- Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnittvorrichtung.
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.

## **6.1 Gerät ein- und ausschalten**

### **6.1.1 Einschalten (Abb. 9)**

Drücken Sie die linke oder rechte Einschaltsperr (Pos. 1) und den Ein- Ausschalter (Pos. 2). Nachdem das Gerät läuft kann die Einschaltsperr losgelassen werden.

### **6.1.2 Ausschalten**

Lassen Sie den Ein- Ausschalter los.

## **6.2 Arbeitshinweise**

Trainieren Sie vor Einsatz des Gerätes sämtliche Arbeitstechniken bei abgestelltem Motor und ohne Akku. Mähen Sie nur trockenes Gras. Bei langem Gras muss dieses stufenweise kürzer geschnitten werden (Abb. 12).

Entfernen Sie regelmäßig mit einer Bürste oder dergleichen alle Rasenreste vorsichtig von der Unterseite der Schutzhaube.

## **Verschiedene Schnittverfahren**

Vorsicht! Zur Verwendung der Kantenführung an Mauern oder Gegenständen ziehen Sie die Kantenführung nach vorne (Abb. 13). Bei Nichtgebrauch schieben Sie sie nach hinten (Abb. 13).

**Zur Beachtung:** Auch bei sorgfältiger Anwendung hat das Schneiden an Fundamenten, Stein- oder Betonmauern usw. eine über dem Normalen liegende Abnutzung des Schneidelements zur Folge.

## **Trimmen/ Mähen**

Schwingen Sie den Trimmer in sichelartiger Bewegung von Seite zu Seite. Halten Sie das Schneidelement stets parallel zum Boden. Überprüfen Sie das Gelände und legen Sie die gewünschte Schnitthöhe fest. Führen und halten Sie das Schneidelement in der gewünschten Höhe, zwecks gleichmäßigem Schnitt.

## **Niedriges Trimmen**

Halten Sie den Trimmer mit einer leichten Neigung genau vor sich, so dass sich das Schneidelement über dem Boden befindet und die richtige Schnittstelle trifft. Schneiden Sie immer von sich weg. Ziehen Sie den Trimmer nicht zu sich hin.

## **Schneiden an Zaun/ Fundament Kantenführung empfohlen!**

Nähern Sie sich beim Schneiden langsam Maschendrahtzäunen, Lattenzäunen, Naturstein-

mauern und Fundamenten um nah daran zu schneiden, ohne jedoch mit dem Schneidelement gegen das Hindernis zu schlagen.

### Trimmen um Bäume

#### Kantenführung empfohlen!

Trimmen Sie um Baumstämme, nähern Sie sich langsam, damit das Schneidelement die Rinde nicht berührt. Gehen Sie um den Baum herum, und schneiden Sie dabei von links nach rechts. Nähern Sie sich Gras oder Unkraut mit der Spitze des Schneidelements, und kippen Sie das Gerät leicht nach vorn.

Warnung: Seien Sie überaus vorsichtig bei Abmäharbeiten. Halten Sie bei solchen Arbeiten einen Abstand von 30 Metern zwischen sich und anderen Personen oder Tieren ein.

### Abmähen

Beim Abmähen erfassen Sie die gesamte Vegetation bis zum Grund. Dazu neigen Sie das Gerät im 30 Grad Winkel nach rechts. Stellen Sie den Handgriff in die gewünschte Position. Beachten Sie die erhöhte Verletzungsgefahr des Benutzers, Zuschauer und Tiere, sowie die Gefahr der Sachbeschädigung durch weggeschleuderte Objekte (z.B. Steine) (Abb. 14).

## 7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

### Gefahr!

Ziehen Sie den/die Akku(s) ab.

#### 7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Ablagerungen an der Schutzabdeckung mit einer Bürste entfernen.

#### 7.2 Ersetzen des Messers (Abb. 15)

**Gefahr!** Es darf nur das Originalzubehör verwendet werden. Metallene Schneidelemente sind gefährlich und nicht zulässig.

Das Messer nach innen schieben, durch die Öffnung in der Messerplatte gegen das Messer drücken und das Messer entnehmen. Das Einsetzen des Messers erfolgt in umgekehrter Reihenfolge (siehe auch Abschnitt 5.4).

#### 7.3 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

#### 7.4 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Ersatzmesserset Art.Nr.: 34.057.38  
Ersatzmesserbox Art.Nr.: 34.057.39  
Messerplatte Art.Nr.: 34.057.43

## 8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

## 9. Lagerung

Ziehen Sie den/die Akku(s) ab. Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

nalverpackung auf.

## 10. Transport

- Tragen Sie das Gerät immer mit einer Hand am Handgriff und mit der anderen Hand am Zusatzhandgriff. Tragen Sie das Gerät nicht am Motorgehäuse.
- Sichern Sie das Gerät gegen Verrutschen, wenn Sie es in einem Fahrzeug transportieren.
- Verwenden Sie zum Transport möglichst die Original-Verpackung.

## 11. Störungen

### Gerät läuft nicht:

Überprüfen Sie, ob der Akku geladen ist und ob das Ladegerät funktioniert. Falls das Gerät trotz vorhandener Spannung nicht funktioniert, senden Sie es bitte an die angegebene Kundendienstadresse.

## 12. Optional erhältlicher Fadenkopf

Der Rasentrimmer kann mit dem als Zubehör erhältlichen Fadenkopf (Art.Nr.: 34.051.75) ausgestattet werden. Montagebilder befinden sich in der Verpackung des Fadenkopfes.

### 12.1 Montage

1. Messerplatte abschrauben
2. Spulengehäusedeckel an den beiden geriffelten Flächen zusammendrücken und zusammen mit der Spule abnehmen. Die Druckfeder abnehmen.
3. Spulengehäuseunterteil auf die Motorwelle stecken und mit der vorhandenen Fixierungsschraube festschrauben.
4. Druckfeder aufstecken. Spulendeckelgehäuse mit Spule auf das Spulengehäuseunterteil stecken.
5. Schneidfadenmesser mittels der dem Fadenkopf beigelegten Schraube an der Schutzhaube befestigen. Warnung! Achten Sie darauf, sich nicht am Schneidfadenmesser zu verletzen. Schutzhandschuhe benutzen.

### 12.2 Bedienung

**Gefahr!** Benutzen Sie keinen Metalldraht oder kunststoffummüllten Metalldraht irgendeiner Art in der Fadenspule. Dies kann zu schweren Verletzungen beim Benutzer führen.

Der Rasentrimmer besitzt ein teilautomatisches Fadenverlängerungssystem (Tippautomatik). Bei jeder Betätigung des teilautomatischen Fadenverlängerungssystems wird der Faden automatisch verlängert, damit Sie immer mit der optimalen Schnittbreite Ihren Rasen kürzen. Zur Verlängerung des Schnittfadens, lassen Sie den Motor laufen und tippen Sie die Fadenspule auf den Boden. Der Faden wird automatisch verlängert. Das Messer an der Schutzhaube kürzt den Faden auf die zulässige Länge. Bitte berücksichtigen Sie, dass der Verschleiß des Fadens durch häufige Betätigung der Fadenverlängerungsautomatik erhöht wird.

**Hinweis:** Wenn Ihre Maschine zum ersten Mal in Betrieb genommen wird, wird das eventuell überstehende, überschüssige Ende des Schnittfadens von der Schneideklinge der Schutzhaube gekürzt. Ist der Faden bei der ersten Inbetriebnahme zu kurz, drücken Sie den Knopf an der Fadenspule und ziehen den Faden kräftig heraus. Beim ersten Anlauf wird der Schneidfaden automatisch auf optimale Länge gekürzt.

### 13. Anzeige Ladegerät

| Anzeigestatus |           | Bedeutung und Maßnahme                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rote LED      | Grüne LED |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Aus           | Blinkt    | <b>Betriebsbereitschaft</b><br>Das Ladegerät ist an das Netz angeschlossen und betriebsbereit, Akku ist nicht im Ladegerät                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| An            | Aus       | <b>Laden</b><br>Das Ladegerät lädt den Akku im Schnellladebetrieb. Die entsprechenden Ladezeiten finden Sie direkt am Ladegerät.<br><b>Hinweis!</b> Je nach vorhandener Akkuladung können die tatsächlichen Ladezeiten von den angegebenen Ladezeiten etwas abweichen.                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Aus           | An        | <b>Der Akku ist aufgeladen und einsatzbereit. (READY TO GO)</b><br>Danach wird bis zur vollständigen Ladung auf eine Schonladung umgeschaltet.<br>Lassen Sie hierzu den Akku etwa 15 min. länger am Ladegerät.<br><b>Maßnahme:</b><br>Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät vom Netz.                                                                                                                                                                                                        |
| Blinkt        | Aus       | <b>Anpassungsladung</b><br>Das Ladegerät befindet sich im Modus für schonende Ladung. Hierbei wird der Akku aus Sicherheitsgründen langsamer geladen und benötigt mehr Zeit. Dies kann folgende Ursachen haben: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Akku wurde sehr lange Zeit nicht mehr geladen.</li> <li>- Die Akkutemperatur liegt nicht im Idealbereich zwischen 10° C und 45° C.</li> </ul> <b>Maßnahme:</b><br>Warten Sie bis der Ladevorgang abgeschlossen ist, der Akku kann trotzdem weiter geladen werden. |
| Blinkt        | Blinkt    | <b>Fehler</b><br>Ladevorgang ist nicht mehr möglich. Der Akku ist defekt.<br><b>Maßnahme:</b><br>Ein defekter Akku darf nicht mehr geladen werden. Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| An            | An        | <b>Temperaturstörung</b><br>Der Akku ist zu heiß (z. B. direkte Sonnenbestrahlung) oder zu kalt (unter 0° C)<br><b>Maßnahme:</b><br>Entnehmen Sie den Akku und bewahren Sie diesen 1 Tag bei Raumtemperatur (ca. 20° C) auf.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |



#### Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor Sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten.

## Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

| Kategorie                            | Beispiel           |
|--------------------------------------|--------------------|
| Verschleißteile*                     | Messerplatte, Akku |
| Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile* | Messer             |
| Fehlteile                            |                    |

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) anzu-melden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?  
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.



**Danger!**

When using equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete original operating instructions and safety information with due care. Keep these operating instructions in a safe place so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these original operating instructions and the safety information as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to failure to follow these instructions and the safety information.

**Explanation of the warning signs on the tool (see Fig. 16)**

1. Read the instruction manual before starting!
2. Wear goggles and ear muffs!
3. Do not use the tool in the rain or under wet conditions. If water gets inside the tool this will increase the risk of an electric shock or malfunction and can lead to injuries.
4. Keep other people out of the danger area!
5. Warning! Remove the battery before working on the tool.

**1. Safety information**

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

**WARNING!**

**Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

This equipment is not allowed to be used by children. Children should be supervised so that they do not play with the equipment. Children are not allowed to carry out the cleaning or maintenance. This equipment is not allowed to be used by people with limited physical, sensory or mental capacities or by those with insufficient knowledge or experience unless they are supervised or instructed by a person who is responsible for them.

**2. Layout and items supplied****2.1 Layout (Fig. 1/2)**

- 1 Safety lock-off
- 2 On/Off switch
- 3 Clamping lever (additional handle)
- 4 Additional handle
- 5 Top part of the long handle
- 6 Height adjustment (union nut)
- 7 Bottom part of the long handle
- 8 Guard hood
- 9 Edge guide
- 10 Blade
- 11 Blade plate
- 12 Battery mount
- 13 Mounting screw
- 14 Blade plate fastening screw
- 15 Motor shaft

**2.2 Items supplied**

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

**Danger!**

**The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!**

- Grass trimmer
- Guard hood
- Blade plate
- Blade
- Original operating instructions
- Safety information

### 3. Intended use

The equipment is designed for cutting lawns and grassed areas. It is not designed to be used for public facilities, parks, sports centers, along roadways, or in agriculture and forestry.

The equipment may be used only for the tasks it is designed to handle. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind resulting from such misuse.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

#### Caution!

#### Residual risks

**Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:**

- Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
- Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
- Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.
- Injuries and material damage caused by flying parts.
- Cut injuries if suitable protective clothing is not worn.

### 4. Technical data

Voltage..... 18 V d.c.  
Speed  $n_0$  ..... 8400 min<sup>-1</sup>  
Cutting circle ..... Ø 25 cm  
Protection ..... IPX0  
Weight: ..... 2.0 kg

#### Caution!

The equipment is supplied without batteries and without a charger and is allowed to be used only with the lithium-ion batteries of the Power X-Change series!

The lithium-ion batteries of the Power X-Change series are allowed to be charged only with the Power X charger.

#### Danger!

#### Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 62841.

Sound pressure level  $L_{pA}$ : ..... 81.4 dB(A)  
Uncertainty  $K_{pA}$ : ..... 3 dB  
Sound power level  $L_{WA}$ : ..... 90.7 dB(A)  
Uncertainty  $K_{WA}$ : ..... 3.16 dB  
Guaranteed sound power level  $L_{WA}$ : ..... 94 dB(A)

#### Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 62841.

#### Handle

Vibration emission value  $a_h \leq 2.5 \text{ m/s}^2$   
K uncertainty = 1.5 m/s<sup>2</sup>

#### Additional handle

Vibration emission value  $a_h = 3.542 \text{ m/s}^2$   
K uncertainty = 1.5 m/s<sup>2</sup>

The stated vibration emission levels and stated noise emission values were measured in accordance with a set of standardized criteria and can be used to compare one power tool with another.

The stated vibration emission levels and stated noise emission values can also be used to make an initial assessment of exposure.

#### Warning:

The vibration and noise emission levels may vary from the level specified during actual use, depending on the way in which the power tool is used, especially the type of workpiece it is used for.

#### Limit the operating time!

All stages of the operating cycle must be considered (for example, times in which the electric tools are switched off and times in which the tool is switched on but operates without load).

### Reduce noise generation and vibration to a minimum!

- Use only equipment that is in perfect condition.
- Maintain and clean the equipment regularly.
- Adapt your way of working to the equipment.
- Do not overload the equipment.
- Have the equipment checked if necessary.
- Switch off the equipment when not in use.
- Wear gloves.

## 5. Before using the equipment

### The equipment is supplied without batteries and without a charger!

#### 5.1 Fitting the edge guide (Fig. 3)

Insert the edge guide (Item 9) into the guide openings (Item 8a) found on the guard hood.

#### 5.2 Fitting the guard hood (Fig. 4)

Push the guard hood (Item 8) onto the mount on the motor housing as far as it will go and screw it securely in place with the mounting screw (Item 13).

#### 5.3 Fitting the blade plate (Fig. 5)

Insert the blade plate (Item 11) onto the motor shaft (Fig. 2 / Item 15) and secure it with the fastening screw (Item 14).

#### 5.4 Fitting the blade (Fig. 6-6a)

Place the blade in the groove on the blade mount (Item 11a) and pull outwards.

#### 5.5 Adjusting the additional handle (Fig. 7)

Open the tightening screw (Item 3) and turn / push / tilt the additional handle (Item 4) to the required position. Close the tightening screw (Item 3) again. The additional handle is secured.

#### 5.6 Height adjustment (Fig. 8)

Undo the union nut (Item 6) until the grass trimmer handle can be moved in and out freely. Now set the required working height and secure the handle in this position by tightening the union nut again.

#### 5.7 Installing the battery (Fig. 9)

Push the battery into the battery mount provided. The battery will be heard to click into place when it has been pushed fully in. To take out the battery, press the pushlock button (Item C) and remove the battery.

#### 5.8 Charging the battery (Fig. 10)

1. Take the battery pack out of the equipment. Do this by pressing the side pushlock buttons.
2. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger. Insert the power plug of the charger into the mains socket outlet. The green LED will then begin to flash.
3. Insert the battery pack into the battery charger.
4. In section „Charger indicator“ you will find a table with an explanation of the LED indicator on the charger.

The battery pack can become a little warm during the charging. This is normal.

If the battery pack fails to charge, check:

- whether there is voltage at the socket outlet
- whether there is good contact at the charging contacts

If the battery pack still fails to charge, send

- the charging unit
  - and the battery pack
- to our customer service center.

**To ensure that items are properly packaged and delivered when you send them to us, please contact our customer service or the point of sale at which the equipment was purchased.**

**When shipping or disposing of batteries and cordless tools, always ensure that they are packed individually in plastic bags to prevent short circuits and fires.**

To ensure that the battery pack provides long service, you should take care to recharge it promptly. You must recharge the battery pack when you notice that the performance of the device drops. Never allow the battery pack to become fully discharged. This will cause it to develop a defect.

#### 5.9 Battery capacity indicator (Fig. 11)

Press the switch for the battery capacity indicator (Item B). The battery capacity indicator (Item A) shows the charge status of the battery using 3 LEDs.

#### All 3 LEDs are lit:

The battery is fully charged.

**2 or 1 LED(s) are lit:**

The battery has an adequate remaining charge.

**1 LED flashes:**

The battery is empty, recharge the battery.

**All LEDs blink:**

The battery temperature is too low. Remove the battery from the equipment, keep it at room temperature for one day. If the fault reoccurs, this means that the rechargeable battery has undergone exhaustive discharge and is defective. Remove the battery from the equipment. Never use or charge a defective battery.

## 6. Operation

Please note that the statutory regulations governing noise abatement may differ from one location to another.

**Danger!** The guard hood must be fitted when carrying out work.

**Each time before use, check the following :**

- That the equipment is in perfect condition and that the safety devices and cutting devices are complete.
- That all screws are securely fastened.
- That all moving parts move smoothly.

### 6.1 Switching the equipment on and off

#### 6.1.1 Switching on (Fig. 9)

Press the left or the right safety lock-off (Item 1) and the On/Off switch (Item 2). Once the tool is running, you can release the safety lock-off.

#### 6.1.2 Switching off

Release the On/Off switch.

### 6.2 Practical tips

Practice all the work steps with the motor switched off and without the rechargeable battery before you start to use the equipment. Only ever cut grass that is dry. If the grass is long, the grass must be cut shorter in stages (Fig. 12).

Using a brush or similar, carefully remove all residual grass from the underside of the guard hood at regular intervals.

**Different cutting methods**

**Caution!** To use the edge guide along walls or objects, pull the edge guide out toward the front (Fig. 13). Push it back in when not in use (Fig. 13).

**Please note:** Even if done carefully, cutting around foundations, stone or concrete walls, etc. will result in above-normal wear on the cutting elements.

**Trimming/mowing**

Swing the trimmer from side to side in a scything motion. Always keep the cutting element parallel to the ground. Check the site and decide which cutting height you require. Guide and hold the cutting element at the required height to ensure that you cut evenly.

**Low trimming**

Hold the trimmer right in front of you at a slight angle so that the cutting element is above the ground and strikes the correct target. Always cut away from yourself. Never draw the string trimmer towards yourself.

**Cutting along fences / foundations****Edge guide recommended!**

Approach wire mesh fences, plank fences, natural stone walls and foundations slowly so that you can cut close to them without striking the obstacle with the cutting element.

**Trimming around trees****Edge guide recommended!**

When trimming around tree trunks, approach slowly so that the cutting element does not strike the bark. Walk around the tree, cutting from left to right. Approach grass or weeds with the tip of the cutting element and tilt the tool forwards slightly. **Warning:** Take extreme care during mowing work. When doing such work keep a distance of 30 meters between yourself and other people or animals.

**Mowing**

When mowing down to the ground you will cut all the vegetation. To do this, tilt the tool at an angle of 30° to the right. Place the handle in the required position. Remember the increased risk of injury to the user, onlookers and animals, and the danger of damaging property due to thrown objects (for example stones) (Fig. 14).

## 7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

### **Danger!**

Remove the rechargeable battery/batteries.

### 7.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
- Use a brush to remove deposits from the safety guard.

### 7.2 Replacing the blade (Fig. 15)

**Danger!** Only the original accessories may be used. Metal cutting elements are dangerous and not permitted.

Push the blade inwards, press it against the blade through the opening in the blade plate and remove the blade. The blade is inserted in the reverse order (see also section 5.4).

### 7.3 Maintenance

There are no other parts inside the equipment which require maintenance.

### 7.4 Ordering spare parts

Please provide the following information on all orders for spare parts:

- Model/type of the equipment
- Article number of the equipment
- ID number of the equipment
- Spare part number of the required spare part

For our latest prices and information please go to [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Spare blade set Art. No.: 34.057.38

Spare blade box Art. No.: 34.057.39

Blade plate Art. No.: 34.057.43

## 8. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

## 9. Storage

Remove the rechargeable battery/batteries.

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

## 10. Transport

- Always carry the tool with one hand on the handle and the other on the additional handle. Do not carry the tool by the motor housing.
- Secure the tool against slipping if transporting it by car.
- If possible, use the original packaging for transportation.

## 11. Faults

### **The equipment does not work:**

Check that the battery is charged and whether the charging unit is working. If the equipment will not work in spite of the voltage supply being OK, please send it to the customer service address below.

## 12. Optionally available cutting head

The grass trimmer can be fitted with the cutting head available as an accessory (Art. No.: 34.051.75). Assembly diagrams are included in the cutting head packaging.

### 12.1 Assembly

1. Unscrew the blade plate
2. Press on both ribbed surfaces of the spool housing cover and remove it along with the

- spool. Remove the pressure spring.
3. Place the underside of the spool housing on the motor shaft and fasten it tightly with the supplied fastening screw.
  4. Put the pressure spring on. Fit the spool housing cover and spool onto the underside of the spool housing.
  5. Fasten the string blade onto the guard hood with the screw included with the cutting head. Warning! Take care not to injure yourself on the string blade. Wear protective gloves.

## 12.2 Operation

**Danger!** Do not use any kind of metal wire or metal wire encased in plastic in the line spool. This may cause serious injuries to the user.

The grass trimmer has a semi-automatic line extension system (automatic jog line feed). Each time you activate the semi-automatic line extension system, the line is automatically extended to ensure that you can cut your lawn with the perfect cutting width at all times. To extend the cutting line, run the motor and tap the line spool on the ground. This will automatically extend the line. The blade on the guard hood will cut the line to the permissible length. Please note that the more often you activate the semi-automatic line extension system, the more the line will wear.

**Note:** If the line is too long when you use the equipment for the first time, the surplus end of it will be cut by the blade on the guard hood. If the line is too short when you start the equipment for the first time, press the knob on the line spool and pull the line hard. When you then start the machine for the first time the line will be cut to the perfect length automatically.

### 13. Charger indicator

| Indicator status |           | Explanations and actions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Red LED          | Green LED |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Off              | Flashing  | <b>Ready for use</b><br>The charger is connected to the mains and is ready for use; there is no battery pack in the charger                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| On               | Off       | <b>Charging</b><br>The charger is charging the battery pack in quick charge mode. The charging times are shown directly on the charger.<br>Important! The actual charging times may vary slightly from the stated charging times depending on the existing battery charge.                                                                                                                                             |
| Off              | On        | <b>The battery is charged and ready for use. (READY TO GO)</b><br>The unit then changes over to gentle charging mode until the battery is fully charged.<br>To do this, leave the rechargeable battery on the charger for approx. 15 minutes longer.<br><b>Action:</b><br>Take the battery pack out of the charger. Disconnect the charger from the mains supply.                                                      |
| Flashing         | Off       | <b>Adapted charging</b><br>The charger is in gentle charging mode.<br>For safety reasons the charging is performed less quickly and takes more time. The reasons can be:<br>- The rechargeable battery has not been used for a very long time.<br>- The battery temperature is outside the ideal range.<br><b>Action:</b><br>Wait for the charging to be completed; you can still continue to charge the battery pack. |
| Flashing         | Flashing  | <b>Fault</b><br>Charging is no longer possible. The battery pack is defective.<br><b>Action:</b><br>Never charge a defective battery pack.<br>Take the battery pack out of the charger.                                                                                                                                                                                                                                |
| On               | On        | <b>Temperature fault</b><br>The battery pack is too hot (e.g. due to direct sunshine) or too cold (below 0° C).<br><b>Action:</b><br>Remove the battery pack and keep it at room temperature (approx. 20° C) for one day .                                                                                                                                                                                             |



**Disposal**

Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

**Only for EU countries:**

According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

**Only for United Kingdom:**

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

## Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

| Category      | Example              |
|---------------|----------------------|
| Wear parts*   | Blade plate, Battery |
| Consumables*  | Blade                |
| Missing parts |                      |

\* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the event of defects or faults, please register the problem on the internet at [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)?  
Describe this malfunction.

**Danger !**

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi d'origine/ces consignes de sécurité. Conservez-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi d'origine/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

**Explication de la plaque signalétique sur l'appareil (voir figure 16)**

1. Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi !
2. Portez une protection des yeux et une protection de l'ouïe !
3. N'utilisez jamais l'appareil en cas de pluie ou d'humidité. La pénétration de l'eau dans l'appareil augmente le risque de décharge électrique ou de dysfonctionnement, ce qui peut entraîner des blessures.
4. Éloignez les personnes tierces de la zone de danger !
5. Avertissement ! Retirez l'accumulateur avant de travailler sur l'appareil !

**1. Consignes de sécurité**

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

**Avertissement !**

**Veillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique.** Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.**

Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins d'être surveillées et de recevoir les instruc-

tions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

**2. Description de l'appareil et contenu de la livraison****2.1 Description de l'appareil (figures 1/2)**

- 1 Verrouillage de démarrage
- 2 Interrupteur marche/arrêt
- 3 Levier de serrage (poignée supplémentaire)
- 4 Poignée supplémentaire
- 5 Manche haut
- 6 Réglage de la hauteur (écrou-raccord)
- 7 Manche bas
- 8 Capot de protection
- 9 Guide-bordure
- 10 Lame
- 11 Plaque de lame
- 12 Logement d'accumulateur
- 13 Vis de montage
- 14 Vis de fixation pour plaque de lame
- 15 Arbre moteur

**2.2 Contenu de la livraison**

Veillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et sortez l'appareil de l'emballage avec précaution.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires n'ont pas été endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

**Danger !**

**L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !**

- Débroussailleuse
- Capot de protection
- Plaque de lame
- Lame
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

### 3. Utilisation conforme à l'affectation

L'appareil est conçu pour couper le gazon et les surfaces d'herbe. L'appareil n'est pas prévu pour les installations publiques, les parcs, les terrains de sport, au bord des rues ni dans l'agriculture et les exploitations forestières.

L'appareil doit uniquement être utilisé conformément à son affectation ! Toute utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le fabricant décline toute responsabilité et l'utilisateur/l'opérateur est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

#### Prudence !

#### Risques résiduels

**Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :**

- Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
- Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
- Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.
- Blessures et dommages matériels provoqués par des projections de pièces.
- Blessures par coupure si vous ne portez pas de vêtements de protection adaptés.

### 4. Caractéristiques techniques

Tension ..... 18 V d.c.  
 Vitesse de rotation  $n_0$  ..... 8400 tr/min  
 Diamètre de coupe ..... Ø 25 cm  
 Type de protection ..... IPX0  
 Poids ..... 2,0 kg

#### Attention !

L'appareil est livré sans batteries et sans chargeur et ne doit être utilisé qu'avec les batteries Li-Ion de la série Power X-Change !

Les accumulateurs de la série Power X-Change ne doivent être chargés qu'avec le chargeur Power X.

#### Danger !

#### Bruit et vibration

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 62841.

Niveau de pression acoustique  $L_{pA}$  : .. 81,4 dB(A)  
 Imprécision  $K_{pA}$  : ..... 3 dB  
 Niveau acoustique mesuré  $L_{WA}$  : ..... 90,7 dB(A)  
 Imprécision  $K_{WA}$  : ..... 3,16 dB  
 Niveau de puissance acoustique garanti  $L_{WA}$  : ..... 94 dB(A)

#### Portez une protection acoustique.

L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

Les valeurs totales des vibrations (somme des vecteurs de trois directions) ont été déterminées conformément à EN 62841.

#### Poignée

Valeur d'émission de vibration  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Insécurité  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Poignée supplémentaire

Valeur d'émission de vibration  $a_h = 3,542 \text{ m/s}^2$   
 Insécurité  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Les valeurs totales des vibrations indiquées et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées selon une méthode d'essai normée et peuvent être utilisées pour comparer différents outils électriques entre eux.

Les valeurs totales des vibrations indiquées et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une estimation provisoire de la sollicitation.

#### **Avertissement :**

Les émissions de vibrations et les émissions sonores peuvent diverger des valeurs indiquées pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, en fonction du mode d'utilisation de l'outil électrique, en particulier du type de traitement de la pièce à usiner.

#### **Limitez le temps de travail !**

Pour cela, tous les composants du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte (par exemple, les temps pendant lesquels l'outil électrique est éteint et ceux pendant lesquels il est certes allumé mais fonctionne sans sollicitation).

#### **Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !**

- N'utilisez que des appareils en bon état.
- Effectuez une maintenance et un nettoyage réguliers de l'appareil.
- Adaptez votre manière de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

## **5. Avant la mise en service**

**L'appareil est livré sans batteries et sans chargeur !**

### **5.1 Montage du guide-bordure (fig. 3)**

Enfoncez le guide-bordure (pos. 9) dans les guides (pos. 8a) du capot de protection prévus à cet effet.

### **5.2 Montage du capot de protection (fig. 4)**

Poussez le capot de protection (pos. 8) jusqu'à la butée sur le logement du carter de moteur et serrez-le avec la vis de montage (pos. 13).

### **5.3 Montage de la plaque de lame (fig. 5)**

Insérez la plaque de lame (pos. 11) sur l'arbre du moteur (fig. 2 / pos. 15) et serrez-la à fond avec la vis de fixation (pos. 14).

### **5.4 Insertion de la lame (fig. 6-6a)**

Placez la lame dans la rainure du logement de lame (pos. 11a) et tirez-la vers l'extérieur.

### **5.5 Réglage de la poignée supplémentaire (figures 7)**

Desserrez la vis de serrage (pos. 3) et tournez / poussez / inclinez la poignée supplémentaire (pos. 4) dans la position souhaitée. Resserrez la vis de serrage (pos. 3). La poignée supplémentaire est bloquée.

### **5.6 Réglage de la hauteur (figure 8)**

Desserrez l'écrou-raccord (pos. 6) jusqu'à ce que le manche de la débroussailleuse puisse s'enficher et se retirer librement. Réglez à présent la hauteur de travail souhaitée et fixez le manche dans cette position en revissant complètement l'écrou-raccord.

### **5.7 Montage de l'accumulateur (fig. 9)**

Insérez l'accumulateur dans le logement prévu à cet effet.

Dès que la batterie est entièrement insérée, elle s'enclenche de manière audible. Pour extraire la batterie, appuyez sur la touche à cran (pos. C) et retirez la batterie.

### **5.8 Charge de l'accumulateur (fig. 10)**

1. Sortez le bloc accumulateur de l'appareil. Pour cela appuyez sur les touches d'enclenchement latérales.
2. Comparez si la tension du secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension réseau disponible. Branchez la fiche de contact du chargeur dans la prise de courant. Le voyant LED vert commence à clignoter.
3. Mettez l'accumulateur dans le chargeur.
4. Au point « Affichage chargeur », vous trouverez un tableau avec les significations des affichages LED sur le chargeur.

Pendant la charge, il est possible que l'accumulateur chauffe quelque peu. F'est cependant normal.

S'il est impossible de charger l'accumulateur, veuillez contrôler,

- si la tension secteur est présente au niveau de la prise de courant
- si un contact correct est présent au niveau des contacts de charge du chargeur.

Si le chargement de l'accumulateur reste impossible, nous vous prions de bien vouloir renvoyer,

- le chargeur
  - et le bloc accumulateur
- à notre service après-vente.

**Pour un envoi correct, nous vous prions de contacter notre service après-vente ou le point de vente où vous avez acheté l'appareil.**

**Veillez à ce que, lors de l'envoi ou de la mise au rebut, les accumulateurs ou les appareils sans fil soit emballés séparément dans des sacs en plastique afin d'éviter les courts-circuits ou un incendie !**

Dans l'intérêt d'une longue durée de fonctionnement du bloc accumulateur, vous devez prendre soin de recharger le bloc accumulateur en temps voulu. Ceci est dans tous les cas indispensable lorsque vous constatez une diminution de la puissance de l'appareil. Ne déchargez jamais complètement le bloc accumulateur. Ceci cause l'endommagement du bloc accumulateur !

#### **5.9 Indicateur de charge de l'accumulateur (figure 11)**

Appuyez sur l'interrupteur pour l'indicateur de charge de l'accumulateur (pos. B). L'indicateur de charge de l'accumulateur (pos. A) vous indique l'état d'autonomie de l'accumulateur à l'aide de trois voyants LED colorés.

**Les 3 voyants LED sont allumés :**  
L'accumulateur est complètement rechargé.

**2 ou 1 voyant LED est (sont) allumé(s)**  
L'accumulateur dispose encore d'un résidu de charge suffisant.

**1 voyant LED clignote :**  
L'accumulateur est vide, il faut le recharger.

**Tous les voyants LED clignotent :**  
La température de l'accumulateur est trop faible. Retirez l'accumulateur de l'appareil et laissez-le reposer pendant un jour à température ambiante. Si l'erreur survient à nouveau, cela signifie que l'accumulateur est en décharge profonde et défectueux. Retirez l'accumulateur de l'appareil. Un accumulateur défectueux ne doit plus être utilisé ou chargé.

## **6. Commande**

Veillez respecter les directives légales relatives à l'ordonnance de la protection contre le bruit. Elles peuvent différer d'un endroit à l'autre.

**Danger !** Lorsque l'on travaille, il faut que le capot de protection soit monté.

**Vérifiez l'appareil avant chaque mise en service :**

- État impeccable et dispositifs de protection et de coupe au complet.
- Bonne fixation de toutes les vis.
- Souplesse de toutes les pièces mobiles.

### **6.1 Mise en/hors circuit de l'appareil**

#### **6.1.1 Mise en circuit (fig. 9)**

Appuyez sur le verrouillage de démarrage gauche ou droit (pos. 1) et l'interrupteur marche/arrêt (pos. 2). Lorsque l'appareil tourne, il est possible de relâcher le verrouillage de démarrage.

**6.1.2 Mise hors circuit**  
Relâchez l'interrupteur marche/arrêt.

### **6.2 Consignes de travail**

Entraînez-vous à toutes les techniques de travail à moteur éteint et sans batterie avant d'utiliser l'appareil. Tondez uniquement de l'herbe sèche. Si l'herbe est haute, coupez-la par étape (fig. 12).

Retirez régulièrement et avec précaution tous les résidus de gazon de la partie inférieure du capot de protection à l'aide d'une brosse ou similaire.

### **Différents types de coupe**

Prudence ! Pour utiliser le guide-bordure au niveau des murs ou des objets, tirez le guide-bordure vers l'avant (fig. 13). En cas de non-utilisation, poussez-le vers l'arrière (fig. 13).

**Observations :** Même dans le cas d'une utilisation précautionneuse, la coupe le long de fondations, de pierres ou de murs de béton, etc. entraîne une usure supérieure à l'usure normale de l'élément de coupe.

### **Couper/Tondre**

Déplacez la débroussailleuse en faisant des mouvements oscillants d'un côté à l'autre. Positionnez toujours l'élément de coupe parallèle au sol. Contrôlez le terrain et déterminez la hauteur de coupe souhaitée. Placez et maintenez l'élément

de coupe à la hauteur souhaitée, afin d'obtenir une coupe régulière.

#### **Couper à basse hauteur**

Positionnez la débroussailleuse en la penchant légèrement juste devant vous afin que l'élément de coupe se trouve au-dessus du sol et coupe au bon endroit. Coupez toujours en vous éloignant de là où vous vous tenez. Ne tirez jamais la débroussailleuse vers vous.

#### **Couper le long des clôtures/fondations**

##### **Guide-bordure recommandé !**

Approchez-vous lentement des clôtures en grillage, des palissades en bois, des murs en pierre et des fondations lors de la coupe afin de couper à ras sans que toutefois l'élément de coupe ne puisse heurter l'obstacle.

#### **Couper l'herbe autour des arbres**

##### **Guide-bordure recommandé !**

Si vous coupez l'herbe autour de tronc d'arbres, approchez-vous lentement de façon à ce que l'élément de coupe ne touche pas l'écorce. Faites le tour de l'arbre et ce faisant coupez de gauche à droite. Approchez-vous de l'herbe ou des mauvaises herbes avec la pointe de l'élément de coupe et faites basculer l'appareil légèrement vers l'avant.

Avertissement : Soyez extrêmement prudent lors des travaux de tonte. Maintenez une distance de 30 mètres entre vous et d'autres personnes ou animaux lors de tels travaux.

#### **Tondre à ras**

Quand vous tondez à ras, il s'agit de tondre toute la végétation jusqu'au sol. Pour cela, inclinez l'appareil de 30 degrés vers la droite. Placez la poignée dans la position souhaitée. Faites attention au risque de blessure accru de l'utilisateur, des spectateurs et des animaux ainsi qu'au risque de détérioration de matériel par des objets projetés (par ex. pierres) (fig. 14).

## **7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange**

### **Danger !**

Retirez le/les accumulateur(s).

### **7.1 Nettoyage**

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres et sans poussière que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil tout de suite après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergent ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.
- Retirez les dépôts sur le capot de protection avec une brosse

### **7.2 Remplacement de la lame (Fig. 15)**

**Danger!** Seuls les accessoires d'origine peuvent être utilisés. Les éléments coupants en métal sont dangereux et interdits.

Poussez la lame vers l'intérieur, appuyez-le contre la lame à travers l'ouverture de la plaque à couteaux et retirez la lame. La lame est insérée dans l'ordre inverse (voir également paragraphe 5.4).

### **7.3 Maintenance**

Aucune autre pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

### **7.4 Commande de pièces de rechange:**

Veillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange ;

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil
- Numéro d'identification de l'appareil :
- Numéro de la pièce de rechange requise

Vous trouverez les prix et informations actuels à l'adresse [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Lot de lames de rechange Réf. : 34.057.38

Boîte de lames de rechange Réf. : 34.057.39

Plaque de lame Réf. : 34.057.43

## **8. Mise au rebut et recyclage**

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

## 9. Stockage

Retirez le/les accumulateur(s).

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

## 10. Transport

- Portez toujours l'appareil en plaçant une main sur la poignée et l'autre main sur la poignée supplémentaire. Ne portez pas l'appareil par le carter du moteur.
- Protégez l'appareil contre tout glissement, lorsque vous le transportez dans un véhicule.
- Utilisez si possible l'emballage d'origine pour le transport.

## 11. Dérangements

### L'appareil ne démarre pas :

Vérifiez que l'accumulateur est chargé et que le chargeur fonctionne. Dans le cas où l'appareil ne fonctionne pas alors que la tension est présente, renvoyez celui-ci au service après-vente, à l'adresse indiquée.

## 12. Tête de fil optionnelle

La débroussailleuse peut être équipée de la tête de fil disponible en tant qu'accessoire (réf. : 34.051.75). Le montage est illustré dans l'emballage de la tête de fil.

### 12.1 Montage

1. Dévissez la plaque de lame
2. Comprimez le couvercle du boîtier de bobine au niveau des deux surfaces striées et enle-

vez-le conjointement avec la bobine. Enlevez le ressort de pression.

3. Enfichez la partie inférieure du boîtier de bobine sur l'arbre du moteur et serrez-la à fond avec la vis de fixation disponible.
4. Enfichez le ressort de pression. Enfichez le couvercle du boîtier de bobine avec bobine sur la partie inférieure du boîtier de bobine.
5. Fixez la lame pour fil de coupe au capot de protection au moyen de la vis jointe à la tête de fil. Avertissement ! Veillez à ne pas vous blesser avec la lame pour fil de coupe. Utilisez des gants de protection.

### 12.2 Commande

**Danger !** N'utilisez pas de fil de fer ou de fil de fer recouvert de plastique de quelque sorte que ce soit dans la bobine de fil. Cela peut entraîner de graves blessures chez l'utilisateur.

La débroussailleuse possède un système d'allongement de fil semi-automatique (automatique pas à pas). À chaque actionnement du système d'allongement de fil semi-automatique, le fil est automatiquement rallongé afin que vous puissiez toujours couper votre gazon à la longueur optimale. Pour allonger le fil de coupe, laissez tourner le moteur et tapotez la bobine de fil sur le sol. Le fil est automatiquement rallongé. La lame du capot de protection raccourcit le fil à la longueur adéquate. Veuillez tenir compte de l'usure du fil qui augmente en actionnant fréquemment l'allongement automatique de fil.

**Remarque :** Si vous mettez votre machine pour la première fois en service, le bout du fil de coupe qui dépasse éventuellement, en excédent, est raccourci par la lame coupante du capot protecteur. Si le fil est trop court lors de la première mise en service, appuyez sur le bouton au niveau de la bobine de fil et tirez fortement sur le fil pour le faire sortir. Lors de la première mise en route du fil de coupe, il est automatiquement coupé à la longueur optimale.



### 13. Affichage chargeur

| État de l'affichage |                    | Signification et mesures                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Voyant<br>LED rouge | Voyant<br>LED vert |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Arrêt               | Clignote           | <b>État prêt à l'emploi</b><br>Le chargeur est raccordé au réseau et est prêt à l'emploi, la batterie n'est pas dans le chargeur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Marche              | Arrêt              | <b>Chargement</b><br>Le chargeur charge la batterie en mode de charge rapide. Les temps de charge correspondants se trouvent directement sur le chargeur.<br>Remarque ! Selon la charge actuelle de la batterie, les temps de charge réels peuvent différer quelque peu des temps de charge indiqués.                                                                                                                                                                                                 |
| Arrêt               | Marche             | <b>La batterie est chargée et prête à l'emploi. (READY TO GO)</b><br>Ensuite, on commute sur un processus de charge lent jusqu'au chargement complet.<br>Pour ce faire, laissez la batterie env. 15 min plus longtemps sur le chargeur.<br><b>Mesures :</b><br>Retirez la batterie du chargeur. Débranchez le chargeur du réseau.                                                                                                                                                                     |
| Clignote            | Arrêt              | <b>Charge d'adaptation</b><br>Le chargeur est en mode de charge lente.<br>Dans ce cas, la batterie se charge plus lentement pour des raisons de sécurité et nécessite plus de temps. Cela peut avoir les causes suivantes :<br>- L'accumulateur n'a pas été rechargé depuis longtemps.<br>- La température de la batterie ne se trouve pas dans la zone idéale<br><b>Mesures :</b><br>Attendez jusqu'à ce que le processus de charge soit terminé, la batterie peut quand même encore être rechargée. |
| Clignote            | Clignote           | <b>Erreur</b><br>Le processus de charge n'est plus possible. La batterie est défectueuse.<br><b>Mesures :</b><br>Une batterie défectueuse ne doit plus être rechargée.<br>Retirez la batterie du chargeur.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Marche              | Marche             | <b>Perturbation thermique</b><br>La batterie est trop chaude (par ex. exposition directe au soleil) ou trop froide (en dessous de 0 °C)<br><b>Mesures :</b><br>Retirez la batterie et conservez-la un jour à température ambiante (env. 20 °C).                                                                                                                                                                                                                                                       |

## Élimination des déchets



Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, les appareils, les emballages, les piles et accus doivent être déposés dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

Ne jetez pas les outils électriques, les piles et les accus dans les ordures ménagères!

Uniquement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être récoltés à part et apportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

### Valable uniquement pour la France:



Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

## Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

| Catégorie                                            | Exemple                      |
|------------------------------------------------------|------------------------------|
| Pièces d'usure*                                      | Plaque de lame, accumulateur |
| Matériel de consommation/<br>pièces de consommation* | lame                         |
| Pièces manquantes                                    |                              |

\*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dès le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ?  
Décrivez ce défaut de fonctionnement.

**Pericolo!**

Nell'usare gli apparecchi si devono prendere diverse misure di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso originali / avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate anche queste istruzioni per l'uso originali / avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

**Spiegazione della targhetta di avvertenze sull'apparecchio (vedi Fig. 16)**

1. Leggete le istruzioni per l'uso prima della messa in esercizio!
2. Indossate occhiali protettivi e cuffie antirumore!
3. Non utilizzate l'apparecchio in caso di pioggia o di umidità. L'acqua che penetra nell'apparecchio aumenta il rischio di una scossa elettrica o un funzionamento errato che può causare lesioni.
4. Tenete lontane le altre persone dalla zona di pericolo!
5. Avvertimento! Togliete la batteria prima di eseguire lavori all'apparecchio!

**1. Avvertenze sulla sicurezza**

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

**Avvertimento!**

**Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettrodomestico.** Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.**

Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini devono essere sorvegliati in modo che non giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini. L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con esperienze e conoscenze insufficienti, a meno che esse non vengano sorvegliate o istruite da una persona per loro responsabile.

**2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti****2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1/2)**

- 1 Blocco dell'avviamento
- 2 Interruttore ON/OFF
- 3 Vite di serraggio (impugnatura addizionale)
- 4 Impugnatura addizionale
- 5 Manico di guida superiore
- 6 Regolazione dell'altezza (dado a risvolto)
- 7 Manico di guida inferiore
- 8 Calotta protettiva
- 9 Guida per bordo
- 10 Lama
- 11 Piastra di taglio
- 12 Vano batteria
- 13 Viti di montaggio
- 14 Vite di fissaggio per piastra di taglio
- 15 Albero motore

**2.2 Elementi forniti**

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballaggio (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

**Pericolo!**

**L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!**

- Tagliabordi
- Calotta protettiva
- Copertura della lama
- Lama
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

### 3. Utilizzo proprio

L'apparecchio è adatto per tagliare l'erba del giardino e di superfici erbose. L'apparecchio non è destinato all'uso in giardini pubblici, parchi, impianti sportivi, lungo le strade, nell'agricoltura e nell'economia forestale.

L'apparecchio deve essere usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

#### Attenzione!

##### Rischi residui

**Anche se questo elettrotenso viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettrotenso potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:**

- Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
- Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
- Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.
- Lesioni e danni alle cose causati da parti scagliate all'intorno.
- Lesioni da taglio nel caso in cui non vengano indossati indumenti protettivi adatti.

### 4. Caratteristiche tecniche

Tensione ..... 18 V DC  
 Numero di giri  $n_0$  ..... 8400 min<sup>-1</sup>  
 Diametro di taglio ..... Ø 25 cm  
 Tipo di protezione ..... IPX0  
 Peso ..... 2,0 kg

#### Attenzione!

L'apparecchio viene fornito senza batterie e senza caricabatterie e deve essere utilizzato solo con le batterie agli ioni di litio della serie Power X-Change!

Le batterie agli ioni di litio della serie Power X-Change devono essere ricaricate solo con il caricabatterie Power X.

#### Pericolo!

##### Rumore e vibrazioni

I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 62841.

Livello di pressione acustica  $L_{pA}$ : ..... 81,4 dB (A)  
 Incertezza  $K_{pA}$ : ..... 3 dB  
 Livello misurato di Potenza acustica  $L_{WA}$ : ..... 90,7 dB (A)  
 Incertezza  $K_{WA}$ : ..... 3,16 dB  
 Livello di potenza acustica garantito  $L_{WA}$ : ..... 94 dB (A)

#### Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Valori complessivi delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) rilevati secondo la norma EN 62841.

#### Impugnatura

Valore emissione vibrazioni  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Incertezza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Impugnatura aggiuntiva

Valore emissione vibrazioni  $a_h = 3,542 \text{ m/s}^2$   
 Incertezza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

I valori complessivi delle vibrazioni e i valori di emissione dei rumori indicati sono stati misurati secondo un metodo di prova normalizzato e possono essere usati per il confronto tra elettrotenso di marchi diversi.

I valori complessivi delle vibrazioni e i valori di emissione dei rumori indicati possono essere usati anche per una valutazione preliminare delle sollecitazioni.

#### Avvertimento:

Le emissioni di vibrazioni e di rumori durante l'utilizzo effettivo dell'elettrotenso possono variare dai valori indicati a seconda del modo in cui

l'elettrotensile viene utilizzato, in particolare a seconda del tipo di pezzo lavorato.

#### **Limitate il tempo di lavoro!**

Al riguardo si devono prendere in considerazione tutte le fasi del ciclo di esercizio (ad esempio i periodi in cui l'elettrotensile è disinserito e quelli in cui è inserito, ma funziona a vuoto).

#### **Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!**

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sottoponete l'apparecchio a sollecitazioni eccessive.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

## **5. Prima della messa in esercizio**

**L'apparecchio viene fornito senza batterie e senza caricabatterie!**

### **5.1 Montaggio della guida per bordo (Fig. 3)**

Premete la guida per bordo (Pos. 9) nelle apposite guide (Pos. 8a) della calotta protettiva.

### **5.2 Montaggio della calotta protettiva (Fig. 4)**

Spingete la calotta protettiva (Pos. 8) nella sua sede sulla carcassa del motore fino alla battuta e serratela con la vite di montaggio (Pos. 13).

### **5.3 Montaggio della piastra per lame (Fig. 5)**

Posizionare la piastra per lame (Pos. 11) sull'albero motore (Fig. 2 / Pos. 15) e serrare con la vite di fissaggio (Pos. 14).

### **5.4 Inserimento della lama (Fig. 6-6a)**

Inserire la lama nella scanalatura del portalama (Pos. 11a) e tirare verso l'esterno.

### **5.5 Regolazione dell'impugnatura addizionale (Fig. 7)**

Svitare la vite di serraggio (Pos. 3) e ruotare / spingere / inclinare l'impugnatura addizionale (Pos. 4) nella posizione desiderata. Richiudete la vite di serraggio (Pos. 3). L'impugnatura addizionale è bloccata.

### **5.6 Regolazione dell'altezza (Fig. 8)**

Allentate il dado a risvolto (Pos 6) fino a quando è possibile accorciare ed allungare liberamente il manico del tagliabordi. Regolate adesso l'altezza di lavoro desiderata e fissate il manico in tale posizione riavvitando saldamente il dado a risvolto.

### **5.7 Montaggio della batteria (Fig. 9)**

Inserite la batteria nell'apposito vano.

Non appena la batteria sarà completamente inserita, questa scatterà in modo udibile. Per rimuovere la batteria premete il tasto di arresto (Pos. C) e togliete la batteria.

### **5.8 Ricarica della batteria (Fig. 10)**

1. Estraiete la batteria dall'apparecchio. Per fare ciò premete i tasti di arresto laterali.
2. Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete a disposizione. Inserite la spina di alimentazione del caricabatterie nella presa di corrente. Il LED verde inizia a lampeggiare.
3. Inserite la batteria nel caricabatterie.
4. Al punto „Indicatori caricabatterie“ trovate una tabella con i significati degli indicatori LED sul caricabatterie.

Durante la ricarica la batteria si può riscaldare un po', ma ciò è del tutto normale.

Se la ricarica della batteria non fosse possibile, verificate

- che sia presente tensione di rete sulla presa di corrente;
- che ci sia un perfetto contatto dei contatti di ricarica.

Se la ricarica della batteria continuasse a non essere possibile, spedite

- il caricabatterie
- e la batteria

al nostro servizio di assistenza clienti.

**Per un invio corretto contattate il nostro servizio di assistenza clienti o il punto vendita dove avete acquistato l'apparecchio.**

**Nel caso di invio o smaltimento di batterie ovvero di apparecchi a batteria metteteli in sacchetti di plastica separati per evitare cortocircuiti e incendi!**

Per ottenere una lunga durata della batteria si deve provvedere a una puntuale ricarica. Ciò è comunque necessario quando ci si accorge della

diminuzione delle prestazioni dell'apparecchio. Non fate scaricare mai completamente la batteria. Questo potrebbe danneggiarla!

### 5.9 Indicazione di carica della batteria (Fig. 11)

Premete l'interruttore per l'indicazione di carica della batteria (Pos. B). L'indicazione di carica della batteria (Pos. A) segnala lo stato di carica per mezzo di 3 spie.

#### Tutti e 3 i LED sono illuminati

La batteria è completamente carica.

#### 1 LED o 2 LED sono illuminati

La batteria dispone di una sufficiente carica residua.

#### 1 LED lampeggia

La batteria è scarica, ricaricatela.

#### Tutti i LED lampeggiano:

La temperatura della batteria è scesa al di sotto del valore minimo. Togliete la batteria dall'apparecchio e lasciatela un giorno a temperatura ambiente. Se l'errore si presenta di nuovo, la batteria si è scaricata completamente ed è difettosa. Togliete la batteria dall'apparecchio. Una batteria difettosa non deve più venire usata ovvero ricaricata.

## 6. Uso

Rispettate le disposizioni di legge sulla protezione dal rumore che possono variare a seconda del luogo di impiego.

**Pericolo!** Durante la lavorazione con l'apparecchio, deve essere montata la calotta protettiva.

#### Controllate, prima di ogni messa in esercizio dell'apparecchio, che:

- i dispositivi di protezione e il dispositivo di taglio siano tutti presenti e in perfetto stato
- tutti i collegamenti a vite siano ben saldi
- tutte le parti mobili si muovano facilmente

### 6.1 Accensione e spegnimento dell'apparecchio

#### 6.1.1 Accensione (Fig. 9)

Premete il blocco sinistro o destro dell'avviamento (Pos. 1) e poi l'interruttore ON/

OFF (Pos. 2). Dopo che l'apparecchio si è avviato si può lasciare il blocco dell'avviamento.

#### 6.1.2 Spegnimento

Lasciate andare l'interruttore.

### 6.2 Istruzioni di lavoro

Prima di usare l'apparecchio provate tutte le tecniche di lavoro a motore spento e senza batteria. Tagliate l'erba solo quando è asciutta. In caso di erba alta, questa deve essere tagliata a più riprese (Fig. 12).

Togliete regolarmente e con cautela tutti i resti di erba con una spazzola o un utensile simile dal lato inferiore della calotta protettiva.

#### Diverse procedure di taglio

Attenzione! Per utilizzare la guida per bordo lungo muri o altri elementi tirate la guida per bordo in avanti (Fig. 13). Quando non serve tiratela indietro (Fig. 13).

**Da tenere presente:** anche in caso di impiego cauto il taglio su fondamenta, muretti in pietra o cemento ecc. provoca un'usura dell'elemento di taglio che supera il livello normale.

#### Regolazione/taglio

Fate oscillare il tagliabordi con movimenti semicircolari da un lato all'altro. Tenete l'elemento di taglio sempre in posizione parallela al terreno. Verificate il terreno e stabilite l'altezza di taglio desiderata. Muovete e tenete l'elemento di taglio nell'altezza desiderata per assicurare un taglio regolare.

#### Regolazione più bassa

Tenete il tosaerba leggermente inclinato davanti a voi in modo che l'elemento di taglio si trovi sopra il terreno e trovi la corretta posizione di taglio. Non tagliate mai verso di voi. Non tirate il tagliabordi verso di voi.

#### Taglio lungo recinti/fondamenta

##### Consigliata guida per bordo!

Durante il taglio avvicinatevi lentamente a recinti in rete metallica, steccati, muretti di pietra naturale e fondamenta per tagliare nelle loro vicinanze senza però che l'elemento di taglio colpisca l'ostacolo.

#### Regolazione attorno ad alberi

##### Consigliata guida per bordo!

Se regolate l'erba attorno ai tronchi d'albero, av-

vicinatevi lentamente affinché l'elemento di taglio non tocchi la corteccia. Girate attorno all'albero e tagliate da sinistra verso destra. Avvicinatevi all'erba o all'erbaccia con la punta dell'elemento di taglio e ribaltate l'apparecchio leggermente in avanti.

Avvertimento: fate particolare attenzione in caso di lavori di taglio fino al terreno. Per tali lavori mantenete sempre una distanza di 30 metri fra voi e altre persone o animali.

#### Taglio fino al terreno

In caso di taglio fino al terreno tagliate tutta la vegetazione fino al suolo. Per fare ciò inclinate l'apparecchio verso destra con un angolo di 30°. Portate l'impugnatura nella posizione desiderata. Tenete presente il notevole pericolo di lesioni per utilizzatore, spettatori e animali così come il pericolo di danni a cose dovuto a oggetti scagliati all'intorno (per es. pietre) (Fig. 14).

## 7. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

### Pericolo!

Togliete la/le batteria/e.

#### 7.1 Pulizia

- Tenete il più possibile liberi da polvere e sporco i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore. Passate un panno pulito sull'apparecchio o pulitelo con un getto di aria compressa a bassa pressione.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno umido e un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi, perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio.
- Togliete con una spazzola i depositi sulla copertura di protezione

#### 7.2 Sostituzione della lama (Fig. 15)

**Pericolo!** Possono essere utilizzati solo gli accessori originali. Gli elementi taglienti in metallo sono pericolosi e non ammessi.

Spingere il coltello verso l'interno, premerlo contro il coltello attraverso l'apertura nella piastra del coltello e rimuovere il coltello. Il coltello viene in-

serito nell'ordine inverso (vedi anche punto 5.4).

### 7.3 Manutenzione

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti che richiedano manutenzione.

### 7.4 Ordinazione dei pezzi di ricambio

In caso di ordinazione dei pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue

- Tipo di apparecchio
- Numero di articolo dell'apparecchio
- Numero di identificazione dell'apparecchio
- Numero del pezzo di ricambio richiesto

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Set lame di ricambio N. art.: 34.057.38

Box lame di ricambio N. art.: 34.057.39

Piastra di taglio N. art.: 34.057.43

## 8. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica.

Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi a un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

## 9. Conservazione

Togliete la/le batteria/e.

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettrodomestico nell'imballaggio originale.

## 10. Trasporto

- Trasportate sempre l'apparecchio con un mano sull'impugnatura e l'altra sull'impugnatura addizionale. Non utilizzate la carcassa del motore per trasportare l'apparecchio.



- Fissate l'apparecchio in modo che non si sposti nel caso in cui lo trasportiate in un veicolo.
- Per il trasporto utilizzate se possibile la confezione originale.

## 11. Anomalie

### L'utensile non funziona:

controllate che la batteria sia carica e che il caricabatterie funzioni. Nel caso in cui l'utensile non funzioni pur in presenza di tensione, spedite all'indirizzo riportato dell'assistenza clienti.

## 12. Testa del filo disponibile come opzione

Sul tagliabordi può essere montata la testa del filo disponibile come accessorio (N. art.: 34.051.75). Le immagini per il montaggio si trovano nella confezione della testa di taglio.

### 12.1 Montaggio

1. Svitare la piastra di taglio
2. Premete il coperchio dell'involucro della bobina sulle due superfici zigrinate e rimuovetelo insieme alla bobina. Togliete la molla di pressione.
3. Inserite la parte inferiore dell'involucro della bobina e serratela con la vite di fissaggio fornita.
4. Rimontate la molla di pressione. Inserite il coperchio dell'involucro della bobina sulla sua parte inferiore.
5. Fissate la lama di taglio del filo alla calotta protettiva per mezzo della vite acclusa alla testa del filo. Avvertimento! Fate attenzione a non ferirvi con la lama di taglio del filo. Usate guanti protettivi.

### 12.2 Uso

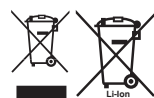
**Pericolo!** Non usate un tipo di filo metallico o di filo metallico rivestito di plastica nella bobina. Ciò può causare gravi lesioni all'utilizzatore.

Il tagliabordi è dotato di un sistema di allungamento del filo parzialmente automatico (allungamento automatico del filo a contatto con il terreno). Ad ogni azionamento di tale sistema, il filo viene allungato automaticamente in modo da permettere di tagliare l'erba sempre con la larghezza di taglio ottimale. Per allungare il filo da taglio fate girare

il motore e premete leggermente la bobina sul terreno. Il filo viene allungato automaticamente. La lama sulla calotta protettiva accorcia il filo alla lunghezza permessa. Tenete presente che l'usura del filo aumenta azionando di frequente l'allungamento automatico.

**Avvertenza:** se l'attrezzo è messo in esercizio per la prima volta, l'eventuale estremità del filo di taglio eccessiva viene accorciata dalla lama tagliente della calotta protettiva. Se alla prima messa in esercizio il filo è troppo corto, premete il bottone sulla bobina ed estraete con forza il filo. Alla prima messa in moto il filo di taglio viene automaticamente accorciato alla lunghezza ottimale.

### Smaltimento



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettrodomestici, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.

Non gettare elettrodomestici e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

Per un corretto smaltimento verificare sempre le disposizioni del proprio comune.

### Solo per i Paesi UE:

Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettrodomestici non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente. In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

### 13. Indicatori caricabatterie

| Stato indicatori |           | Significato e interventi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED rosso        | LED verde |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Spento           | Lampeggia | <b>Pronto all'esercizio</b><br>Il caricabatterie è collegato alla rete e pronto per l'uso, la batteria non è nel caricabatterie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Acceso           | Spento    | <b>Ricarica</b><br>Il caricabatterie ricarica la batteria in esercizio di ricarica veloce. Per i relativi tempi di ricarica si veda direttamente sul caricabatterie.<br>Avvertenza! In base alla carica residua della batteria i tempi di ricarica effettivi possono variare leggermente da quelli indicati.                                                                                                                                                                                             |
| Spento           | Acceso    | <b>La batteria è ricaricata e pronta per l'uso. (READY TO GO)</b><br>Poi l'apparecchio passa alla ricarica lenta fino a completare il processo. A tale scopo lasciate la batteria collegata al caricabatterie per altri 15 min.<br><b>Intervento:</b><br>Togliete la batteria dal caricabatterie. Staccate il caricabatterie dalla rete.                                                                                                                                                                 |
| Lampeggia        | Spento    | <b>Regolatore di carica</b><br>Il caricabatterie si trova nella modalità di ricarica lenta.<br>In questo modo la batteria viene ricaricata più lentamente per motivi di sicurezza e la ricarica richiede più tempo. Ciò può essere dovuto ai seguenti motivi:<br>- La batteria non è stata ricaricata per molto tempo.<br>- La temperatura della batteria non si trova nel range ideale.<br><b>Intervento:</b><br>Attendete la fine della ricarica, si può comunque continuare a ricaricare la batteria. |
| Lampeggia        | Lampeggia | <b>Anomalia</b><br>La ricarica non è più possibile. La batteria è difettosa.<br><b>Intervento:</b><br>Una batteria difettosa non deve più venire ricaricata.<br>Togliete la batteria dal caricabatterie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Acceso           | Acceso    | <b>Anomalia termica</b><br>La batteria è troppo calda (per es. esposizione diretta al sole) o troppo fredda (al di sotto dei 0°C)<br><b>Intervento:</b><br>Togliete la batteria e tenetela per un giorno a temperatura ambiente (ca. 20°C).                                                                                                                                                                                                                                                              |

## Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

| Categoria                               | Esempio                     |
|-----------------------------------------|-----------------------------|
| Parti soggette ad usura *               | Piastra di taglio, Batteria |
| Materiale di consumo/parti di consumo * | Lame                        |
| Parti mancanti                          |                             |

\* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?  
Descrivete che cosa non funziona.

**Fare!**

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

**Oplysningsskiltets betydning på produktet (se billede 16)**

1. Læs betjeningsvejledningen før brug!
2. Brug øjen- og høreværn!
3. Brug ikke produktet, når det regner eller er fugtigt. Vand, der er trængt ind i produktet, øger risikoen for elektrisk stød eller fejlfunktion, der kan føre til kvæstelser.
4. Hold andre personer borte fra fareområdet!
5. Advarsel! Fjern akkumulatorbatteriet, før der arbejdes på produktet!

**1. Sikkerhedsanvisninger**

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

**Advarsel!**

**Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med.** Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

**Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.**

Dette apparat må ikke anvendes af børn. Pas på, at børn ikke bruger produktet som legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn. Apparatet må ikke anvendes af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller af personer med utilstrækkelig viden eller erfaring, medmindre de er under opsyn eller instrueres af en person, der er ansvarlig for dem.

**2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang****2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1/2)**

- 1 Indkoblingsspærre
- 2 Tænd-sluk-kontakt
- 3 Spændearm (hjælpegreb)
- 4 Hjælpegreb
- 5 Styrestang oppe
- 6 Højdejustering (omløbermøtrik)
- 7 Styrestang nede
- 8 Beskyttelseskappe
- 9 Kantskinne
- 10 Kniv
- 11 Knivplade
- 12 Akkumulatorbatteriholder
- 13 Monteringsskrue
- 14 Fikseringsskrue til knivplade
- 15 Motoraksel

**2.2 Leveringsomfang**

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

**Fare!**

**Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!**

- Græstrimmer
- Beskyttelseskappe
- Knivplade
- Kniv
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

### 3. Formålsbestemt anvendelse

Maskinen er beregnet til klipning af plæner og græsflader. Maskinen er ikke beregnet til offentlige anlæg, parker, sportspladser, gader/veje samt land- og skovbrug.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

#### Forsigtig!

##### Tilbageværende risici

**Også selv om du betjener el-værktøjet forskriftsmæssigt, er der stadigvæk nogle risikofaktorer at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter el-værktøjets type og konstruktionsmåde:**

- Lungeskader, såfremt der ikke bæres egnet støvmaske.
- Høreskader, såfremt der ikke bæres egnet høreværn.
- Helbredsskader, som følger af hånd-arm-vibration, såfremt værktøjet benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.
- Kvæstelser og materielle skader, der skyldes dele, der flyver omkring.
- Snitsår, hvis du ikke bærer egnet beskyttelsesbeklædning.

### 4. Tekniske data

Spænding ..... 18 V d.c.  
Omdrejningstal  $n_0$  ..... 8400 min<sup>-1</sup>  
Snitkreds ..... Ø 25 cm  
Kapslingsklasse ..... IPX0  
Vægt ..... 2,0 kg

#### Pas på!

Maskinen leveres uden akkumulatorbatterier og uden ladeaggregat og må kun bruges sammen

med Li-Ion akkumulatorbatterierne fra Power X-Change serien!

Li-Ion akkumulatorbatterierne fra Power X-Change serien må kun lades med Power X-Charger.

#### Fare!

##### Støj og vibration

Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 62841.

Lydtryksniveau  $L_{pA}$ : ..... 81,4 dB(A)  
Usikkerhed  $K_{pA}$ : ..... 3 dB  
Målt lydeff ektniveau  $L_{WA}$ : ..... 90,7 dB(A)  
Usikkerhed  $K_{WA}$ : ..... 3,16 dB  
Garanteret lydeff ektniveau  $L_{WA}$ : ..... 94 dB(A)

#### Brug høreværn.

Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Samlede svingningstal (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 62841.

#### Håndtag

Svingningsemissionstal  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
Usikkerhed  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Hjælpegreb

Svingningsemissionstal  $a_h = 3,542 \text{ m/s}^2$   
Usikkerhed  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

De angivne samlede svingningsværdier og de angivne støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret analyseproces og kan anvendes til at sammenligne el-værktøj indbyrdes.

De angivne samlede svingningsværdier og de angivne støjemissionsværdier kan også bruges til at gennemføre en foreløbig vurdering af belastningen.

#### Advarsel:

Svingnings- og støjemissionerne kan afvige fra de angivne værdier, når el-værktøjet bruges, dette afhænger af den måde, el-værktøjet bruges på, og især af, hvilke typen emne der bearbejdes.

#### Begræns arbejdstiden!

Der skal her tages højde for alle driftscyklens dele (eksempelvis tidsrum, hvor el-værktøjet er slukket, og tidsrum, hvor værktøjet er tændt, men kører uden belastning).

### Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Bær handsker.

## 5. Før ibrugtagningen

### Maskinen leveres uden akkumulatorbatterier og uden ladeaggregat!

#### 5.1 Montering af kantskinne (fig. 3)

Tryk kantskinnen (pos. 9) ind i de passende foringer (pos. 8a) i beskyttelseskappen.

#### 5.2 Montering af beskyttelseskappe (fig. 4)

Skub beskyttelseskappen (pos. 8) helt ind i holderen på motorhuset og skru den fast med monteringskraven (pos. 13).

#### 5.3 Montering af knivplade (fig. 5)

Anbring knivpladen (pos. 11) på motorakslen (fig. 2/pos. 15) og skru den fast med fikseringskraven (pos. 14).

#### 5.4 Isætning af kniv (fig. 6-6a)

Anbring kniven i noten på knivholderen (pos. 11a) og træk den udad.

#### 5.5 Justering af hjælpegreb (billede 7)

Åbn spændeskruen (pos. 3) og drej/skub/hæld hjælpegrebet (pos. 4) i den ønskede position. Luk spændeskruen (pos. 3) igen. Hjælpegrebet er fastlåst.

#### 5.6 Højdejustering (billede 8)

Løsn omløbsmøtrikken (pos. 6), indtil græstrimmerens førestang kan bevæges frit. Indstil nu den ønskede arbejds højde, og fikser stangen i denne position ved at skrue omløbsmøtrikken fast igen.

#### 5.7 Montering af akkumulatorbatteri (fig. 9)

Skub akkumulatorbatteriet ind i akkumulatorbatteriets holder. Så snart akkumulatorbatteriet er skubbet helt på plads, falder det hørbart på plads. Akkumulatorbatteriet tages ud ved at trykke på rasttasten (pos. c) og trække akkumulatorbatteriet

ud.

#### 5.8 Opladning af akkumulatorbatteri (fig. 10)

1. Tag akkupack'en ud af holderen på produktet: Tryk på anslagsknappen.
2. Kontroller, at netspændingen, som står anført på mærkepladen, svarer til den forhåndenværende netspænding. Sæt stikket til opladeren i stikkontakten. Den grønne LED-lysdioder begynder at blinke.
3. Sæt akkumulatorbatteriet på opladeren.
4. Under punkt „Visninger på oplader“ findes en oversigt over LED-visningernes betydning.

Under opladningen kan akkumulatorbatteriet blive varm. Dette er helt normalt.

Hvis det ikke er muligt at oplade akkupack'en, skal du kontrollere,

- om der er netspænding i stikkontakten.
- om forbindelsen til ladekontakterne er i orden.

Hvis det stadigvæk ikke er muligt at oplade akkupack'en, bedes du indsende

- opladeren
- samt akku-pack'en

til vores kundeservice.

**Kontakt vores kundeservice eller den forretning, hvor du har købt produktet, hvis du har brug for at vide, hvordan produktet sendes korrekt.**

**Ved forsendelse og bortskaffelse af akkumulatorbatterier og akkumaskiner skal disse indpakkes særskilt i en plastikpose, for at undgå kortslutning og brand!**

Sørg for at genoplade akkupack'en i god tid for at sikre en lang levetid. Genopladning skal under alle omstændigheder ske, når du kan konstatere, at maskinens ydelse er aftagende. Undgå, at akkupack'en aflades helt. Det vil ødelægge akkupack'en!

#### 5.9 Akku-kapacitetsvisning (fig. 11)

Tryk på kontakten til akku-kapacitetsindikator (pos. B). Akku-kapacitetsindikatoren (pos. A) indikerer akkumulatorbatteriets ladetilstand ved hjælp af 3 LED'er.

#### Alle 3 LED'er lyser:

Akkumulatorbatteriet er fuldt opladet.

**2 eller 1 LED(er) lyser:**

Akkumulatorbatteriet råder over tilstrækkelig restkapacitet.

**1 LED blinker:**

Akkumulatorbatteriet er afladt; oplad akkumulatorbatteriet.

**Alle LED-lamper blinker:**

Akkumulatorbatteriets temperatur er underskredet. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet og lad akkumulatorbatteriet hvile en dag ved stuetemperatur. Fremkommer fejlen igen, er akkumulatorbatteriet meget afladet og defekt. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet. Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere bruges og oplades.

**6. Betjening**

Bemærk venligst lovmæssige bestemmelser vedrørende støjbeskyttelse, som kan variere lokalt.

**Fare!** Beskyttelseskappen skal være monteret under arbejdet.

**Kontroller hver gang, inden du begynder arbejdet, om:**

- beskyttelsesanordningerne og skæreindretningen er intakte og intet mangler
- alle skruesamlinger sidder godt fast
- alle bevægelige dele bevæger sig uden træghed.

**6.1 Maskine tændes og slukkes****6.1.1 Tænde (fig. 9)**

Tryk på den højre eller venstre indkoblingsspærre (pos. 1) og tænd/sluk-knappen (pos. 2). Når produktet kører, kan indkoblingsspærren slippes.

**6.1.2 Slukning**

Slip tænd/sluk-knappen.

**6.2 Arbejdsanvisninger**

Indøv arbejdsteknikkerne med slukket motor og uden akkumulatorbatteri, inden du tager maskinen i brug. Slå kun tørt græs. Er græsset højt, skal det slås i flere trin (fig. 12).

Fjern regelmæssigt alle græsrester forsigtigt fra undersiden af beskyttelseskappen med en børste.

**Forskellige skæremetoder**

Forsigtig! Skal kantskinnen bruges på mure eller genstande, trækkes kantskinnen fremad (fig. 13). Når den ikke er i brug, skubbes den bagud (fig. 13).

**Bemærk:** Også selv om du er omhyggelig, slides skæreelementet mere end normalt ved klipning ved fundamenter, sten- og betonmure osv.

**Trimning/mejning**

Sving trimmeren fra side til side i en seglagtig bevægelse. Hold altid skæreelementet parallel i forhold til jorden. Tag bestik af terrænet, og bestem herudfra den ønskede skærehøjde. Før og hold skæreelementet i den ønskede højde, så du opnår et ensartet snit.

**Lav trimning**

Hold trimmeren lige foran dig, så den hælder let, således at skæreelementet befinder sig over jorden og rammer det rigtige snitpunkt. Sørg altid for at klippe i retning væk fra dig selv. Træk ikke trimmeren ind mod dig.

**Klipning ved hegn/fundament****Kantskinne anbefalet!**

Ved klipning skal du nærme dig trådhegn, statkitter, naturstensmure og fundamenter meget langsomt for at komme helt tæt ind uden at støde imod med skæreelementet.

**Trimning omkring træer****Kantskinne anbefalet!**

Ved trimning omkring træstammer skal du nærme dig langsomt, så skæreelementet ikke rammer barken. Gå rundt om træet, mens du klipper fra venstre mod højre. Græs og ukrudt nærmer du dig med spidsen af skæreelementet, kip produktet let frem.

Advarsel: Nedmejningsarbejder skal udføres med yderste forsigtighed. Hold en afstand på 30 meter mellem dig selv og andre personer eller dyr.

**Nedmejning**

Ved nedmejning angriber du vegetationen helt ned til jorden. Til det skal du hælde produktet i en 30 graders vinkel mod højre. Stil håndtaget i den ønskede position. Vær opmærksom på den øgede risiko for kvæstelse af bruger, omkringstående og dyr, samt faren for materiel skade som følge af udslyngede genstande (f.eks. sten) (fig. 14).

## 7. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

### Fare!

Træk akkumulatorbatteriet af.

### 7.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.
- Aflejringer på beskyttelsesafdækningen fjernes med en børste.

### 7.2 Udskiftning af klingen (fig. 15)

**Fare!** Kun det originale tilbehør må bruges. Metalskærende elementer er farlige og ikke tilladt. Skub kniven indad, tryk den mod kniven gennem åbningen i knivpladen og fjern kniven. Kniven indsættes i omvendt rækkefølge (se også afsnit 5.4).

### 7.3 Vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

### 7.4 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:

- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Reservekniv sæt art.nr.: 34.057.38

Reserveknivboks art.nr.: 34.057.39

Knivplade art.nr.: 34.057.43

## 8. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

## 9. Opbevaring

Træk akkumulatorbatteriet af.

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30°C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

## 10. Transport

- Bær altid maskinen med den ene hånd på grebet og den anden hånd på hjælpegrebet. Bær ikke maskinen ved at holde i motorhuset.
- Fikser maskinen, så den ikke kan rutsche, hvis den transporteres i/på et køretøj.
- Maskinen skal helst transporteres i den originale emballage.

## 11. Driftsforstyrrelser

### Produktet kører ikke:

Kontroller, om akkumulatorbatteriet er ladet op, og om opladeren fungerer. Hvis produktet ikke fungerer, selv om spænding er til stede, skal du indsende den til den angivne kundeservice.

## 12. Trådhoved fås som tilbehør

Græstrimmeren kan udstyres med trådhovedet (art.nr.: 34.051.75) som tilbehør. Monteringsbilleder findes i emballagen til trådhovedet.

### 12.1 Påsætning

1. Knivplade skrues af
2. Tryk spolehusets låg sammen i de to riflede



- flader og tag det af sammen med spolen. Tag trykfjederen af.
3. Anbring spolehusets underdel på motorakslen og skru det hele fast med fikseringsskruen.
  4. Sæt trykfjederen på. Sæt spolelågets hus med spole på spolehusets nederste del.
  5. Fastgør skæretrådkniven på beskyttelseskappen med skruen, der følger med tråd hovedet. Advarsel! Pas på ikke at komme til skade på skæretrådkniven. Brug beskyttelseshandsker.

## 12.2 Betjening

**Fare!** I trådspolen må ikke anvendes nogen form for metaltråd, heller ikke metaltråd, der er omtrukket med kunststof. Det vil kunne medføre alvorlig kvæstelse af brugeren.

Græstrimmeren er udstyret med et halvautomatisk trådforlængelsessystem (tipautomatik). Hver gang det halvautomatiske trådforlængelsessystem aktiveres, forlænges tråden automatisk, så plænen hele tiden klippes med den optimale snitbredde. For at forlænge skæretråden lader du motoren køre og tipper trådspolen ned mod jorden. Tråden forlænges automatisk. Kniven på beskyttelseskappen afkorter tråden til den tilladte længde. Vær opmærksom på, at hyppig aktivering af trådforlængelsesautomatikken vil øge nedslidningen af tråden.

**Bemærk:** Når maskinen tages i brug første gang, afkortes eventuelt overskydende skæretråd, som rager ud, af skæreklingen på beskyttelseskappen. Er tråden for kort, første gang maskinen tages i brug, så tryk på knappen på trådspolen, og træk tråden ud med et kraftigt ryk. Når græstrimmeren startes første gang, kortes skæretråden automatisk ned til den optimale længde.

## Bortskaffelse



El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

## Gælder kun i EU lande:

Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk

udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

### 13. Visning på ladeaggregat

| Visningsstatus |               | Betydning og påkrævet handling                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rød lysdiode   | Grøn lysdiode |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Slukket        | Blinker       | <b>Standby-modus</b><br>Ladeaggregatet er forbundet med nettet og klar til drift, akkumulatorbatteriet er ikke i ladeaggregatet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Tændt          | Slukket       | <b>Opladning</b><br>Ladeaggregatet lader akkumulatorbatteriet op i hurtigladningsmodus. De pågældende ladetider findes direkte på ladeaggregatet.<br>Bemærk! De faktiske ladetider kan afvige noget fra de angivne ladetider afhængigt af den eksisterende akkuladning.                                                                                                                                                                                                                |
| Slukket        | Tændt         | <b>Akkumulatorbatteriet er opladt og klar til brug. (READY TO GO)</b><br>Herefter skiftes til skånende opladning, indtil fuldstændig opladning er nået.<br>Lad hertil akkumulatorbatteriet blive ca. 15 min. længere på ladeaggregatet.<br><b>Påkrævet handling:</b><br>Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet. Afbryd ladeaggregatet fra strømforsyningsnettet.                                                                                                                |
| Blinker        | Slukket       | <b>Tilpasningsopladning</b><br>Ladeaggregatet befinder sig i funktionen for skånsom opladning.<br>Her oplades akkumulatorbatteriet af sikkerhedsgrunde langsommere og skal bruge mere tid. Det kan have følgende årsager:<br>- Akkumulatorbatteriet er ikke blevet opladet i meget lang tid.<br>- Akkumulatorbatteriets temperatur ligger ikke i det ideelle område.<br><b>Påkrævet handling:</b><br>Vent, indtil ladeprocessen er færdig, akkumulatorbatteriet kan stadigvæk oplades. |
| Blinker        | Blinker       | <b>Fejl</b><br>Opladning er ikke længere mulig. Akkumulatorbatteriet er defekt.<br><b>Påkrævet handling:</b><br>Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere oplades.<br>Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Tændt          | Tændt         | <b>Temperaturfejl</b><br>Akkumulatorbatteriet er for varmt (f.eks. direkte solindfald) eller for koldt (under 0° C).<br><b>Påkrævet handling:</b><br>Tag batteriet ud, og opbevar det 1 dag ved stuetemperatur (ca. 20° C).                                                                                                                                                                                                                                                            |

## Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

| Kategori                         | Eksempel        |
|----------------------------------|-----------------|
| Sliddele*                        | Knivplade, Akku |
| Forbrugsmateriale/ forbrugsdele* | Kniv            |
| Manglende dele                   |                 |

\* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?  
Beskriv venligst fejlfunktionen.

**Fara!**

Innan produkten kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna original-bruksanvisning / dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlätas till andra personer måste även denna original-bruksanvisning / dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

**Förklaring av informationsskylten på maskinen (se bild 16)**

1. Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder maskinen.
2. Använd ögon- och hörselskydd!
3. Använd inte maskinen vid regn eller annan fukt. Vatten som tränger in i maskinen höjer risken för elektriskt slag eller en felaktig funktion som kan leda till personskador.
4. Se till att inga andra personer finns i farozonen.
5. Varning! Ta ut batteriet inför arbeten på maskinen.

**1. Säkerhetsanvisningar**

Säkerhetsinformation finns i medföljande häfte.

**VARNING!**

**Läs all säkerhetsinformation, instruktioner, illustrationer och teknisk information om detta elverktyg.** Om nedanstående instruktioner inte beaktas kan det leda till elstöt, brand och/eller allvarliga skador. **Förvara all säkerhetsinformation och instruktioner för framtida bruk.**

Denna maskin får inte användas av barn. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte använder maskinen som leksak. Maskinen får inte rengöras eller underhållas av barn. Maskinen får inte användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer med bristfällig kunskap eller erfarenhet, såvida inte en ansvarig person håller uppsikt eller ger instruktioner.

**2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning****2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1/2)**

- 1 Brytarspär
- 2 Strömbrytare
- 3 Spännspak (stödhandtag)
- 4 Stödhandtag
- 5 Övre stång
- 6 Höjdinställning (överfallsmutter)
- 7 Nedre stång
- 8 Skyddskåpa
- 9 Kantstyrning
- 10 Kniv
- 11 Knivplatta
- 12 Batterifäste
- 13 Monteringsskruv
- 14 Fixeringsskruv för knivplatta
- 15 Motoraxel

**2.2 Leveransomfattning**

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantibellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut maskinen ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om maskinen eller tillbehörsdelen har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

**Fara!**

**Maskinen och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!**

- Grästrimmer
- Skyddskåpa
- Knivplatta
- Kniv
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

### 3. Ändamålsenlig användning

Maskinen är avsedd för trimning av gräsmattor och grönytor. Till offentliga grönområden, parker, sportanläggningar, gator eller inom lant- och skogsbruk.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialsador eller personsador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren övertar inget ansvar.

Observera att vår utrustning inte har konstruerats för användning i kommersiellt eller industriellt syfte. Vår garanti förfaller om utrustningen används i kommersiellt, industriellt eller liknande syfte.

#### Obs!

#### Kvarstående risker

**Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:**

- Lungskador om ingen lämplig dammfilter-mask används.
- Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
- Hälsoskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om det inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.
- Personskador och sakskador som orsakas av omkringflygande delar.
- Skärsador om inga lämpliga skyddskläder används.

### 4. Tekniska data

|                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| Spänning .....       | 18 V DC                |
| Varvtal $n_0$ .....  | 8400 min <sup>-1</sup> |
| Snittdiameter .....  | Ø 25 cm                |
| Kapslingsklass ..... | IPX0                   |
| Vikt .....           | 2,0 kg                 |

#### Obs!

Maskinen levereras utan batterier och utan laddare. Tänk på att maskinen endast får användas med Li-jon-batterier från serien Power X-Change!

Li-jon-batterierna i serien Power X-Change får endast laddas med Power X-laddaren.

#### Fara!

#### Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 62841.

|                                          |            |
|------------------------------------------|------------|
| Ljudtrycksnivå $L_{pA}$ .....            | 81,4 dB(A) |
| Osäkerhet $K_{pA}$ .....                 | 3 dB       |
| Ljudeffektnivå $L_{WA}$ .....            | 90,7 dB(A) |
| Osäkerhet $K_{WA}$ .....                 | 3,16 dB    |
| Garanterad ljudeffektnivå $L_{WA}$ ..... | 94 dB(A)   |

#### Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN 62841.

#### Handtag

Vibrationsemissionsvärde  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Osäkerhet  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Stödhandtag

Vibrationsemissionsvärde  $a_h = 3,542 \text{ m/s}^2$

Osäkerhet  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Angivna vibrationsemissionsvärden och bullervärden har mätts upp enligt en standardiserad provningsmetod och kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.

Angivna vibrationsemissionsvärden och bullervärden kan även användas till en preliminär bedömning av belastningen.

#### Varning:

Beroende på hur elverktyget används, och särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas, kan de vibrationsemissions- och bullervärden som uppstår under den faktiska användningen av elverktyget avvika från angivna värden.

#### Begränsa din arbetstid.

Ta hänsyn till alla moment under användningen (t.ex. tider när elverktyget har slagits ifrån, och sådana tider när det visserligen har slagits på, men kör utan belastning).

### **Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!**

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte längre används.
- Bär handskar.

## **5. Innan du använder maskinen**

### **Maskinen levereras utan batterier och utan laddare!**

#### **5.1 Montera kantstyrningen (bild 3)**

Tryck in kantstyrningen (pos. 9) i avsedda öppningar (pos. 8a) i skyddskåpan.

#### **5.2 Montera skyddskåpan (bild 4)**

Skjut in skyddskåpan (pos. 8) i fästet på motorhuset tills det tar emot. Skruva fast med monterings-skraven (pos. 13).

#### **5.3 Montera knivplattan (bild 5)**

Sätt knivplattan (pos. 11) på motoraxeln (bild 2 / pos. 15) och skruva fast med fixeringsskraven (pos. 14).

#### **5.4 Sätta i kniven (bild 6-6a)**

Lägg kniven i spåret i knivfästet (pos. 11a) och dra utåt.

#### **5.5 Ställa in stödhandtaget (bild 7)**

Öppna spännskruven (pos. 3) och vrid / skjut / luta stödhandtaget (pos. 4) till avsett läge. Stäng spännskruven (pos. 3). Stödhandtaget har fixerats.

#### **5.6 Ställa in höjden (bild 8)**

Lossa på överfallsmuttern (pos. 6) tills grästrimmerns stång kan tryckas samman eller dras isär lätt. Ställ sedan in den avsedda arbetshöjden och fixera stången i detta läge genom att dra åt överfallsmuttern.

#### **5.7 Montera batterierna (bild 9)**

Skjut in batteriet i det avsedda batterifästet. När batteriet har skjutits in komplett snäpper det in hörbart. Tryck in spärrknappen för att ta ut batteriet (pos. C) och dra sedan ut batteriet.

#### **5.8 Ladda batteriet (bild 10)**

1. Dra ut batteriet ur maskinen. Tryck in spärrknapparna på batteriets sidor.
2. Kontrollera att nätspänningen som anges på märkskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget. Anslut laddarens stickkontakt till vägguttaget. Den gröna lysdioden börjar blinka.
3. Sätt batteriet på laddaren.
4. Under punkt „Lampor på laddaren“ finns en tabell som förklarar vad de olika lysdiодerna på laddaren betyder.

Medan batteriet laddas värms det en aning. Detta är dock normalt.

Om batteriet inte kan laddas måste du kontrollera

- att nätspänning finns i vägguttaget
- att det finns fullgod kontakt vid laddningskontaktarna.

Om batteriet fortfarande inte kan laddas måste du skicka in

- laddaren och
- batteriet

till vår kundtjänstavdelning.

**För en professionell returnering vill vi be dig att kontakta vår kundtjänst eller butiken där du köpte produkten.**

**När du returnerar eller avfallshanterar batterier eller batteridrivna produkter, måste du se till att dessa förpackas separat i plastpåsar för att undvika kortslutningar eller brand!**

För att batteriets livslängd ska bli så lång som möjligt ska batteriet alltid laddas i god tid. Detta är alltid nödvändigt om du märker att maskinens prestanda börjar försvagas. Se till att batteriet aldrig laddas ur helt. Detta leder till att batteriet förstörs!

#### **5.9 Kapacitetsindikering för batteri (bild 11)**

Tryck på knappen för kapacitetsindikering för batteriet (pos. B). Kapacitetsindikeringen (pos. A) visar batteriets laddningsnivå med tre lysdioder.

#### **Alla tre lysdioder är tända**

Batteriet är fulladdat.

#### **2 eller 1 lysdioder är tända**

Batteriet har tillräcklig restkapacitet.

### 1 lysdiod blinkar

Batteriet är tomt och måste laddas.

### Alla lysdioder blinkar

Batteriets temperatur har underskridits. Dra av batteriet från maskinen och låt det svalna i rumstemperatur i en dag. Om felet fortfarande indikeras har batteriet djupurladdats och är därmed defekt. Dra av batteriet från maskinen. Du får inte längre använda eller försöka ladda ett defekt batteri.

## 6. Använda maskinen

Beakta de lokala bullerbestämmelserna. Dessa kan avvika mellan olika orter.

**Fara!** Medan maskinen används måste skyddskåpan vara monterad.

**Kontrollera alltid följande innan du använder maskinen:**

- att skyddsanordningarna och skäranordningen är kompletta samt i fullgott skick
- att samtliga förskruvningar sitter fast
- att samtliga rörliga delar går lätt

### 6.1 Slå på / ifrån maskinen

#### 6.1.1 Slå på maskinen (bild 9)

Tryck in vänster eller höger brytarspär (pos. 1) och strömbrytaren (pos. 2). Efter att maskinen har startat kan du släppa brytarspärren.

#### 6.1.2 Slå ifrån maskinen

Släpp strömbrytaren.

### 6.2 Arbetsanvisningar

Innan du använder maskinen ska du gå igenom och öva alla arbetssteg medan motorn är fräns-lagen och inget batteri är isatt. Trimma endast torrt gräs. Vid högt gräs måste detta trimmas av stegvis (bild 12).

Ta regelbundet bort alla gräsrester försiktigt med en borste eller liknande från undersidan av skyddskåpan.

### Olika slags trimningssätt

Obs! När kantstyrningen ska användas längs med murar eller föremål ska den dras fram (bild 13). Om den inte används ska den skjutas tillbaka (bild 13).

**Kom ihåg:** Även om du använder maskinen försiktigt, innebär trimning längs fundament, sten- eller betongmurar osv. att skärverktyget slits ned snabbare än normalt.

### Trimma / klippa

Sväng maskinen från ena sidan till den andra som en lie. Håll alltid skärverktyget parallellt mot marken. Kontrollera terrängen och bestäm avsedd trimningshöjd. Styr och håll skärverktyget på avsedd höjd så att du får en jämn snittbild.

### Låg trimning

Luta trimmern en aning framför dig så att skärverktyget befinner sig över marken och träffar rätt snittställe. Trimma alltid bort ifrån dig. För inte trimmern mot dig.

### Trimma vid staket / fundament Kantstyrning rekommenderas!

Gå långsamt framåt med trimmern mot hönsnät, staket av plank, murar av natursten och fundament för att kunna trimma så nära som möjligt, men utan att skärverktyget slå emot hindret.

### Trimma runt om träd

#### Kantstyrning rekommenderas!

När du ska trimma runt omkring träd måste du närma dig långsamt så att skärverktyget inte slår emot stammen. Gå runt trädet och trimma från vänster till höger. För skärverktygets spets fram till gräset eller ogräset och luta maskinen en aning framåt.

Varning: Var mycket försiktig när du trimmar. Se alltid till att avståndet mellan dig själv och andra personer, inkl. djur, uppgår till minst 30 meter.

### Skärning

Skärning innebär att du trimmar bort all vegetation ned till marken. Luta maskinen med 30 graders vinkel åt höger. Ställ in handtaget i önskat läge. Tänk på att denna trimningsmetod innebär större fara för användaren, personer i närheten och djur, samt att det finns risk för materiella skador om objekt (t.ex. stenar) slungas iväg (bild 14).

## 7. Rengöring, underhåll och reservdelsbeställning

### Fara!

Dra av batteriet (batterierna).

### 7.1 Rengöring

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre.
- Ta bort avlagringar på skyddskåpan med en borste.

### 7.2 Byte av bladet (Fig. 15)

**Fara!** Endast originaltillbehör får användas. Metallskärande element är farliga och inte tillåtna. Tryck kniven inåt, tryck den mot kniven genom öppningen i knivplattan och ta bort kniven. Kniven sätts in i omvänd ordning (se även avsnitt 5.4).

### 7.3 Underhåll

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

### 7.4 Reservdelsbeställning

Ange följande information när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.
- Reservdelsnumret för reservdelen

Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Reservknivsset art.-nr.: 34.057.38

Reservknivsbox art.-nr.: 34.057.39

Knivplatta art.-nr.: 34.057.43

## 8. Skrotning och återvinning

Maskinen ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Maskinen och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämna in defekta delar till ett godkänt insamlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.

## 9. Förvaring

Dra av batteriet (batterierna).

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30°C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

## 10. Transport

- Bär alltid maskinen med en hand på handtaget och med den andra handen på stödhandtaget. Bär aldrig maskinen i motorkåpan.
- Fixera maskinen så att den inte kan glida om den ska transporteras i ett fordon.
- Använd om möjligt originalförpackningen vid transport.

## 11. Störningar

### Maskinen startar inte:

Kontrollera att batteriet är fulladdat och att laddaren fungerar. Om maskinen inte fungerar trots att spänning finns i nätet, ska den skickas in till kundtjänst (se adress).



## 12. Tråd huvud som tillval

Grästrimmern kan utrustas med ett tråd huvud (art.-nr.: 34.051.75) som finns som tillval. Monteringsbilder finns på förpackningen med tråd huvudet.

### 12.1 Montera maskinen

1. Skruva av knivplattan
2. Tryck samman locket till spolkåpan vid de båda räfflade ytorna och ta sedan av tillsammans med spolen. Ta bort tryckfjädern.
3. Sätt underdelen till spolkåpan på motoraxeln och skruva fast med den befintliga fixerings-skraven.
4. Sätt på tryckfjädern. Sätt locket till spolkåpan samt spolen på spolkåpan underdel.
5. Fäst trimmerträdskniven vid skyddskåpan med skruven som medföljer tråd huvudet. Varning! Var försiktig så att du inte skadar dig på trimmerträdskniven. Använd skyddshandskar.

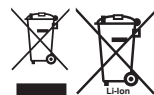
### 12.2 Använda

**Fara!** Använd ingen metalltråd eller plastöverdragen metalltråd av något som helst slag i trådspolen. Sådana trådtyper kan leda till att användaren skadas allvarligt.

Grästrimmern innehåller ett delautomatiskt trådförlängningssystem (tryckautomatik). Varje gång det delautomatiska trådförlängningssystemet aktiveras, förlängs tråden automatiskt så att du alltid kan trimma gräset med optimal trimningsbredd. För att förlänga trimmertråden måste du låta motorn köra och samtidigt trycka ned trådspolen mot marken. Tråden förlängs automatiskt. Kniven på skyddskåpan kortar av tråden till avsedd längd. Tänk på att tråden slits fortare ju oftare du använder trådförlängningsautomatiken.

**Märk:** När du tar maskinen i drift för första gången kommer kniven i skyddskåpan att korta av eventuell överflödig tråd. Om tråden är för kort vid första driftstart, tryck in knoppen på trådspolen och ryck ut tråden kraftigt. Vid första uppstart kommer trimmertråden automatiskt att kortas till optimal längd.

## Avfallshantering



Elverktyg, laddningsbara batterier, tillbehör och förpackningar ska sorteras för miljövänlig återvinning

Släng inte elverktyg och batterier/uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet!

### Endast för EU-länder:

Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess införlivande i nationell lagstiftning måste elverktyg som inte längre är användbara och, enligt direktivet 2006/66/EG, defekta eller urladdade batterier samlas in separat och kasseras på ett miljöriktigt sätt.

Om den kasseras på fel sätt kan avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa, på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Kopiering eller någon typ av mångfaldigande av dokumentation som medföljer, i sin helhet eller delvis, är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från Einhell Germany AG.

Rätten till tekniska ändringar förbehålles

### 13. Lampor på laddaren

| Indikeringsstatus |              | Betydelse och åtgärder                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Röd lysdiod       | Grön lysdiod |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Från              | Blinkar      | <b>Driftberedd</b><br>Laddaren är ansluten till elnätet och driftberedd, inget batteri i laddaren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Till              | Från         | <b>Laddning</b><br>Laddaren snabbbladdar batteriet. De olika laddningstiderna anges på laddaren.<br>Märk! Beroende på befintlig laddningsnivå i batteriet kan de verkliga laddningstiderna till viss del avvika från angivna laddningstider.                                                                                                                                                            |
| Från              | Till         | <b>Batteriet har laddats och är klart för användning. (READY TO GO)</b><br>Därefter kopplas laddaren om till skonladdning tills batteriet har laddats helt.<br>Låt batteriet sitta kvar i laddaren i ytterligare ca 15 min.<br><b>Åtgärd:</b><br>Ta ut batteriet ur laddaren. Koppla loss laddaren från elnätet.                                                                                        |
| Blinkar           | Från         | <b>Anpassningsladdning</b><br>Laddaren har ställts in på ett läge för skonsam laddning.<br>Av säkerhetsskäl laddas batteriet upp långsammare och behöver mer tid.<br>Detta kan ha följande orsaker:<br>- Batteriet har inte laddats under mycket lång tid.<br>- Batteriets temperatur är inte i idealområdet.<br><b>Åtgärd:</b><br>Vänta tills batteriet har laddats, batteriet kan ändå laddas vidare. |
| Blinkar           | Blinkar      | <b>Störning</b><br>Batteriet kan inte längre laddas. Batteriet är defekt.<br><b>Åtgärd:</b><br>Ett defekt batteri får inte längre laddas.<br>Ta ut batteriet ur laddaren.                                                                                                                                                                                                                               |
| Till              | Till         | <b>Temperaturstörning</b><br>Batteriet är för varmt (t ex direkt solstrålning) eller för kallt (under 0°C)<br><b>Åtgärd:</b><br>Ta ut batteriet och förvara det i rumstemperatur i en dag (ca 20°C).                                                                                                                                                                                                    |

## Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

| Kategori                                | Exempel             |
|-----------------------------------------|---------------------|
| Slitagedelar*                           | Knivplatta, Batteri |
| Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar* | Knivar              |
| Delar som saknas                        |                     |

\* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?  
Beskriv den felaktiga funktionen.

**Nebezpečí!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

**Vysvětlení informačního štítku na přístroji (viz obr. 16)**

1. Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití!
2. Noste ochranu zraku a sluchu!
3. Přístroj neprovozujte za deště nebo mokra. Voda pronikající do přístroje zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem nebo chybné funkce, která může vést ke zraněním.
4. Nedovolte třetím osobám pohybovat se v rizikové oblasti!
5. Varování! Před prací na přístroji odstraňte akumulátor!

**1. Bezpečnostní pokyny**

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.

**Varování!**

**Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno.** Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

**Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

Tento přístroj nesmějí používat děti. Děti by měly být pod dohledem, aby si nehrály s přístrojem. Děti nesmějí provádět čištění a údržbu přístroje. Přístroj nesmějí používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pokud tyto osoby nebudou pod dohledem nebo pod vedením zodpovědné osoby.

**2. Popis přístroje a rozsah dodávky****2.1 Popis přístroje (obr. 1/2)**

1. Blokování zapnutí
2. Za-/vypínač
3. Upínací páčka (přídavné rukojeti)
4. Přídavná rukojeť
5. Vodicí tyč nahoře
6. Nastavení výšky (převlečná matice)
7. Vodicí tyč dole
8. Ochranný kryt
9. Vedení okrajů
10. Nůž
11. Nožový kotouč
12. Zásuvka na akumulátor
13. Montážní šroub
14. Fixační šroub pro nožový kotouč
15. Hřídel motoru

**2.2 Rozsah dodávky**

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

**Nebezpečí!**

**Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!**

- Strunová sekačka
- Ochranný kryt
- Nožový kotouč
- Nůž
- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny

### 3. Použití podle účelu určení

Přístroj je určen na sekání trávníků a travnatých ploch. Tento přístroj není určen k sekání veřejných ploch, parků, sportovišť, na komunikacích v zemědělství a lesnictví.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

#### Pozor!

**I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:**

- Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
- Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
- Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- Poranění a hmotné škody způsobené odlétajícími předměty.
- Řezná poranění, pokud se nenosí vhodný ochranný oděv.

### 4. Technická data

Napětí ..... 18 V d.c.  
Otáčky  $n_0$  ..... 8400 min<sup>-1</sup>  
Šířka záběru ..... Ø 25 cm  
Druh ochrany ..... IPX0  
Hmotnost ..... 2,0 kg

#### Pozor!

Přístroj se dodává bez akumulátorů a bez nabíječky a smí se používat pouze s Li-Ion akumulátory série Power X-Change!

Li-Ion akumulátory série Power X-Change se smějí nabíjet pouze pomocí nabíječky Power X-Charger.

#### Nebezpečí!

##### Hluk a vibrace

Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 62841.

Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$ : ..... 81,4 dB (A)  
Nejistota  $K_{pA}$ : ..... 3 dB  
Naměřená hladina akustického výkonu  $L_{WA}$ : .....  
..... 90,7 dB (A)  
Nejistota  $K_{WA}$ : ..... 3,16 dB  
Zaručená hladina akustického výkonu  $L_{WA}$ : .....  
..... 94 dB(A)

#### Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Hodnoty celkových vibrací (vektorový součet tří směrů) změřeny podle normy EN 62841.

#### Rukojeť

Emisní hodnota vibrací  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
Nejistota  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Přídavná rukojeť

Emisní hodnota vibrací  $a_h = 3,542 \text{ m/s}^2$   
Nejistota  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Udané emisní hodnoty vibrací a udané emisní hodnoty hluku byly změřeny podle normovaného zkušební postupu a lze je použít pro srovnání elektrického nástroje s jiným elektrickým nástrojem.

Udané emisní hodnoty vibrací a udané emisní hodnoty hluku mohou být využity také pro předběžný odhad zatížení.

#### Varování:

Emise vibrací a hluku se mohou během skutečného používání elektrického nářadí lišit od udaných hodnot, protože závisejí na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký druh obrobku se zpracovává.

#### Omezte pracovní dobu!

Přitom je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu (například doby, ve kterých je elektrický přístroj vypnut, a takové, ve kterých je přístroj zapnutý, ale běží bez zatížení).

### Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.

## 5. Před uvedením do provozu

### Přístroj se dodává bez akumulátorů a bez nabíječky

#### 5.1 Montáž vedení okrajů (obr. 3)

Zatlačte vedení okrajů (pol. 9) do vodiček (pol. 8a) na ochranném krytu.

#### 5.2 Montáž ochranného krytu (obr. 4)

Ochranný kryt (pol. 8) nasuňte až nadoraz na úchytku na tělese motoru a přišroubujte ho pomocí montážního šroubu (pol. 13).

#### 5.3 Montáž nožového kotouče (obr. 5)

Na hřídel motoru (obr. 2 / pol. 15) nasadte nožový kotouč (pol. 11) a utáhněte ho fixačním šroubem (pol. 14).

#### 5.4 Vložení nože (obr. 6–6a)

Vložte nůž do drážky v držáku nože (pol. 11a) a vytáhněte ho směrem ven.

#### 5.5 Nastavení přídavné rukojeti (obr. 7)

Povolte upínací šroub (pol. 3) a otočte / posuňte / skloňte přídavnou rukojeť (pol. 4) do požadované polohy. Upínací šroub (pol. 3) opět utáhněte. Přídavná rukojeť je zaaretovaná.

#### 5.6 Přestavení výšky (obr. 8)

Uvolněte převlečnou matici (pol. 6), aby se násadou strunové sekačky dalo volně pohybovat směrem dovnitř a ven. Nyní nastavte požadovanou pracovní výšku a násadu sekačky zafixujte v této pozici opětovným utažením převlečné matice.

### 5.7 Montáž akumulátorů (obr. 9)

Zasuňte akumulátor do vymezeného prostoru. Jakmile je akumulátor kompletně zasunutý, slyšitelně zacvakne. Pro vyjmutí akumulátoru stiskněte západkové tlačítko (pol. C) a akumulátor vytáhněte.

### 5.8 Nabíjení akumulátoru (obr. 10)

1. Vyjměte akumulátor z přístroje. Stiskněte západkové tlačítko.
2. Porovnejte, zda síťové napětí uvedené na typovém štítku souhlasí se síťovým napětím, které je k dispozici. Zastrčte síťovou zástrčku nabíječky do zásuvky. Zelená LED začne blikat.
3. Zastrčte akumulátor do nabíječky.
4. Pod bodem „Indikace nabíječky“ naleznete tabulku s vysvětlivkami k LED indikacím na nabíječce.

Během nabíjení se může akumulátor trochu zahřívat. To je ovšem normální.

Pokud není možné akumulátor nabít, zkontrolujte,

- zda je v zásuvce síťové napětí,
- zda se kontakty akumulátoru správně dotýkají nabíjecích kontaktů.

Pokud stále není možné akumulátor nabít, prosíme vás, abyste

- nabíječku
- a akumulátorový článek

poslali na adresu našeho zákaznického servisu.

**Pokud jde bezpečné odeslání, kontaktujte naši zákaznickou službu nebo prodejnu, v níž jste si přístroj pořídili.**

**Dbejte při zaslání nebo likvidaci akumulátoru resp. akumulátorového přístroje na to, aby byly zabaleny jednotlivě v plastovém sáčku, aby se zabránilo zkratům a vzniku požáru!**

V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru byste měli vždy dbát na jeho včasné nabití. To je v každém případě třeba tehdy, když zjistíte, že výkon přístroje klesá. Akumulátorový článek nikdy kompletně nevybíjejte. Toto vede k defektu akumulátoru!

### 5.9 Indikace kapacity akumulátoru (obr. 11)

Stiskněte spínač indikace kapacity akumulátoru (A). Indikace kapacity akumulátoru (B) signalizuje stav nabití pomocí 3 LED.

**Všechny 3 LED svítí:**

Akumulátor je plně nabitý.

**2 nebo 1 LED svítí**

Akumulátor disponuje dostatečným zbytkovým nabitím.

**1 LED bliká:**

Akumulátor je prázdný, akumulátor znovu nabijte.

**Všechny LED blikají:**

Teplota akumulátoru je podkročena. Odpojte akumulátor od přístroje, nechte akumulátor odpočívat jeden den při pokojové teplotě. Pokud se chyba objeví znovu, došlo k hlubokému vybití akumulátoru, čímž se stal defektním. Vyjměte akumulátor z přístroje. Defektní akumulátor se již nesmí používat, resp. nabíjet.

**6. Obsluha**

Dodržujte prosím zákonná nařízení na ochranu proti hluku, která se mohou místně odlišovat.

**Nebezpečí!** Při práci musí být namontován ochranný kryt.

**Před každým uvedením do provozu zkontrolujte přístroj, jestli vykazuje:**

- Bezvadný stav a úplnost ochranných a řezných zařízení.
- Pevnost všech šroubových spojů.
- Lehkost chodu všech pohyblivých dílů.

**6.1 Zapnutí a vypnutí přístroje****6.1.1 Zapnutí (obr. 9)**

Stiskněte pravé nebo levé blokování zapnutí (pol. 1) a za-/vypínač (pol. 2). Poté, co přístroj běží, lze blokování zapnutí uvolnit.

**6.1.2 Vypnutí**

Za-/vypínač pusťte.

**6.2 Pracovní pokyny**

Před použitím přístroje si vyzkoušejte veškeré způsoby práce při zastaveném motoru a bez akumulátoru. Sekejte pouze suchou travu. Pokud je tráva dlouhá, musí se postupně zkracovat (obr. 12).

Pomocí kartáče nebo podobného nástroje pravidelně a opatrně odstraňujte zbytky trávy ze spodní strany ochranného krytu.

**Různé postupy sekání**

Opatrně! Pro používání vedení okrajů u zdi nebo předmětů vytáhněte vedení okrajů dopředu (obr. 13). Při nepoužívání ho posuňte dozadu (obr. 13).

**Pozor:** I při opatrném používání má sekání okolo základů, kamenných nebo betonových zdí atd. za následek větší opotřebení struny, než v normálním případě.

**Vyžínání / sekání**

Pohybuje strunovou sekačkou před sebou ze strany na stranu jako s normální kosou. Sečný prvek držte během práce vždy paralelně k zemi. Oblast určenou k sekání překontrolujte a stanovte správnou výšku sekání. Ved'te a držte sečný prvek v požadované výšce, aby bylo dosaženo stejnoměrné výšky sekání.

**Nízké vyžínání**

Držte vyžinač lehce nakloněn přesně před sebou tak, aby se sečný prvek nacházel nad zemí a dosahoval na správné místo sekání. Sekejte vždy směrem od sebe. Nepohybuje strunovou sekačkou směrem k sobě.

**Sekání u plotů / základů****Doporučujeme používat vedení okrajů!**

Při sekání se pomalu přibližujte k drátěným plotům, dřevěným plotům, zdem z přírodního kamene a základům, abyste mohli sekat blízko nich, ale bez toho, abyste sečným prvkem narazili na překážku.

**Vyžínání okolo stromů****Doporučujeme používat vedení okrajů!**

Pokud vyžínáte okolo kmenů stromů, přibližujte se pomalu, aby se sečný prvek nedotkl kůry. Strom obejděte a sekejte přitom zleva doprava. Přibližujte se k trávě a plevelu špičkou sečného prvku a nakloňte přístroj mírně dopředu. Varování: Buďte maximálně opatrní při „vyžínání dohola“. Udržujte při těchto pracích vzdálenost 30 metrů mezi sebou a jinými osobami nebo zvířaty.

**Vyžínání dohola**

Při „vyžínání dohola“ odstraníte veškerou vegetaci až na hlínu. Nakloňte přístroj v úhlu cca 30° doprava. Nastavte rukojeť do požadované polohy. Dbejte na zvýšené riziko zranění uživatele, okolostojících osob a zvířat, jakož poškození majetku vymrštěnými předměty (např. kameny) (obr. 14).

## 7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

### Nebezpečí!

Vytáhněte akumulátor(y).

#### 7.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prostě prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- Materiál ulpělý na ochranném krytu odstraňte pomocí kartáče.

#### 7.2 Výměna čepele (obr. 15)

**Nebezpečí!** Lze použít pouze originální příslušenství. Kovové řezné prvky jsou nebezpečné a nejsou povoleny. Zatlačte nůž dovnitř, přitlačte jej k noži otvorem v nožové desce a nůž vyjměte. Nůž se vkládá v obráceném pořadí (viz také část 5.4).

#### 7.3 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

#### 7.4 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Sada náhradních nožů Výr. č.: 34.057.38

Box na náhradní nože Výr. č.: 34.057.39

Nožový kotouč Výr. č.: 34.057.43

## 8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

## 9. Skladování

Vytáhněte akumulátor(y).

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

## 10. Přeprava

- Přístroj vždy noste jednou rukou za rukojeť a druhou rukou za přidavnou rukojeť. Nenoste přístroj za těleso motoru.
- Pokud přístroj přepravujete ve vozidle, zajistěte ho proti sklouznutí.
- Pro přepravu pokud možno používejte originální obal.

## 11. Poruchy

### Přístroj nefunguje:

Zkontrolujte stav nabití akumulátoru a funkčnost přístroje. Pokud přístroj i přes dostupné napětí nefunguje, zašlete ho prosím na uvedenou adresu zákaznického servisu.

## 12. Volitelně použitelná strunová hlava

Strunovou sekačku lze vybavit volitelnou strunovou hlavou (výr. č.: 34.051.75). Montážní obrázky naleznete v balení strunové hlavy.



### 12.1. Montáž

1. Odšroubujte nožový kotouč.
2. Stiskněte obě žebrované plochy krytu tělesa cívky k sobě a sejměte ho spolu s cívkou. Vyjměte přítlačnou pružinu.
3. Nasad'te spodní část tělesa cívky na hřídel motoru a pevně ji přišroubujte stávajícím fixačním šroubem.
4. Nasad'te přítlačnou pružinu. Nasad'te těleso cívky s cívkou na spodní část tělesa cívky.
5. Pomocí šroubu přiloženého ke strunové hlavě připevněte nůž na zkracování struny k ochrannému krytu. Varování! Dbejte na to, abyste se nezranili o nůž na zkracování žací struny. Používejte ochranné rukavice.

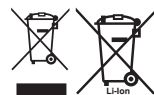
### 12.2 Obsluha

**Nebezpečí!** Nepoužívejte v cívce se strunou kovový drát nebo plastifikovaný kovový drát. Toto může vést k těžkým zraněním uživatele.

Strunová sekačka disponuje částečně automatickým systémem posouvání struny (poklepová automatika). Při každém stisknutí částečně automatického systému posouvání struny se struna automaticky prodlouží, abyste mohli váš trávník vždy sekat s optimální šířkou záběru. Pokud chcete strunu prodloužit, nechte motor běžet naplno a klepněte cívkou se strunou o zem. Struna se automaticky prodlouží. Nůž na ochranném krytu zkrátí strunu na přípustnou délku. Zohledněte prosím, že se častým používáním automatiky na posouvání struny opotřebení struny zvyšuje.

**Upozornění:** Při prvním uvedení vašeho stroje do provozu bude zkrácen eventuálně přesahující, zbytečný konec struny řezným ostrým ochranným krytu. Pokud je struna při prvním uvedení do provozu příliš krátká, stlačte knoflík na cívce se strunou a strunu silou vytáhněte ven. Při prvním náběhu bude struna automaticky zkrácena na optimální délku.

### Likvidace



Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.

Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

### Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli svému potenciálně nebezpečnému obsahu poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny

### 13. Indikace nabíječky

| Stav indikace |            | Význam a opatření                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Červená LED   | Zelená LED |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Vyp           | Bliká      | <b>Provozní pohotovost</b><br>Nabíječka je připojena na síť a připravena k provozu, akumulátor není v nabíječce.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Zap           | vyp        | <b>Nabíjení</b><br>Nabíječka nabíjí akumulátor režimem rychlého nabíjení. Příslušné doby nabíjení najdete přímo na nabíječce.<br>Upozornění! V závislosti na konkrétním stavu nabití se mohou skutečné doby nabíjení poněkud lišit od uvedených dob nabíjení.                                                                                                                                                         |
| Vyp           | Zap        | <b>Akumulátor je nabitý a připravený k provozu. (READY TO GO)</b><br>Poté se až do úplného nabití přepne na úsporné nabíjení.<br>Nechte akumulátor v nabíječce o cca 15 minut déle.<br><b>Opatření:</b><br>Vyjměte akumulátor z nabíječky. Odpojte nabíječku ze sítě.                                                                                                                                                 |
| Bliká         | Vyp        | <b>Přízpusobené nabíjení</b><br>Nabíječka se nachází v režimu šetrného nabíjení.<br>Akumulátor je přitom z bezpečnostních důvodů nabíjen pomaleji a potřebuje více času. To může mít následující příčiny:<br>- Akumulátor nebyl již po dlouhou dobu nabíjen.<br>- Teplota akumulátoru není v ideálním rozsahu.<br><b>Opatření:</b><br>Počkejte, až bude nabíjení ukončeno, akumulátor může být i přesto dále nabíjen. |
| Bliká         | Bliká      | <b>Porucha</b><br>Nabíjení již není možné. Akumulátor je defektní.<br><b>Opatření:</b><br>Defektní akumulátor se již nesmí nabíjet.<br>Vyjměte akumulátor z nabíječky.                                                                                                                                                                                                                                                |
| Zap           | Zap        | <b>Porucha teploty</b><br>Akumulátor je příliš horký (např. přímé sluneční záření) nebo příliš studený (pod 0° C).<br><b>Opatření:</b><br>Odeberte akumulátor a uložte ho 1 den při pokojové teplotě (cca 20° C).                                                                                                                                                                                                     |

## Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

| Kategorie                          | Příklad                   |
|------------------------------------|---------------------------|
| Rychle opotřebitelné díly*         | Nožový kotouč, Akumulátor |
| Spotřební materiál/spotřební díly* | Nůž                       |
| Chybějící díly                     |                           |

\* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádáme, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)?  
Popište tuto chybnou funkci.

### Nebezpečenstvo!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

### Vysvetlenie štítku s upozornením na prístroji (pozri obr. 16)

1. Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu!
2. Používajte ochranu očí a ochranu sluchu.
3. Prístroj neprevádzkujte v daždi alebo vlhkom prostredí. Ak do prístroja vnikne voda, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom alebo riziko chybné funkcie, ktoré môže viesť k zraneniam.
4. Tretie osoby nepúšťajte do nebezpečnej oblasti!
5. Varovanie! Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na prístroji vyberte akumulátor!

## 1. Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

### Výstraha!

**Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený.** Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

**Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

Tento prístroj nesmie byť používaný deťmi. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa nemohli s prístrojom hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie ani údržbu prístroja. Tento prístroj nesmie byť používaný osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami ani osobami s nedostatočnými vedomosťami alebo skúsenosťami, pokiaľ tieto osoby nebudú pod dozorom alebo pod vedením zodpovednej osoby.

## 2. Popis prístroja a objem dodávky

### 2.1 Popis prístroja (obr. 1/2)

1. Blokované zapnutie
2. Vypínač Zap/Vyp
3. Upínacia páčka (prídavná rukoväť)
4. Prídavná rukoväť
5. Vodiace držadlo hore
6. Prestavenie výšky (prevlečná matica)
7. Vodiace držadlo dole
8. Ochranný kryt
9. Okrajový usmerňovač
10. Nôž
11. Nožová doska
12. Uloženie akumulátora
13. Montážna skrutka
14. Fixačná skrutka pre nožovú dosku
15. Hriadel' motora

### 2.2 Objem dodávky

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

### Nebezpečenstvo!

**Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!**

- Strunová kosačka
- Ochranný kryt
- Nožová doska
- Nože
- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné predpisy

### 3. Správne použitie prístroja

Prístroj je určený len na kosenie trávnik a trávnatých plôch. Prístroj nie je určený na používanie na verejných priestranstvách, v parkoch, športoviskách, na uliciach ako aj v poľnohospodárstve a lesníctve.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

#### Pozor!

##### Zvyškové riziká

**Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:**

- Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
- Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenie zdravia, ktoré je následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude používať dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neudržiava správnym spôsobom.
- Zranenia a vecné škody, ktoré môžu byť spôsobené odletujúcimi časťami.
- Rezné poranenia, pokiaľ sa nenosí vhodné ochranné oblečenie.

### 4. Technické údaje

|                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| Napätie .....        | 18 V d.c.              |
| Otáčky $n_0$ .....   | 8400 min <sup>-1</sup> |
| Okruh rezu .....     | Ø 25 cm                |
| Stupeň ochrany ..... | IPX0                   |
| Hmotnosť .....       | 2,0 kg                 |

#### Pozor!

Prístroj sa dodáva bez akumulátorov a bez nabíjačky a smie sa používať len s lítium-iónovými akumulátormi série Power X-Change!

Lítium-iónové akumulátory série Power X-Change sa smú nabíjať iba nabíjačkou Power X-Charger.

#### Nebezpečenstvo!

##### Hlučnosť a vibrácie

Hodnoty hlučnosti a vibrácií boli merané podľa európskej normy EN 62841.

|                                                         |            |
|---------------------------------------------------------|------------|
| Hladina akustického tlaku $L_{pA}$ : .....              | 81,4 dB(A) |
| Faktor neistoty $K_{pA}$ : .....                        | 3 dB       |
| Nameraná hladina akustického výkonu $L_{WA}$ : .....    | 90,7 dB(A) |
| Faktor neistoty $K_{WA}$ : .....                        | 3,16 dB    |
| Garantovaná hladina akustického výkonu $L_{WA}$ : ..... | 94 dB(A)   |

#### Používajte ochranu sluchu.

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) stanovené v súlade s EN 62841.

#### Rukoväť

Emisná hodnota vibrácie  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
Faktor neistoty  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Prídavná rukoväť

Emisná hodnota vibrácie  $a_h = 3,542 \text{ m/s}^2$   
Faktor neistoty  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené emisné hodnoty hluku boli namerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie elektrického prístroja s inými prístrojmi.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené emisné hodnoty hluku sa môžu taktiež použiť za účelom predbežného posúdenia zaťaženia.

#### Výstraha:

Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického prístroja líšiť od uvedených hodnôt, v závislosti od príslušného spôsobu, akým sa elektrický prístroj bude používať, predovšetkým od toho, aký druh obrobku sa obrába.

**Obmedzte Vašu pracovnú dobu!**

Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad čas, počas ktorého je elektrický prístroj vypnutý, ako aj čas, počas ktorého je síce zapnutý, ale beží bez záťaže).

**Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!**

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôbte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- Používajte rukavice.

**5. Pred uvedením do prevádzky**

**Prístroj je dodávaný bez akumulátorov a bez nabíjačky!**

**5.1 Montáž okrajového usmerňovača (obr. 3)**

Zatlačte okrajový usmerňovač (poz. 9) do príslušných vedení (poz. 8a) na ochrannom kryte.

**5.2 Montáž ochranného krytu (obr. 4)**

Ochranný kryt (poz. 8) nasuňte až na doraz na držiak na kryte motora a pevne ho priskrutkujte pomocou montážnej skrutky (poz. 13).

**5.3 Montáž nožovej dosky (obr. 5)**

Nasuňte nožovú dosku (poz. 11) na hriadeľ motora (obr. 2/poz. 15) a pevne priskrutkujte pomocou fixačnej skrutky (poz. 14).

**5.4 Vloženie noža (obr. 6 – 6a)**

Umiestnite nôž do drážky uloženia noža (poz. 11a) a vytiahnite ho smerom von.

**5.5 Prestavenie prídavnej rukoväti (obr. 7)**

Otvorte upínaciu skrutku (poz. 3) a otočte/posuňte/nakloňte prídavnú rukoväť (poz. 4) do požadovanej polohy. Znovu zatvorte upínaciu skrutku (poz. 3). Prídavná rukoväť je zaaretovaná.

**5.6 Výškové nastavenie (obr. 8)**

Uvoľnite prevlečnú maticu (poz. 6) tak, aby sa držadlo strunovej kosačky dalo voľne posúvať k sebe a od seba. Nastavte teraz požadovanú pracovnú výšku, a zafixujte držadlo v tejto polohe tým, že prevlečnú maticu opäť pevne utiahnite.

**5.7 Montáž akumulátorov (obr. 9)**

Akumulátor zasunúť do príslušného uloženia akumulátora. Keď sa akumulátor kompletne zasunie, tak zreteľne počuteľne zaklikne. Za účelom odobrania akumulátora stlačte aretačné tlačidlo (poz. C) a vytiahnite akumulátor von.

**5.8 Nabíjanie akumulátora (obr. 10)**

1. Vyberte akumulátor von z prístroja. Pritom stlačte aretačné tlačidlo.
2. Porovnajte, či sa elektrické napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s prítomným elektrickým napätím siete. Zapojte sieťovú zástrčku nabíjačky do zásuvky. Zelená kontrolka LED začne blikať.
3. Nasuňte akumulátor na nabíjačku.
4. V bode „Signalizácia nabíjačky“ nájdete tabuľku s významom signalizácie kontroliek LED na nabíjačke.

Počas nabíjania môže dôjsť k čiastočnému zohriatiu akumulátora. To je však normálne.

Ak nie je možné akumulátor nabiť, skontrolujte,

- či je zásuvka pod napätím,
- či je kontakt na nabíjajúcich kontaktoch v bezchybnom stave.

Ak by sa napriek tomu akumulátor stále nedal nabiť, odošlite

- nabíjačku
- a akumulátor

do nášho zákaznického servisu.

**Kvôli správne odoslaniu kontaktujte náš zákaznický servis alebo obchod, kde ste prístroj zakúpili.**

**Dbajte pri odosielaní alebo likvidácii akumulátorov, resp. akumulátorového prístroja na to, aby boli zabalené jednotlivo v umelohmotných vreckách aby sa zabránilo skratom a vzniku požiaru!**

V záujme dlhej životnosti akumulátora by ste sa mali postarať o včasné opätovné nabíjanie akumulátora. To je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon prístroja začne znižovať. Akumulátor by nemal byť nikdy úplne vybitý. To totiž vedie k poškodeniu akumulátora!

**5.9 Zobrazenie kapacity akumulátora (obr. 11)**

Zatlačte na vypínač pre zobrazenie kapacity akumulátora (A). Zobrazenie kapacity akumulátora (B) signalizuje stav nabitia akumulátora pomocou

3 kontroliek.

#### **Svietia všetky 3 kontrolky:**

Akumulátor je úplne nabitý.

#### **Svietia 2 alebo 1 kontrolka:**

Akumulátor má dostatočné zvyškové nabitie.

#### **1 kontrolka bliká:**

Akumulátor je prázdny, nabite akumulátor.

#### **Všetky kontrolky LED blikajú:**

Požadovaná teplota akumulátora nie je dosiahnutá. Vyberte akumulátor z prístroja a nechajte ho jeden deň ležať pri izbovej teplote. Ak sa chyba bude znovu opakovať, tak bol akumulátor hlboko vybitý a je defektný. Odoberte akumulátor z prístroja. Defektný akumulátor sa nesmie naďalej používať, resp. nabíjať.

## **6. Obsluha**

Dodržiavajte zákonné predpisy o ochrane proti hluku, ktoré sa môžu lokálne odlišovať.

**Nebezpečenstvo!** Pri práci musí byť namontovaný ochranný kryt.

#### **Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte na prístroji:**

- Bezchybný stav a úplnosť ochranných zariadení a rezacieho zariadenia.
- Pevné usadenie všetkých skrutkových spojov.
- Ľahký chod všetkých pohyblivých častí.

### **6.1 Zapnutie a vypnutie prístroja**

#### **6.1.1 Zapnutie (obr. 9)**

Stlačte ľavé alebo pravé blokovanie zapnutia (poz. 1) a vypínač zap/vyp (poz. 2). Po uvedení prístroja do chodu je možné uvoľniť blokovanie zapnutia.

#### **6.1.2 Vypnutie**

Pustite vypínač zap/vyp.

### **6.2 Pracovné pokyny**

Pred použitím prístroja si natrénujte všetky pracovné techniky s vypnutým motorom a bez akumulátora. Koste len suchú trávu. Ak je tráva dlhá, musí byť postupne skracovaná (obr. 12).

Pravidelne opatrne odstraňujte všetky zvyšky trávy zo spodnej strany ochranného krytu pomo-

cou kefy alebo podobne.

#### **Rôzne spôsoby kosenia**

Opatrne! Na používanie okrajového usmerňovača pri múroch alebo predmetoch potiahnite okrajový usmerňovač dopredu (obr. 13). Pri nepoužívaní ho posuňte dozadu (obr. 13).

**Upozornenie:** Aj pri opatrnom používaní má kosenie v blízkosti základov, kamenných alebo betónových múrov atď. za následok nadmerné opotrebovanie strihacieho prvku.

#### **Úprava/kosenie**

Pohybujte kosačkou pohybmi ako s kosou zo strany na stranu. Strihací prvok držte vždy paralelne k zemi. Skontrolujte prostredie a určite vhodnú výšku strihania. Strihací prvok ved'te a držte v požadovanej výške, aby ste dosiahli rovnomerné strihanie.

#### **Nízka úprava**

Držte kosačku s ľahkým naklonením presne pred sebou tak, aby sa spodná strana strihacieho prvku nachádzala nad zemou a dosiahla správne miesto kosenia. Koste pritom vždy smerom preč od seba. Nepríťahujte kosačku smerom k sebe.

#### **Kosenie pri plote/základe**

##### **Odporúčame okrajový usmerňovač!**

Pri strihaní sa približujte pomaly k plotom z drôteného pletiva, doskovým plotom, múrom z prírodného kameňa a základom, aby ste strihali blízko pri nich, avšak bez toho, aby strihací prvok narážal na prekážku.

#### **Úprava okolo stromov**

##### **Odporúčame okrajový usmerňovač!**

Ak kosíte okolo stromov, približujte sa k nim pomaly, aby sa kosiaci prvok nedotkol kôry. Chod'te okolo stromu a strihajte pritom zľava doprava. Približujte sa k tráve alebo burine špičkou strihacieho prvku a nakloňte prístroj zľahka dopredu. Varovanie: Pracujte pri vyžínacích prácach nanajvýš opatrne. Počas takýchto prác udržiavajte odstup od iných osôb a zvierat najmenej 30 metrov.

#### **Vyžínanie**

Pri vyžínaní obsiahnete celkovú vegetáciu až na spodok. Za týmto účelom nakloňte prístroj v 30 stupňovom uhle doprava. Nastavte rukoväť do požadovanej polohy. Dbajte na zvýšené riziko poranenia používateľa, okolo stojacich osôb a zvierat, ako aj na nebezpečenstvo vecnej škody

odmrštenými objektmi (napr. kameňmi) (obr. 14).

## 7. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

### Nebezpečenstvo!

Odoberte akumulátor(y).

#### 7.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Usadeniny na ochrannom kryte odstráňte pomocou kefy.

#### 7.2 Výmena čepele (obr. 15)

**Nebezpečenstvo!** Je možné použiť iba originálne príslušenstvo. Kovové rezné prvky sú nebezpečné a nie sú povolené. Zatlačte nôž dovnútra, pritlačte ho k nožu cez otvor v nožovej doske a nôž vyberte. Nôž sa vkladá v opačnom poradí (pozri tiež časť 5.4).

#### 7.3 Údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

#### 7.4 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Súprava náhradných nožov, č. výr.: 34.057.38  
Box na náhradné nože, č. výr.: 34.057.39  
Nožová doska, č. výr.: 34.057.43

## 8. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

## 9. Skladovanie

Odoberte akumulátor(y).

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

## 10. Transport

- Prístroj noste uchopený vždy jednou rukou za rukoväť a druhou rukou za prídavnú rukoväť. Pri prenášaní nedržte prístroj za teleso motora.
- Prístroj zabezpečte proti sklznutiu, ak ho transportujete vo vozidle.
- Pokiaľ to je možné, používajte pri preprave originálny obal výrobku.

## 11. Poruchy

### Náradie nebeží:

Skontrolujte, či je akumulátor nabitý a či funguje nabíjačka. Ak zariadenie napriek prítomnému napätiu nefunguje, odošlite ho na uvedenú adresu zákazníckeho servisu.

## 12. Voliteľne dostupná vláknová hlava

Strunovú kosačku je možné vybaviť voliteľnou strunovou hlavou (č. výr.: 34.051.75). Montážne schémy nájdete v balení vláknovej hlavy.



### 12.1 Montáž

1. Odskrutkujte nožovú dosku
2. Stlačte dve drážkované plochy krytu puzdra cievky k sebe a odstráňte ho spolu s cievkou. Odstráňte tlakovú pružinu.
3. Nasadte spodnú časť puzdra cievky na hriadeľ motora a pevne ju priskrutkujte pomocou prítomnej fixačnej skrutky.
4. Nasadte tlakovú pružinu. Nasadte kryt puzdra cievky spolu s cievkou na spodnú časť puzdra cievky.
5. Pripevnite nôž na strihacie vlákno k ochrannému krytu pomocou skrutky, ktorá je súčasťou dodávky. Varovanie! Dbajte na to, aby ste sa neporanili o nôž na strihacie vlákno. Používajte ochranné rukavice.

### 12.2 Obsluha

**Nebezpečenstvo!** Nepoužívajte kovový drôt, ani kovový drôt obalený plastom akéhokoľvek druhu vo vláknovej cievke. Mohlo by to viesť k ťažkým zraneniam používateľa.

Strunová kosačka je vybavená poloautomatickým systémom predlžovania vlákna (dotyková automatika). Pri každom použití tohto poloautomatického systému predlžovania vlákna sa rezacie vlákno automaticky predlží, aby bola pri kosení vždy dosiahnutá optimálna šírka rezu. Rezacie vlákno sa predlžuje tak, že sa nechá motor bežať a vláknová cievka sa zľahka pritlačí na zem. Vlákno sa automaticky predlží. Nôž na ochrannom kryte skráti vlákno na prípustnú dĺžku. Berte prosím ohľad na skutočnosť, že príliš častým používaním automatiky predlžovania vlákna sa opotrebenie vlákna zvyšuje.

**Upozornenie:** Pri prvom uvedení zariadenia do prevádzky je prípadný pretŕčajúci a prebytočný koniec strihacieho vlákna skrátený na čepeli, ktorá sa nachádza vo vnútri ochranného krytu. Ak je vlákno pri prvom uvedení do prevádzky príliš krátke, stlačte gombík na cievke s vláknom a vlákno silno vytiahnite. Pri prvom rozbehu sa rezacie vlákno automaticky skráti na optimálnu dĺžku.

### 13. Signalizácia nabíjačky

| Stav signalizácie |            | Význam a opatrenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Červená LED       | Zelená LED |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Vyp               | Bliká      | <b>Pripravená k prevádzke</b><br>Nabíjačka je zapojená na sieť a pripravená k prevádzke, akumulátor nie je v nabíjačke.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Zap               | Vyp        | <b>Nabíjanie</b><br>Nabíjačka nabíja akumulátor v rýchlo nabíjacom režime. Príslušné doby nabíjania nájdete priamo na nabíjačke.<br>Upozornenie! Podľa prítomného stavu nabitia akumulátora sa môžu skutočné doby nabíjania čiastočne odlišovať.                                                                                                                                                                                 |
| Vyp               | Zap        | <b>Akumulátor je nabitý a pripravený na použitie. (READY TO GO)</b><br>Potom sa po úplnom nabití prepne do udržiavacieho nabíjania.<br>Za týmto účelom nechajte akumulátor približne 15 minút dlhšie na nabíjačke.<br><b>Opatrenie:</b><br>Vyberte akumulátor z nabíjačky. Odpojte nabíjačku zo siete.                                                                                                                           |
| Bliká             | Vyp        | <b>Prispôsobené nabíjanie</b><br>Nabíjačka sa nachádza v režime šetrného nabíjania.<br>Pritom sa akumulátor z bezpečnostných dôvodov nabíja pomalšie a potrebuje viac času. Toto môže mať nasledovné príčiny:<br>- Akumulátor sa veľmi dlhú dobu nenabíjal.<br>- Teplota akumulátora neleží v ideálnom rozsahu.<br><b>Opatrenie:</b><br>Počkajte do ukončenia procesu nabíjania, akumulátor je možné napriek tomu ďalej nabíjať. |
| Bliká             | Bliká      | <b>Chyba</b><br>Proces nabíjania už nie je možný. Akumulátor je defektný.<br><b>Opatrenie:</b><br>Defektný akumulátor nesmie byť naďalej nabíjaný!<br>Vyberte akumulátor z nabíjačky.                                                                                                                                                                                                                                            |
| Zap               | Zap        | <b>Tepelná porucha</b><br>Akumulátor je príliš horúci (napr. priame slnečné žiarenie) alebo príliš studený (pod 0 °C)<br><b>Opatrenie:</b><br>Vyberte akumulátor a skladujte ho 1 deň pri izbovej teplote (cca 20 °C).                                                                                                                                                                                                           |

**Likvidácia**

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.  
Elektrické náradie a akumulátory/batérie nevyhadzujte do domového odpadu!

**Len pre krajiny EÚ:**

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Ak sa odpad z elektrických a elektronických zariadení nelikviduje správne, môže poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie kvôli svojmu potenciálne nebezpečnému obsahu.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené

## Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

| Kategória                             | Príklad                   |
|---------------------------------------|---------------------------|
| Diely podliehajúce opotrebeniu*       | Nožová platňa, Akumulátor |
| Spotrebný materiál / spotrebné diely* | Nože                      |
| Chýbajúce diely                       |                           |

\* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?  
Popíšte túto chybnú funkciu.

**Gevaar!**

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze originele handleiding/veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze originele handleiding/veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

**Verklaring van het pictogram op het apparaat (zie afbeelding 16)**

1. Lees vóór inbedrijfstelling de gebruiksaanwijzing!
2. Draag oog- en gehoorbescherming!
3. Gebruik het toestel niet in regen of natte omstandigheden. Water dat het toestel binnendringt verhoogt het risico op elektrische schokken of storingen, wat tot verwondingen kan leiden.
4. Houd derden uit de buurt van de gevarensone!
5. Waarschuwing! Verwijder de batterij voordat u werkzaamheden aan het apparaat verricht!

**1. Veiligheidsaanwijzingen**

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.

**Waarschuwing!**

**Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrisch gereedschap is voorzien.** Nalatigheden bij de inachtneming van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd. Het apparaat mag niet door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of door personen met onvoldoende kennis of ervaring worden gebruikt, tenzij een voor hen verantwoordelijke persoon op hen toeziet of hen instrueert.

**2. Beschrijving van het toestel en leveringsomvang****2.1 Beschrijving van het apparaat (afbeelding 1/2)**

1. Inschakelblokkering
2. Aan/Uit-schakelaar
3. Spanhendel (extra handgreep)
4. Extra handgreep
5. Steel boven
6. Hoogteverstelling (wartelmoer)
7. Steel onder
8. Beschermkap
9. Randgeleiding
10. Mes
11. Mesplaat
12. Accuhouder
13. Montageschroef
14. Bevestigingsschroef voor mesplaat
15. Motoras

**2.2 Leveringsomvang**

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de service-informatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot aan het einde van de garantieperiode.

**Gevaar!**

**Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!**

- Gazontrimmer
- Beschermkap
- Mesplaat

- Mes
- Originele handleiding
- Veiligheidsinstructies

### 3. Doelmatig gebruik

Het apparaat is bedoeld om er het gazon en grasvlakten mee te maaien. Het apparaat is niet voorzien voor openbare plantsoenen, parken, sportterreinen, bermen noch voor land- en bosbouw.

Het toestel mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk verder gaand gebruik is niet doelmatig. Voor daaruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

#### Voorzichtig!

#### Restrisico's

**Er blijven altijd restrisico's over ook al wordt dit elektrisch gereedschap naar behoren bediend. Volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en uitvoering van dit elektrisch gereedschap:**

- Longletsels indien geen gepaste stofmasker wordt gedragen.
- Gehoorschade indien geen gepaste gehoorbeschermer wordt gedragen.
- Schade aan de gezondheid die voortvloeit uit hand-arm-trillingen indien het toestel lang zonder onderbreking wordt gebruikt of niet naar behoren wordt gehanteerd en onderhouden.
- Verwondingen en materiële schade als gevolg van in het rond geslingerde delen.
- Snijwonden indien er geen geschikte beschermende kleding wordt gedragen.

### 4. Technische gegevens

Spanning: ..... 18 V DC  
Toerental  $n_0$  ..... 8400 min<sup>-1</sup>

Snijcirkel ..... Ø 25 cm  
Beschermingsgraad ..... IPX0  
Gewicht ..... 2,0 kg

#### Opgelet!

Het apparaat wordt geleverd zonder accu's en zonder lader, en mag alleen worden ingezet met de Li-Ion accu's van de Power X-Change serie!

De Li-Ion accu's van de Power X-Change serie mogen alleen met de Power X-Charger worden geladen.

#### Gevaar!

#### Geluid en vibratie

De geluids- en vibratiewaarden werden bepaald volgens EN 62841.

Geluidsdrukniveau  $L_{pA}$ : ..... 81,4 dB(A)  
Onzekerheid  $K_{pA}$ : ..... 3 dB  
Gemeten geluidsdrukniveau  $L_{WA}$ : ..... 90,7 dB(A)  
Onzekerheid  $K_{WA}$ : ..... 3,16 dB  
Gegarandeerd geluidsvermogen  $L_{WA}$ : ..... 94 dB(A)

#### Draag een gehoorbeschermer.

Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.

Totale vibratiewaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841.

#### Handgreep

Trillingsemissiewaarde  $a_{h1}$  ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>  
Onzekerheid  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

#### Extra handgreep

Trillingsemissiewaarde  $a_{h1}$  = 3,542 m/s<sup>2</sup>  
Onzekerheid  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

De opgegeven totale trillingsemissiewaarden en de vermelde geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een genormaliseerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om elektrische gereedschappen onderling te vergelijken.

De opgegeven totale trillingsemissiewaarden en de vermelde geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

#### Waarschuwing:

De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens de inzet van het elektrisch gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de manier

waarop het wordt gebruikt, en met name van wat voor soort werkstuk wordt bewerkt.

#### **Beperk de werktijd!**

Daarbij moet rekening worden gehouden met alle aandelen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld tijden waarin het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld, en zulke, waarin het weliswaar is ingeschakeld maar loopt zonder belasting).

#### **Beperk de geluidsontwikkeling en vibratie tot een minimum!**

- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.
- Draag handschoenen.

## **5. Vóór inbedrijfstelling**

**Het apparaat wordt geleverd zonder accu's en zonder lader!**

### **5.1 Montage van de randgeleiding (afb. 3)**

Druk de randgeleiding (pos. 9) in de daarvoor bedoelde geleiders (pos. 8a) van de beschermkap.

### **5.2 Montage van de beschermkap (afb. 4)**

Schuif de beschermkap (pos. 8) tot aan de aanslag op de houder op de motorbehuizing en schroef deze vast met de montageschroef (pos. 13).

### **5.3 Montage mesplaat (afb. 5)**

Steek de mesplaat (pos. 11) op de motoras (afb. 2 / pos. 15) en draai hem vast met de bevestigingsschroef (pos. 14).

### **5.4 Mes plaatsen (afb. 6-6a)**

Leg het mes in de groef van de meshouder (pos. 11a) en trek het naar buiten.

### **5.5 Extra handgreep verstellen (afbeelding 7)**

Open de spanschroef (pos. 3) en draai / schuif / neig de extra handgreep (pos. 4) in de gewenste positie. Sluit de spanschroef (pos. 3) weer. De extra handgreep is vergrendeld.

### **5.6 Hoogteverstelling (afbeelding 8)**

Draai de wartelmoer (pos. 6) los, tot de steel van de gazontrimmer vrij ineen en uiteen kan worden bewogen. Stel nu de gewenste werkhoopte in, en fixeer de steel in deze positie door de wartelmoer weer vast te schroeven.

### **5.7 Montage van de accu's (fig. 9)**

Schuif de accu in de daarvoor bedoelde houder. Zodra de accu compleet erin is geschoven klikt hij hoorbaar vast. Om de accu eruit te nemen drukt u op de grendelknop (pos. C) en trekt u de accu eruit.

### **5.8 Accu laden (fig. 10)**

1. Accupack het gereedschap uit nemen. Daarvoor de zijdelingse grendelknop indrukken.
2. Vergelijk of de netspanning vermeld op het kenplaatje overeenkomt met de voorhanden zijnde netspanning. Steek de netstekker van de lader het stopcontact in. De groene LED begint te knipperen.
3. Steek de accu de lader in.
4. Onder punt "indicatie lader" vindt u een tabel met de betekenissen van de LED-indicatie op de lader.

Tijdens het laden kan de accu wat warm worden. Dat is echter normaal.

Mocht het laden van het accupack niet mogelijk zijn, controleer dan

- of op het stopcontact de netspanning voorhanden is
- of een perfect contact aan de laadcontacten voorhanden is.

Indien het laden van het accupack altijd nog niet mogelijk is, stuur dan

- de lader
  - en de accu pack
- naar onze klantenservice.

**Voor een deskundige verzending verzoeken wij u contact op te nemen met onze klantendienst of het verkooppunt waar u het apparaat heeft aangekocht.**

**Zorg er bij de verzending of verwerking van accu's resp. het accu apparaat voor dat deze afzonderlijk worden verpakt in plastic zakken, om kortsluitingen en brand te vermijden!**

In het belang van een lange levensduur van de accupack is het raadzaam om op tijd voor het herladen van de accupack te zorgen. Dit is in elk geval noodzakelijk, wanneer u vaststelt dat het vermogen van het apparaat afneemt. Ontlaad de accupack nooit helemaal. Dat leidt tot een defect van de accupack!

### 5.9 Accu-capaciteitsindicator (fig. 11)

Druk op de schakelaar voor accu-capaciteitsindicator (pos. B). De accu-capaciteitsindicator (pos. A) signaleert de laadtoestand van de accu aan de hand van 3 LEDs.

#### Alle 3 LEDs branden:

De accu is vol geladen.

#### 2 of 1 LED(s) branden:

De accu beschikt over voldoende restlading.

#### 1 LED knippert:

De accu is leeg, laad de accu op.

#### Alle LEDs knipperen:

De temperatuur van de accu is te laag. Verwijder de accu van het apparaat en laat de accu één dag liggen bij ruimtetemperatuur. Als de fout opnieuw optreedt, dan werd hij diep ontladen en is hij defect. Neem de accu van het apparaat. Een defecte accu mag niet meer gebruikt resp. geladen worden.

## 6. Bediening

Gelieve de wettelijke bepalingen inzake de verordening voor de bestrijding van lawaaioverlast na te leven, die plaatselijk kunnen verschillen.

**Gevaar!** Bij het werken moet de beschermkap zijn gemonteerd.

#### Controleer vóór elke inbedrijfstelling, of:

- de bescherminrichtingen en de snij-inrichting in foutloze toestand verkeren en volledig zijn,
- alle schroefverbindingen goed vastzitten,
- alle beweegbare delen licht bewegen.

### 6.1 Apparaat in- en uitschakelen

#### 6.1.1 Inschakelen (fig. 9)

Druk op de linker of rechter inschakelblokkering (pos. 1) en de Aan/Uit-schakelaar (pos. 2). Wanneer het apparaat is ingeschakeld, kan de inschakelblokkering worden losgelaten.

#### 6.1.2 Uitschakelen

Laat de Aan/Uit-schakelaar los.

### 6.2 Werkinstructies

Train vóór gebruik van het apparaat alle werktechnieken bij afgezette motor en zonder accu. Maai alleen droog gras. Bij lang gras moet dit geleidelijk korter worden gesneden (afb. 12).

Verwijder regelmatig met een borstel of iets dergelijks alle grasresten voorzichtig van de onderkant van de beschermkap.

#### Verschillende snijmethodes

Voorzichtig! Om de randgeleiding bij muren of voorwerpen te gebruiken trekt u de randgeleiding naar voren (afb. 13). Als u hem niet gebruikt, schuift u hem naar achteren (afb. 13).

**Opgelet:** Zelfs bij zorgvuldig gebruik leidt het snijden langs funderingen, muren van steen of beton enz. tot een verhoogd slijtage van het snijelement.

#### Trimmen/maaien

Zwenk de trimmer met sikkelachtige bewegingen van de ene kant naar de andere. Houd het snijelement steeds evenwijdig met de grond. Controleer het terrein en leg de gewenste snijhoogte vast. Leid en houd het snijelement op de gewenste hoogte voor een gelijkmatige snede.

#### Laag trimmen

Houd de trimmer een beetje schuin exact voor u, zodat het snijelement zich boven de grond bevindt en de juiste snijplaats raakt. Snij altijd weg van uzelf. Trek de trimmer niet naar u toe.

#### Snijden langs omheiningen/funderingen

##### Randgeleiding aanbevolen!

Nader al snijdend langzaam omheiningen met kippendraad, hekken met latjes, muren van natuursteen en funderingen om er dichtbij te snijden, zonder echter met het snijelement tegen de hindernis te slaan.

#### Trimmen rond bomen

##### Randgeleiding aanbevolen!

Als u rond bomen trimt, nader langzaam, opdat het snijelement de schors niet raakt. Ga rond de boom en snij daarbij van links naar rechts. Nader gras of onkruid met de punt van het snijelement en kantel de draadspoel het apparaat daarbij een beetje naar voor.

Waarschuwing: wees bijzonder voorzichtig bij afmaaiwerkzaamheden. Houd bij zulke werkzaam-



heden een afstand van minstens 30 meter tussen uzelf en andere personen of dieren aan.

#### Afmaaien

Bij het afmaaien wordt de hele vegetatie tot op de grond afgesneden. Daarvoor kantelt u het apparaat in een hoek van 30 graden naar rechts. Breng de handgreep in de gewenste positie. Houd rekening met verhoogd verwondingsgevaar voor gebruiker, toeschouwers en dieren en ook met het gevaar voor materiële schade door wegspringende voorwerpen (bijv. stenen) (afb. 14).

## 7. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

### Gevaar!

Trek de accu('s) eraf.

#### 7.1 Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Maak het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep schoon. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofdelen van het toestel kunnen aantasten. Zorg ervoor dat geen water binnen in het toestel terecht kan komen.
- Aankoeking met een borstel van de beschermkap verwijderen.

#### 7.2 Het mes vervangen (Fig. 15)

**Gevaar!** Er mogen uitsluitend originele accessoires worden gebruikt. Metalen snij-elementen zijn gevaarlijk en niet toegestaan.

Duw het mes naar binnen, druk het door de opening in de messenplaat tegen het mes en verwijder het mes. Het mes wordt in omgekeerde volgorde geplaatst (zie ook paragraaf 5.4).

#### 7.3 Onderhoud

Binnen in het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

#### 7.4 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken de volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Stuknummer van het gewenste wisselstuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Vervangende messenset Art. nr.: 34.057.38

Vervangende messenbox Art. nr.: 34.057.39

Mesplaat Art. nr.: 34.057.43

## 8. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan in de grondstofkringloop teruggebracht worden. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit verschillende materialen, zoals b.v. metaal en plastic. Geef defecte onderdelen af bij een verzamelplaats voor gevaarlijk afval. Informeer u in uw speciaalzaak of bij uw gemeentebestuur!

## 9. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

## 10. Transport

- Draag het apparaat altijd met één hand aan het handvat en met de andere hand aan het extra handvat. Draag het apparaat niet aan het motorhuis.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet kan wegglijden, wanneer u het in een voertuig transporteert.
- Gebruik voor het transport indien mogelijk de originele verpakking.

## 11. Storingen

### Het toestel werkt niet:

Controleer of de accu geladen is en of het laadt-oestel functioneert. Indien het gereedschap niet werkt ondanks er spanning op staat, stuur het naar het opgegeven adres van de klantendienst.

## 12. Optioneel verkrijgbare draadkop

De grastrimmer kan worden uitgerust met de als toebehoren verkrijgbare draadkop (Art. nr: 34.051.75). Montageafbeeldingen zijn te vinden in de verpakking van de draadkop.

### 12.1 Montage

1. Schroef de mesplaat eraf
2. Druk het deksel van de spoelbehuizing bij de twee geribbelde oppervlakken samen en verwijder het samen met de spoel. Verwijder de drukveer.
3. Plaats het onderste deel van de spoelbehuizing op de motoras en schroef het vast met de voorhanden bevestigingsschroef.
4. Steek de drukveer erop. Plaats het deksel van de spoelbehuizing met spoel op het onderste deel van de spoelbehuizing.
5. Bevestig het snijdraadmes aan de beschermkap met de schroef die bij de draadkop is geleverd. Waarschuwing! Pas op dat u zich niet verwondt aan het snijdraadmes. Gebruik beschermende handschoenen.

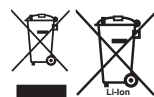
### 12.2 Bediening

**Gevaar!** Gebruik in de draadspoel geen blanke of met kunststof ommantelde metalen draad van welke aard dan ook. Dit kan leiden tot ernstige verwondingen van de gebruiker.

De gazontrimmer is voorzien van een gedeeltelijk automatisch draadverlengingssysteem (tipautomatiek). Bij elke activering van het gedeeltelijk automatisch draadverlengingssysteem wordt de draad automatisch verlengd, opdat u altijd met de optimale snijbreedte uw gazon maait. Om de snijdraad te verlengen laat u de motor lopen en tikt u de draadspoel op de grond. De draad wordt automatisch verlengd. Het mes aan de beschermkap verkort de draad op de toegelaten lengte. Gelieve er rekening mee te houden dat de slijtage van de draad wordt verhoogd door frequente activering van het automatisme voor draadverlenging.

**Aanwijzing:** Wanneer uw machine voor de eerste keer in bedrijf wordt genomen, dan wordt het eventueel uitstekende, overtollige uiteinde van de snijdraad door het mes van de beschermkap ingekort. Als de draad bij de eerste inbedrijfstelling te kort is, druk dan op de knop aan de draadspoel en trek de draad krachtig eruit. Bij het eerste aanlopen wordt de snijdraad automatisch ingekort op de optimale lengte.

### Afvalverwijdering



Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en bijbehorende verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil, maar breng ze naar een inzamelpunt.

Alleen voor landen binnen de EU:  
Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, en de implementatie hiervan in nationaal recht, moeten niet bruikbare elektrische gereedschappen op een voor het milieu verantwoorde wijze worden ingezameld en gerecycled. Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

### 13. Indicatie lader

| Indicatiestatus |            | Betekenis en maatregel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rode LED        | Groene LED |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Uit             | Knippert   | <b>Operationaliteit</b><br>De lader is aangesloten aan het net en operationeel; de accu zit niet in de lader.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Aan             | Uit        | <b>Laden</b><br>De lader laadt de accu in de snelle laadmodus. De laadduur vindt u direct aan de lader.<br>Aanwijzing! Al naargelang de acculading kan de laadduur iets afwijken van de vermelde tijden.                                                                                                                                                                                                                                   |
| Uit             | Aan        | <b>De accu is opgeladen en operationeel. (READY TO GO)</b><br>Daarna wordt tot aan de volledige lading omgeschakeld op een bufferlading.<br>Laat de accu hiervoor ongeveer 15 min. langer in de lader zitten.<br><b>Maatregel:</b><br>Neem de accu uit de lader. Isoleer de lader van het net.                                                                                                                                             |
| Knippert        | Uit        | <b>Aanpassingslading</b><br>De lader bevindt zich in de modus behoedzame lading.<br>Hierbij wordt de accu om veiligheidsredenen langzamer geladen, hetgeen meer tijd vergt. Dit kan de volgende oorzaken hebben:<br>- De accu werd zeer lange tijd niet meer geladen.<br>- De accutemperatuur ligt niet in het ideale bereik.<br><b>Maatregel:</b><br>Wacht tot het laadproces is afgesloten, de accu kan niettemin verder worden geladen. |
| Knippert        | Knippert   | <b>Fout</b><br>Laadproces is niet meer mogelijk. De accu is defect.<br><b>Maatregel:</b><br>Een defecte accu mag niet meer worden opgeladen.<br>Neem de accu uit de lader.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Aan             | Aan        | <b>Temperatuurstoring</b><br>De accu is te warm (bijv. direct instralend zonlicht) of te koud (onder 0 °C).<br><b>Maatregel:</b><br>Neem de accu de lader uit en bewaar hem 1 dag bij kamertemperatuur (ca. 20 °C).                                                                                                                                                                                                                        |

## Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

| Categorie                            | Voorbeeld         |
|--------------------------------------|-------------------|
| Slijtstukken*                        | Messenplaat, Accu |
| Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken* | Mes               |
| Ontbrekende onderdelen               |                   |

\* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?  
Beschrijf deze foutieve werkwijze.

**Peligro!**

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

**Explicación de la placa de advertencia del aparato (véase fig. 16)**

1. Es preciso observar atentamente estas instrucciones de uso antes de la puesta en marcha.
2. Llevar protección para ojos y oídos.
3. No utilizar el aparato bajo la lluvia ni en ambiente húmedo. El agua que penetra en el aparato aumenta el riesgo de descarga eléctrica o de fallo en el funcionamiento lo cual puede causar lesiones.
4. ¡Mantener a terceras personas alejadas de la zona de peligro!
5. ¡Advertencia! ¡Retirar la batería antes de realizar trabajos en el aparato!

**1. Instrucciones de seguridad**

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

**¡Aviso!**

**Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos con los que está provista esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves. **Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

Los niños no deben usar el aparato. Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. Los niños no pueden limpiar ni realizar trabajos de mantenimiento en el aparato. El aparato no puede ser utilizado por personas cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la

experiencia y/o los conocimientos necesarios a no ser que estén vigiladas o hayan recibido instrucciones de una persona que se responsabilice de ellos.

**2. Descripción del aparato y volumen de entrega****2.1 Descripción del aparato (fig. 1/2)**

- 1 Botón de bloqueo de conexión
- 2 Interruptor ON/OFF
- 3 Palanca tensora (empuñadura adicional)
- 4 Empuñadura adicional
- 5 Mango guía arriba
- 6 Ajuste de la altura (tuerca retén)
- 7 Mango guía abajo
- 8 Cubierta de protección
- 9 Guía de cantos
- 10 Cuchilla
- 11 Placa de corte
- 12 Alojamiento para la batería
- 13 Tornillo de montaje
- 14 Tornillo de fijación para placa de corte
- 15 Eje del motor

**2.2 Volumen de entrega**

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

**Peligro!**

**¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!**

- Recortadora de césped
- Cubierta de protección
- Placa de corte
- Cuchilla
- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

### 3. Uso adecuado

El aparato ha sido concebido para cortar césped. El aparato no está indicado para instalaciones públicas, parques, polideportivos, calles, así como zonas agrícolas o forestales.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

#### Cuidado!

##### Riesgos residuales

**Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:**

- Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
- Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
- Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.
- Lesiones y daños materiales provocados por las piezas que salen disparadas.
- Cortes si no se lleva ropa de protección adecuada.

### 4. Características técnicas

Tensión ..... 18 V CC  
 Número de revoluciones  $n_0$  ..... 8400 r. p. m.  
 Circunferencia de corte ..... Ø 25 cm  
 Tipo de protección ..... IPX0  
 Peso ..... 2,0 kg

#### ¡Atención!

¡El aparato se suministra sin baterías y sin cargador y sólo puede utilizarse con las baterías de iones de litio de la serie Power X-Change!

Las baterías de iones de litio de la serie Power X-Change sólo pueden cargarse con el cargador Power X-Charger.

#### Peligro!

##### Ruido y vibración

Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma EN 62841.

Nivel de presión acústica  $L_{pA}$ : ..... 81,4 dB(A)  
 Imprecisión  $K_{pA}$ : ..... 3 dB  
 Nivel de potencia acústica medido  $L_{WA}$ : .....  
 ..... 90,7 dB(A)  
 Imprecisión  $K_{WA}$ : ..... 3,16 dB  
 Nivel de potencia acústica garantizado  $L_{WA}$ : .....  
 ..... 94 dB(A)

#### Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Los valores totales de vibración (suma de vectores en las tres direcciones) se determinaron conforme a la norma EN 62841.

#### Empuñadura

Valor de emisión de vibraciones  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Imprecisión  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Empuñadura adicional

Valor de emisión de vibraciones  $a_h = 3,542 \text{ m/s}^2$   
 Imprecisión  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Los valores totales de vibración indicados y el nivel de emisión de ruidos indicado se han calculado conforme a un método de ensayo normalizado y se pueden utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra.

Dichos valores se pueden utilizar también para valorar provisionalmente la carga.

#### **Aviso:**

Las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica en función del modo en el que se utiliza la misma, especialmente del tipo de pieza que se mecaniza.

#### **Limitar el tiempo de trabajo.**

Al hacerlo, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de servicio (por ejemplo los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los tiempos en los que está conectada pero funciona sin carga).

#### **¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!**

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.
- Llevar guantes.

## **5. Antes de la puesta en marcha**

### **¡El aparato se suministra sin baterías y sin cargador!**

#### **5.1 Montaje de la guía de cantos (fig. 3)**

Presionar la guía de cantos (pos. 9) en las guías (pos. 8a) de la cubierta de protección previstas a tal efecto.

#### **5.2 Montaje de la cubierta de protección (fig. 4)**

Encajar la cubierta de protección (pos. 8) hasta el tope en el alojamiento de la carcasa del motor y fijarla bien con el tornillo de montaje (pos. 13).

#### **5.3 Montaje de la placa de corte (fig. 5)**

Insertar la placa de corte (pos. 11) en el eje del motor (fig. 2 / Pos. 15) y asegurar con el tornillo de fijación (pos. 14).

#### **5.4 Introducir la cuchilla (fig. 6-6a)**

Insertar la cuchilla en la ranura del portacuchillas (pos. 11a) y tirar hacia fuera.

#### **5.5 Ajuste de la empuñadura adicional (fig. 7)**

Abrir el tornillo de apriete (pos. 3) y girar/desplazar/inclinar la empuñadura adicional (pos. 4) a la posición deseada. Volver a cerrar el tornillo de apriete (pos. 3). La empuñadura adicional está bloqueada.

#### **5.6 Regulación en altura (figura 8)**

Soltar la tuerca retén (pos. 6) hasta que el mango de la recortadora de césped se pueda meter y sacar libremente. Ajustar la altura de trabajo deseada y fijar el mango en esta posición volviendo a apretar la tuerca retén.

#### **5.7 Montaje de la batería (fig. 9)**

Introducir la batería en el alojamiento previsto para ello. Cuando la batería está bien introducida se escucha que se enclava. Para retirar la batería, pulsar el dispositivo de retención (pos. C) y extraerla.

#### **5.8 Carga de la batería (fig. 10)**

1. Sacar la batería del aparato. Para ello, pulsar el dispositivo de retención.
2. Comprobar que la tensión de red coincida con la especificada en la placa de identificación del aparato. Conectar el enchufe del cargador a la toma de corriente. El LED verde empieza a parpadear.
3. Introducir la batería en el cargador.
4. El apartado „Indicación cargador“ incluye una tabla con los significados de las indicaciones LED del cargador.

Es posible que la batería se caliente durante el proceso de carga. Esto es normal. En caso que no sea posible cargar la batería, comprobar que

- exista tensión de red en el enchufe
- exista buen contacto entre los contactos de carga.

En caso de que todavía no fuera posible cargar la batería, rogamos enviar

- el cargador
  - y la batería
- a nuestro servicio de asistencia técnica.

**Para realizar un envío adecuado, ponerse en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica o con el punto de venta en el que se**

**compró el aparato.**

**Para el envío o la eliminación de baterías o del aparato, estos deben embalarse por separado en bolsas de plástico para evitar cortocircuitos e incendios.**

Es preciso recargar siempre a tiempo la batería para procurar que dure lo máximo posible. Hacerlo es imprescindible también en cuanto se detecta que disminuye el rendimiento del aparato. No descargar jamás la batería por completo. Esto podría provocar un defecto en la batería.

#### **5.9 Indicador de capacidad de batería (figura 11)**

Pulsar en el interruptor para indicar la capacidad de batería (pos. B). El indicador de capacidad de batería (pos. A) le indica el estado de carga de la batería sirviéndose de 3 LED.

##### **Si los 3 LED están iluminados:**

La batería está completamente cargada.

##### **Si están iluminados 1 o 2 LED:**

La batería dispone de suficiente carga residual.

##### **Si 1 LED parpadea:**

La batería está vacía, es preciso cargarla.

##### **Si todos los LED parpadean:**

La temperatura de la batería es demasiado baja. Quitar la batería del aparato y dejarla durante un día a temperatura ambiente. Si vuelve a aparecer el fallo, la batería se ha descargado completamente y está defectuosa. Quitar la batería del aparato. Está prohibido emplear o cargar una batería defectuosa.

## **6. Manejo**

Respetar las disposiciones legales vigentes sobre la emisión de ruidos en el lugar de uso (pueden variar según el lugar).

**¡Peligro!** Para trabajar es preciso montar la cubierta de protección.

#### **Antes de cualquier puesta en marcha, comprobar:**

- que los dispositivos de protección y el dispositivo de corte se hallen en perfecto estado y con todas las piezas.
- que todos los tornillos estén bien apretados.

- la suavidad de marcha de todas las piezas móviles.

### **6.1 Conexión y desconexión del aparato**

#### **6.1.1 Conexión (fig. 9)**

Pulsar el botón de bloqueo de conexión izquierdo o derecho (pos. 1) y el interruptor ON/OFF (pos. 2). Una vez que el aparato esté funcionando se podrá soltar el botón de bloqueo de conexión.

#### **6.1.2 Desconexión**

Soltar el interruptor ON/OFF.

### **6.2 Instrucciones relativas al trabajo**

Antes de utilizar el aparato practicar todas las técnicas de trabajo con el motor apagado y sin batería. Cortar solo césped seco. Si el césped está muy alto, empezar a cortarlo por lo alto repitiendo el corte varias veces (fig. 12).

Es preciso retirar periódicamente los restos de césped de la parte inferior de la cubierta de protección utilizando para ello un cepillo o similar.

#### **Diferentes procesos de corte**

¡Cuidado! Para utilizar la guía de cantos en muros u objetos, tirar de ella hacia delante (fig. 13). Si no se usa, empujarla hacia atrás (fig. 13).

**Tener en cuenta:** Incluso si se procede con cuidado, el cortar junto a cimientos, muros de piedra o de cemento provoca un desgaste mayor del elemento de corte.

#### **Bordear/cortar el césped**

Usar el aparato como si se trabajara con una hoz. Mantener el elemento de corte siempre en paralelo al suelo. Comprobar el terreno y determinar la altura de corte deseada. Guiar y mantener el elemento de corte a la altura deseada para realizar un corte uniforme.

#### **Bordear a baja altura**

Es preciso mantener el aparato ante sí mismo, ligeramente inclinado, de modo que el elemento de corte se encuentre sobre el suelo y a la altura deseada. Recortar apartando el aparato del propio cuerpo. No dirigir el aparato hacia uno mismo.

#### **Cortar en vallas/cimientos**

##### **¡Se recomienda utilizar la guía de cantos!**

Cuando se corte junto a alambradas de malla, vallas, muros de piedra o cimientos es preciso acercarse despacio para poder cortar lo más cer-



ca posible sin que el elemento de corte choque con el obstáculo en cuestión.

#### **Bordear alrededor de árboles**

##### **¡Se recomienda utilizar la guía de cantos!**

Al bordear alrededor de troncos, es preciso proceder despacio para evitar que el elemento de corte toque la corteza. Dar la vuelta al árbol cortando de izquierda a derecha. Acercarse al césped o a los hierbajos con la punta del elemento de corte, inclinando el aparato ligeramente hacia delante.

Advertencia: Tener especial cuidado en los trabajos de corte. Mantener una distancia de 30 metros entre el usuario y otras personas o animales cuando se estén realizando este tipo de trabajos.

#### **Segar**

Esto significa segar la vegetación hasta el suelo. Para ello, el aparato se inclina un ángulo de 30° hacia la derecha. Ajustar la empuñadura a la posición deseada. Tener en cuenta el elevado riesgo de que sufran daños tanto el operario como terceros o incluso animales así como el peligro de provocar daños materiales causados por los objetos que salgan disparados (p. ej., piedras) (fig. 14).

## **7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto**

### **Peligro!**

Retirar la(s) batería(s).

#### **7.1 Limpieza**

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.
- Eliminar los residuos acumulados en la cubierta de protección con un cepillo.

#### **7.2 Reemplazo de la cuchilla (Fig. 17)**

**¡Peligro!** Sólo se pueden utilizar los accesorios originales. Los elementos cortantes de metales son peligrosos y no están permitidos. Empuje el cuchillo hacia adentro, presiónelo contra el cuchillo a través de la abertura de la placa para cuchillos y retire el cuchillo. La cuchilla se inserta en orden inverso (ver también sección 5.4).

#### **7.3 Mantenimiento**

No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

#### **7.4 Pedido de piezas de recambio:**

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Juego de cuchillas de repuesto Núm. de art.:

34.057.38

Caja de cuchillas de repuesto Núm. de art.:

34.057.39

Placa de corte de repuesto Núm. de art.:

34.057.43

## **8. Eliminación y reciclaje**

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

## 9. Almacenamiento

Retirar la(s) batería(s).

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

## 10. Transporte

- Llevar el aparato siempre sujetándolo con una mano de la empuñadura y con la otra de la empuñadura adicional. No llevar el aparato sujetándolo por la carcasa.
- Si se transporta en un vehículo, asegurarlo para que no se resbale.
- Para transportarlo se recomienda utilizar el embalaje original.

## 11. Averías

### El aparato no funciona:

Comprobar que la batería esté cargada y que el cargador funcione. En caso de que el aparato no funcione a pesar de haber tensión, enviarlo a la dirección indicada del servicio de asistencia técnica.

## 12. Cabezal portahilo disponible de manera opcional

La recortadora de césped puede equiparse con el cabezal portahilo disponible como accesorio (núm. art.: 34.051.75). En el embalaje del cabezal portahilos figuran fotos del montaje.

### 12.1 Montaje

1. Desenroscar placa de corte
2. Presionar tapa de la carcasa de la bobina por ambas superficies estriadas y quitarla junto con la bobina. Retirar el muelle de compresión.
3. Insertar parte inferior de la carcasa de la bobina en el eje del motor y fijar con el tornillo de fijación existente.
4. Encajar muelle de compresión. Insertar tapa de la carcasa de la bobina junto con bobina en la parte inferior de la carcasa de la bobina.

5. Fijar cuchilla de hilo de corte a la cubierta de protección mediante el tornillo suministrado con el cabezal portahilo. ¡Advertencia! Asegurarse de no dañarse con la cuchilla de hilo de corte. Utilizar guantes de protección.

### 12.2 Manejo

**¡Peligro!** No utilizar alambres o alambres con revestimiento de plástico de ningún tipo en la bobina de hilo. Ello podría causar graves lesiones al usuario.

La recortadora de césped dispone de un sistema prolongador de hilo parcialmente automático (régimen paso a paso). Al accionar el sistema prolongador, el hilo se alarga automáticamente, de forma que siempre corta el césped con el ancho óptimo. Para alargar el hilo de corte, dejar que le motor marche y apretar la bobina de hilo contra el suelo. El hilo se alarga automáticamente. La cuchilla en la cubierta de protección corta el hilo a la longitud permitida. Tener en cuenta que una activación frecuente del sistema prolongador aumenta el desgaste del hilo.

**Aviso:** Cuando la máquina se ponga en funcionamiento por primera vez, la cuchilla de la cubierta de protección cortará el extremo remanente del hilo de corte que sobresalga. Si el hilo es demasiado corto durante la primera puesta en marcha, pulsar el botón de la bobina de hilo y tirar con fuerza del hilo. En el primer arranque el hilo se acorta de forma automática a la longitud óptima.

### Eliminación



Las herramientas eléctricas, baterías, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

Este producto debe depositarse como residuo en un lugar de recogida adecuado para su reciclaje

### Sólo para los países de la UE:

De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso

y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.

En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

### 13. Indicación cargador

| Estado de indicación |           | Significado y medida                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED rojo             | LED verde |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Apagado              | Parpadea  | <b>Listo para funcionamiento</b><br>El cargador está conectado a la red y listo para el funcionamiento, la batería no está en el cargador                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Encendido            | Apagado   | <b>Carga</b><br>El cargador carga la batería en modo rápido. Consultar el tiempo de carga necesario en el cargador.<br>¡Advertencia! En función de lo cargada que esté la batería, los tiempos de carga reales pueden diferir de los indicados.                                                                                                                                                                                                                                  |
| Apagado              | Encendido | <b>La batería está cargada y está lista para utilizar. (READY TO GO)</b><br>Después se cambia a carga lenta hasta que la batería esté completamente cargada.<br>Para ello, dejar la batería en el cargador unos 15 minutos más.<br><b>Medida:</b><br>Sacar la batería del cargador. Desconectar el cargador de la red.                                                                                                                                                           |
| Parpadea             | Apagado   | <b>Carga adaptada</b><br>El cargador se encuentra en el modo de carga lenta.<br>Por motivos de seguridad, en este modo la batería se carga con mayor lentitud y tarda más tiempo. Esto puede deberse a las siguientes causas:<br>- Hace mucho tiempo que no se ha cargado la batería.<br>- La temperatura de la batería no se encuentra dentro del rango óptimo.<br><b>Medida:</b><br>Esperar hasta que el proceso de carga haya finalizado, la batería puede seguir cargándose. |
| Parpadea             | Parpadea  | <b>Fallo</b><br>El proceso de carga ya no es posible. La batería está defectuosa.<br><b>Medida:</b><br>Está prohibido cargar una batería defectuosa.<br>Sacar la batería del cargador.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Encendido            | Encendido | <b>Avería por temperatura</b><br>La batería está demasiado caliente (p. ej. por radiación solar directa) o demasiado fría (por debajo de 0° C)<br><b>Medida:</b><br>Sacar la batería y guardarla durante 1 día a temperatura ambiente (aprox. 20° C).                                                                                                                                                                                                                            |

## Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

| Categoría                              | Ejemplo                 |
|----------------------------------------|-------------------------|
| Piezas de desgaste*                    | Placa de corte, Batería |
| Material de consumo/Piezas de consumo* | Cuchilla                |
| Falta de piezas                        |                         |

\*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)?  
Describa ese fallo en el funcionamiento.

**Vaara!**

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

**Laitteessa olevan ohjekilven selostus (katso kuva 16)**

1. Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa!
2. Käytä silmä- ja kuulosuojuksia!
3. Älä käytä laitetta sateella tai kosteassa ympäristössä. Laitteeseen tunkeutuva vesi lisää sähköiskun tai toimintahäiriön vaaraa, josta voi aiheutua tapaturmia.
4. Pidä muut henkilöt poissa vaara-alueelta!
5. Varoitus! Ota akku pois ennen laitteeseen tehtäviä töitä!

**1. Turvallisuusmääräykset**

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

**Varoitus!**

**Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu.** Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

**Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät voi leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistus- ja huoltotoimia. Henkilöt, joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat vähentyneet tai joilla ei ole riittäviä tietoja tai kokemusta, eivät saa käyttää laitetta, paitsi heistä vastuullisen henkilön valvonnassa tai opastamina.

**2. Laitteen kuvaus ja toimituksen laajuus****2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1/2)**

- 1 Käynnistyskenesto
- 2 Päälle-/pois/ katkaisin
- 3 Kiinnitysvipu (tukikahva)
- 4 Tukikahva
- 5 Ohjausvarren yläosa
- 6 Korkeudensäästö (hattumutteri)
- 7 Ohjausvarren alaosa
- 8 Suojakupu
- 9 Reunanjohdatin
- 10 Terät
- 11 Terälevy
- 12 Akunkanta
- 13 Asennusruuvi
- 14 Terälevyn kiinnitysruuvi
- 15 Moottorin akseli

**2.2 Toimituksen laajuus**

Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuaajan loppuun saakka.

**Vaara!**

**Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!**

- Ruohotrimmari
- Suojakupu
- Terälevy
- Terät
- Alkuperäiskäyttöohjeen käännös
- Turvallisuusmääräykset

### 3. Määräysten mukainen käyttö

Laitte soveltuu ruohon ja nurmikkoalueiden leikkaamiseen. Laitetta ei ole tarkoitettu työskentelemään julkisilla alueilla, puistoissa, urheilukentillä, kadunvarsilla eikä maa- ja metsätaloudessa.

Laitetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi. Laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja on vastuussa kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toiminnaissa.

#### Huomio!

##### Jäämääriskit

**Silloinkin, kun käytät tätä sähkötyökalua määräysten mukaisesti, jää jäljelle aina tietty jäämääriskit. Tämän sähkötyökalun rakenteesta ja mallista riippuen saattaa esiintyä seuraavia vaaroja:**

- keuhkovaurioita, ellei käytetä sopivaa pölysuojanaamaria.
- kuulovaurioita, ellei käytetä soveliaita kuulosuojaimia.
- terveydellisiä haittoja, jotka aiheutuvat käden-käsivarren värinästä, jos laitetta käytetään pitemmän aikaa tai sitä ei käsitellä ja huolleta määräysten mukaisesti.
- vammat ja esinevahingot, jotka aiheutuvat sinkoilevista osista.
- viiltohaavat, ellei käytetä suojavaatetusta.

### 4. Tekniset tiedot

Jännite ..... 18 V tasavirta  
Kierrosluku  $n_0$  ..... 8400 min<sup>-1</sup>  
Leikkukehä ..... Ø 25 cm  
Suojauslaji ..... IPX0  
Paino ..... 2,0 kg

#### Huomio!

Laitte toimitetaan ilman akkuja ja latauslaitetta, ja sitä saa käyttää vain Power X-Change -sarjan litiumioniakuilla!

Power X-Change -sarjan litiumioniakut saa ladata vain Power X-Charger -latauslaitteella.

#### Vaara!

##### Melu ja värinä

Melu- ja värinäarvot on mitattu standardin EN 62841 mukaisesti.

Äänen painetaso  $L_{pA}$ : ..... 81,4 dB(A)  
Mittausepäätarkkuus  $K_{pA}$ : ..... 3 dB  
Mitattu äänen tehotaso  $L_{WA}$ : ..... 90,7 dB(A)  
Mittausepäätarkkuus  $K_{WA}$ : ..... 3,16 dB  
Taattu äänen tehotaso  $L_{WA}$ : ..... 94 dB(A)

#### Käytä kuulosuojuksia.

Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

Värinän kokonaisarvot (vektorisumma kolmesta suunnasta) mitattu standardin EN 62841 mukaisesti.

#### Kahva

Värinän päästöarvo  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
Epävarmuus  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Tukikahva

Värinän päästöarvo  $a_h = 3,542 \text{ m/s}^2$   
Epävarmuus  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Annetut värinän kokonaispäästöarvot ja annetut melunpäästöarvot on mitattu normitetulla koetusmenetelmällä ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalun vertaamiseksi toiseen sähkötyökaluun.

Annettuja värinän päästöarvoja ja annettuja melunpäästöarvoja voidaan käyttää myös rasituksen alustavaan arviointiin.

#### Varoitus:

Värinä- ja melupäästöt voivat poiketa annetuista arvoista sähkötyökalua käytettäessä tositilanteissa, riippuen sähkötyökalun käyttötavasta ja erityisesti siitä, minkä tyyppistä työstökappaletta käsitellään.

#### Rajoita työskentelyaika!

Tällöin tulee huomioida käyttöjakson kaikki osuudet (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on sammutettu, sekä ne ajat, jolloin se on tosin kytetty päälle, mutta käy kuormittamatta).

### Rajoita melunpäästöt ja ääninä mahdollisimman vähäisiksi!

- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdistalaite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

## 5. Ennen käyttöönottoa

### Laitte toimitetaan ilman akkuja ja latauslaitetta!

#### 5.1 Reunanjohdattimen asentaminen (kuva 3)

Paina reunanjohdattimen (nro 9) sille tarkoitettuihin ohjaimiin (nro 8a) suojakuvussa.

#### 5.2 Suojakuvun asentaminen (kuva 4)

Työnnä suojakupi (nro 8) vasteseeseen saakka moottorin koteloon ja ruuvaa se kiinni asennusruuvilla (nro 13).

#### 5.3 Terälevyn asentaminen (kuva 5)

Työnnä terälevy (nro 11) moottorin akselille (kuva 2 / nro 15) ja ruuvaa se kiinni kiinnitysruuvilla (nro 14).

#### 5.4 Terien asettaminen paikalleen (kuvat 6 - 6a)

Paina terä teränsäntäurasta (nro 11a) ja vedä sitä ulospäin.

#### 5.5 Tukikahvan siirtäminen (kuvat 7)

Avaa kiristysruuvi (nro 3) ja käännä / työnnä / kallista tukikahva (nro 4) haluttuun asentoon. Kiristä kiristysruuvi (nro 3) jälleen. Tukikahva on nyt lukittu paikalleen.

#### 5.6 Korkeuden säätö (kuva 8)

Löysennä hattumutteria (nro 6), kunnes ruohotrimmarin vartta voi liikuttaa vapaasti yhteen ja erilleen. Säädä sitten haluttu työskentelykorkeus ja kiinnitä varsi tähän asemaan siten, että ruuvaat hattumutterin jälleen tiukkaan kiinni.

#### 5.7 Akkujen asennus (kuva 9)

Työnnä akku sille tarkoitettuun akunkantaan. Kun akku on työnnetty kokonaan paikalleen, se napauttaa kuuluvasti kiinni. Ota akku pois siten, että painat lukitusnäppäintä (kohta c) ja vedät akun ulos.

#### 5.8 Akun lataaminen (kuva 10)

1. Ota akkusarja laitteesta pois. Paina tätä varten sivulla olevaa lukitusnäppäintä.
2. Tarkasta, että tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa käytettävissä olevaa verkkojännitettä. Työnnä latauslaitteen verkkopistoke pistorasiaan. Vihreä valodiodi alkaa vilkkua.
3. Työnnä akku latauslaitteeseen.
4. Kohdasta „latauslaitteen näyttö“ löydät taulukon, josta selviävät latauslaitteen valodiodinäytön merkitykset.

Latauksen aikana akku saattaa lämmetä hieman. Tämä on kuitenkin normaalia.

Jos akkusarjan lataaminen ei onnistu, ole hyvä ja tarkasta,

- onko pistorasiassa verkkojännitettä
- ovatko latauskontaktit moitteettomasti yhdessä latauslaitteeseen.

Jos akkusarjan lataaminen ei vielä onnistu, pyydämme toimittamaan

- latauslaitteen
- sekä akkusarjan tekniseen asiakaspalveluumme.

**Pyydämme ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme tai myyntipisteeseen, josta laite on ostettu, saadaksesi ohjeet asianmukaista lähettämistä varten.**

**Huolehdi akkujen tai akkukäyttöisen laitteen lähettämässä ja hävittämisessä siitä, että ne on pakattu erikseen muovipusseihin, jotta vältetään oikosulut ja tulipalo!**

Jotta akkusarjan elinikä olisi mahdollisimman pitkä, tulee se aina ladata riittävän ajoissa. Tämä on joka tapauksessa tarpeen, kun huomaat laitteen tehon heikkenevän. Älä koskaan anna akkusarjan tyhjäntä täysin. Tästä seuraa akkusarjan vahingoittuminen!

#### 5.9 Akun tehonnäyttö (kuva 11)

Paina akun tehonnäytön katkaisinta (kohta B). Akun tehonnäyttö (kohta A) ilmoittaa akun lataustilan 3 LED:in avulla.

#### Kaikki 3 LED:iä palavat:

Akku on ladattu täyteen.

#### 2 tai 1 LED(iä) palaa:

Akussa on vielä riittävästi tehoa.



**1 LED vilkkuu:**

Akku on tyhjä, lataa akku uudelleen.

**Kaikki LED:it vilkkuvat:**

Akun lämpötila on liian alhainen. Ota akku pois laitteesta ja anna akun olla päivän verran huoneenlämmössä. Jos virhe esiintyy jälleen, niin akku on tyhjentynyt aivan täysin ja vahingoittunut. Ota akku pois laitteesta. Viallista akkua ei saa enää käyttää tai ladata.

**6. Käyttö**

Noudata lakimääräisiä meluntorjuntamääräyksiä, jotka saattavat vaihdella paikkakunnittain.

**Vaara!** Työskentelyn aikana suojakuvun tulee olla asennettuna paikalleen.

**Tarkasta ennen joka käyttöönottoa, että laitteen:**

- suojalaitteet ja leikkauslaite ovat moitteettomassa kunnossa ja täysilukuiset.
- kaikki ruuviliitännät on kiristetty tiukkaan.
- kaikki liikkuvat osat liikkuvat helposti.

**6.1 Laitteen käynnistys ja sammutus****6.1.1 Käynnistys (kuva 9)**

Paina vasemman- tai oikeanpuoleista käynnistys-näppäintä (nro 1) ja päälle-pois-katkaisinta (nro 2). Kun laite on käynnistynyt, voit päästää käynnistys-näppäintä jälleen irti.

**6.1.2 Sammutus**

Päästä päälle-pois-katkaisin irti.

**6.2 Työskentelyohjeita**

Harjoittele ennen laitteen käyttöönottoa sen kaikkia käyttötoimintoja moottorin ollessa sammutettuna ja ilman akkua. Leikkaa vain kuivaa ruohoa. Jos ruoho on päässyt kasvamaan pitkäksi, se tulee leikata vaihteittain lyhyemmäksi (kuva 12).

Poista säännöllisin väliajoin harjalla tms. varovasti kaikki ruohonjätteet suojakuvun alapinnalta.

**Erilaisia leikkausmenetelmiä**

Varo! Reunanjohdattimen käyttämiseksi seinien tai esineiden vierellä vedä reunanjohdattimen eteenpäin (kuva 13). Kun sitä ei käytetä, työnnä se taakse (kuva 13).

**Huomaa:** Huolellisesta käytöstä huolimatta aiheuttaa perustojen, kivien tai betonimuurien yms. vierustan leikkaaminen tavallista voimakkaamman leikkuuvälineen kulutuksen.

**Leikkuu / niittäminen**

Heiluta trimmaria sirpinaltasella liikkeellä puolelta toiselle. Pidä leikkuuvälinettä aina maanpinnan suuntaisena. Tarkasta työskentelyalueesi ja määritä haluttu leikkuukorkeus. Ohjaa leikkuuvälinettä pitäen sitä halutulla korkeudella, jotta leikkuujäljestä tulee tasainen.

**Matala leikkaaminen**

Pidä trimmaria hieman kallistettuna suoraan edessäsi, niin että leikkuuväline on maanpinnan yläpuolella ja osuu oikeaan leikkuukohtaan. Leikkaa aina itsestäsi pois päin. Älä vedä trimmaria itseesi päin.

**Leikkaaminen aidan / perustan viereltä Suositellaan reunanjohdattimen käyttöä!**

Leikkuun aikana lähesty verkkoaitoja, lauta-aitoja, luonnonkivimuureja ja perustoja vain hitaasti, jotta voit leikata niiden läheltä ilman että leikkuuväline osuu esteeseen.

**Leikkaaminen puiden ympäriltä****Suosittelaa reunanjohdattimen käyttöä!**

Kun haluat leikata puiden ympäriltä, lähesty niitä hitaasti, jotta leikkuuväline ei kosketa parkkiin. Kierrä puun ympäri ja leikkaa samalla vasemmalta oikealle. Lähesty ruohoa tai rikkaruohoja leikkuuvälineen kärjellä, ja kallista laitetta hieman eteenpäin.

Varoitus: Ole erityisen varovainen niittäessäsi maata myöten. Pidä sellaisissa töissä aina 30 metrin välimatka itsesi ja muiden henkilöiden tai eläinten välillä.

**Poistoniittäminen**

Poistoniitossa otat koko kasvillisuuden pois maasta myöten. Kallista tätä varten laitetta 30 asteen kulmaan oikealle. Säädä kahva haluttuun asentoon. Ota huomioon suurempi käyttäjä, katsojia tai eläimiä uhkaava tapaturmanvaara, sekä pois-sinkoutuvien esineiden (esim. kivien) aiheuttama esinevahinkovaara (kuva 14).

## 7. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

### **Vaara!**

Poista akku/akut.

### **7.1 Puhdistus**

- Pidä turvalaitteet, ilmaraot ja moottorin runko niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinkin mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla lika pois paineilmalla käyttäen alhais-ta paineasetusta.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista aina heti käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin kostealla rievulla käyttäen hieman saippuaa. Älä käytä puhdistusaineita tai liuotteita; ne saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisälle pääse vettä.
- Poista suojakupuun kertyneet jätteet harjalla.

### **7.2 Terän vaihto (kuva 15)**

**Vaara!** Vain alkuperäisiä lisävarusteita saa käyttää. Metallien leikkauselementit ovat vaarallisia ja kiellettyjä.

Työnnä veistä sisäänpäin, paina se veistä vasten veitsilevyn aukosta ja poista veitsi. Veitsi työnnetään sisään päinvastaisessa järjestyksessä (katso myös kohta 5.4).

### **7.3 Huolto**

Laitteen sisällä ei ole muita huoltoa tarvitsevia osia.

### **7.4 Varaosatilaus:**

Varaosia tilattaessa tulee antaa seuraavat tiedot:

- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero
- tarvittavan varaosan varaosanumero

Aktuellit hinnat ja muita tietoja löydät verkkosivustosta [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Varateräsarja tuotenro: 34.057.38

Varaterälaatikko tuotenro: 34.057.39

Terälevy tuotenro: 34.057.43

## 8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Toimita vialliset rakenneosat erikoisjätteiden hävitykseen. Tiedustele ohjeita alan ammattiliikkeestä tai kunnanhallitukselta!

## 9. Säilytys

Poista akku/akut.

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

## 10. Kuljetus

- Kanna laitetta aina yhdellä kädellä kahvasta ja toisella kädellä tukikahvasta. Älä kannu laitetta moottorin kotelosta.
- Varmista, ettei laite voi luiskahtaa paikaltaan, kun kuljetat sitä ajoneuvossa.
- Käytä kuljetuksessa mieluiten alkuperäispakkausta.

## 11. Häiriöt

### **Laite ei käy:**

Tarkasta, onko akku ladattu ja toimiiko latauslaite. Mikäli laite ei toimi, vaikka se saa jännitettä, niin se tulee lähettää ilmoitettuun teknisen asiakaspalvelun osoitteeseen.

## 12. Valinnaisesti saatavana oleva siimapää

Ruohotrimmari voidaan varustaa lisävarusteenä saatavana olevalla siimapäällä (tuotenro: 34.051.75). Asennuskuvat löytyvät siimapään pakkauksesta.

### **12.1. Asennus**

1. Ruuvaa terälevy pois
2. Purista puolankotelon kantta molemmista

- uurrostetuista pinnoista yhteen ja ota se pois yhdessä puolan kera. Ota puristusjousi pois.
3. Pistä puolankotelon alaosa moottorin akselille ja kiinnitä se mukana olevalla kiinnitysruuvilla.
  4. Pane puristusjousi paikalleen. Työnnä puolankotelonkansi puolan kera puolankotelon alaosan päälle.
  5. Kiinnitä leikkuusiiman lyhennysterä siimapään mukana toimitetulla ruuvilla suojakupun. Varoitus! Varo satuttamasta itseäsi leikkuusiiman lyhennysterään. Käytä suojakäsineitä.

## 12.2 Käyttö

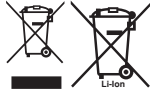
**Vaara!** Älä käytä metallilankaa tai minkäänlaista muovipinnoitettua metallilankaa lankapuolassa. Tästä saattaa aiheutua vaikeita vammoja käyttäjälle.

Ruohotrimmarissa on puoliautomaattinen leikkaussiiman pidennysjärjestelmä (näpätysautomaatti). Aina kun puoliautomaattinen leikkauslangan pidennysjärjestelmä toimennetaan, niin siima pitenee automaattisesti, niin että voit aina leikata ruohikkosi optimaalisella leikkausleveydellä. Leikkaussiiman pidentämistä varten anna moottorin käydä ja kopauta siimapuolaa maahan. Siima pitenee automaattisesti. Suojakuvussa oleva leikkuuterä lyhentää siiman sallitun mittaiseksi. Muista kuitenkin, että siimankulutus kasvaa, jos siimanpidennysautomaattijärjestelmää käytetään usein.

**Viite:** Kun otat koneesi ensimmäisen kerran käyttöön, niin mahdollisesti liian pitkä, yliulottuva leikkaussiiman pää lyhennetään suojakuvussa olevalla katkaisuterällä. Jos siima on ensimmäisessä käyttöönotossa liian lyhyt, paina siimapuolassa olevaa nuppia ja vedä siimaa voimakkaasti ulos. Ensimmäisellä käynnistyksellä leikkaussiima lyhennetään automaattisesti oikeanmittaiseksi.

### 13. Latauslaitteen näyttö

| Näytön tila  |            | Merkitys ja toimenpiteet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Punainen LED | Vihreä LED |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Pois         | Vilkkuu    | <b>Käyttövalmiustila</b><br>Latauslaite on liitetty sähköverkkoon ja valmis käyttöön, latauslaitteessa ei ole akkua                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Palaa        | Pois       | <b>Lataaminen</b><br>Latauslaite lataa akun pikalatauksella. Vastaavat latausajat löytyvät suoraan latauslaitteesta.<br>Viitel Todelliset latausajat voivat poiketa hieman annetuista latausajoista. Ne ovat riippuvaiset akun jäljelläolevasta lataustehosta.                                                                                                                                                   |
| Pois         | Palaa      | <b>Akku on ladattu ja valmis käyttöön. (READY TO GO)</b><br>Sen jälkeen latauslaite kytkeytyy hellävaraiselle lataukselle, kunnes akku on ladattu aivan täyteen.<br>Jätä tätä varten akku vielä noin 15 minuutin ajaksi latauslaitteeseen.<br><b>Toimenpide:</b><br>Ota akku pois latauslaitteesta. Irrota latauslaite sähköverkosta.                                                                            |
| Vilkkuu      | Pois       | <b>Sovitettu lataaminen</b><br>Latauslaite on siirtynyt hellävaraiseen lataustilaan.<br>Tällöin akkua ladataan turvallisuussyistä hitaammin ja sen lataaminen kestää pitempään. Mahdollisia syitä ovat:<br>-Akkua ei ole ladattu hyvin pitkään aikaan.<br>-Akun lämpötila ei ole ihannealueella.<br><b>Toimenpide:</b><br>Odota, kunnes lataaminen on päättynyt, akkua voidaan tästä huolimatta ladata edelleen. |
| Vilkkuu      | Vilkkuu    | <b>Häiriö</b><br>Lataaminen ei ole mahdollista. Akussa on vika.<br><b>Toimenpide:</b><br>Viallista akkua ei saa enää ladata.<br>Ota akku pois latauslaitteesta.                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Palaa        | Palaa      | <b>Lämpötilahäiriö</b><br>Akku on liian kuuma (esim. suorassa auringonpaisteessa) tai liian kylmä (alle 0°C)<br><b>Toimenpide:</b><br>Ota akku pois ja säilytä sitä 1 päivän ajan huoneenlämmössä (n. 20°C).                                                                                                                                                                                                     |

**Hävitys**

Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön. Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

**Koskee vain EU maita:**

Sähkö- ja elektroniikkamateriaalia koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käytökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tuotetodokumentointi ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

## Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kautta voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

| Laji                           | Esimerkki        |
|--------------------------------|------------------|
| Kuluvat osat*                  | Terälaatta, Akku |
| Käyttömateriaali / käyttöosat* | Terät            |
| Puuttuvat osat                 |                  |

\* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?  
Kuvaa tätä toimintavirhettä.

### Nevarnost!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

### Obrazložitev napisov na napravi (glej sliko 16)

1. Pred zagonom preberite navodila za uporabo!
2. Nosite zaščito za vid in sluh.
3. Naprave ne uporabljajte v dežju ali mokrih pogojih. Vdor vode v napravo poveča nevarnost električnega udara ali okvare, kar lahko povzroči poškodbe.
4. Držite tretje osebe stran od nevarnega območja!
5. Opozorilo! Pred delom na napravi odstranite akumulator!

## 1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!

### Opozorilo!

**Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno.** Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

**Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

Otroci naprave ne smejo uporabljati. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo. Otroci naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati. Naprave ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo dovolj znanja ali izkušenj, razen če jih nadzira ali vodi odgovorna oseba.

## 2. Opis naprave na obseg dobave

### 2.1 Opis naprave (slika 1/2)

1. Blokada vklopa
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Napenjalna ročica (dodatni ročaj)
4. Dodatni ročaj
5. Vodilna prečka zgoraj
6. Nastavljalek višine (prekrivna matica)
7. Vodilna prečka spodaj
8. Zaščitni pokrov
9. Robno vodilo
10. Rezilo
11. Plošča z rezilom
12. Nastavek za akumulatorsko baterijo
13. Montažni vijak
14. Pritrdilni vijak za ploščo z rezilom
15. Gred motorja

### 2.2 Obseg dobave

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

### Nevarnost!

**Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!**

- Obrezovalnik trave
- Zaščitni pokrov
- Plošča za rezila
- Rezilo
- Originalna navodila za uporabo
- Varnostna navodila

### 3. Predpisana namenska uporaba

Naprava je primerna za rezanje trate in travnatih površin. Naprava ni predvidena za javne nasade, parke, športna igrišča, ob cestah in za kmetijstvo ali gozdarstvo.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravitelj in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

#### Pozor!

**Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:**

- Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
- Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
- Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.
- Poškodbe in gmotna škoda zaradi štrlečih delov.
- Ureznine, če ne uporabljate primerne zaščitne obleke.

### 4. Tehnični podatki

Napetost ..... 18 V d.c.  
Število vrtljajev  $n_0$  ..... 8400 min<sup>-1</sup>  
Rezalna krivulja ..... Ø 25 cm  
Vrsta zaščite ..... IPX0  
Teža ..... 2,0 kg

#### Pozor!

Naprava je dobavljena brez akumulatorjev in polnilnika; uporabljate jo lahko samo z litij-ionskimi akumulatorji serije Power X-Change!

Litij-ionske akumulatorje serije Power X-Change je dovoljeno polniti samo s polnilnikom Power X-Charger.

#### Nevarnost!

##### Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljane v skladu z EN 62841.

Nivo zvočnega tlaka  $L_{pA}$ : ..... 81,4 dB(A)  
Negotovost  $K_{pA}$ : ..... 3 dB  
Izmerjen nivo zvočne moči  $L_{WA}$ : ..... 90,7 dB(A)  
Negotovost  $K_{WA}$ : ..... 3,16 dB  
Garantirani nivo zvočne moči  $L_{WA}$ : ..... 94 dB(A)

#### Uporabljajte zaščito za ušesa.

Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) ugotovljene v skladu z EN 62841.

#### Ročaj

Emisijska vrednost vibracij  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
Negotovost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Dodatni ročaj

Emisijska vrednost vibracij  $a_h = 3,542 \text{ m/s}^2$   
Negotovost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene skupne vrednosti nihanja in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem testnem postopku in jo je mogoče za primerjavo električnega orodja primerjati z drugo vrednostjo.

Navedene skupne vrednosti nihanja in navedene vrednosti emisij hrupa je možno uporabiti tudi za predhodno oceno obremenitve.

#### Opozorilo:

Vrednosti nihanj in emisij hrupa se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikujejo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca.

#### Omejite delovni čas!

Upoštevajte vse dele obratovalnega cikla (na primer čas, v katerem je električno orodje odklopljeno, in čas, v katerem je sicer vklopljeno, a deluje brez obremenitve).



### Omejite hrupnost in vibracije na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporabljajte rokavice.

## 5. Pred uporabo

**Naprava se dobavi brez akumulatorja in polnilnika!**

### 5.1 Montaža robnega vodila (sl. 3)

Robno vodilo (pol. 9) potisnite v za to predvideni vodili (pol. 8a) zaščitnega pokrova.

### 5.2 Montaža zaščitnega pokrova (slika 4)

Zaščitni pokrov (pol. 8) potisnite do omejevala nastavka na ohišju motorja in ga privijte z montažnim vijakom (pol. 13).

### 5.3 Montaža plošče z rezilom (sl. 5)

Ploščo z rezilom (pol. 11) natakните na gred motorja (sl. 2/pol. 15) in jo privijte s pritrdilnim vijakom (pol. 14).

### 5.4 Vstavev rezila (sl. 6–6a)

Rezilo položite v utor nastavka za rezilo (pol. 11a) in ga povlecite narazen.

### 5.5 Prestavljanje dodatnega ročaja (sliki 7)

Odvijte napenjalni vijak (poz. 3) in zavrtite/potisnite/nagnite dodatni ročaj (poz. 4) v želeni položaj. Napenjalni vijak (poz. 3) ponovno zategnite. Dodatni ročaj je zaklenjen.

### 5.6 Nastavitev višine (slika 8)

Odvijte prekrivno matico (poz. 6), da se prečka obrezovalnika trave začne prosto premikata skupaj in narazen. Sedaj nastavite želeno delovno višino in prečko pritrdite v tem položaju tako, da prekrivno matico privijačite.

### 5.7 Montaža akumulatorja (slika 9)

Akumulator potisnite v predviden sprejem za akumulator. Takoj, ko je akumulator povsem poglobljen, se slišno zaskoči. Za odvzem akumulatorja pritisnite na zaskočno tipko (poz. C) in izvlecite akumulator.

### 5.8 Polnjenje akumulatorja (sl. 10)

1. Baterijski vložek vzemite iz naprave. Za to pritisnite na stransko zaskočno gumb.
2. Primerjajte, ali se omrežna napetost na tipski tablici ujema z omrežno napetostjo, ki je na voljo. Vključite vtič napajalnika v zidno vtičnico. Zelena LED-dioda začne utripati.
3. Baterijo potisnite na napajalnik.
4. V točki »Prikaz napajalnika« najdete tabelo s pomeni prikaza LED-diod na polnilni napravi.

Med polnjenjem se lahko baterija nekoliko ogreje. Vendar je to normalno.

Če polnjenje baterijskega vložka ni mogoče, preverite

- ali je vtičnica pod napetostjo.
- ali je kontakt na polnilnih kontaktih brezhiben.

Če polnjenje baterijskega vložka še vedno ni mogoče, pošljite

- napajalnik
  - in baterijski vložek
- naši službi za stranke.

**Za pravilno pošiljanje se obrnite na našo službo za stranke ali prodajno mesto, kjer ste napravo kupili.**

**Pri pošiljanju ali odstranjevanju morate akumulatorje oz. akumulatorske naprave posamično zapakirati v plastične vrečke, da ne prihaja do kratkih stikov in požara!**

V interesu dolge življenjske dobe baterijskega vložka poskrbite za pravočasno polnjenje baterijskega vložka. To je potrebno v vsakem primeru, če opazite, da moč naprave peša. Baterijskega vložka nikoli ne izpraznite popolnoma. S tem poškodujete baterijski vložek!

### 5.9 Prikaz zmogljivosti akumulatorja (slika 11)

Pritisnite na stikalo za prikaz kapacitete akumulatorja (poz. B). Prikaz kapacitete akumulatorja (poz. A) signalizira stanje napolnjenosti akumulatorja s 3 barvnimi lučkami LED.

#### Vse 3 LED-lučke svetijo:

Akumulator je do konca napolnjen.

#### Svetita 2 ali 1 lučka LED:

Akumulator je še zadostno napolnjen.

**1 lučka LED utripa:**

Akumulator je prazen in ga napolnite.

**Vse LED-lučke utripajo:**

Temperatura akumulatorja ni dosežena. Akumulator odstranite od naprave in ga pustite en dan na sobni temperaturi. Če se napaka ponovno pojavi, je bil akumulator globinsko izprazen in je okvarjen. Akumulator odstranite od naprave. Okvarjenega akumulatorja ne smete več uporabljati ali polniti.

**6. Upravljanje**

Upoštevajte zakonska določila za zaščito pred hrupom, ki se lahko krajevno razlikujejo.

**Nevarnost!** Pri delu mora biti zaščitni pokrov montiran.

**Pred vsakim zagonom naprave preverite naslednje:**

- Brezhibno stanje in popolnost zaščitnih naprav in rezalne naprave.
- Čvrsto ležišče vseh privijačenj.
- Giblјivost vseh gibljivih delov.

**6.1 Vklp/izklp naprave****6.1.1 Vklp (slika 9)**

Pritisnite levo ali desno blokado vklopa (pol. 1) in stikalo za vklop/izklp (pol. 2). Ko naprava teče, lahko sprostite blokado vklopa.

**6.1.2 Izklp**

Izpustite stikalo za vklop/izklp.

**6.2 Napotki za delo**

Pred uporabo naprave vadite vse delovne tehnike ob izklopljenem motorju in brez akumulatorja. Kosite le suho travo. Daljšo travo morate krajšati po stopnjah (sl. 12).

S ščetko ali podobnim redno previdno odstranjujte ostanke trate s spodnje strani zaščitnega pokrova.

**Različni postopki košenja**

Previdno! Za uporabo robnega vodila na zidovih ali predmetih povlecite robno vodilo naprej (sl. 13). Ob neuporabi ga potisnite nazaj (sl. 13).

**Upoštevajte:** Tudi pri skrbni uporabi se rezilni element pri rezanju ob temeljih in kamnitih ali betonskih zidovih ipd. obrabi bolj kot običajno.

**Obrezovanje/košenje**

S polkrožnimi gibi vihtite obrezovalnik z ene strani na drugo. Rezilni element naj bo vedno vzporeden s tlemi. Preverite teren in določite želeno višino košnje. Rezilni element vodite in držite v želeni višini, da dosežete enakomeren rez.

**Nizko obrezovanje**

Obrezovalnik držite vedno z rahlim nagibom natančno pred seboj, da se nahaja rezilni element nad tlemi in da pride na pravilno mesto rezanja. Vedno režite proč od sebe. Obrezovalnika ne vlecite k sebi.

**Rezanje ob ograji/temeljih  
Priporočamo robno vodilo!**

Pri rezanju se počasi približujte ograjam iz žične mreže, plotom iz letev, zidovom iz naravnega kamna in temeljem, da kosite v bližini, vendar da se rezilni element ne dotika ovire.

**Obrezovanje okoli dreves  
Priporočamo robno vodilo!**

Ob obrezovanju okoli debel se počasi približujte, da se rezilni element ne dotakne skorje. Premikajte se okoli drevesa, pri čemer režite od leve proti desni. Travi ali plevelu se približajte s konico rezilnega elementa in napravo nagnite nekoliko naprej.

Opozorilo: Pri košnji do tal bodite skrajno previdni. Ko opravljate taka dela, ohranjajte 30-metrsko varnostno razdaljo med seboj in drugimi osebami ali živalmi.

**Košnja do tal**

Pri košnji do tal zajamete celotno vegetacijo do zemlje. Nagnite napravo pod kotom 30 stopinj v desno. Ročaj prestavite v zeleni položaj. Upoštevajte večjo možnost poškodovanja uporabnika, gledalcev in živali ter nevarnost gmotne škode zaradi predmetov, ki letijo po zraku (npr. kamnov) (sl. 14).

## 7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

### **Nevarnost!**

Izvalcite akumulator(je).

### 7.1 Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.
- Sprijeto umazanijo na zaščitnem pokrovu odstranite s ščetko.

### 7.2 Zamenjava rezila (slika 15)

**Nevarnost!** Uporabljajo se lahko samo originalni dodatki. Kovinski rezalni elementi so nevarni in prepovedani.

Nož potisnite navznoter, ga pritisnite ob nož skozi odprtino v plošči za nože in odstranite nož. Nož se vstavi v obratnem vrstnem redu (glejte tudi razdelek 5.4).

### 7.3 Vzdrževanje

V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

### 7.4 Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Komplet nadomestnega rezila št. art.: 34.057.38  
Škatla z nadomestnimi rezili št. art.: 34.057.39  
Plošča z rezilom št. art.: 34.057.43

## 8. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

## 9. Skladiščenje

Izvalcite akumulator(je).

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

## 10. Transport

- Napravo nosite vedno z eno roko na ročaju in drugo na dodatnem ročaju. Ne nosite je za ohišje motorja.
- Napravo zavarujte pred zdrsom, če jo prevažate.
- Za transport uporabljajte originalno embalažo, če je možno.

## 11. Napake

### **Naprav ne dela:**

Preverite, ali je akumulator polna in ali polnilnik deluje. Če naprava kljub napetosti ne deluje, jo pošljite na navedeni naslov službe za stranke.

## 12. Dodatna oprema glava nitke

Obrezovalnik trave lahko opremite z glavo nitke, ki je na voljo kot dodatna oprema (št. art.: 34.051.75). Slike za montažo se nahajajo v embalaži glave nitke.

### 12.1 Montaža

1. Odvijte ploščo za rezilo
2. Pokrov ohišja koluta na obeh narebrenih površinah stisnite skupaj in ga snemite skupaj z navitkom. Snemite tlačno vzmet.
3. Spodnji del ohišja navitka natakните na gred motorja in ga privijte z razpoložljivim pritrdilnim vijakom.
4. Natakните tlačno vzmet. Pokrov ohišja navitka z navitkom natakните na spodnji del ohišja navitka.
5. Rezilo nitke s pomočjo vijaka, priloženega glavi nitke, pritrdite na zaščitni pokrov. Opozorilo! Pazite, da se ne boste poškodovali na rezilu nitke. Uporabite zaščitne rokavice.

### 12.2 Upravljanje

**Nevarnost!** V navitek nikoli ne dajajte nobene vrste kovinske žice ali kovinske žice, prevlečene s plastičnimi masami. To lahko hudo poškoduje uporabnika.

Obrezovalnik trave je opremljen z polavtomatskim sistemom za podaljševanje nitke (impulzna avtomatika). Ob vsakem pritisku na polavtomatski sistem za podaljševanje nitke se nitka samodejno podaljša, da boste trato vedno krajšali z optimalno širino reza. Za podaljšanje rezalne nitke pustite motor delovati, medtem ko se navitek dotika tal. Nitka se samodejno podaljša. Nož na zaščitnem pokrovu skrajša vrvico do dopustne dolžine. Upoštevajte, da se obraba nitke zaradi pogostega dotikanja avtomatike za podaljševanje nitke poveča.

**Napotek:** Ko z napravo prvič delate, bo rezilo zaščitnega pokrova odrezalo morebitni presežek nitke. Če je nitka pri prvem zagonu prekratka, pritisnite na gumb na navitku in nitko krepko povlecite ven. Pri prvem zagonu se rezalna nitka samodejno prireže na optimalno dolžino.

### 13. Prikaz polnilnika

| Prikaz stanja   |                  | Pomen in ukrepi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rdeča LED-dioda | Zelena LED-dioda |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Izklop          | Utripa           | <b>Pripravljeno na uporabo</b><br>Polnilnik je priključen na omrežje in pripravljen na uporabo, akumulator ni v polnilniku                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Vklop           | Izklop           | <b>Polnjenje</b><br>Polnilnik polni akumulator v načinu hitrega polnjenja. Časi polnjenja so navedeni na polnilniku.<br>Opozorilo! Dejanski časi polnjenja se lahko nekoliko razlikujejo od navedenih časov polnjenja glede na obstoječe stanje polnosti.                                                                                                                                       |
| Izklop          | Vklop            | <b>Akumulator je poln in pripravljen na uporabo. (READY TO GO)</b><br>Nato se preklopi v blago polnjenje, dokler ni povsem poln.<br>Akumulator pustite v polnilniku približno 15 minut dlje.<br><b>Ukrep:</b><br>Akumulator odstranite iz polnilnika. Polnilnik ločite od omrežja.                                                                                                              |
| Utripa          | Izklop           | <b>Prilagodilno polnjenje</b><br>Polnilnik je v načinu pazljivega polnjenja.<br>Akumulator se pri tem zaradi varnosti počasneje polni in potrebuje več časa. Vzroki so lahko naslednji:<br>- Akumulatorja zelo dolgo niste polnili.<br>- Temperatura akumulatorja ni v idealnem območju.<br><b>Ukrep:</b><br>Počakajte do konca postopka polnjenja, akumulator lahko kljub temu polnite naprej. |
| Utripa          | Utripa           | <b>Napaka</b><br>Postopek polnjenja ni mogoč. Akumulator je okvarjen.<br><b>Ukrep:</b><br>Okvarjenega akumulatorja več ne smete polniti.<br>Akumulator odstranite iz polnilnika.                                                                                                                                                                                                                |
| Vklop           | Vklop            | <b>Motnja temperature</b><br>Akumulator je prevroč (npr. neposredni sončni žarki) ali prehladen (pod 0 °C).<br><b>Ukrep:</b><br>Akumulator odstranite in ga za 1 dan shranite pri sobni temperaturi (pribl. 20 °C).                                                                                                                                                                             |

**Odlaganje**

Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž. Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

**Zgolj za države Evropske unije:**

V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.

Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodni, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

## **Servisne informacije**

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

| Kategorija                      | Primer                      |
|---------------------------------|-----------------------------|
| Obrabni deli*                   | Plošča z rezili, Akumulator |
| Obrabni material/ obrabni deli* | Rezilo                      |
| Manjkajoči deli                 |                             |

\* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:

- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?  
Opišite to napačno delovanje.

**Veszély!**

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

**A készüléken található tájékoztató tábla magyarázata (lásd a 16-as képet)**

1. A beüzemeltetés előtt olvassa el a használati utasítást!
2. Szemvédőt és hallásvédőt viselni!
3. Ne üzemeltesse a készüléket esőnél vagy nedves környezetben. A készülékbe behatoló víz növeli az áramütés vagy egy hibás funkció rizikóját, amely sérülésekhez vezethet.
4. Tartson más személyeket a veszélyeztetett körtől távol!
5. Figyelmeztetés! A készüléken történő munkák előtt eltávolítani az akkut!

**1. Biztonsági utasítások**

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetcskében találhatóak!

**Figyelmeztetés!**

**Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva.** A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

**Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.**

Ezt a készüléket nem szabad gyerekeknek használniuk. Gyerekeket felül kellene ügyelni azért, hogy ne játszanak a készülékkel. Tisztítást és karbantartást nem szabad gyerekek által elvégeztetni. A készüléket nem szabad olyan személyeknek használni akik csökkentett fizikai, érzéki vagy szellemi képességgel rendelkeznek vagy olyan személyeknek akik nem rendelkeznek elég tudással vagy tapasztalattal, kivéve ha egy felelős személy felügyeli vagy irányítja őket.

**2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme****2.1 A készülék leírása (1/2-es kép)**

1. Bekapcsolási zár
2. Be-/Kikapcsoló
3. Szorítókar (kiegészítő fogantyú)
4. Kiegészítő fogantyú
5. Vezető nyél felül
6. Magassági elállítás (hollandianya)
7. Vezető nyél alul
8. Védőburkolat
9. Peremvezető
10. Kés
11. Késlemez
12. Akkubefogó
13. Felszerelési csavar
14. Rögzítőcsavar késlemezhez
15. Motortengely

**2.2 A szállítás terjedelme**

Kérjük a leírt szállítási terjedelem alapján ellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

**Veszély!**

**A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!**

- Pázsit trimmer
- Védőburkolat
- Késlemez
- Kés
- Eredeti használati utasítás



- Biztonsági utasítások

### 3. Rendeltetés szerinti használat

A készülék pázsit és fűfelületek nyírására alkalmas. A készülék nincs előrelátva nyilvános parkosított területekre, sporttelepekre, utcákra és a mező- és erdőgazdaságokra.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

#### Vigyázat!

##### Fennmaradt rizikók

**Akkor is ha előírás szerint kezeli az elektromos szerszámot, mégis maradnak fennmaradó rizikók. Ennek az elektromos szerszámnak az építésmódjával és kivitelzésével kapcsolatban a következő veszélyek léphetnek fel:**

- Tüdőkárok, ha nem visel megfelelő porvédőmaszkot.
- Hallás károsodás, ha nem visel megfelelő zajcsökkentő fülvédőt.
- Egészségi károk, amelyek a kéz-kar-rezgésekből adódnak, ha a készülék hosszabb ideig használva lesz, vagy ha nem lesz szabályszerűen vezetve és karbantartva.
- Sérülések és tárgyi károk, amelyeket a szanaszét röpködő részek okoznak.
- Vágási sérülések, ha nem hord megfelelő védőruhákat.

### 4. Technikai adatok

Feszültség ..... 18 V d.c.  
 Fordulatszám  $n_0$  ..... 8.400 perc<sup>-1</sup>  
 Vágókör ..... Ø 25 cm  
 Védelmi osztály ..... IPX0  
 Súly ..... 2,0 kg

#### Figyelem!

A készülék akkuk és töltőkészülék nélkül lesz leszállítva és csak a Power X-Change szeriai Li-Ion akkukkal szabad használni!

A Power X-Change szeriának a Li-Ion akkujait csak a Power X-Charger-el szabad tölteni.

#### Veszély!

##### Zaj és vibrálás

A zaj és a vibrálási értékek az EN 62841 szerint lettek mérve.

Hangnyomásszint  $L_{pA}$ : ..... 81,4 dB(A)  
 Bizonytalanság  $K_{pA}$ : ..... 3 dB  
 Mért hangteljesítményszint  $L_{WA}$ : ..... 90,7 dB(A)  
 Bizonytalanság  $K_{WA}$ : ..... 3,16 dB  
 Garantált hangteljesítményszint  $L_{WA}$ : ..... 94 dB(A)

#### Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.

A zaj befolyása hallásvesztességhez vezethet.

Rezgésösszértékek (három irány vektorösszege) az EN 62841 szerint lettek meghatározva.

#### Fogantyú

Rezgésemisszióérték  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Bizonytalanság  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Pótfogantyú

Rezgésemisszióérték  $a_h = 3,542 \text{ m/s}^2$   
 Bizonytalanság  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

A megadott rezgésemisszióértékek és a megadott zajkibocsátási értékek egy normált ellenőrzési folyamat szerint lettek mérve és fel lehet őket használni az egyik elektromos szerszámnak egy másikkal való összehasonlítására.

A megadott rezgésemisszióértékeket és a megadott zajkibocsátási értékeket a megterhelés ideiglenes felbecsülésére is fel lehet használni.

#### Figyelmeztetés:

A rezgési és a zajkibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata alatt eltérhet a megadott értékektől, attól függően, hogy hogyan és milyen módon lesz az elektromos szerszám használva, főleg attól, hogy milyen fajta munkadarabok lesznek megdolgozva.

#### Korlátozza a munkaidőt!

Ennél figyelembe kell venni az üzemsiklus minden részletét (mint például az időket, amelyekben

az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és olyanokat amelyekben habár be van kapcsolva de megterhelés nélkül fut).

#### **Csökkentse le a zajkibocsátást és a vibrálást egy minimumra!**

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illessze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Hordjon kesztyűket.

### **5. Beüzemeltetés előtt**

#### **A készülék, akku és töltőkészülék nélkül lesz leszállítva!**

##### **5.1 A peremvezető felszerelése (3-as ábra)**

Nyomja be a peremvezetőt (poz. 9) a védőburkolat erre a célra szolgáló vezetőibe (poz. 8a).

##### **5.2 A védőburkolat felszerelése (4-es ábra)**

Tolja ütközésig a védőburkolatot (poz. 8) a motorgépházon lévő tartóra, és csavarozza feszesen oda a szerelő csavarral (poz. 13).

##### **5.3 A vezetőnyél felszerelése (5-ös ábra)**

Feldugni a késlemez (poz. 11) a motor tengelyére (2-es ábra /poz. 15), és feszesre csavarozni a rögzítőcsavarral (poz. 14).

##### **5.4 Kés betétele (ábrák 6-6a)**

A kést a késtartó hornyába (poz. 11a) helyezni és kifelé húzni.

##### **5.5 A pótfogantyú elállítása (7-es kép)**

Nyissa meg a feszítőcsavart (poz. 3) és fordítsa / tolja / döntse el a pótfogantyút (poz. 4) a kívánt pozícióba. Zárja ismét be a feszítőcsavart (poz. 3). Arretálva van a pótfogantyú.

##### **5.6 Magassági elállítás (8-es kép)**

Eressze addig meg a hollandi anyát (poz. 6), amíg a pázsit trimmer rúdját szabadon össze és szét nem lehetne mozgatni. Állítsa most be a kívánt munkamagasságot, és fixálja ebben a pozícióban a nyelet azáltal, hogy ismét feszesre csavarozza a hollandi anyát.

##### **5.7 Az akku felszerelése (9-es ábra)**

Tolja be az akkut az arra előrelátott akkubefogóba. Mihelyt teljesen be van tolva az akku, az hallhatóan beretesz. Az akku kivételéhez nyomja meg a reteszelő gombot (poz. C) és húzza ki az akkut.

##### **5.8 Az akkuk töltése (10-es ábra)**

1. Kivenni az akku-csomagot a készülékből. Ehhez nyomni a reteszelő gombot.
2. Hasonlítsa össze, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség, megegyezik-e a fennálló hálózati feszültséggel. Dugja a töltőkészülék hálózati csatlakozóját a dugaszoló aljzatba. A zöld LED elkezd pislogni.
3. Dugja a töltőkészülék az akkut.
4. „A töltőkészülék kijelzése” alatti pontban egy táblázat található a töltőkészüléken levő LED jelzések jelentéseivel.

A töltés ideje alatt valamennyire felmelegedhet az akku. De ez normális.

Ha az akku-csomag töltése nem lenne lehetséges, akkor kérjük vizsgálja meg,

- hogy van-e a dugaszoló aljzatban hálózati feszültség
- hogy a töltőkontaktusokon kifogástalan-e a kontaktus.

Ha az akku-csomag töltése még mindig nem lehetséges, akkor kérjük,

- a töltőkészüléket
  - és az akku-csomagot
- a vevőszolgálatunkhoz beküldeni.

**Egy szakszerű elküldéséhez kérjük kontaktál-ja a vevőszolgálatunkat vagy az eladó helyet, ahol vásárolta a készüléket.**

**Az akkuk ill. akkus készülékek elküldésénél vagy megsemmisítésénél vegye figyelembe, hogy rövidzárlat és tűz elkerüléséhez ezek külön külön legyenek műanyagtasakokban becsomagolva!**

Az akku-csomag hosszú élettartamának az érdekében gondoskodnia kellene az akku-csomag időbeni újboli feltöltéséről. Ez minden esetben akkor szükséges, ha megállapítaná, hogy a készülék teljesítménye alábbhagy. Ne merítse ki sohasem teljesen az akku-csomagot. Ez az akku-csomag defektusához vezet!

### 5.9 Akku-kapacitás jelző (11-es ábra)

Nyomja meg az akku-kapacitás jelző (A) kapcsolóját. A 3 LED által szignalizálja az akku-kapacitás jelző (B) az akku töltésállapotát.

#### Mind a 3 LED világít:

Az akku teljesen fel van töltve.

#### 2 vagy 1 LED világít:

Az akku elegendő fennmaradt töltéssel rendelkezik.

#### 1 LED pislog:

Üres az akku, töltsé fel az akkut.

#### Minden LED villog:

Alul van lépve az akku hőmérséklete. Távolítsa el az akkut a készülékről és hagyja az akkut egy napig szobahőmérsékletnél lehűlni. Ha újra fellép a hiba, akkor mélyre le lett merítve az akku és defektes. Távolítsa el az akkut a készülékről. Egy defektes akkut nem szabad többet használni ill. nem szabad többet tölteni.

## 6. Kezelés

Kérjük vegye figyelembe a törvényi határozatokat a zajvédelmi rendeletekkel kapcsolatban, amelyek helyenként különbözőek lehetnek.

**Veszély!** Munkánál fel kell szerelve lennie a védőburkolatnak.

#### Minden üzembevétel előtt leellenőrizni a készüléket:

- a védőberendezéseket és a vágóberendezést kifogástalan állapotukra és teljességükre.
- minden csavarkötést feszes ülésére.
- Minden mozgatható részt könnyűjáratúságára.

### 6.1 Be- és kikapcsolni a készüléket

#### 6.1.1 Bekapcsolni (9-es ábra)

Nyomja meg a bal vagy a jobb bekapcsolási zárt (poz. 1) és a be- kikapcsolót (poz. 2). Miután fut a készülék, el lehet engedni a bekapcsolás elleni zárat.

#### 6.1.2 Kikapcsolni

Engedje el a be- kikapcsolót.

### 6.2 Utasítások a munkához

A készülék használata előtt gyakoroljon, leállított motor mellett és akku nélkül minden munkatechnikát végig. Csak száraz fűvet nyírni. Hosszú fűnél azt lépcsőzetesen kell rövidebbre vágni (12-es ábra).

Távolítsa rendszeresen óvatosan egy kefével vagy hasonlóval minden fűmaradékot el a védőkupak alsó oldaláról.

#### Különböző vágási módszerek

Vigyázat! A peremvezető használatához falaknál vagy tárgyknál hajtsa a peremvezetőt előre (13-es ábra). Nemhasználatnál tolja hátra (13-es ábra).

**Figyelembe vételre:** A fundamentumokon, kő- vagy betonfalakon stb. történő vágás még gondos használat esetén is a vágóelem normálnál nagyobb kopását eredményezi.

#### Trimmelés/fűnyírás

Lóbázza a trimmert az egyik oldalról a másikra félholdszerű mozdulatokkal. A vágóelemet mindig párhuzamosan tartani a talajhoz. Ellenőrizze le a terepet, és szabja meg a kívánt vágási magasságot. Vezesse és tartsa a vágóelemet a kívánt magasságban az egyenletes vágás érdekében.

#### Alacsony trimmelés

Tartsa a trimmert enyhe dőlésszöggel pontosan maga előtt, hogy a vágóelem a talaj felett legyen, és eltávolítsa a megfelelő vágási helyet. Mindig magától el vágni. Ne húzza maga felé a trimmert.

#### Vágás kerítésnél/fundamentumon

##### Peremvezető ajánlatos!

Vágáskor lassan közelítse meg a láncos drótkerítéseket, a léckerítéseket, a természetes kőfalakat és az fundamentumokat, hogy közel vágjon hozzájuk, de anélkül, hogy a vágóelemmel beleütközne az akadályba.

#### Fák körüli trimmelés

##### Peremvezető ajánlatos!

Trimmelje körül a rönköket, lassan közelítse meg, hogy a vágóelem ne érintse meg a kéreget. Menjen a fa körül, és vágjon ennél balról jobbra. Közelítse meg a fűvet vagy a gyomokat a vágóelem hegyével, és döntse meg kissé előre a készüléket.

**Figyelmeztetés:** Legyen rendkívül óvatos kaszálási munkáknál. Ilyen munka során tartson 30 méter távolságot maga és más emberek vagy állatok

között.

### Lekaszálni

Kaszáláskor az összes növényzetet a földig elragadni. Ehhez döntse jobbra a készüléket 30 fokos szögben. Állítsa be a kívánt magasságra a fogan-  
tyút. Vegye figyelembe a felhasználó, a nézők és az állatok sérülésének fokozott kockázatát, vala-  
mint az elhajított tárgyak (pl. kövek) által okozott anyagi károk kockázatát (14-es ábra).

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a  
www.Einhell-Service.com alatt találhatóak.

Tartalék készlet cikk sz.: 34.057.38

Tartalék késdoboz cikk sz.: 34.057.39

Késlemez cikk sz.: 34.057.43

## 7. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

### Veszély!

Húzza le az akkut/akkukat.

#### 7.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.
- Egy kefével eltávolítani a védőburkolaton levő lerakódásokat.

#### 7.2 A penge cseréje (15. ábra)

**Veszély!** Csak az eredeti tartozékok használhatók. A fémvágó elemek veszélyesek és nem megengedettek.

Nyomja befelé a kést, nyomja a késhez a késlap nyílásán keresztül, majd vegye ki a kést. A kés behelyezése fordított sorrendben történik (lásd még az 5.4 fejezetet).

#### 7.3 Karbantartás

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

#### 7.4 A pótalkatrész megrendelése:

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:

## 8. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön utána a községi önkormányzatnál.

## 9. Tárolás

Húzza le az akkut/akkukat.

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámtól az eredeti csomagolásban őrizni.

## 10. Szállítás

- A készüléket mindig az egyik kézzel a fogantyúnál és a másik kézzel a pótfogantyúnál fogva hordani. Ne hordja a készüléket a motorgépháznál fogva.
- Ha gépjárműben szállítja, akkor biztosítsa a készüléket elcsúszás ellen.
- Szállításához lehetőleg az eredeti-csomagolást használni.

## 11. Zavarok

### Nem fut a készülék:

Ellenőrizze le, hogy fel van-e töltve az akku és hogy működik-e a töltőkészülék. Ha a készülék feszültség megléte ellenére sem működik, akkor kérjük küldje be a megadott vevőszolgálatási címre.

## 12. Opcionálisan kapható fonalfej

A pázsit trimmerre felszerelhető a tartozékként kapható fonalfej (cikk sz.: 34.051.75). Az összeszerelési képek megtalálhatók a fonalfej csomagolásában.

### 12.1 Összeszerelés

1. Csavarja le a késlemez
2. Nyomja össze a tekercsház fedelét a két bordás felületen, és távolítsa el a tekercskel együtt. Levenni a nyomórugót.
3. Feldugni a tekercsház alsó részét a motor tengelyére, és csavarja feszesen oda a meglévő rögzítőcsavarral.
4. Feldugni a nyomórugót. Feldugni a tekercsfedél házát a tekercscsel együtt a tekercsház alsó részére.
5. Rögzítse a vágófonal kést a védőburkolathoz a fonalfejhez mellékelt csavar segítségével. Figyelmeztetés! Ügyeljen arra, hogy ne hogy megsértse magát a vágófonalkésen. Használjon védőkesztyűt.

### 12.2 Kezelés

**Veszély!** Ne használjon fel a fonálorsóban semmilyen fajta fémdrótot vagy pasztifikált fémdrótot. Ez a kezelőnél nehéz sérülésekhez vezethet.

A pázsit trimmelő egy részben automatizált fonálmeghosszabbító szisztémával rendelkezik (pillanatindító automata). A részben automatizált fonálmeghosszabbító szisztéma minden üzemeltetésénél automatikusan meg lesz hosszabbítva a fonál azért, hogy mindig az optimális vágáshélességgel rövidítse a pázsitját. A vágófonál meghosszabbításához, hagyja a motort futni és tippeljen a fonálorsóval a talaj ellen. A fonál automatikusan meg lesz hosszabbítva. A védőkupakon levő kés lerövidíti a fonalat az engedélyezett hosszúságra. Kérjük vegye figyelembe, hogy a fonálmeghosszabbító automata sűrű üzemeltetése által megnövekszik a fonál kopása.

**Utasítás:** Ha először veszi üzembe a gépet, akkor az esetleg kiálló, fölösleges vágófonál vég a védőburkolat vágóéle által le lesz rövidítve. Ha az első beüzemeltetésnél túl rövid a fonál, akkor nyomja meg a fonálorsón a gombot és húzza erőssen ki a fonalat. Az első indulásnál automatikusan le lesz rövidítve a vágófonál az optimális hosszúságra.

### Ártalmatlanítás



Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell a környezetbarát újrahasznosításhoz szétválogatni, előkészíteni.

Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemekeket a háztartási szemétkébe!

### Csak az EU tagországok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön kell gyűjteni, és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, újrafelhasználásra leadni. Helytelen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

A termékek dokumentációjának és a kísérőpapírjainak az utánnymtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatossan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

### 13. A töltőkészülék kijelzése

| Kijelzési státusz |          | Jelentés és teendők                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Piros LED         | Zöld LED |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Ki                | Pislog   | <b>Üzemkészenlét</b><br>Rá van kapcsolva a töltőkészülék a hálózatra és üzemkész, az akku nincs a töltőkészülékben                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Be                | Ki       | <b>Töltés</b><br>A töltőkészülék a gyorsöltési üzemben tölti az akkut. A megfelelő töltési idők direkt a töltőkészüléken találhatóak.<br>Utasítás! A fennálló akkutöltéstől függően valamennyire eltérhetnek a valódi töltési idők a megadott töltési időktől.                                                                                                                                                                      |
| Ki                | Be       | <b>Az akku fel van töltve és használatra kész. (READY TO GO)</b><br>Azután a teljes feltöltésig kímélő töltésre kapcsol át.<br>Hagyja ehhez az akkut körülbelül 15 percel tovább a töltőkészüléken.<br><b>Teendő:</b><br>Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből. Válassza le a töltőkészüléket a hálózatról.                                                                                                                      |
| Pislog            | Ki       | <b>Alkalmazkodó töltés</b><br>A töltőkészülék a kíméletes töltési módban van.<br>Ennél az akku biztonsági okokból lassabban lesz töltve és több időre van szükség. Ennek a következők lehetnek az okai:<br>- Az akku nagyon hosszú ideig nem lett töltve.<br>- Az akkuhőmérséklet nincs az ideális téren belül.<br><b>Teendő:</b><br>Várja meg amíg le nem zárult a töltési folyamat, az akkut ennek ellenére tovább lehet tölteni. |
| Pislog            | Pislog   | <b>Hiba</b><br>Nem lehetséges tovább a töltési folyamat. Defektes az akku.<br><b>Teendő:</b><br>Egy defektes akkut nem szabad többet tölteni.<br>Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből.                                                                                                                                                                                                                                          |
| Be                | Be       | <b>Hőmérsékletzavar</b><br>Túl forró az akku (például direkti napsugárzás) vagy túl hideg (0° C alatt)<br><b>Teendő:</b><br>Vegye ki az akkut és tárolja 1 napig szobahőmérsékletnél (cca. 20° C).                                                                                                                                                                                                                                  |

## Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a termékénél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

| Kategória                 | Példa          |
|---------------------------|----------------|
| Gyorsan kopó részek*      | Késlemez, Akku |
| Fogyóeszköz/ fogyórészek* | Kés            |
| Hiányzó részek            |                |

\* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltűnt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?  
Írja le ezt a hibás működést.

**Pericol!**

La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță pentru a evita vătămările și pagubele. De aceea citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare / indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca informațiile respective să fie disponibile în orice moment. În cazul în care predați aparatul altor persoane, înmănați vă rugăm și aceste instrucțiuni de utilizare / indicații de siguranță. Nu preluăm răspunderea pentru accidente sau pagube, care se produc datorită nerespectării acestor instrucțiuni și a indicațiilor de siguranță.

**Explicarea plăcuței de identificare de pe aparat (a se vedea figura 16)**

1. Înainte de punerea în funcțiune citiți manualul de utilizare!
2. Purtați protecție antifonică și ochelari de protecție!
3. Nu folosiți aparatul în condiții de ploaie sau umezeală. Apa care pătrunde în aparat mărește riscul de electrocutare sau defecțiune, ceea ce poate duce la răniri.
4. Țineți terții la distanță de zona periculoasă!
5. Avertisment! Îndepărtați acumulatorul înaintea lucrărilor la aparat!

**1. Indicații de siguranță**

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broșura anexată!

**Avertisment!**

**Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile și țineți cont de imaginile și datele tehnice care însoțesc acest aparat electric.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni pot duce la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave. **Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță pentru viitor.**

Este interzisă utilizarea aparatului de către copii. Copiii trebuie să fie supravegheați, astfel încât să nu se joace la aparat. Curățarea și întreținerea nu are voie să fie făcută de către copii. Aparatul nu are voie să fie utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu au experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau îndrumate de o persoană responsabilă.

**2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării****2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1/2)**

- 1 Blocaj de pornire
- 2 Întrerupător pornire/oprire
- 3 Manetă de tensionare (Mâner suplimentar)
- 4 Mâner suplimentar
- 5 Bară de ghidare superioară
- 6 Reglor al înălțimii (Piuliță olandeză)
- 7 Bară de ghidare inferioară
- 8 Mască de protecție
- 9 Ghidaj drept al marginilor
- 10 Cuțit
- 11 Disc tăietor
- 12 Lăcaș pentru acumulator
- 13 Șurub de montaj
- 14 Șurub de fixare pentru discul tăietor
- 15 Arbore motor

**2.2 Cuprinsul livrării**

Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului, la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service din capătul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

**Pericol!**

**Aparatul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiiilor le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!**

- Trimmer pentru gazon
- Capac de protecție
- Disc tăietor
- Cuțit
- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță



### 3. Utilizarea conform scopului

Aparatul este destinat pentru tăierea gazonului și a suprafețelor cu iarbă. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în spații verzi publice, parcuri, terenuri de sport, străzi și în agricultură sau silvicultură.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meșteșugărești sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrative, meșteșugărești sau industriale precum și în alte activități similare.

#### Atenție!

#### Riscuri reziduale

**Riscurile reziduale nu pot fi eliminate complet, chiar dacă manipulați această sculă electrică în mod regulamentar. Următoarele pericole pot apărea, dependente de tipul constructiv și execuția acestei scule electrice:**

- Afecțiuni pulmonare, în cazul în care nu se poartă mască de protecție împotriva prafului adecvată.
- Afecțiuni auditive, în cazul în care nu se poartă protecție antifonică corespunzătoare.
- Afecțiuni ale sănătății rezultate din vibrația mână-brăț, în cazul utilizării timp mai îndelungat a aparatului sau a utilizării și întreținerii sale necorespunzătoare.
- Vătămări și daune materiale, cauzate de obiecte azvârlite.
- Răniri prin tăiere, în cazul în care nu se poartă îmbrăcăminte de protecție.

### 4. Date tehnice

Tensiune ..... 18 V c.c.  
 Turație  $n_0$  ..... 8400 min<sup>-1</sup>  
 Rază de tăiere ..... Ø 25 cm  
 Tip de protecție ..... IPX0  
 Clasă de protecție ..... III

Greutate ..... 2,0 kg

#### Atenție!

Aparatul este livrat fără acumulatori și aparat de încărcat, utilizarea sa este permisă numai cu acumulatorii Li-Ion din seria Power X-Change!

Încărcarea acumulatorilor Li-Ion din seria Power X-Change este permisă numai cu un încărcător Power X-Charger.

#### Pericol!

#### Zgomote și vibrații

Valorile nivelurilor de zgomot și de vibrație au fost calculate conform EN 62841.

Nivelul presiunii sonore  $L_{pA}$ : ..... 81,4 dB(A)  
 Nesiguranță  $K_{pA}$ : ..... 3 dB  
 Nivelul puterii sonore măsurat  $L_{WA}$ : ..... 90,7 dB(A)  
 Nesiguranță  $K_{WA}$ : ..... 3,16 dB  
 Nivelul puterii sonore garantat  $L_{WA}$ : ..... 94 dB(A)

#### Purtați protecție antifonică.

Expunerea la zgomot poate cauza deteriorarea sau pierderea auzului.

Valorile totale ale nivelului de vibrații (suma vectorială a trei direcții), calculate conform EN 62841.

#### Mâner

Valoarea de emisie a vibrațiilor  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Nesiguranța  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Mâner suplimentar

Valoarea de emisie a vibrațiilor  $a_h = 3,542 \text{ m/s}^2$   
 Nesiguranța  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Valorile vibrațiilor totale și valorile emisiei sonore menționate au fost măsurate conform unui proces de verificare normat și pot fi utilizate pentru comparația cu alte aparate electrice ale altor producători.

Valorile vibrațiilor totale și valorile emisiei sonore menționate pot fi utilizate pentru și la o estimare provizorie a solicitării aparatului.

#### Avertisment:

Emisiile de vibrație și emisiile sonore pot devia de la valorile menționate în timpul utilizării efective a aparatului electric, în funcție de modul de utilizare al aparatului electric și în special de tipul piesei de prelucrat.

### Limitați timpul de lucru!

Țineți cont de toate etapele ciclului de exploatare (de exemplu, timpii în care aparatul electric este decuplat și timpii în care, aparatul este pornit, dar funcționează fără sarcină).

### Limitați zgomotul și vibrațiile la un nivel minim!

- Utilizați numai aparate în stare ireproșabilă.
- Întrețineți și curățați aparatul cu regularitate.
- Adaptați modul dvs. de lucru aparatului.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este necesar, lăsați aparatul să fie verificat.
- Decuplați aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.
- Purtați mănuși.

## 5. Înainte de punerea în funcțiune

Aparatul este livrat fără acumulatori și aparat de încărcat!

### 5.1 Montarea ghidajului drept al marginilor (Fig. 3)

Apăsați ghidajul de margine (Poz. 9) în ghidajele prevăzute (Poz. 8a) de pe capacul de protecție.

### 5.2 Montarea măștii de protecție (Fig. 4)

Împingeți masca de protecție (Poz. 8) până la refuz pe suportul de pe carcasa motorului și înșurubați-o cu șurubul de montaj (Fig. 13).

### 5.3 Montajul discului tăietor (Fig. 5)

Așezați discul tăietor (Poz. 11) pe arborele motorului (Fig. 2 / Poz. 15) și înșurubați-l cu șurubul de fixare (Poz. 14).

### 5.4 Montarea cuțitului (Fig. 6-6a)

Așezați cuțitul în canelura suportului pentru cuțit (Poz. 11a) și trageți-l spre exterior.

### 5.5 Reglarea mânerului suplimentar (Fig. 7)

Desfaceți șurubul de strângere (Poz. 3) și rotiți / împingeți / înclinați mânerul suplimentar (Poz. 4) în poziția dorită. Strângeți din nou șurubul de strângere (Poz. 3). Mânerul suplimentar este blocat.

### 5.6 Reglarea înălțimii (Fig. 8)

Desfaceți piulița olandeză (Poz. 6) până când bara de ghidare a trimmerului pentru gazon se poate mișca liber. Reglați acum înălțimea de lucru

dorită și fixați bara de ghidare în această poziție prin strângerea la loc a piuliței olandeze.

### 5.7 Montarea acumulatorilor (Fig. 9)

Împingeți acumulatorul în lăcașul prevăzut în acest sens.

Odată ce acumulatorul este introdus complet, acesta se blochează cu zgomot. Pentru îndepărtarea acumulatorului apăsați tasta de blocare (Poz. C) și scoateți acumulatorul.

### 5.8 Încărcarea acumulatorului (Fig. 10)

1. Scoateți pachetul de acumulatori din aparat. Pentru aceasta apăsați tasta de blocare.
2. Comparați dacă tensiunea de rețea indicată pe plăcuța indicatoare corespunde cu tensiunea existentă în rețea. Introduceți ștecherul de rețea al aparatului de încărcat în priză. LED-ul verde începe să lumineze intermitent.
3. Introduceți acumulatorul în aparatul de încărcat.
4. La punctul „Afișajul aparatului de încărcat” găsiți un tabel cu semnificațiile afișajului LED-urilor pe aparatul de încărcat.

În timpul procesului de încărcare acumulatorul se poate încălzi puțin. Acest lucru este însă normal. Dacă nu este posibilă încărcarea pachetului de acumulatori vă rugăm să verificați,

- dacă există tensiune la priză
- dacă există un contact perfect la contactele de încărcare.

Dacă totuși nu este posibilă încărcarea pachetului de acumulatori, vă rugăm să trimiteți

- aparatul de încărcat
  - și pachetul de acumulatori
- la service-ul nostru pentru clienți.

**În scopul unei expedieri corespunzătoare, vă rugăm să contactați serviciul nostru pentru clienți sau magazinul la care ați achiziționat aparatul.**

**Țineți cont la expedierea sau eliminarea acumulatorilor resp. a aparatelor cu acumulator, ca acestea să fie ambalate separat în pungi din material plastic, pentru a evita un scurt-circuit sau incendiu!**

În interesul unei durate îndelungate de utilizare a pachetului de acumulatori trebuie să asigurați încărcarea la timp a pachetului de acumulatori. Acest lucru este necesar în orice caz atunci când constatați că puterea aparatului scade. Nu

descărcați niciodată complet pachetul de acumulatori. Acest lucru duce la defectarea pachetului de acumulatori!

### 5.9 Indicatorul capacității acumulatorului (Fig. 11)

Apăsați comutatorul pentru afișarea capacității acumulatorului (Poz. B). Indicatorul capacității acumulatorului (Poz. A) vă semnalizează nivelul de încărcare al acumulatorului pe baza a 3 LED-uri.

#### Toate 3 LED-urile luminează:

Acumulatorul este complet încărcat.

#### Se aprind 2 LED-uri sau numai unul:

Acumulatorul mai are rezerve suficiente.

#### 1 LED clipește:

Acumulatorul este gol, încărcăți acumulatorul.

#### Toate LED-urile clipeșc:

Temperatura acumulatorului este prea scăzută. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat și lăsați-l o zi la temperatura camerei. În cazul în care defecțiunea persistă, acumulatorul este descărcat profund și este defect. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat. Încărcarea și utilizarea unui acumulator defect este interzisă.

## 6. Utilizarea

Respectați prevederile legale în legătură cu normele referitoare la protecția fonică, care pot varia în funcție de loc.

**Pericol!** În timpul lucrului trebuie să fie montată masca de protecție.

#### Înainte de fiecare punere în funcțiune a aparatului verificați:

- Starea impecabilă și integralitatea dispozitivelor de protecție și a dispozitivelor de tăiere.
- Dacă toate îmbinările cu șuruburi sunt stabile.
- Funcționarea lină a tuturor componentelor în mișcare.

### 6.1 Pornirea și oprirea aparatului

#### 6.1.1 Pornirea (Fig. 9)

Apăsați blocajul de pornire din stânga sau din dreapta (Poz. 1) și întrerupătorul pornire/oprire (Poz. 2). După ce aparatul funcționează, blocajul de pornire poate fi eliberat.

#### 6.1.2 Oprirea

Eliberați întrerupătorul pornire/oprire.

### 6.2 Indicații de lucru

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului exersați diferitele tehnici de lucru cu motorul oprit și fără acumulator. Cosiți numai iarbă uscată. Iarba înaltă se va cosi în trepte (Fig. 12).

Îndepărtați cu regularitate resturile de iarbă cu o perie sau un obiect similar din partea inferioară a măștii de protecție.

#### Diferite procedee de tăiere

Atenție! La utilizarea ghidajului drept al marginilor lângă ziduri sau alte obiecte, acesta trebuie să fie tras înainte (Fig. 13). În caz de neutilizare împingeți ghidajul marginilor înapoi (Fig. 13).

**Luăți în considerare:** Chiar și la utilizarea cu grijă, tăierea lângă fundamente, ziduri de piatră sau beton etc. are ca urmare uzura mai ridicată decât în mod normal a elementului tăietor.

#### Tăiere/Cosire

Mișcați trimmerul cu mișcări oscilante dintr-o parte în alta. Țineți elementul tăietor mereu paralel cu solul. Verificați terenul și reglați înălțimea de tăiere dorită. Mișcați elementul tăietor la înălțimea dorită și mențineți această înălțime pentru a obține o tăietură uniformă.

#### Tăierea joasă

Țineți trimmerul ușor înclinat în fața dvs., astfel încât partea inferioară a elementului tăietor să fie deasupra solului și să atingă locul potrivit. Nu tăiați niciodată spre dvs.. Nu trageți trimmerul spre dvs..

#### Tăierea lângă garduri/fundamente

##### Se recomandă utilizarea ghidajului drept al marginilor!

Apropiati-vă în timpul tăierii încet de garduri din sârmă, garduri de lemn, ziduri din pietre naturale și fundamente pentru a tăia aproape de acestea, având grijă să nu atingeți obstacolul cu elementul tăietor.

#### Tăierea în jurul copacilor

##### Se recomandă utilizarea ghidajului drept al marginilor!

La tăierea în jurul copacilor apropiați-vă încet, având grijă ca elementul tăietor să nu atingă coaja copacului. Înaintați în jurul copacului și tăiați din stânga spre dreapta. Apropiati-vă de iarbă sau

buruieni cu vârful elementului tăietor și înclinați dispozitivul ușor înainte.

Avertisment: Fiți deosebit de precauți în timpul lucrărilor de cosire. Mențineți la astfel de lucrări o distanță de 30 metri între dvs. și alte persoane sau animale.

### Cosirea

La cosire îndepărtați întreaga vegetație până la sol. Pentru aceasta înclinați aparatul într-un unghi de 30 grade spre dreapta. Reglați mânerul în poziția dorită. Țineți cont de pericolul de vătămare ridicat pentru utilizator, privitori și animale, precum și de pericolul pagubelor materiale rezultate din azvârlirea obiectelor (de ex. pietre) (Fig. 14).

## 7. Curățarea, întreținerea și comanda pieselor de schimb

### Pericol!

Scoateți acumulatorul/acumulatorii.

### 7.1 Curățarea

- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, fantele de aerisire și carcasa motorului. Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Curățați aparatul cu regularitate cu o cârpă umedă și puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți; aceștia pot ataca părțile din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu între apă în interiorul aparatului. Pătrunderea apei în aparatul electric mărește riscul de electrocutare.
- Depunerile de pe capacul de protecție trebuie îndepărtate cu o perie.

### 7.2 Înlocuirea lamei (Fig. 15)

**Pericol!** Pot fi folosite doar accesoriile originale. Elementele de tăiere a metalelor sunt periculoase și nu sunt permise.

Împingeți cuțitul spre interior, apăsați-l pe cuțit prin orificiul din placa cuțitului și scoateți cuțitul. Cuțitul este introdus în ordine inversă (vezi și secțiunea 5.4).

### 7.3 Întreținerea

În interiorul aparatului nu se găsesc piese care necesită întreținere curentă.

### 7.4 Comanda pieselor de schimb:

La comanda pieselor de schimb trebuie menționate următoarele date:

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații și prețuri actuale găsiți la adresa [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Set de cuțite de schimb art. nr.: 34.057.38

Cutie pentru cuțite de schimb art. nr.: 34.057.39

Disc tăietor art. nr.: 34.057.43

## 8. Eliminarea și reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel re folosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoierul menajer. Pentru salubritatea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoștință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

## 9. Depozitarea

Scoateți acumulatorul/acumulatorii.

Depozitați aparatul și accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat și ferit de îngheț. Temperatura de depozitare optimă este între 5 și 30 °C. Păstrați aparatul electric în ambalajul original.

## 10. Transportul

- Transportați aparatul întotdeauna ținându-l cu o mână de mâner și cu cealaltă mână de mânerul suplimentar. Nu transportați aparatul ținându-l de carcasa motorului.
- Asigurați aparatul împotriva alunecării, atunci când îl transportați cu un vehicul.
- Dacă este posibil, folosiți pentru transport ambalajul original.

## 11. Deranjamente

Aparatul nu funcționează:

Verificați dacă acumulatorul este încărcat și aparatul de încărcat funcționează. Dacă aparatul nu funcționează deși există tensiune în rețea, trimiteți aparatul la service-ul pentru clienți indicat.

## 12. Cap de fir disponibil opțional

Trimmerul pentru gazon poate fi echipat cu un cap de fir (art. nr.: 34.051.75), care este disponibil ca accesoriu. Imaginile de asamblare sunt incluse în ambalajul capului de fir.

### 12.1 Montarea

1. Deșurubați discul tăietor
2. Apăsați capacul carcasei bobinei împreună pe cele două suprafețe canelate și scoateți-l împreună cu bobina. Scoateți arcul de compresiune.
3. Așezați partea inferioară a carcasei bobinei pe arborele motorului și înșurubați-o bine cu șurubul de fixare existent.
4. Puneți la loc arcul de compresiune. Așezați capacul carcasei bobinei cu bobina pe partea inferioară a carcasei bobinei.
5. Fixați cuțitul pentru firul tăietor pe capacul de protecție folosind șurubul livrat cu capul de fir. Avertizare! Aveți grijă să nu vă răniți cu cuțitul pentru firul tăietor. Folosiți mănuși de protecție.

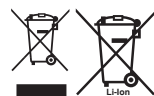
### 12.2 Utilizarea

**Pericol!** Nu înfășurați sârmă de metal sau sârmă de metal îmbrăcată în material plastic de orice fel pe bobina firului tăietor. Acest lucru poate duce la vătămări grave ale utilizatorului.

Trimmerul pentru gazon este dotat cu un sistem semiautomat de prelungire a firului (funcționare prin simplă apăsare). La fiecare acționare a sistemului semiautomat de prelungire a firului acesta este prelungit automat, pentru a cosi iarba cu lățimea optimă de tăiere. Pentru prelungirea firului tăietor lăsați motorul să funcționeze și bateți ușor bobina firului de pământ. Firul se va lungi automat. Cuțitul de la masca de protecție scurtează firul la lungimea admisă. Vă rugăm să rețineți că uzura firului este sporită prin acționarea prea frecventă a sistemului automat de prelungire a firului.

**Indicație:** Atunci când puneți mașina pentru prima dată în funcțiune, capătul în exces al firului este scurtat de lama tăietoare a carcasei de protecție. Dacă la prima punere în funcțiune firul este prea scurt, apăsați butonul de pe bobina firului și trageți cu forță firul în afară. La prima pornire firul este scurtat automat la lungimea optimă.

### Eliminare



Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

### Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecte/defecte sau uzați/uzate trebuie colectați/colectate separat și predați/predate la un centru de reciclare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei Einhell Germany AG.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

### 13. Afișajul aparatului de încărcat

| Starea afișajului |              | Semnificația și măsura de remediere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED-ul roșu       | LED-ul verde |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| stins             | intermitent  | <b>Stare de funcționare</b><br>Aparatul de încărcat este conectat la rețea și pregătit de funcționare, acumulatorul nu este în aparatul de încărcat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| aprins            | stins        | <b>Încărcare</b><br>Aparatul de încărcat încarcă acumulatorul în regim de încărcare rapidă. Timpii de încărcare corespunzători îi găsiți direct pe aparatul de încărcat. Indicație! În funcție de nivelul de încărcare al acumulatorului timpii de încărcare efectivi pot fi diferiți de timpii de încărcare menționați.                                                                                                                                                                                                                |
| stins             | aprins       | <b>Acumulatorul este încărcat și poate fi pus în folosință. (READY TO GO)</b><br>După aceea se comută într-o încărcare de protecție până la încărcarea completă.<br>Pentru aceasta lăsați acumulatorul cu cca. 15 minute mai mult pe aparatul de încărcat.<br><b>Măsură de remediere:</b><br>Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat. Deconectați aparatul de încărcat de la rețea.                                                                                                                                           |
| intermitent       | stins        | <b>Încărcare adaptată</b><br>Aparatul de încărcat se găsește în regimul de încărcare de protecție. În acest regim, din motive de siguranță, acumulatorul este încărcat mai încet și necesită mai mult timp. Acest lucru poate avea următoarele cauze:<br>- Acumulatorul nu a mai fost încărcat timp foarte îndelungat.<br>- Temperatura acumulatorului nu se găsește în intervalul ideal.<br><b>Măsură de remediere:</b><br>Așteptați până când procesul de încărcare este încheiat, apoi acumulatorul poate fi încărcat în continuare. |
| intermitent       | intermitent  | <b>Defecțiune</b><br>Nu mai este posibilă încărcarea acumulatorului. Acumulatorul este defect.<br><b>Măsură de remediere:</b><br>Încărcarea unui acumulator defect este interzisă.<br>Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| aprins            | aprins       | <b>Deteriorare datorată temperaturii</b><br>Acumulatorul este prea fierbinte (de ex. la radiație solară directă) sau prea rece (sub 0° C)<br><b>Măsură de remediere:</b><br>Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat și păstrați-l o zi la temperatura încăperii (cca. 20° C).                                                                                                                                                                                                                                                 |

## Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Acești parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb și de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

| Categorie                            | exemplu                  |
|--------------------------------------|--------------------------|
| Piese de uzură*                      | Disc tăietor, Acumulator |
| Material de consum/ Piese de consum* | Lamă                     |
| Piese lipsă                          |                          |

\* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii și răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)?  
Descrieți această defecțiune.

**Κίνδυνος!**

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

**Εξήγηση της ετικέτας στη συσκευή (βλ. εικ. 16)**

1. Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης!
2. Να χρησιμοποιείτε προστασία ματιών και ωτοασπίδες!
3. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή υγρασία! Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή όχι σωστής λειτουργίας, πράγμα που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
4. Κρατάτε τρίτους μακριά από την επικίνδυνη ζώνη!
5. **Προειδοποίηση!** Πριν από την εργασία να βγάξετε τη μπαταρία από τη συσκευή!

**1. Υποδείξεις ασφαλείας**

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιário!

**Προειδοποίηση!**

**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά αυτής της ηλεκτρικής συσκευής.** Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

**Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.**

Η συσκευή να μη χρησιμοποιείται από παιδιά. Τα παιδιά να επιβλέπονται για να είναι σίγουρο πως δεν παίζουν με τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός και η συντήρηση να εκτελούνται από παιδιά. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με περιορισμένες

σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή ελλείψει γνώσεων ή πείρας εκτός εάν επιτηρούνται ή καθοδηγούνται από αρμόδιο άτομο.

**2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα****2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1/2)**

- 1 Φραγή ενεργοποίησης
- 2 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 3 Μοχλός τάνυσης (πρόσθετη χειρολαβή)
- 4 Πρόσθετη χειρολαβή
- 5 Κοντάρι οδήγησης, επάνω τμήμα
- 6 Ρύθμιση ύψους (παξιμάδι ασφαλείας)
- 7 Ράβδος οδήγησης, κάτω τμήμα
- 8 Προστατευτικό κάλυμμα
- 9 Οδηγός μπορντούρας
- 10 Μαχαίρι
- 11 Πλάκα μαχαιριού
- 12 Υποδοχή μπαταρίας
- 13 Βίδα μονταρίσματος
- 14 Βίδα στερέωσης για πλάκα μαχαιριού
- 15 Άξονας κινητήρα

**2.2 Συμπαραδιδόμενα**

Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

**Κίνδυνος!**

**Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται**



**κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!**

- Μηχανή μπορντούρας χόρτου
- Προστατευτικό κάλυμμα
- Πλάκα μαχαίριου
- Μαχαίρι
- Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
- Υποδείξεις ασφαλείας

**3. Ενδεδειγμένη χρήση**

Η συσκευή προορίζεται για κοπή γκαζόν και εκτάσεων χλόης. Η συσκευή δεν προορίζεται για δημόσιους χώρους, πάρκα, γήπεδα, σε δρόμους και στη γεωργία ή στη δασοκομία.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίνεται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε εγγύηση σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

**Προσοχή!****Υπολειπόμενοι κίνδυνοι**

**Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μεντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:**

- Βλάβες πνευμόνων, εάν δεν χρησιμοποιηθούν κατάλληλες μάσκες προστασίας από σκόνη.
- Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιηθεί κατάλληλη ηχοπροστασία.
- Βλάβες της υγείας που προκαλούνται από δονήσεις χεριού-βραχίονα, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν τηρείται και δεν συντηρείται σωστά.
- Τραυματισμοί και υλικές ζημιές από

εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα.

- Τέμνοντα τραύματα εάν δεν χρησιμοποιείτε προστατευτικό ρουχισμό.

**4. Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Τάση ..... 18 V d.c.  
Αριθμός στροφών n0 ..... 8400 min<sup>-1</sup>  
Ακτίνα κοπής ..... Ø 25 cm  
Είδος προστασίας ..... IPX0  
Βάρος ..... 2,0 kg

**Προσοχή!**

Η συσκευή παραδίδεται χωρίς μπαταρίες και χωρίς φορτιστή και επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με μπαταρίες Li-Ion της σειράς Power X-Change!

Οι μπαταρίες Li-Ion της σειράς Power X-Change επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με τον Power X-Charger.

**Κίνδυνος!****Θόρυβος και δονήσεις**

Οι τιμές θορύβων και δονήσεων διαπιστώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841.

Στάθμη ηχητικής πίεσης  $L_{pA}$ : ..... 81,4 dB(A)  
Αβεβαιότητα  $K_{pA}$ : ..... 3 dB  
Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$ : ..... 90,7 dB(A)  
Αβεβαιότητα  $K_{WA}$ : ..... 3,16 dB  
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$ : ..... 94 dB(A)

**Να χρησιμοποιείτε ηχοπροστασία.**

Η επίδραση θορύβου μπορεί να έχει σαν συνέπεια την απώλεια της ακοής.

Συνολικές τιμές ταλαντώσεων (σύνολο διανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841.

**Χειρολαβή**

Εκπομπή δονήσεων  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
Αβεβαιότητα  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**Πρόσθετη χειρολαβή**

Εκπομπή δονήσεων  $a_h = 3,542 \text{ m/s}^2$   
Αβεβαιότητα  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές μετάδοσης δόνησης και οι τιμές εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν βάσει τυποποιημένης μεθόδου δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση μίας ηλεκτρικής συσκευής με μία άλλη.

Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές μετάδοσης δόνησης και οι τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν για προσωρινή εκτίμηση της σχετικής επιβάρυνσης.

#### **Προειδοποίηση:**

Η τιμή μετάδοσης της δόνησης μπορεί να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση της ηλεκτρικής συσκευής από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της, ιδιαίτερα από το είδος του αντικειμένου που θα κατεργασθείτε.

#### **Περιορίστε το χρόνο εργασίας!**

Εδώ πρέπει να λάβετε υπόψη σας όλα τα τμήματα του κύκλου λειτουργίας (για παράδειγμα χρόνους κατά τους οποίους είναι σβησμένο το ηλεκτρικό εργαλείο και χρόνους κατά τους οποίους είναι αναμμένο αλλά χωρίς φορτίο).

#### **Περιορίστε την δημιουργία θορύβου και τις δονήσεις στο ελάχιστο!**

- Να χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές σε άψογη κατάσταση.
- Να συντηρείτε και να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Να προσαρμόζετε στη συσκευή τον τρόπο εργασίας σας.
- Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Αφήστε τη συσκευή νδεχομένως να ελεγχθεί από ειδικό τεχνίτη.
- Να απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν την χρησιμοποιείτε.
- Να φοράτε γάντια.

## **5. Πριν τη θέση σε λειτουργία**

**Η συσκευή παραδίδεται χωρίς μπαταρίες και χωρίς φορτιστή!**

### **5.1 Τοποθέτηση του οδηγού μπορντούρας (εικ. 3)**

Πιέστε τον οδηγό για τις άκρες (αρ. 9) στους για τον σκοπό αυτόν προβλεπόμενους οδηγούς (αρ.

8a) του προστατευτικού καλύμματος.

### **5.2 Συναρμολόγηση του προστατευτικού καλύμματος (εικ. 4)**

Σπρώξτε το προστατευτικό κάλυμμα (αρ. 8) μέχρι το τέρμα στην υποδοχή στο περίβλημα του κινητήρα και βιδώστε το με την βίδα (αρ. 13).

### **5.3 Τοποθέτηση της πλάκας μαχαιριού (εικ. 5)**

Η πλάκα μαχαιριού (αρ. 11) να τοποθετηθεί στον άξονα του κινητήρα (εικ. 2 / αρ. 15) και να βιδωθεί με τη βίδα στερέωσης (αρ. 14).

### **5.4 Τοποθέτηση μαχαιριού (εικ. 6-6a)**

Τοποθετήστε το μαχαίρι στο αυλάκι της υποδοχής του μαχαιριού (αρ. 11a) και τραβήξτε προς τα έξω.

### **5.5 Ρύθμιση πρόσθετης χειρολαβής (εικ. 7)**

Ανοίξτε τη βίδα σύσφιξης (αρ. 3) και περιστρέψτε / σπρώξτε / δώστε κλίση στην πρόσθετη χειρολαβή (αρ. 4) στη θέση που επιθυμείτε. Κλείστε πάλι τη βίδα σύσφιξης (αρ. 3). Τώρα έχει ασφαλιστεί η πρόσθετη χειρολαβή.

### **5.6 Ρύθμιση ύψους (εικ. 8)**

Λασκάρτε το παξιμάδι ασφαλείας (αρ. 6) μέχρι να μπορεί να κινείται ελεύθερα η λόγχη του ψαλίσου μπορντούρας. Ρυθμίστε τώρα το επιθυμούμε ύψος εργασίας και στερεώστε τη λόγχη στη θέση αυτή, βιδώνοντας πάλι το παξιμάδι.

### **5.7 Τοποθέτηση των μπαταριών (εικ. 9)**

Βάλτε τη μπαταρία στην για το σκοπό αυτό προβλεπόμενη υποδοχή στη συσκευή. Μόλις έχει σπρωχθεί η μπαταρία τελείως μέσα κουμπώννει με χαρακτηριστικό ήχο. Για την αφαίρεση της μπαταρίας πιέστε το πλήκτρο ασφάλισης (αρ. C) και τραβήξτε τη μπαταρία προς τα έξω.

### **5.8 Φόρτιση της μπαταρίας (εικ. 10)**

1. Αφαιρέστε τη μονάδα από τη συσκευή. Για τον σκοπό αυτό πιέστε το πλήκτρο ασφάλισης.
2. Συγκρίνετε εάν η τάση που αναφέρεται στην ετικέτα αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου. Βάλτε το βύσμα του φορτιστή στην πρίζα. Το πράσινο LED αρχίζει να αναβοσβήνει.
3. Βάλτε τη μπαταρία πάνω στον φορτιστή.
4. Στο εδάφιο „Ένδειξη φορτιστή“ θα βρείτε πίνακα με τις εξηγήσεις της ένδειξης του

LED στο φορτιστή.

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης μπορεί να ζεσταθεί λίγο η μπαταρία. Πρόκειται για κάτι φυσιολογικό.

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση της μονάδας της μπαταρίας, παρακαλούμε να ελέγξετε

- εάν υπάρχει τάση στην πρίζα.
- εάν υπάρχει άψογη επαφή στις επαφές φόρτισης.

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση της μονάδας της μπαταρίας, παρακαλούμε να αποστείλετε

- τον φορτιστή
  - και την μονάδα της μπαταρίας.
- στο τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών.

**Για σωστή αποστολή να επικοινωνήσετε με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών ή με το κατάστημα πωλήσεων, όπου αγοράσατε τη συσκευή.**

**Κατά την αποστολή ή απόρριψη μπαταριών ή συσκευών μπαταρίας προσέξτε να μπουν χωριστά σε πλαστικές σακούλες ώστε να αποφευχθεί ένα βραχυκύκλωμα ή πυρκαγιά!**

Για μεγάλη διάρκεια ζωής της μονάδας του συσσωρευτή, φροντίστε για την έγκαιρη επαναφόρτιση της μονάδας του συσσωρευτή. Αυτό είναι οπωσδήποτε απαραίτητο ότνα διαπιστώσετε πως μειώνεται η απόδοση. Ποτέ μην εκφορτίζετε πλήρως τη μονάδα του συσσωρευτή. Αυτό θα είχε σαν συνέπεια μία βλάβη της μονάδας του συσσωρευτή!

### 5.9 Ένδειξη δυναμικότητας μπαταρίας (ει. 11)

Πιέστε το πλήκτρο για την ένδειξη δυναμικότητας του συσσωρευτή (A). Η ένδειξη δυναμικότητας του συσσωρευτή (B) σας δείχνει την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή βάσει των 3 LED.

#### Είναι αναμμένα και τα 3 LED:

Ο συσσωρευτής έχει φορτιστεί πλήρως.

#### Ανάβουν/ει 2 ή 1 LED:

Η μπαταρία είναι ακόμη αρκετά φορτισμένη.

#### Αναβοσβήνει ένα LED:

Ο συσσωρευτής είναι άδειος, φορτίστε τον.

### Αναβοσβήνουν όλα τα LED:

Υπέρβαση της θερμοκρασίας της μπαταρίας. Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και αφήστε τον επί μία ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου. Εάν επαναπαρουσιαστεί το σφάλμα τότε ο συσσωρευτής έχει εκφορτιστεί εκ βάθους και είναι ελαττωματικός. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή. Μία ελαττωματική μπαταρία δεν είναι δυνατόν να επαναχρησιμοποιηθεί ή να επαναφορτιστεί!

## 6. Χειρισμός

Παρακαλούμε να προσέξετε τις νόμιμες διατάξεις του Κανονισμού Ηχοπροστασίας, που ενδεχομένως να διαφέρουν από τόπο σε τόπο.

**Κίνδυνος!** Κατά την εργασία πρέπει να είναι τοποθετημένο το προστατευτικό κάλυμμα.

### Να ελέγχετε τη συσκευή πριν από κάθε θέση σε λειτουργία:

- Άψογη κατάσταση των συστημάτων ασφαλείας και του κοπτικού συστήματος.
- Καλή στερέωση όλων των βιδωτών συνδέσμων.
- Ευκινησία όλων των κινούμενων εξαρτημάτων.

### 6.1 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

#### 6.1.1 Ενεργοποίηση (εικ. 9)

Για το σκοπό αυτό πιέστε την αριστερή ή δεξιά φραγή ενεργοποίησης (αρ. 1) και τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (αρ. 2). Αφού αρχίσει να λειτουργεί η συσκευή μπορείτε να αφήσετε ελεύθερο το σύστημα φραγής.

#### 6.1.2 Απενεργοποίηση

Αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

### 6.2 Υποδείξεις για την εργασία

Πριν τη χρήση της συσκευής δοκιμάστε όλες τις μεθόδους εργασίας με σβησμένο κινητήρα και χωρίς μπαταρία. Να κόβετε τη χλόη μόνο όταν είναι στεγνή. Όταν τα χόρτα έχουν ψηλώσει, πρέπει να κόβονται βαθμηδόν (εικ. 12).

Με μία βούρτσα ή κάτι παρόμοιο να απομακρύνετε τακτικά και προσεκτικά όλα τα υπολείμματα χόρτων στην κάτω πλευρά του προστατευτικού καλύμματος.

**Διάφορες μέθοδοι κοπής**

Προσοχή! Για τη χρήση του οδηγού μπορντούρας σε τοίχους ή αντικείμενα, τραβήξτε τον οδηγό προς τα μπροστά (εικ. 13). Εάν δεν τον χρειάζεστε σπρώξτε τον προς τα πίσω (εικ. 13).

**Προσέξτε:** Ακόμη και με πολύ προσεκτική εργασία το κόψιμο κοντά σε θεμέλια, τοίχους από πέτρες ή μπετόν κλπ. έχει σαν συνέπεια τη μεγάλη φθορά του στοιχείου κοπής.

**Κόψιμο μπορντούρας / Θέρισμα**

Κινήστε τη συσκευή σαν δρεπάνι από πλευρά σε πλευρά. Να κρατάτε την κοπτική μονάδα πάντα παράλληλα προς το έδαφος. Ελέγξτε την περιοχή και προσδιορίστε το επιθυμούμενο ύψος κοπής. Οδηγήστε και διατηρήστε την κοπτική μονάδα στο επιθυμούμενο ύψος για ομοιόμορφο κόψιμο.

**Χαμηλό κόψιμο μπορντούρας**

Να κρατάτε τη συσκευή με ελαφριά κλίση μπροστά σας, έτσι ώστε η κοπτική μονάδα να βρίσκεται πάνω από το έδαφος και να βρίσκεται το σωστό σημείο κοπής. Να κόβετε πάντα προς την κατεύθυνση μακριά από το σώμα σας. Μην τραβάτε τη συσκευή προς το μέρος σας.

**Κόψιμο κοντά σε φράκτες/θεμέλια  
Συνιστάται η χρήση οδηγού κοπής  
μπορντούρας!**

Πλησιάστε κόβοντας κοντά σε φράκτες από μέταλλο, ξύλο ή πέτρες ή σε θεμέλια, αλλά να μην ακουμπήσει η κοπτική μονάδα επάνω τους.

**Κόψιμο γύρω από δέντρα  
Συνιστάται η χρήση οδηγού κοπής  
μπορντούρας!**

Εάν κόβετε γύρω από δέντρα, να τα πλησιάζετε αργά για να μην έλθει το νήμα σε επαφή με τον κορμό. Πηγαίνετε γύρω από το δέντρο κόβοντας από αριστερά προς τα δεξιά. Πλησιάστε τα χόρτα με τη μύτη της κοπτικής μονάδας και δώστε στη συσκευή ελαφριά κλίση προς τα μπροστά.

**Προειδοποίηση:** Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί στις εργασίες θερίσματος. Κατά τη διάρκεια της εργασίας σας να τηρείτε ελάχιστη απόσταση 30 μέτρων μεταξύ χειριστή και άλλων προσώπων ή ζώων.

**Πλήρες θέρισμα**

Κατά το θέρισμα κόβετε όλη τη βλάστηση μέχρι χαμηλά κάτω. Δώστε κλίση στη συσκευή 30 μοίρες προς τα δεξιά. Βάλτε τη χειρολαβή στην επιθυμούμενη θέση. Προσέξτε τον αυξημένο κίνδυνο τραυματισμού καθώς και τον κίνδυνο υλικών ζημιών από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα (π.χ. πέτρες) (εικ. 14).

**7. Καθαρισμός, συντήρηση και  
παραγγελία ανταλλακτικών****Κίνδυνος!**

Αφαιρέστε τη/τις μπαταρία/ες.

**7.1 Καθαρισμός**

- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπιεσμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Απομακρύντε τις εναποθέσεις στο προστατευτικό κάλυμμα με μία βούρτσα.

**7.2 Αντικατάσταση της λεπίδας (Εικ. 15)**

**Κίνδυνος!** Επιτρέπεται η χρήση μόνο των γνήσιων εξαρτημάτων. Τα μεταλλικά στοιχεία κοπής είναι επικίνδυνα και δεν επιτρέπονται. Σπρώξτε το μαχαίρι προς τα μέσα, πιέστε το πάνω στο μαχαίρι μέσα από το άνοιγμα στην πλάκα του μαχαιριού και αφαιρέστε το μαχαίρι. Το μαχαίρι εισάγεται με την αντίστροφη σειρά (βλ. επίσης ενότητα 5.4).

**7.3 Συντήρηση**

Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

#### 7.4 Παραγγελία ανταλλακτικών:

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Ανταλλακτικό μαχαίρι Αρ. είδους: 34.057.38

Ανταλλακτικό μαχαίρι Αρ. είδους: 34.057.39

Πλάκα μαχαιριού Αρ. είδους: 34.057.43

#### 8. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

#### 9. Φύλαξη

Αφαιρέστε τη/τις μπαταρία/ες.

Να διατηρείτε τη συσκευή και τα εξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

#### 10. Μεταφορά

- Να κρατάτε τη συσκευή πάντα με το ένα χέρι από τη χειρολαβή και με το άλλο χέρι από την πρόσθετη χειρολαβή. Μη κρατάτε τη συσκευή από το καλώδιο.
- Να ασφαρίζετε τη συσκευή κατά ολίσθησης όταν την μεταφέρετε με αυτοκίνητο.

- Για τη μεταφορά να χρησιμοποιείτε την πρωτότυπη συσκευασία.

#### 11. Βλάβες

##### Η συσκευή δεν λειτουργεί:

Ελέγξτε εάν η μπαταρία είναι φορτισμένη και εάν λειτουργεί ο φορτιστής. Εάν παρόλο που υπάρχει τάση δεν λειτουργεί η συσκευή, στείλτε το σε ένα από τα αναφερόμενα τμήματα εξυπηρέτησης πελατών.

#### 12. Προαιρετικά μπορείτε να αγοράσετε την κεφαλή του νήματος

Η συσκευή μπορεί να είναι εξοπλισμένη με κεφαλή νήματος (αριθμός είδους: 34.051.75). Εικόνες για το μοντάζ θα βρείτε στη συσκευασία τη κεφαλής του νήματος.

##### 12.1 Συναρμολόγηση

1. Ξεβιδώστε την πλάκα μαχαιριού
2. Συμπιέστε το κάλυμμα του περιβλήματος του πηνίου στις δύο γραμωτές επιφάνειες και αφαιρέστε το μαζί με το πηνίο. Αφαιρέστε το ελατήριο.
3. Βάλτε το κάτω τμήμα του περιβλήματος του πηνίου στον άξονα του μοτέρ και βιδώστε το με τη βίδα στερέωσης.
4. Βάλτε το ελατήριο. Βάλτε το περίβλημα του καλύμματος του πηνίου στο κάτω τμήμα του περιβλήματος του καλύμματος του πηνίου.
5. Στερεώστε το μαχαίρι κοπής του νήματος με τη βίδα που βρίσκεται στην κεφαλή του νήματος, στο προστατευτικό κάλυμμα. Προειδοποίηση! Προσέχετε για να μην τραυματισθείτε με το μαχαίρι κοπής του νήματος. Να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.

##### 12.2 Χειρισμός

**Κίνδυνος!** Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικό σύρμα ή μεταλλικό σύρμα με πλαστικό μανδύα στο πηνίο νήματος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς στο χρήστη.

Η μηχανή μπορντούρας χόρτου διαθέτει ένα ημιαυτόματο σύστημα επιμήκυνσης του νήματος (αυτόματο σύστημα). Με κάθε χειρισμό του ημιαυτόματου συστήματος επιμήκυνσης του νήματος, μακραίνει αυτόματα το νήμα,

έτσι ώστε να κόβετε το γκαζόν σας πάντα με το σωστό φάρδος κοπής. Για την επέκταση του νήματος κοπής αφήστε το μοτέρ να λειτουργήσει στροφών ακουμπήστε το πηνίο του νήματος στο έδαφος. Το νήμα επεκτείνεται αυτόματα. Το μαχαίρι στο προστατευτικό κάλυμμα κόβει το νήμα στο επιτρεπόμενο μήκος. Παρακαλούμε να προσέχετε ότι η φθορά του νήματος αυξάνεται με το συχνό χειρισμό του συστήματος επιμήκυνης του νήματος.

**Υπόδειξη:** Εάν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη μηχανή σας, μπορεί να κοπεί το ενδεχομένως περισσεύον και προεξέχον άκρο του νήματος από την λάμα του προστατευτικού καλύμματος. Εάν κατά την πρώτη χρήση λειτουργίας το νήμα είναι πολύ κοντό, πιέστε το κουμπί στο πηνίο του νήματος και τραβήξτε το νήμα δυνατά προς τα έξω. Με την πρώτη εκκίνηση κόβεται αυτόματα το νήμα στο ιδανικό μήκος.

#### Απόσυρση



Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

#### Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα,

ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

### 13. Ένδειξη φορτιστή

| Κατάσταση ένδειξης   |                      | Σημασία και μέτρα                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Κόκκινο LED          | Πράσινο LED          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| απενεργοποίηση (OFF) | Αναβοσβήνει          | <b>Ετοιμότητα για λειτουργία</b><br>Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος με το δίκτυο και έτοιμος για λειτουργία. Η μπαταρία δεν είναι μέσα στο φορτιστή.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Ενεργοποιημένος      | απενεργοποίηση (OFF) | <b>Φόρτιση</b><br>Ο φορτιστής φορτίζει τη μπαταρία σε λειτουργία ταχείας φόρτισης. Η διάρκεια φόρτισης αναγράφεται στον φορτιστή. Υπόδειξη! Ανάλογα με την υπάρχουσα φόρτιση η πραγματική διάρκεια φόρτισης μπορεί να διαφέρει από αυτήν που αναγράφεται στο φορτιστή.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| απενεργοποίηση (OFF) | Ενεργοποιημένος      | <b>Η μπαταρία είναι φορτισμένη και έτοιμη για χρήση. (READY TO GO)</b><br>Κατόπιν ενεργοποιείται η φόρτιση ασφαλείας μέχρι την πλήρη φόρτιση.<br>Αφήστε τη μπαταρία περίπου 15 λεπτά περισσότερο στον φορτιστή.<br><b>Τι πρέπει να κάνετε:</b><br>Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή. Διακόψτε την παροχή ρεύματος προς τον φορτιστή.                                                                                                                                                                                                                        |
| Αναβοσβήνει          | απενεργοποίηση (OFF) | <b>Φόρτιση προσαρμογής</b><br>Ο φορτιστής βρίσκεται στη λειτουργία για προσεκτική φόρτιση.<br>Για λόγους ασφαλείας ο φορτιστής φορτίζεται πιο αργά και χρειάζεται περισσότερο χρόνο. Αυτό μπορεί να οφείλεται στα εξής:<br>- Η μπαταρία δεν φορτίστηκε εδώ και πολύ καιρό- Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα.<br>- Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα.<br><b>Τι πρέπει να κάνετε:</b><br>Περιμένετε μέχρι να περατωθεί η διαδικασία φόρτισης, παρόλα αυτά μπορεί να συνεχιστεί η φόρτιση της μπαταρίας. |
| Αναβοσβήνει          | Αναβοσβήνει          | <b>Σφάλμα</b><br>Δεν είναι δυνατή πλέον η φόρτιση. Η μπαταρία είναι ελαττωματική.<br><b>Τι πρέπει να κάνετε:</b><br>Μία ελαττωματική μπαταρία δεν είναι δυνατόν να επαναφορτιστεί.<br>Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Ενεργοποιημένος      | Ενεργοποιημένος      | <b>Βλάβη θερμοκρασίας:</b><br>Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή (π. χ. άμεση ηλιακή ακτινοβολία) ή πολύ κρύα (κάτω από 0°C).<br><b>Τι πρέπει να κάνετε:</b><br>Αφαιρέστε τη μπαταρία και φυλάξτε την αυτή τη 1 ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου (περ. 20° C).                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |



## Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

| Κατηγορία                          | Παράδειγμα                   |
|------------------------------------|------------------------------|
| Φθειρόμενα εξαρτήματα*             | Πλάκα μαχαιριού, Συσσωρευτής |
| Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα* | Μαχαίρι                      |
| Ελλείψεις                          |                              |

\* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτουργήσε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)? Περιγράψτε αυτή τη δυσλειτουργία.



**Perigo!**

Ao utilizar aparelhos, têm de ser respeitadas algumas medidas de segurança para evitar ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções/estas instruções de segurança. Guarde-os num local seguro, para que os possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções/estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não-observância deste manual e das instruções de segurança.

**Explicação da placa de advertência no aparelho (ver figura 16)**

1. Leia as instruções de serviço antes da colocação em funcionamento!
2. Use óculos de proteção e proteção auditiva!
3. Não use o aparelho em caso de chuva ou humidade. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de choque elétrico ou de um erro de funcionamento, que pode causar ferimentos.
4. Mantenha terceiros afastados da zona de perigo!
5. Aviso! Remover a bateria antes de trabalhos no aparelho!

**1. Instruções de segurança**

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida.

**Aviso!**

**Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica.** O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

**Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.**

Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. As crianças devem ser mantidas sob vigilância para que não brinquem com o aparelho. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças. Este aparelho não pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas com conhecimento ou experiência insuficientes, a não ser quando supervisionadas ou instruídas pela pessoa por elas responsável.

**2. Descrição do aparelho e material a fornecer****2.1 Descrição do aparelho (figura 1/2)**

- 1 Bloqueio de ligação
- 2 Interruptor para ligar/desligar
- 3 Alavanca tensora (punho adicional)
- 4 Punho adicional
- 5 Barra de guia em cima
- 6 Regulação em altura (porca de capa)
- 7 Barra de guia em baixo
- 8 Cobertura de proteção
- 9 Guia de cantos
- 10 Lâmina
- 11 Disco de corte
- 12 Encaixe da bateria
- 13 Parafuso de montagem
- 14 Parafuso de retenção para disco de corte
- 15 Eixo do motor

**2.2 Material a fornecer**

Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso falem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Centers ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo.
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

**Perigo!**

**O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!**

- Roçador de relva
- Cobertura de proteção
- Disco de corte
- Lâminas

- Manual de instruções original
- Instruções de segurança

### 3. Utilização adequada

O aparelho é indicado para o corte de relvado e superfícies verdes. O aparelho não está previsto para ser utilizado em jardins públicos, parques, ginásios, nas estradas e na agricultura e silvicultura.

O aparelho só pode ser utilizado para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o fato de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

#### Cuidado!

##### Riscos residuais

**Mesmo quando esta ferramenta elétrica é utilizada adequadamente, existem sempre riscos residuais. Dependendo do formato e do modelo desta ferramenta elétrica, podem ocorrer os seguintes perigos:**

- Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de proteção para pó adequada.
- Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma proteção auditiva adequada.
- Danos à saúde resultantes das vibrações na mão e no braço, caso o aparelho seja utilizado durante um longo período de tempo ou se não for operado e feita a manutenção de forma adequada.
- Ferimentos e danos materiais causados por peças projetadas.
- Ferimentos de corte, caso não seja utilizado um vestuário de proteção adequado.

### 4. Dados técnicos

Tensão ..... 18 V d.c.  
 Rotações  $n_0$  ..... 8400 r.p.m.  
 Círculo de corte ..... Ø 25 cm  
 Grau de proteção ..... IPX0

Peso ..... 2,0 kg

#### Atenção!

O aparelho é fornecido sem baterias nem carregador e só pode ser usado com as baterias de lítio da série Power X-Change!

Os acumuladores de lítio da série Power X-Change só podem ser carregados com o carregador Power X-Charger.

#### Perigo!

##### Ruído e vibração

Os valores de ruído e de vibração foram apurados de acordo com a EN 62841.

Nível de pressão acústica  $L_{pA}$ : ..... 81,4 dB(A)  
 Incerteza  $K_{pA}$ : ..... 3 dB  
 Nível de potência acústica medido  $L_{WA}$ : .....  
 ..... 90,7 dB(A)  
 Incerteza  $K_{WA}$ : ..... 3,16 dB  
 Nível de potência acústica garantido  $L_{WA}$ : .....  
 ..... 94 dB(A)

#### Use uma proteção auditiva.

O ruído pode provocar danos auditivos.

Valores totais de vibração (soma vectorial de três direções) apurados de acordo com a EN 62841.

#### Punho

Valor de emissão de vibração  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Incerteza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Punho adicional

Valor de emissão de vibração  $a_h = 3,542 \text{ m/s}^2$   
 Incerteza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Os valores totais de vibração e os valores de emissão de ruídos indicados foram medidos segundo um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para a comparação de uma ferramenta elétrica com outra.

Os valores totais de vibração e os valores de emissão de ruídos indicados também podem ser utilizados para um cálculo provisório da carga.

#### Aviso:

As emissões de vibração e de ruído podem divergir dos valores indicados durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, consoante o tipo de utilização da mesma, em especial, o tipo de peça a trabalhar.

### Limite o tempo de trabalho!

Para tal, é necessário ter em atenção todos os momentos do ciclo de operação (por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada, e aqueles em que está de facto ligada, mas a funcionar sem carga).

### Limite a produção de ruído e a vibração a um mínimo!

- Utilize apenas aparelhos em bom estado.
- Limpe e faça a manutenção do aparelho regularmente.
- Adapte o seu modo de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, submeta o aparelho a uma verificação.
- Desligue o aparelho, quando este não estiver a ser utilizado.
- Use luvas.

## 5. Antes da colocação em funcionamento

### 5.1 Montagem da guia de cantos (fig. 3)

Pressionar a guia de cantos (pos. 9) nas guias da cobertura de proteção previstas para o efeito (pos. 8a).

### 5.2 Montagem da cobertura de proteção (fig. 4)

Empurre a cobertura de proteção (pos. 8) até ao encosto sobre o encaixe na carcaça do motor e aperte-a com o parafuso de montagem (pos. 13).

### 5.3 Montagem disco de corte (fig. 5)

Colocar o disco de corte (pos. 11) no eixo do motor (fig. 2 / pos. 15) e apertar com o parafuso de retenção (pos. 14).

### 5.4 Colocar a lâmina (fig. 6-6a)

Colocar a lâmina na ranhura do suporte da lâmina (pos. 11a) e puxar para fora.

### 5.5 Ajustar o punho adicional (figura 7)

Abra o parafuso tensor (pos. 3) e rode/empurre/incline o punho adicional (pos. 4) para a posição desejada. Volte a fechar o parafuso tensor (pos. 3). O punho adicional está fixado.

### 5.6 Regulação em altura (figura 8)

Solte a porca de capa (pos. 6) até a barra do roçador de relva se mover livremente e se separar. Ajuste agora a altura de trabalho pretendida e fixe

a barra nesta posição apertando novamente a porca de capa.

### 5.7 Montagem das baterias (figura 9)

Insira a bateria no respetivo suporte. Assim que a bateria estiver totalmente inserida encaixa de forma audível. Para remover as baterias, pressione a tecla de engate (pos. C) e extraia a bateria.

### 5.8 Carregar o acumulador (fig. 10)

1. Retirar o pack de acumuladores do aparelho, premindo para isso a tecla de engate.
2. Verifique se a tensão de rede indicada na placa de características corresponde à tensão de rede existente. Ligue a ficha de alimentação do carregador à tomada. O LED verde começa a piscar.
3. Insira o acumulador no carregador.
4. No ponto „Visor do carregador“, encontra uma tabela com os significados da indicação LED no carregador.

O acumulador pode aquecer um pouco durante o carregamento. É normal que isso ocorra.

Se o pack de acumuladores não carregar, verifique

- se existe tensão de rede na tomada
- ou se existe um contacto correto nos contactos de carregamento.

Se continuar a não ser possível carregar o pack de acumuladores, envie

- o carregador
- e o pack de acumuladores

para o nosso serviço de assistência técnica.

**Para o envio correto, contacte o nosso serviço de assistência técnica ou o ponto de venda onde adquiriu o aparelho.**

**Ao enviar ou eliminar baterias ou o aparelho sem fio, certifique-se de que estes são embalados individualmente em sacos de plástico para evitar curto-circuitos e incêndios!**

Tendo em vista uma longa vida útil do pack de baterias, deve providenciar o seu recarregamento atempado. Isto é absolutamente necessário se verificar que a capacidade do aparelho está a diminuir. Nunca deixe o pack de baterias descarregar-se completamente. Esta situação poderia provocar uma avaria no pack de baterias!

### 5.9 Indicação da capacidade do acumulador (figura 11)

Prima o interruptor para a indicação da capacidade do acumulador (pos. B). A indicação da capacidade do acumulador (pos. A) assinala o nível de carga do acumulador a partir dos 3 LEDs.

#### Acendem os 3 LEDs:

O acumulador está completamente carregado.

#### Acendem 2 ou 1 LED(s)

O acumulador dispõe de carga residual suficiente.

#### 1 LED a piscar:

O acumulador está vazio, carregue-o.

#### Todos os LEDs a piscar:

A temperatura da bateria não foi alcançada. Remova a bateria do aparelho e deixe-a um dia à temperatura ambiente. Se o erro voltar a ocorrer, a bateria sofreu uma descarga total e tem defeito. Remova a bateria do aparelho. Uma bateria com defeito nunca mais pode voltar a ser usada ou carregada.

## 6. Operação

Respeite as disposições legais que regulam a proteção contra o ruído, pois estas podem divergir de local para local.

**Perigo!** A cobertura de proteção tem de estar montada durante o trabalho.

#### Antes de cada colocação em funcionamento do aparelho, verifique:

- Se os dispositivos de proteção e de corte se encontram em boas condições e completos.
- Assento correto de todas as uniões roscadas.
- Boa mobilidade de todas as peças móveis.

### 6.1 Ligar e desligar o aparelho

#### 6.1.1 Ligar (figura 9)

Pressione o bloqueio de ligação esquerdo e direito (pos. 1) e o interruptor para ligar/desligar (pos. 2). Depois de o aparelho estar a funcionar pode soltar-se o bloqueio de ligação.

#### 6.1.2 Desligar

Solte o interruptor para ligar/desligar.

### 6.2 Indicações de trabalho

Antes de utilizar o aparelho familiarize-se com todas as técnicas de trabalho com o motor desligado e sem bateria. Corte apenas relva seca. Se a relva estiver comprida, comece a cortá-la progressivamente a partir da ponta (fig. 12).

Remova cuidadosa e regularmente todos os detritos de relva com uma escova ou outro objeto semelhante da parte inferior da cobertura de proteção.

#### Diversos processos de corte

Cuidado! Para a utilização da guia de cantos junto a muros ou objetos, puxe a guia de cantos para a frente (fig. 13). Em caso de não utilização, empurre-a para trás (fig. 13).

**Indicação:** Mesmo com uma utilização cuidada, o corte junto a fundações, muros de pedra ou betão etc., provoca um desgaste do elemento de corte acima do normal.

#### Aparar/cortar a relva

Oscile o roçador de um lado para o outro, como se fosse uma foice. Mantenha sempre o elemento de corte paralelo ao chão. Verifique o solo e ajuste a altura de corte desejada. Coloque e mantenha o elemento de corte na altura desejada para um corte uniforme.

#### Aparar relva baixa

Mantenha o roçador à sua frente com uma ligeira inclinação, de forma a que o elemento de corte se encontre acima do chão e esteja na posição de corte correta. Corte sempre para longe de si. Nunca puxe o roçador para si.

#### Cortar em cercas/fundações

Recomenda-se a guia de cantos! Durante o corte, aproxime-se lentamente de cercas de rede de arame, de ripas, muros de pedras e fundações, sem, no entanto, embater com o elemento de corte no obstáculo.

#### Aparar árvores

Recomenda-se a guia de cantos! Apare à volta dos troncos das árvores, aproxime-se lentamente, para que o elemento de corte não toque na casca da árvore. Contorne a árvore e corte da esquerda para a direita. Aproxime-se da relva ou ervas daninhas com a ponta do elemento de corte e vire ligeiramente o aparelho para a frente.

Aviso: Tenha especial cuidado durante os trabal-

hos de corte de relva. Neste tipo de trabalhos, mantenha uma distância de 30 metros entre si e as outras pessoas ou animais.

### Cortar a relva

Nos trabalhos de corte de relva, irá apanhar toda a vegetação até à base. Para isso, incline o aparelho num ângulo de 30 graus para a direita. Coloque o punho na posição desejada. Atenção ao elevado perigo de ferimento do utilizador, espetadores e animais, assim como ao perigo de danos materiais provocados por objetos projetados (p. ex. pedras) (fig. 14).

## 7. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

### Perigo!

Retire a(s) bateria(s).

### 7.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de proteção, as ranhuras de ventilação e a carcaça do motor tão livres de pó e sujidade quanto possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.
- Aconselhamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabonete líquido. Não utilize detergentes ou solventes, pois estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho. A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- Remova as acumulações na cobertura de proteção com uma escova.

### 7.2 Substituição da lâmina (Fig. 15)

**Perigo!** Apenas os acessórios originais podem ser utilizados. Os elementos de corte de metal são perigosos e não são permitidos.

Empurre a faca para dentro, pressione-a contra a faca através da abertura no prato da faca e retire a faca. A faca é inserida pela ordem inversa (ver também secção 5.4).

### 7.3 Manutenção

No interior do aparelho, não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

### 7.4 Encomenda de peças sobressalentes:

Para a encomenda de peças sobressalentes, deve indicar os seguintes dados;

- Modelo do aparelho
- Número de referência do aparelho
- Número de identificação do aparelho
- Número de peça sobressalente necessária

Pode consultar os preços e informações atuais em [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Ref.<sup>a</sup> do conjunto de lâminas sobressalentes  
34.057.38

Ref.<sup>a</sup> da caixa de lâminas sobressalentes  
34.057.39

Disco de corte de lâminas sobressalentes  
34.057.43

## 8. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respetivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da administração autárquica.

## 9. Armazenagem

Retire a(s) bateria(s).

Guarde o aparelho e os respetivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 °C. Guarde a ferramenta elétrica na embalagem original.

## 10. Transporte

- Transporte o aparelho sempre com as duas mãos no punho e no punho adicional. Não transporte o aparelho segurando-o pela carcaça do motor.
- Prenda o aparelho para que este não deslize, se o transportar num veículo.
- Utilize a embalagem original para o transporte se possível.

## 11. Avarias

### O aparelho não funciona:

Verifique se o acumulador está carregado e se o carregador funciona. Se o aparelho continuar a não funcionar apesar de existir a tensão necessária, envie-o para o endereço do serviço de assistência técnica indicado.

## 12. Cabeça do fio opcionalmente disponível

O roçador de relva pode ser equipado com a cabeça do fio disponível como acessório (ref.<sup>ª</sup>: 34.051.75). As figuras da montagem encontram-se na embalagem da cabeça do fio.

### 12.1 Montagem

1. Desaparafuse o disco de corte
2. Pressione a tampa da carcaça da bobina nas superfícies estriadas e retire-a juntamente com a bobina. Retire a mola de pressão.
3. Encaixe a parte inferior da carcaça da bobina no eixo do motor e aparafuse-a com o parafuso de retenção existente.
4. Encaixe a mola de pressão. Encaixe a carcaça da tampa da bobina com bobina na parte inferior da carcaça da bobina.
5. Fixe o gume do fio de corte à cobertura de proteção através do parafuso fornecido com a cabeça do fio. Aviso! Tenha atenção para não se ferir no gume do fio de corte. Utilize luvas de proteção.

### 12.2 Operação

**Perigo!** Não utilize nenhum tipo de arame metálico ou arame envolto em plástico na bobina do fio. Tal pode originar ferimentos graves no utilizador.

O roçador de relva dispõe de um sistema de extensão do fio parcialmente automático (sistema automático de ativação por contacto). Sempre que acionar o sistema de alongamento do fio parcialmente automático, o fio avança automaticamente para que possa cortar sempre a relva com a melhor largura de corte. Para prolongar o fio de corte, deixe o motor funcionar e toque com a bobina do fio no chão. O fio é prolongado automaticamente. A lâmina na cobertura de proteção encurta o fio para o comprimento permitido. Não se esqueça de que o desgaste do fio aumenta devido à ativação frequente do alongamento automático do fio.

**Nota:** Se a sua máquina for colocada pela primeira vez em funcionamento, a extremidade saliente e excedente do fio de corte é cortada pela lâmina de corte da cobertura de proteção. Se na primeira colocação em funcionamento o fio for demasiado curto, prima o botão na bobina do fio e puxe o fio com força para fora. Aquando do primeiro arranque, o fio de corte é encurtado automaticamente para o comprimento ideal.

### Eliminação



As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.

Não deitar ferramentas elétricas e baterias/pilhas no lixo doméstico!

### Apenas para países da UE:

Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.

No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúde humana devido à possível presença de substâncias perigosas.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas

### 13. Visor do carregador

| Estado do visor |           | Significado e medida a adotar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED vermelho    | LED verde |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Desligado       | A piscar  | <b>Operacionalidade</b><br>O carregador está ligado à rede e encontra-se operacional; o acumulador não está no carregador.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Ligado          | Desligado | <b>Carregamento</b><br>O carregador carrega o acumulador no modo de carregamento rápido. Os tempos de carregamento correspondentes encontram-se diretamente no carregador.<br>Nota! Os tempos de carregamento reais podem diferir dos tempos de carregamento indicados em função da carga de acumulador disponível.                                                                                                                                                                                                        |
| Desligado       | Ligado    | <b>O acumulador está carregado e está operacional. (READY TO GO)</b><br>De seguida, é comutado para um carregamento parcial até estar totalmente carregado.<br>Para tal, deixe o acumulador aprox. mais 15 min. no carregador.<br><b>Medida a adotar:</b><br>Remova o acumulador do carregador. Desligue o carregador da rede.                                                                                                                                                                                             |
| A piscar        | Desligado | <b>Carregamento condicionado</b><br>O carregador encontra-se no modo de carregamento moderado. Aqui, por motivos de segurança, o acumulador é carregado mais lentamente, precisando de mais tempo até estar carregado. Tal pode dever-se às seguintes causas:<br>- O acumulador passou muito tempo sem ser carregado.<br>- A temperatura do acumulador não se encontra na faixa ideal.<br><b>Medida a adotar:</b><br>Aguarde até o carregamento estar concluído; o acumulador pode, no entanto, continuar a ser carregado. |
| A piscar        | A piscar  | <b>Falha</b><br>Já não é possível efetuar o carregamento. O acumulador tem um defeito.<br><b>Medida a adotar:</b><br>Um acumulador com defeito não deve voltar a ser carregado.<br>Remova o acumulador do carregador.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Ligado          | Ligado    | <b>Temperatura anómala</b><br>O acumulador está demasiado quente (p. ex. radiação solar direta) ou demasiado frio (abaixo dos 0° C)<br><b>Medida a adotar:</b><br>Retire o acumulador e guarde-o 1 dia à temperatura ambiente (a aprox. 20° C).                                                                                                                                                                                                                                                                            |

### Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

| Categoria                      | Exemplo                    |
|--------------------------------|----------------------------|
| Peças de desgaste*             | Disco de corte, Acumulador |
| Consumíveis/peças consumíveis* | Lâminas                    |
| Peças em falta                 |                            |

\* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)?  
Descreva este erro de funcionamento.



**Opasnost!**

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

**Objašnjenje pločice s upozorenjima na uređaju (vidi sliku 16)**

1. Prije puštanja u rad pročitajte upute za uporabu!
2. Nosite zaštitu za oči i sluh!
3. Uređaj nemojte upotrebljavati na kiši ili u vlažnim uvjetima. Ulazak vode u uređaj povećava rizik od strujnog udara ili kvara, što može dovesti do ozljeda.
4. Treće osobe držite izvan opasnog područja!
5. Upozorenje! Uklonite bateriju prije radova na uređaju!

**1. Sigurnosne napomene**

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

**Upozorenje!**

**Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat.** Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj. Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje. Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, ili osobe bez dostatnog znanja ili iskustva, osim ako ih nadzire i upućuje za njih odgovorna osoba.

**2. Opis uređaja i sadržaj isporuke****2.1 Opis uređaja (slika 1/2)**

- 1 Blokada uključivanja
- 2 Sklopka za uključivanje/isključivanje
- 3 Stezna poluga (dodatna ručka)
- 4 Dodatna ručka
- 5 Gornja prečka za vođenje
- 6 Namještanje visine (prebačajna matica)
- 7 Donja prečka za vođenje
- 8 Zaštitni poklopac
- 9 Rubna vodilica
- 10 Nož
- 11 Ploča s nožem
- 12 Držač baterije
- 13 Vijak za montažu
- 14 Vijak za fiksiranje ploče s nožem
- 15 Osovina motora

**2.2 Sadržaj isporuke**

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

**Opasnost!**

**Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- Šišač trave
- Zaštitni poklopac
- Ploča za nož
- Nož
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

### 3. Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen za rezanje travnjaka i travnatih površina. Uređaj nije predviđen za uporabu na javnim površinama, parkovima, sportskim terenima, ulicama kao niti na poljoprivrednim i šumskim dobrima.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nika-ko proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

#### Opres!

#### Ostali rizici

**Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:**

- Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
- Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
- Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.
- Ozljede i materijalne štete koje izazivaju leteći dijelovi.
- Posjekotine, ako se ne nosi prikladna zaštitna odjeća.

### 4. Tehnički podaci

Napon ..... 18 V d.c.  
 Broj okretaja  $n_0$  ..... 8400 min<sup>-1</sup>  
 Krug rezanja ..... Ø 25 cm  
 Vrsta zaštite ..... IPX0  
 Težina ..... 2,0 kg

#### Pozor!

Uređaj se isporučuje bez akumulatora i punjača i smije se koristiti samo s Li ionskim akumulatorima serije Power X-Change!

Li-Ion baterije serije Power X-Change smiju se puniti samo s Power X punjačem.

#### Opasnost!

#### Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija određene su prema normi EN 62841.

Razina zvučnog tlaka  $L_{pA}$ : ..... 81,4 dB(A)  
 Nesigurnost  $K_{pA}$ : ..... 3 dB  
 Izmjerena razina zvučne snage  $L_{WA}$ : ... 90,7 dB(A)  
 Nesigurnost  $K_{WA}$ : ..... 3,16 dB  
 Zajamčena razina zvučne snage  $L_{WA}$ : ..... 94 dB (A)

#### Nosite zaštitu za sluh.

Buka može utjecati na gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju pravaca) određene su prema normi EN 62841.

#### Ručka

Vrijednost emisije vibracija  $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Dodatna ručka

Vrijednost emisije vibracija  $a_n = 3,542 \text{ m/s}^2$   
 Nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene ukupnevrijednosti vibracija i vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku kontrole i mogu se koristiti u svrhu usporedbe jednog elektroalata s drugim.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za privremenu procjenu opterećenja.

#### Upozorenje:

Ovisno o načinu korištenja elektroalata i osobito vrsti obrađivanog radnog komada, emisije vibracije i buke mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarnog korištenja elektroalata.

#### Ograničite radno vrijeme!

Pritom treba uzeti u obzir sve segmente ciklusa rada (primjerice vrijeme u kojem je elektroalat isključen, kao i vrijeme tijekom kojeg je uključen ali radi bez opterećenja).

#### Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprijeorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.

- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

## 5. Prije puštanja u pogon

**Uređaj se isporučuje bez akumulatora i punjača!**

### 5.1 Montaža rubne vodilice (sl. 3)

Stisnite rubne vodilice (pol. 9) u za to predviđene vodilice (pol. 8a).

### 5.2 Montaža zaštitnog poklopca (sl. 4)

Zaštitni poklopac (poz. 8) gurnite do kraja na prihvatnik na kućištu motora i pričvrstite ga s vijkom za montažu (pol. 13).

### 5.3 Montaža ploče noža (sl. 5)

Gurnite ploču noža (poz. 11) na osovinu motora (sl. 2/ poz. 15) i pričvrstite ga vijkom za fiksiranje (poz. 14).

### 5.4 Umetanje noža (sl. 6- 6a)

Postavite nož u utor prihvatnika noža (poz. 11a) i povucite prema van.

### 5.5 Podešavanje dodatne ručke (slika 7)

Otvorite zatezni vijak (pol. 3) i zakrenite / pogurnite / nagnite dodatnu ručku (pol. 4) u željeni položaj. Ponovno zatvorite zatezni vijak (pol. 3). Dodatna ručka je blokirana.

### 5.6 Podešavanje visine (slika 8)

Otpustite prebačajnu maticu (pol. 5) tako da se prečka šišača trave može slobodno skupiti i razvući. Podesite željenu radnu visinu (slika 8) i fiksirajte prečku u tom položaju ponovnim zatezanjem prebačajne matice.

### 5.7 Montaža akumulatora (sl. 9)

Gurnite bateriju u predviđeni prihvatnik. Čim je do kraja uguran, akumulator se čujno uglati. Da biste uklonili akumulator, pritisnite razdjelnu tipku (poz. c) i izvadite akumulator.

### 5.8 Punjenje akumulatora (sl. 10)

1. Izvadite akumulatorski paket iz uređaja. Pri tom pritisnite razdjelnu tipku.
2. Usporedite odgovara li napon naveden na tipskoj pločici postojećem naponu mreže. Utaknite mrežni utikač uređaja za punjenje u

utičnicu. Zeleno LED svjetlo počinje treperiti.

3. Priključite akumulator na uređaj za punjenje.
4. U odlomku „Prikaz uređaja za punjenje“ naći ćete tablicu sa značenjima LED prikaza na uređaju za punjenje.

Za vrijeme punjenja akumulator se može malo zagrijati. To je normalno.

Ako punjenje akumulatora ne bi bilo moguće, provjerite

- ima li u utičnici napona
- jesu li kontakti na uređaju za punjenje besprijeckorni.

Ako punjenje akumulatora još uvijek nije moguće, molimo vas

- da uređaj za punjenje
- i akumulator pošaljete našoj službi za korisnike.

**Za stručno slanje obratite se našoj službi za korisnike ili prodajnom mjestu gdje je uređaj kupljen.**

**Prilikom slanja ili zbrinjavanja akumulatora odnosno akumulatorskih uređaja u otpad pobrinite se da ih pojedinačno zapakirate u plastične vrećice kako biste izbjegli kratki spoj i požar!**

U interesu dugog vijeka trajanja akumulatora pobrinite se za njegovo pravovremeno ponovno punjenje. To je u svakom slučaju potrebno ako utvrdite da se smanjila snaga uređaja. Nemojte potpuno isprazniti akumulator. To će dovesti do njegovog kvara!

### 5.9 Prikaz kapaciteta akumulatora (slika 11)

Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (poz. B). Prikaz kapaciteta akumulatora (poz. A) signalizira stanje napunjenosti akumulatora pomoću 3 LE diode.

#### Sve 3 LE diode svijetle:

Akumulator je potpuno napunjen.

#### Svijetle 2 LE diode ili 1 LE dioda:

Akumulator je dovoljno napunjen.

#### 1 LE dioda treperi:

Akumulator je prazan, napunite ga.

**Trepere sve LE diode:**

Preniska temperatura akumulatora. Uklonite akumulator iz uređaja i držite ga jedan dan na sobnoj temperaturi. Ako se greška i dalje pojavljuje, akumulator je potpuno prazan i neispravan. Uklonite akumulator iz uređaja. Neispravan akumulator više ne smijete koristiti odnosno puniti.

## 6. Rukovanje

Obratite pozornost na zakonske odredbe o zaštiti od buke koje se mogu razlikovati, ovisno o zemlji korištenja.

**Opasnost!** Za vrijeme rada mora biti montiran zaštitni poklopac.

**Provjerite uređaj prije svake uporabe:**

- Besprijeckorno stanje i potpunost zaštitnih naprava i naprave za rezanje.
- Dobru učvršćenost svih vijčanih spojeva.
- Laku pokretljivost svih pomičnih dijelova.

### 6.1 Uključivanje/isključivanje uređaja

#### 6.1.1 Uključivanje (sl. 9)

Pritisnite lijevu ili desnu blokadu uključivanja (pol. 1) i sklopku za uključivanje/isključivanje (pol. 2). Nakon što uređaj radi, možete otpustiti blokadu uključivanja.

#### 6.1.2 Isključivanje

Pustite sklopku za uključivanje/isključivanje.

### 6.2 Napomene za rad

Prije nego ćete upotrijebiti uređaj, vježbajte tehnike rada s ugašenim motorom i bez akumulatora. Kosite samo suhu travu. Duga se trava mora postupno skraćivati (sl. 12).

Četkom ili sličnim predmetom redovito i oprezno uklanjajte sve ostatke trave s donje strane zaštitnog poklopca.

**Različiti postupci rezanja**

**Oprez!** Za korištenje rubne vodilice na zidovima ili predmetima, vucite rubnu vodilicu prema naprijed (sl. 13). Kada je ne koristite, gurnite istu prema nazad (sl. 13).

**Pripazite:** Čak i kod pažljive primjene rezanje uz temelje, kamene ili betonske zidove itd. uzrokovat će povećano trošenje elementa za rezanje.

**Šišanje/Košnja**

Zamahnite šišačem trave s jedne na drugu stranu, kao da žanjete srpom. Uvijek držite element za rezanje paralelno s tlom. Provjerite teren i odredite željenu visinu rezanja. Vodite i držite element za rezanje na željenoj visini kako biste izvodili ravnomjerno rezanje.

**Nisko šišanje trave**

Držite šišač pod laganim nagibom točno ispred sebe, tako da se element za rezanje nalazi iznad tla i pogađa točno mjesto rezanja. Režite uvijek od sebe. Ne vodite šišač prema sebi.

**Rezanje uz ogradu/temelj****Preporučujemo rubnu vodilicu!**

Kod rezanja polako se približavajte ogradama od pletene žice, ogradama od letvi, zidovima od prirodnog kamena i temeljima kako biste odrezali travu što više, a da ne udarite s elementom za rezanje o prepreku.

**Šišanje trave oko drveća****Preporučujemo rubnu vodilicu!**

Kad režete oko stabala polako se približavajte tako da element za rezanje ne dodirne koru stabla. Hodajte oko drveta i pritom režite slijeva na desno. Približite se travi ili korovu vrhom elementa za rezanje i nagnite uređaj malo prema naprijed. Upozorenje: Budite naročito pažljivi kod otkosa. Kod takvih radova održavajte razmak od 30 metara između sebe i drugih osoba ili životinja.

**Otkos**

Kod otkosa zahvatite cjelokupnu vegetaciju do tla. Za to nagnite uređaj pod 30 stupnjeva udesno. Postavite ručku u željeni položaj. Obratite pozornost na povećanu opasnost od ozljeđivanja korisnika, promatrača i životinja, kao i opasnost od materijalnih šteta zbog izbačenih predmeta (npr. kamenja) (sl. 14).

## 7. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

**Opasnost!**

Izvadite akumulator/akumulatore.

### 7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim

tlakom.

- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.
- Naslage trave na zaštitnom poklopcu uklonite četkom.

## 7.2 Zamjena oštrice (Sl. 15)

**Opasnost!** Smije se koristiti samo originalni pribor. Metalni rezni elementi su opasni i nedopušteni.

Gurnite nož prema unutra, pritisnite ga uz nož kroz otvor na ploči noža i izvadite nož. Nož se umeće obrnutim redoslijedom (vidi također odjeljak 5.4).

## 7.3 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

## 7.4 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Komplet rezervnih noževa br. art.: 34.057.38

Kutija za rezervni nož br. art.: 34.057.39

Ploča s nožem br. art.: 34.057.43

## 8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

## 9. Skladištenje

Izvadite akumulator/akumulatore.

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

## 10. Transport

- Uređaj uvijek nosite držeći ga jednom rukom za ručku, a drugom za dodatnu ručku. Nikad ga ne držite za kućište motora.
- Osigurajte uređaj od klizanja tijekom transportiranja u vozilu.
- Ako je moguće, za transport koristite originalnu ambalažu.

## 11. Smetnje

### Uređaj ne radi:

Provjerite je li akumulator napunjen i funkcionira li punjač. Ako uređaj ne bi funkcionirao unatoč postojećem naponu, molimo da ga pošaljete na navedenu adresu servisne službe.

## 12. Opcionalno dostupna glava s niti za rezanje

Šišač trave može se opremiti s glavom s niti za rezanje (br. art.: 34.051.75) koja je dostupna kao pribor. Slike montaže nalaze u pakiranju glave s niti za rezanje.

### 12.1 Montaža

1. Odvrnite ploču za nož
2. Stisnite poklopac kućišta za kalem na obje izbrazdane površine i skinite ga zajedno s kalemom. Skinite potisnu oprugu.
3. Natakните donji dio kućišta za kalem na osovinu motora i pričvrstite ga postojećim vijkom za fiksiranje.
4. Postavite potisnu oprugu. Natakните poklopac kućišta za kalem s kalemom na donji dio kućišta za kalem.

5. Pričvrstite nož za nit za rezanje za zaštitni poklopac pomoću vijka koji je priložen glavi s niti za rezanje. Upozorenje! Pazite da se ne ozlijedite na nožu niti za rezanje. Koristite zaštitne rukavice.

## 12.2 Rukovanje

**Opasnost!** Ne koristite u kolutu metalnu žicu ili metalnu žicu omotanu plastikom bilo koje vrste. To može uzrokovati teške ozljede na rukovatelju.

Šišač trave ima sustav poluautomatskog produljivanja niti (automatsko lupkanje po tlu). Kod svakog uključivanja poluautomatskog sustava produljivanja niti, nit se produljuje automatski, tako da travu možete uvijek rezati s optimalnom širinom. Za produženje niti za rezanje pustite da motor radi i lagano lupkajte kolutom za nit po tlu. Nit će se automatski produljiti. Nož na zaštitnom poklopcu skraćuje nit na dopuštenu duljinu. Obratite pozornost na to da se učestalim korištenjem automatskog produljivanja niti povećava trošenje niti.

**Napomena:** Kad stroj koristite prvi put, oštrica zaštitnog poklopca odrezat će eventualno preostali kraj rezaće niti. Ako je nit prilikom prve uporabe prekratka, pritisnite glavu na kolutu s niti i snažno povucite nit. Prilikom prvog pokretanja, rezaća nit će se automatski skratiti na optimalnu duljinu.

### 13. Pokazivač punjača

| Stanje prikaza     |                    | Značenje i postupak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Crveno LED svjetlo | Zeleno LED svjetlo |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Isključeno         | Treperi            | <b>Spremnost za rad</b><br>Punjač je priključen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Uključeno          | Isključeno         | <b>Punjenje</b><br>Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vrijeme punjenja pronaći ćete na punjaču.<br>Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu se razlikovati od prikazanih ovisno o akumulatoru koji se puni.                                                                                                                                                                                         |
| Isključeno         | Uključeno          | <b>Akumulator je napunjen i spreman za uporabu. (READY TO GO)</b><br>Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se ne napuni u cijelosti.<br>Pritom ostavite akumulator u punjaču otprilike 15 minuta dulje.<br><b>Postupak:</b><br>Izvadite akumulator iz punjača. Isključite punjač iz mreže.                                                                                                                   |
| Treperi            | Isključeno         | <b>Prilagođeno punjenje</b><br>Punjač se nalazi u modusu zaštitnog punjenja.<br>Pritom se akumulator iz sigurnosnih razloga puni sporije, što traje dulje vrijeme. Uzroci mogu biti sljedeći:<br>- Akumulator se nije punio jako dugo vremena.<br>- Temperatura akumulatora ne nalazi se u idealnom području.<br><b>Postupak:</b><br>Pričekajte da se završi postupak punjenja, akumulator se unatoč tomu može dalje puniti. |
| Treperi            | Treperi            | <b>Greška</b><br>Punjenje nije više moguće. Akumulator je neispravan.<br><b>Postupak:</b><br>Neispravni akumulator više se ne smije puniti.<br>Izvadite akumulator iz punjača.                                                                                                                                                                                                                                               |
| Uključeno          | Uključeno          | <b>Temperaturna smetnja</b><br>Akumulator je previše vruć (npr. izravno sunčevo zračenje) ili prehladan (ispod 0 °C).<br><b>Postupak:</b><br>Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (oko 20 °C).                                                                                                                                                                                                       |

**Zbrinjavanje**

Električne alate, akumulatorske baterije, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način.  
Električni alat i akumulatorske baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

**Isključivo za zemlje EU:**

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene



## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnog trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

| Kategorija                             | Primjer                 |
|----------------------------------------|-------------------------|
| Potrošni dijelovi*                     | Ploča s nožem, Baterija |
| Potrošni materijal/ potrošni dijelovi* | Nož                     |
| Neispravni dijelovi                    |                         |

\* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

**Opasnost!**

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

**Objašnjenje pločice sa upozorenjima na uređaju (vidi sliku 16)**

1. Pre puštanja u rad pročitajte uputstva za upotrebu!
2. Nosite zaštitu za oči i sluh!
3. Sa uređajem nemojte raditi po kiši niti kada je mokro. Voda koja prodire u uređaj povećava rizik od električnog udara ili pogrešnog funkcionisanja, koje može da dovede do povreda.
4. Udaljite druga lica iz opasnog područja!
5. Upozorenje! Pre radova na uređaju izvadite akumulator!

**1. Sigurnosna uputstva**

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

**Upozorenje!**

**Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat.** U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

**Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.**

Deca ne smeju koristiti ovaj uređaj. Deca treba da budu pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem. Deca ne smeju vršiti čišćenje i održavanje. Ovaj uređaj ne smeju koristiti lica sa umanjanim fizičkim, senzorskim ili psihičkim sposobnostima, ili lica bez dovoljnog znanja ili iskustva, sem ako ih nadzire i daje im uputstva lica koje je za njih odgovorno.

**2. Opis uređaja i sadržaj isporuke****2.1 Opis uređaja (slika 1/2)**

1. Blokada uključivanja
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje
3. Stezna poluga (dodatna drška)
4. Dodatna drška
5. Gornja prečaga za vođenje
6. Podešavanje visine (obuhvatna navrtka)
7. Donja prečaga za vođenje
8. Zaštitni poklopac
9. Rubna vodica
10. Nož
11. Ploča s nožem
12. Prihvatnik akumulatora
13. Zavrtanj za montažu
14. Zavrtanj za fiksiranje ploče s nožem
15. Osovina motora

**2.2 Sadržaj isporuke**

Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predložite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transprotnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

**Opasnost!**

**Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- Šišač za travu
- Zaštitni poklopac
- Ploča noža
- Nož
- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

### 3. Namensko korišćenje

Ovaj uređaj je namenjen za rezanje trave i travnjaka. Uređaj nije predviđen za upotrebu na javnim terenima, parkovima, sportskim terenima, ulicama kao niti na poljoprivrednim i šumskim dobrima.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, znanstvene ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

#### Oprez!

#### Ostali rizici

**Čak i kada se ovi električni alati koriste propisno, uvek postoje i neki drugi rizici. Sledeće opasnosti mogu nastati u vezi s izvedbom i konstrukcijom električnog alata:**

- Oštećenja pluća, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.
- Oštećenja sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
- Zdravstvene poteškoće koje nastanu kao posledica vibracija na šaku-ruku, ako se uređaj koristi tokom dužeg vremena ili se ne propisno koristi i održava.
- Povrede i materijalne štete koje izazivaju delovi koji lete uokolo.
- Posekotine, ako se ne nosi odgovarajuća zaštitna odeća.

### 4. Tehnički podaci

Napon ..... 18 V d.c.  
 Broj obrtaja  $n_0$  ..... 8.400 min<sup>-1</sup>  
 Krug rezanja ..... Ø 25 cm  
 Vrsta zaštite ..... IPX0  
 Težina ..... 2,0 kg

#### Pažnja!

Uređaj se isporučuje bez akumulatora i punjača i sme da se koristi samo s litijum jonskom akumulatorima serije Power X-Change!

Li-Ion baterije serije Power X-Change smeju da se pune samo s Power X punjačem.

#### Opasnost!

#### Buka i vibracije

Vrednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

Nivo zvučnog pritiska  $L_{pA}$ : ..... 81,4 dB(A)  
 Nesigurnost  $K_{pA}$ : ..... 3 dB  
 Izmeren nivo snage zvuka  $L_{WA}$ : ..... 90,7 dB(A)  
 Nesigurnost  $K_{WA}$ : ..... 3,16 dB  
 Zagarantovan nivo snage zvuka  $L_{WA}$ : ..... 94 dB(A)

#### Nosite zaštitu za sluh.

Buka može da utiče na gubitak sluha.

Ukupne vrednosti vibracija (vektorska suma triju pravaca) utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

#### Ručka

Vrednost emisije vibracija  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Dodatna ručka

Vrednost emisije vibracija  $a_h = 3,542 \text{ m/s}^2$   
 Nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku kontrole i mogu da se koriste u svrhu poređivanja jednog elektroalata sa drugim.

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu takođe da se koriste za privremenu procenu opterećenja.

#### Upozorenje:

Zavisno od načina korišćenja elektroalata, a naročito od vrste radnog predmeta, emisije vibracije i buke mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti tokom stvarnog korišćenja elektroalata.

#### Ograničite radno vreme!

Pri tome treba da uzmete u obzir sve segmente ciklusa rada (na primer, vreme tokom kojeg je elektroalat isključen, kao i vreme tokom kojeg je uključen ali radi bez opterećenja).

### Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite svoj način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Prema potrebi pošaljite uređaj na kontrolu.
- Ako uređaj ne upotrebljavate, onda ga isključite.
- Nosite zaštitne rukavice.

## 5. Pre puštanja u pogon

### Uređaj se isporučuje bez akumulatora i punjača!

#### 5.1 Montaža rubne vođice (sl. 3)

Stisnite rubnu vođicu (poz. 9) u za to predviđene vođice (poz. 8a) zaštitnog poklopca.

#### 5.2 Montaža zaštitnog poklopca (sl. 4)

Zaštitni poklopac (poz. 8) gurnite do kraja na prihvatnik na kućištu motora i pričvrstite ga sa zavrtnjem za montažu (poz. 13).

#### 5.3 Montaža ploče noža (sl. 5)

Gurnite ploču noža (poz. 11) na osovinu motora (sl. 2/poz. 15) i pričvrstite ju sa zavrtnjem za fiksiranje (poz. 14).

#### 5.4 Umetanje noža (slika 6- 6a)

Umetnite nož u utor prihvatnika noža (poz. 11a) i povucite prema van.

#### 5.5 Podešavanje dodatne drške (slika 7)

Otpustite stezni zavrtnj (poz. 3) i okrenite / gurnite / nagnite dodatnu dršku (poz. 4) u željeni položaj. Ponovo zategnite stezni zavrtnj (poz. 3). Dodatna drška je fiksirana.

#### 5.6 Podešavanje visine (slika 8)

Olabavite obuhvatnu navrtku (poz. 6) tako da drška trimera može slobodno da se skрати ili produži. Sada podesite željenu radnu visinu i fiksirajte dršku u tom položaju tako što ćete ponovo stegnuti obuhvatnu navrtku.

#### 5.7 Montaža akumulatora (slika 9)

Gurnite akumulator u predviđeni prihvat za akumulator. Čim je gurnut do kraja, akumulator se čujno fiksira. Da biste uklonili akumulator, pritisnite taster za fiksiranje (poz. C) i izvadite akumulator.

### 5.8 Punjenje akumulatora (sl. 10)

1. Izvadite akumulator iz uređaja. Za to pritisnite taster za fiksiranje.
2. Uporedite da li napon naveden na tablici s oznakom tipa odgovara postojećem naponu struje mreže. Utačnite mrežni utikač uređaja za punjenje u utičnicu. Zelena LE-dioda počne da treperi.
3. Umetnite akumulator u uređaj za punjenje.
4. Pod tačkom „Prikaz uređaja za punjenje“ naći ćete tabelu sa značenjem LED prikaza na uređaju za punjenje.

Za vreme punjenja baterija može malo da se zagreje. To je normalno.

Ako punjenje baterije ne bi bilo moguće, molimo da proverite

- ima li u utičnici napona
- da li su kontakti za punjenje besprekorni.

Ako punjenje akumulatora još uvek nije moguće, molimo vas da

- uređaj za punjenje
  - i akumulator
- pošaljete u naš servis.

### Za stručno slanje kontaktirajte našu službu za korisnike ili prodavnicu u kojoj je kupljen uređaj.

### Da biste izbegli kratki spoj i požar, kod slanja ili odlaganja akumulatora odnosno akumulatorskih uređaja u otpad pobrinite se da ih zapakujete pojedinačno u plastične kese!

Da bi akumulatori imali dugi vek trajanja, trebete uvek da imate na umu da ih pravodobno ponovno napunite. To je u svakom slučaju potrebno onda kada utvrdite da se smanjila snaga uređaja. Nikada nemojte da do kraja ispraznite akumulator. To će uzrokovati kvar akumulatora!

### 5.9 Prikaz kapaciteta akumulatora (slika 11)

Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (poz. B). Prikaz kapaciteta akumulatora (poz. A) vam uz pomoć 3 LE-diode signalizuje stanje napunjenosti akumulatora.

#### Svetle sve 3 LE-diode:

Akumulator je potpuno napunjen.

#### Svetle 2 LED-a ili 1 LED:

Akumulator je dovoljno napunjen.

**Treperi 1 LE-dioda:**

Akumulator je prazan, napunite ga.

**Trepere sva LED svetla:**

Temperatura akumulatora je ispod granice. Izvadite akumulator iz uređaja i ostavite ga jedan dan na sobnoj temperaturi. Ako se greška ponavlja, znači da je akumulator potpuno prazan i neispravan. Uklonite akumulator iz uređaja. Neispravan akumulator više ne smete da koristite niti punite.

**6. Rukovanje**

Obratite pažnju na zakonske odredbe o zaštiti od buke koje, zavisno od zemlje korišćenja, mogu da budu različite.

**Opasnost!** Za vreme rada mora da bude montiran zaštitni poklopac.

**Proverite uređaj pre svake upotrebe:**

- Besprekorno stanje i potpunost zaštitnih uređaja i naprave za rezanje.
- Dobru učvršćenost svih spojeva sa zavrtnjima.
- Laku gibljivost svih gibljivih delova.

**6.1 Uključivanje/isključivanje uređaja****6.1.1 Uključivanje (slika 9)**

Pritisnite levu ili desnu blokadu uključivanja (poz. 1) i prekidač za uključivanje/isključivanje (poz. 2). Pošto uređaj krene da radi blokada uključivanja može da se pusti.

**6.1.2 Isključivanje**

Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje.

**6.2 Napomene za rad**

Pre nego što ćete da upotrebite uređaj, vežbajte tehnike rada s ugašenim motorom i bez akumulatora. Kosite samo suhu travu. Duga trava mora da se postepeno skraćuje (sl. 12).

Četkom ili sličnim predmetom redovno i oprezno uklanjajte sve ostatke trave s donje strane zaštitnog poklopca.

**Razni postupci rezanja**

Opres! Za korišćenje rubne vođice na zidovima ili predmetima, povucite rubnu vođicu prema napred (sl. 13). Kada je ne koristite, gurnite je prema nazad (sl. 13).

**Obratite pažnju:** Čak i kod pažljivog korišćenja rezanje uz temelje, kamene ili betonske zidove itd. uzrokuje povećano trošenje elementa za rezanje.

**Šišanje/košnja**

Zamahnite šišačem sa jedne na drugu stranu, kao da žanjete srpom. Element za rezanje mora uvek da bude paralelan s tlom. Proverite teren i odredite željenu visinu rezanja. Vodite i držite element za rezanje na željenoj visini da bi rez bio ravnomeran.

**Nisko šišanje trave**

Držite šišač pod malim nagibom tačno ispred sebe, tako da se element za rezanje nalazi iznad tla i pogađa tačno mesto rezanja. Uvek režite od sebe. Ne vodite šišač prema sebi.

**Rezanje uz ogradu/temelj****Preporučujemo rubnu vođicu!**

Prilikom rezanja polagano se približavajte ogradama od pletene žice, ogradama od dasaka, zidovima od prirodnog kamena i temeljima kako biste odrezali travu što više bez da udarite s elementom za rezanje o prepreku.

**Šišanje trave oko drveća****Preporučujemo rubnu vođicu!**

Kad režete oko drveća približavajte se stablu polagano, tako da element za rezanje ne dotakne njegovu koru. Hodajte oko drveta i pri tom režite sa leve u desnu stranu. Približite se travi ili korovu vrhom elementa za rezanje i nagnite uređaj malo prema napred.

Upozorenje: Budite naročito pažljivi kod otkosa. Kod takvih radova držite odstojanje od 30 metara između sebe i drugih lica ili životinja.

**Otkos**

Kod otkosa zahvatite celu vegetaciju do tla. Pri tome nagnite uređaj pod uglom od 30 stepeni na desno. Postavite dršku u željeni položaj. Obratite pažnju na povećanu opasnost od povrede korisnika, posmatrača i životinja kao i opasnost od materijalnih šteta zbog izbačenih predmeta (npr. kamenje) (sl. 14).

## 7. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

### Opasnost!

Izvadite akumulator/akumulatore.

#### 7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacione otvore i kućište motora uvek što bolje očistite od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Preporučamo da uređaj očistite odmah nakon svakog korišćenja.
- Uređaj redovno čistite vlažnom krpom i s malo mekog sapuna. Nemojte koristiti otapala i sredstva za čišćenje; oni bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u elektryouređaj povećava rizik od električnog udara.
- Naslage trave na zaštitnom poklopcu uklonite četkom.

#### 7.2 Zamena sečiva (Sl. 15)

**Opasnost!** Mogu se koristiti samo originalni dodaci. Metalni elementi za sečenje su opasni i nisu dozvoljeni.

Gurnite nož prema unutra, pritisnite ga na nož kroz otvor na ploči noža i izvadite nož. Nož se ubacuje obrnutim redosledom (pogledajte takođe odeljak 5.4).

#### 7.3 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

#### 7.4 Porudžbina rezervnih delova:

Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Set rezervnih noževa br. art.: 34.057.38

Kutija za rezervni nož br. art.: 34.057.39

Ploča s nožem br. art.: 34.057.43

## 8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravnii uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

## 9. Skladištenje

Izvadite akumulator/akumulatore.

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 °C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

## 10. Transport

- Uređaj uvek nosite držeći ga jednom rukom za dršku, a drugom za dodatnu dršku. Nikad ga ne držite za kućište motora.
- Obezbedite uređaj od klizanja za vreme transportovanja u vozilu.
- Ako je moguće, za transport koristite originalnu ambalažu.

## 11. Smetnje

### Uređaj ne radi:

Proverite da li je akumulator napunjen i da li funkcioniše punjač. Ako uređaj uprkos postojećem naponu ne funkcioniše, molimo Vas da ga pošaljete servisnoj službi na navedenu adresu.

## 12. Opciono dostupna glava s niti za rezanje

Šišač za travu može da se opremi sa glavom s niti za rezanje (br. art.: 34.051.75) koja je dostupna kao dodatna oprema. Slike montaže nalaze se u pakovanju glave s niti za rezanje.

### 12.1 Montaža

1. Odvrnite ploču s nožem
2. Stisnite poklopac kućišta kalema na obe rebraste površine i skinite ga zajedno s kalemom. Skinite pritisnu oprugu.
3. Postavite donji deo kućišta kalema na osovinu motora i učvrstite ga s postojećim zavrtnjem za fiksiranje.
4. Postavite pritisnu oprugu. Postavite kućište poklopca kalema s kalemom na donji deo kućišta kalema.
5. Pričvrstite nož za nit za rezanje za zaštitni poklopac sa zavrtnjem koji je priložen glavi s niti za rezanje. Upozorenje! Pritom pripazite na to da se ne povredite nožem za rezanje niti. Koristite zaštitne rukavice.

### 12.2 Rukovanje

**Opasnost!** Ne koristite za kalem metalnu žicu ili metalnu žicu omotanu plastikom bilo koje vrste. To može da prouzroči teške povrede korisnika.

Trimer za šišanje trave poseduje poluautomatski sistem za podešavanje dužine niti (automatsko lupkanje po tlu). Kod svakog aktiviranja poluautomatskog sistema za podešavanje dužine niti, ona se automatski produžuje, tako da travu uvek šišate s optimalnom dužinom reza. Za produženje niti za sečenje pustite da motor radi i lagano lupkajte kalemom s niti po tlu. Nit će se automatski produžiti. Nož na zaštitnom poklopcu skraćuje nit na dozvoljenu dužinu. Uzmite u obzir da se trošenje niti povećava sa učestalim aktiviranjem automatike za podešavanje dužine niti.

**Napomena:** Ako koristite mašinu prvi puta, eventualni višak isturenog kraja rezne niti skratite sečivo na zaštitnom poklopcu. Ako je nit kod prvog puštanja u rad prekratka, pritisnite dugme na kalem i snažno izvucite nit. Kod prvog pokretanja rezna nit se automatski skraćuje na optimalnu dužinu.

### Uklanjanje đubreta



Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno đubre!

### Samo za EU zemlje:

Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove. Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promene

### 13. Pokazivač punjača

| Stanje prikaza    |                   | Značenje i postupak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Crveno LED svetlo | Zeleno LED svetlo |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Sključeno         | Trepti            | <b>Spremnost za rad</b><br>Punjač je priključen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Uključen          | Isključeno        | <b>Punjenje</b><br>Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vreme punjenja pronaći ćete na punjaču.<br>Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu da se razlikuju od prikazanih zavisno od akumulatora koji se puni.                                                                                                                                                                                       |
| Isključeno        | Uključen          | <b>Akumulator je napunjen i spreman za upotrebu. (READY TO GO)</b><br>Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se potpuno ne napuni.<br>Pri tome ostavite akumulator u punjaču cirka 15 minuta duže.<br><b>Postupak:</b><br>Izvadite akumulator iz punjača. Isključite punjač iz mreže.                                                                                                                        |
| Trepti            | Isključeno        | <b>Prilagođeno punjenje</b><br>Punjač se nalazi u režimu zaštitnog punjenja.<br>Pri tome se akumulator iz bezbednosnih razloga puni sporije i za to treba više vremena. Uzroci tomu mogu da budu sledeći:<br>- Akumulator nije punjen veoma dugo.<br>- Temperatura akumulatora nije u idealnom području.<br><b>Postupak:</b><br>Sačekajte da se okonča postupak punjenja; akumulator može uprkos tomu nastaviti da se puni. |
| Trepti            | Trepti            | <b>Greška</b><br>Punjenje više nije moguće. Akumulator je neispravan.<br><b>Postupak:</b><br>Neispravan akumulator ne sme više da se puni.<br>Izvadite akumulator iz punjača.                                                                                                                                                                                                                                               |
| Uključen          | Uključen          | <b>Temperaturna smetnja</b><br>Akumulator je prevruc (npr. direktna izloženost suncu) ili prehladan (ispod 0 °C)<br><b>Postupak:</b><br>Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (cirka 20 °C).                                                                                                                                                                                                         |



## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnog trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

| Kategorija                           | Primer                    |
|--------------------------------------|---------------------------|
| Brzoabajući delovi*                  | Ploča s nožem, Akumulator |
| Potrošni materijal/ potrošni delovi* | Nož                       |
| Neispravni delovi                    |                           |

\* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

### Niebezpieczeństwo!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

### Objaśnienie wskazówek na tabliczce na urządzeniu (patrz rys. 16)

1. Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z treścią instrukcji obsługi!
2. Stosować środki ochrony oczu i słuchu!
3. Nigdy nie używać urządzenia podczas opadów deszczu, w wilgotnym otoczeniu lub na mokrym podłożu. Wniknięcie wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem lub nieprawidłowości w działaniu urządzenia, co może być przyczyną obrażeń.
4. Osoby trzecie powinny przebywać z dala od obszaru zagrożenia!
5. Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu wyjąć z niego akumulator!

## 1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszycie!

### Ostrzeżenie!

**Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie obrażenia.

**Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.**

Zabrania się używania i obsługi tego urządzenia przez dzieci! Uważać na dzieci, żeby nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci! Zabrania się użytkowania urządzenia przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, senso-

rycznych lub umysłowych lub osoby, które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę, za wyjątkiem sytuacji, gdy są one nadzorowane przez odpowiedzialną za nie osobę lub zostały przez nią odpowiednio poinstruowane.

## 2. Opis urządzenia i zakres dostawy

### 2.1 Opis urządzenia (rys. 1/2)

1. Blokada włącznika
2. Włącznik/wyłącznik
3. Dźwignia mocowania (uchwyt dodatkowy)
4. Dodatkowy uchwyt
5. Górna część prowadnicy
6. Regulacja wysokości (nakrętka złączkowa)
7. Dolna część prowadnicy
8. Osłona
9. Prowadnica do cięcia przy krawędziach
10. Nóż
11. Płyta nożowa
12. Mocowanie akumulatora
13. Śruba do montażu
14. Śruba ustalająca do płytki nożowej
15. Wał silnika

### 2.2 Zakres dostawy

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

### Niebezpieczeństwo!

**Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami!**

**Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami!**  
**Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!**

- Podkaszarka
- Osłona
- Płyta nożowa
- Nóż
- Oryginalna instrukcja obsługi
- Wskazówki bezpieczeństwa

### 3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do przycinania trawnika i innych powierzchni porośniętych trawą. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w parkach, publicznych terenach zielonych, terenach sportowych, na ulicach oraz w gospodarce rolnej i leśnictwie.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

#### Ostrożnie!

##### Pozostałe zagrożenia

**Także w przypadku, gdy to elektronarzędzie będzie obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze zachodzi ryzyko powstawania zagrożenia. W zależności od budowy i sposobu wykonania tego elektronarzędzia mogą pojawić się następujące zagrożenia:**

- Uszkodzenia płuc, w przypadku nie stosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
- Uszkodzenia słuchu, w przypadku nie stosowania odpowiednich nasłuchów ochronnych.
- Negatywny wpływ na zdrowie, w wyniku drgań ramion i dłoni, w przypadku, gdy urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób i bez przeglądów.
- Obrażenia i szkody rzeczowe, które mogą zostać spowodowane przez przedmioty wyrzucane spod pracującego urządzenia.
- Rany cięte w przypadku niestosowania odpowiedniej odzieży ochronnej.

### 4. Dane techniczne

Napięcie ..... 18 V DC  
 Liczba obrotów  $n_0$  ..... 8400 min<sup>-1</sup>  
 Średnica obszaru cięcia ..... Ø 25 cm  
 Stopień ochrony ..... IPX0  
 Waga ..... 2,0 kg

#### Uwaga!

W skład dostarczonego urządzenia nie wchodzi akumulatory ani ładowarka. Urządzenie może być stosowane wyłącznie z akumulatorami litowo-jonowymi serii Power X-Change!

Akumulatory litowo-jonowe serii Power X-Change muszą być zawsze ładowane przy użyciu ładowarki Power X-Charger.

#### Niebezpieczeństwo!

##### Hałas i wibracje

Hałas i wibracje zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841.

Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{pA}$ : ... 81,4 dB(A)  
 Odchylenie  $K_{pA}$ : ..... 3 dB  
 Zmierzony poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$ : ..... 90,7 dB(A)  
 Odchylenie  $K_{WA}$ : ..... 3,16 dB  
 Gwarantowany poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$ : ..... 94 dB(A)

#### Nosić nasłuchniki ochronne.

Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa 3 kierunków) mierzone są zgodnie z normą 62841.

#### Uchwyt

Wartość emisji drgań  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Odchylenie  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Uchwyt dodatkowy

Wartość emisji drgań  $a_h = 3,542 \text{ m/s}^2$   
 Odchylenie  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Podane wartości emisji drgań i emisji hałasu zostały zmierzone według znormalizowanych procedur i mogą służyć jako podstawa do porównywania urządzeń elektrycznych.

Podane wartości emisji drgań i emisji hałasu mogą również być wykorzystywane do wstępnej oceny obciążeń.

#### **Ostrzeżenie:**

Faktyczne wartości emisji drgań i hałasu podczas pracy z urządzeniem mogą odbiegać od podanych wartości i zależą ona od sposobu użytkowania elektronarzędzia, w szczególności od właściwości przedmiotu, który poddawany jest obróbce.

#### **Ograniczyć czas pracy!**

Należy uwzględnić wszystkie etapy cyklu pracy, w tym również np. czas, w którym elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz czas, w którym pracuje ono bez obciążenia.

#### **Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!**

- Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń.
- Regularnie czyścić urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby kontrolować urządzenie.
- Nie włączać urządzenia, jeśli nie będzie używane.
- Nosić rękawice ochronne.

## **5. Przed uruchomieniem**

**W skład urządzenia nie wchodzi akumulatory ani ładowarka!**

### **5.1 Montaż prowadnicy do cięcia krawędzi (rys. 3)**

Wcisnąć prowadnicę krawędzi (poz. 9) w przewidziane prowadnice (poz. 8a) osłony ochronnej.

### **5.2 Montaż osłony (rys. 4)**

Nasunąć do oporu osłonę (poz. 8) na mocowanie na obudowie silnika i przykręcić ją śrubą montażową (poz. 13).

### **5.3 Montaż płyty ostrza (rys. 5)**

Umieścić płytkę ostrza (poz. 11) na wale silnika (rys. 2 / poz. 15) i dokręcić śrubą mocującą (poz. 14).

### **5.4 Wkładanie ostrza (rys. 6–6a)**

Umieścić ostrze w rowku uchwytu ostrza (poz. 11a) i pociągnąć na zewnątrz.

### **5.5 Regulacja uchwytu dodatkowego (rys. 7)**

Lekko odkręcić śrubę mocującą (poz. 3) i obrócić / przesunąć / przechylić uchwyt dodatkowy (poz. 4) w żądane położenie. Z powrotem dokręcić śrubę mocującą (poz. 3). Uchwyt dodatkowy jest zablokowany w wybranym położeniu.

### **5.6 Regulacja wysokości (rys. 8)**

Odkręcić nakrętkę złączkową (poz. 6) na tyle, aż będzie można swobodnie rozsuwać i zsuwać prowadnicę podkaszarki. Następnie wyregulować prowadnicę na żądaną wysokość pracy i z powrotem dokręcić nakrętkę złączkową, aby zablokować prowadnicę w wybranym położeniu.

### **5.7 Montaż akumulatorów (rys. 9)**

Wsunąć akumulator w przewidziane do tego celu mocowanie. Gdy akumulator się całkowicie wsunie w mocowanie powinno być słychać, jak się zatrzaśnie. Aby wyjąć akumulator nacisnąć przycisk blokady (poz. C) i wysunąć akumulator.

### **5.8 Ładowanie akumulatora (rys. 10)**

1. Wyjąć akumulator z urządzenia. W tym celu nacisnąć przycisk blokady.
2. Sprawdzić, czy napięcie na tabliczce znamionowej ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym. Włożyć wtyczkę zasilania ładowarki do gniazdka. Zielona dioda LED zaczyna migać.
3. Włożyć akumulator do ładowarki.
4. W tabeli w punkcie „Wskazania diod na ładowarce” objaśniono znaczenie wskazań diod na ładowarce.

Podczas ładowania akumulator może nieco się nagrzać. Jest to normalne zjawisko.

Jeśli ładowanie akumulatora nie jest możliwe, proszę sprawdzić,

- czy jest napięcie w gniazdku
- czy styk na kontaktach ładowarki jest prawidłowy.

Jeśli ładowanie akumulatora nadal nie jest możliwe, prosimy przesłać na adres naszego serwisu obsługi klientów

- ładowarkę
- oraz akumulator.

**Aby zapewnić odpowiednią przesyłkę urządzenia, prosimy skontaktować się z naszym serwisem obsługi klienta lub punktem sprzedaży, w którym nabyto urządzenie.**

**Przy wysyłce lub utylizacji akumulatorów lub urządzeń akumulatorowych zwracać uwagę na to, aby były pojedynczo zapakowane w plastikowy worek, aby uniknąć zwarcia i pożaru!**

Odpowiednie i regularne ładowanie akumulatora zapewnia jego długą żywotność. Ładowanie jest konieczne, jeśli stwierdzi się, że moc urządzenia się zmniejsza. Nie rozładowywać całkowicie akumulatora. Prowadzi to do uszkodzenia akumulatora!

#### **5.9 Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (rys. 11)**

Nacisnąć przycisk wskaźnika poziomu naładowania akumulatora (poz. B) Wskaźnik (poz. A) sygnalizuje stan naładowania akumulatora za pomocą 3 diod LED.

**Wszystkie 3 diody LED się świecą:**  
Akumulator jest całkowicie naładowany.

#### **Świecą się 1 lub 2 diody LED**

Wystarczający do pracy poziom naładowania akumulatora.

#### **1 dioda LED miga:**

Akumulator jest rozładowany, należy naładować akumulator.

#### **Wszystkie diody LED migają:**

Temperatura akumulatora poniżej wartości minimalnej. Odłączyć akumulator od ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej. Jeżeli błąd się powtórzy, oznacza to, że akumulator został głęboko rozładowany i jest uszkodzony. Wyjąć akumulator z urządzenia. Zabrać się do używania lub ładowania uszkodzonych akumulatorów.

## **6. Obsługa**

Przestrzegać obowiązujących przepisów prawa dotyczących hałasu. Mogą one różnić się w zależności od kraju i regionu.

**Niebezpieczeństwo!** Pracować wyłącznie z zamontowaną osłoną.

**Przed każdym uruchomieniem urządzenia sprawdzić czy spełnione są następujące warunki:**

- Nienaganny stan i kompletność urządzeń zabezpieczających i narzędzi tnących.

- Silne dokręcenie wszystkich śrub.
- Swoboda poruszania się wszystkich części ruchomych.

### **6.1 Włączanie i wyłączanie urządzenia**

#### **6.1.1 Włączanie (rys. 9)**

Nacisnąć lewy lub prawy przycisk blokady włącznika (poz. 1) i włącznik/wyłącznik (poz. 2). Po uruchomieniu się urządzenia można z powrotem zwolnić przycisk blokady włącznika.

#### **6.1.2 Wyłączenie**

Z powrotem zwolnić włącznik/wyłącznik.

### **6.2 Wskazówki użytkowania**

Przed rozpoczęciem pracy wypróbować różne techniki pracy nie włączając silnika i bez włożonych akumulatorów. Kosić tylko gdy trawa jest sucha. Jeżeli trawa jest wysoka, wówczas konieczne jest przycinać ją stopniowo, skracając krok po kroku do odpowiedniej długości (patrz rys. 12).

Szczotką lub podobnym narzędziem regularnie usuwać nagromadzone resztki trawy ze spodu osłony.

#### **Sposoby cięcia**

Przestroga! Aby użyć prowadnicy do cięcia krawędzi, pracując przy murach lub innych przedmiotach, należy pociągnąć prowadnicę do cięcia krawędzi do przodu (rys. 13). Jeżeli nie ma potrzeby jej użycia, należy przesunąć ją do tyłu (rys. 13).

**Ważne:** również przy bardzo ostrożnym cięciu przy fundamentach, murach z kamienia lub betonu zużycie elementu tnącego jest wyższe niż w normalnych warunkach.

#### **Podkaszanie/koszenie**

Poruszać podkaszarkę ruchem wahadłowym, z jednej strony na drugą. Utrzymywać element tnący w pozycji równoległej do podłoża. Sprawdzić obszar, który ma być koszony i wybrać żądaną wysokość koszenia. Aby trawa była ścinana równomiernie, należy prowadzić i przytrzymywać element tnący na żądanej wysokości.

#### **Niskie podkaszanie**

Trzymać podkaszarkę dokładnie przed sobą, lekko nachyloną, tak aby element tnący znajdował się tuż nad podłożem i mógł ciąć w odpowiednim

miejscu. Ciąć zawsze w kierunku od siebie. Nie przyciągać podkaszarki do siebie.

#### **Cięcie przy ogrodzeniu/fundamencie** **Zaleca się używać prowadnicy do cięcia krawędzi!**

Przy cięciu przy ogrodzeniach z sitki drucianej, drewnianych płotach, kamiennych murach, fundamentach urządzenie zbliżać do nich powoli, aby ciąć, nie uderzając elementem tnącym o przeszkody.

#### **Podkaszanie wokół drzew**

##### **Zaleca się używać prowadnicy do cięcia krawędzi!**

W razie podkaszania przy drzewach zbliżać się do nich powoli, tak aby element tnący nie dotknął kory. Obchodzić drzewa dookoła i kosić przy tym trawę od lewej do prawej. Urządzenie zbliżać do trawy i chwastów końcówką elementu tnącego, pochylając urządzenie lekko ku przodowi.

**Ostrzeżenie:** Zachować szczególną ostrożność przy wykaszaniu do gruntu. Podczas prac tego rodzaju zawsze zachować odstęp 30 metrów od innych osób i zwierząt.

#### **Wykaszanie do gruntu**

Wykaszanie do gruntu polega na wykaszaniu całej roślinności aż do ziemi. W tym celu pochylić urządzenie pod kątem ok. 30 stopni na prawo.

Ustawić uchwyt w odpowiednie położenie.

Pamiętać o zwiększonym niebezpieczeństwie obrażeń użytkownika, osób trzecich i zwierząt oraz o niebezpieczeństwie szkód rzeczowych na skutek uderzenia przedmiotami takimi jak np. kamienie, które zostały wprowadzone w ruch przez urządzenie (rys. 14).

## **7. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych**

### **Niebezpieczeństwo!**

Wyjąć akumulator(y).

#### **7.1 Czyszczenie**

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.

- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- Usunąć złoże na osłonie przy użyciu szczotki.

#### **7.2 Wymiana ostrza (rys. 15)**

**Niebezpieczeństwo!** Można używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Metalowe elementy tnące są niebezpieczne i niedozwolone.

Wciśnij nóż do środka, dociśnij go do noża przez otwór w płytce noża i wyjmij nóż. Nóż zakłada się w odwrotnej kolejności (patrz także rozdział 5.4).

#### **7.3 Konserwacja**

We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

#### **7.4 Zamawianie części wymiennych:**

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Zestaw zapasowych noży Nr katalogowy:

34.057.38

Pojemnik na zapasowe noże Nr katalogowy:

34.057.39

Płyta nożowa Nr katalogowy: 34.057.43

## **8. Utylizacja i recykling**

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

## 9. Przechowywanie

Wyjąć akumulator(y).

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywania 5 do 30°C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

## 10. Transport

- Podczas przenoszenia urządzenia trzymać je oburącz, chwytając jedną ręką za uchwyt i drugą ręką za dodatkowy uchwyt. Nigdy nie nosić urządzenia trzymając z obudowę silnika.
- Jeżeli urządzenie będzie transportowane w samochodzie lub innym pojeździe, należy je tak zabezpieczyć, aby nie mogło się przesunąć.
- O ile to możliwe, na czas transportu zapakować urządzenie w opakowanie fabryczne.

## 11. Usterki

### Urządzenie nie działa:

Sprawdzić, czy akumulator jest naładowany i czy ładowarka działa. Jeżeli pomimo odpowiedniego napięcia urządzenie nie działa, należy przestać je na podany adres serwisu.

## 12. Opcjonalnie dostępna głowica żyłki

Podkaszarka do trawy może być wyposażona w opcjonalną głowicę żyłki (nr katalogowy: 34.051.75). Schematy montażu znajdują się w opakowaniu głowicy żyłki.

### 12.1 Montaż

1. Odkręcić płytkę noża
2. Ścisnąć ze sobą pokrywę obudowy szpuli na obu żebrowanych powierzchniach i zdjąć ją razem ze szpulą. Zdjąć sprężynę dociskową.
3. Nałożyć dolną część obudowy szpuli na wał silnika i przykręcić z istniejącą śrubą ustalającą.
4. Nałożyć sprężynę dociskową. Nałożyć obudowę pokrywę szpuli ze szpulą na dolną

część obudowy szpuli.

5. Zamocować nóż do skracania żyłki do osłony ochronnej za pomocą śruby dostarczonej z głowicą żyłki. Ostrzeżenie! Uważać, aby nie skaleczyć się nożem do skracania żyłki. Używać rękawic ochronnych.

### 12.2 Obsługa

**Niebezpieczeństwo!** Nie używać jako w szpuli jako żyłki tnącej metalowych drutów ani metalowych drutów w izolacji. Może to prowadzić do ciężkich obrażeń użytkownika.

Podkaszarka posiada półautomatyczny system podawania żyłki (przycisk wysuwu żyłki). Przy każdorazowym uruchomieniu półautomatycznego systemu podawania żyłki zostaje ona automatycznie wydłużona i tnę trawę z optymalnie dopasowaną szerokością cięcia. Aby wydłużyć żyłkę, przy włączonym silniku lekko krótko dotknąć szpulą podłoża. Żyłka zostanie automatycznie wydłużona. Nóż na osłonie skrac żyłkę do odpowiedniej długości. Proszę pamiętać, że poziom zużycia żyłki wzrasta w wyniku częstego użycia półautomatycznego systemu podawania żyłki.

**Wskazówka:** Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia ewentualny nadmiar żyłki jest odcinany przez ostrze umieszczone na osłonie. Jeśli przed pierwszym użyciem żyłki jest za krótka, nacisnąć przycisk na szpuli i mocno wyciągnąć żyłkę. Przy pierwszym uruchomieniu żyłki jest automatycznie skracana do optymalnej długości.



Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady jest symbolem selektywnego zbierania odpadów. Zużyty sprzęt: elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania, nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami. Symbol ten oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Jednocześnie informujemy, że: 1) na terenie RP istnieje system zbierania, w tym zwrotu, zużytego sprzętu – w tym punkty selektywnej zbiórki i/lub lokalne punkty zbiórki, sklepy czy inne punkty sprzedaży sprzętu. Szczegółową informację uzyskasz u swojego sprzedawcy; 2) każde gospodarstwo domowe spełnia



istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu; 3) do produkcji sprzętu użyto niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych, które mogą powodować potencjalne, niebezpieczne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego też konieczne jest prawidłowe użytkowanie sprzętu oraz jego recykling.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone



### 13. Wskazania diod na ładowarce

| Stan diod          |                   | Znaczenie i postępowanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Czerwona dioda LED | Zielona dioda LED |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| nie świeci się     | miga              | <b>Stan gotowości</b><br>Ładowarka podłączona jest do sieci i znajduje się w stanie gotowości. Brak akumulatora w ładowarce.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| świeci się         | nie świeci się    | <b>Ładowanie</b><br>Trwa ładowanie akumulatora w przyspieszonym trybie. Informacje odnośnie czasu ładowania znajdują na ładowarce.<br>Wskazówka! W zależności od aktualnego poziomu naładowania akumulatora faktyczny czas ładowania może odbiegać od podanego.                                                                                                                                                                                                                                   |
| nie świeci się     | świeci się        | <b>Akumulator jest naładowany i jest gotowy do użytku. (READY TO GO)</b><br>Następnie ładowarka przełącza się automatycznie na proces ładowania ochronnego, który trwa aż do całkowitego naładowania akumulatora.<br>Aby akumulator się całkowicie naładował należy pozostawić go na ok. 15 minut dłużej na ładowarce.<br><b>Postępowanie:</b><br>Wyjąć akumulator z ładowarki. Odłączyć ładowarkę od zasilania.                                                                                  |
| miga               | nie świeci się    | <b>Ładowanie adaptacyjne</b><br>Ładowarka pracuje w trybie ładowania ochronnego.<br>Z przyczyn bezpieczeństwa proces ładowania akumulatora jest wolniejszy i trwa dłużej niż podany czas. Może to wystąpić z następujących przyczyn:<br>- Od ostatniego ładowania akumulatora upłynęło bardzo dużo czasu.<br>- Temperatura akumulatora przekracza poza zalecany zakres.<br><b>Postępowanie:</b><br>Mimo to dalsze ładowanie akumulatora jest możliwe; zaczekać, aż zakończy się proces ładowania. |
| miga               | miga              | <b>Błąd</b><br>Nie jest możliwe naładowanie akumulatora. Akumulator jest uszkodzony.<br><b>Postępowanie:</b><br>Zabrania się ładowania uszkodzonych akumulatorów.<br>Wyjąć akumulator z ładowarki.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| świeci się         | świeci się        | <b>Nieprawidłowa temperatura</b><br>Temperatura akumulatora jest za wysoka (np. pod wpływem bezpośredniego promieniowania słonecznego) lub za niska (poniżej 0° C)<br><b>Postępowanie:</b><br>Wyjąć akumulator z ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej (ok. 20° C).                                                                                                                                                                                                   |

## Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdą Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

| Kategoria                                      | Przykład                 |
|------------------------------------------------|--------------------------|
| Części zużywające się*                         | Płyta nożowa, Akumulator |
| Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne* | Nóż                      |
| Brakujące części                               |                          |

\* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.

**Tehlike!**

Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

**Alet üzerindeki sembollerin açıklaması (bkz. Şekil 16)**

1. Aleti kullanmadan önce Kullanma Talimatını okuyunuz!
2. İş gözlüğü ve kulaklık takın!
3. Aleti yağmurda veya ıslak ortamda kullanmayın. Alet içine su girdiğinde yaralanmalara sebep olabilecek cereyan çarpma veya arıza riski yükselir.
4. Diğer insanları tehlikeli bölgeden uzak tutun!
5. İkaz! Alet üzerinde çalışmaya başlamadan önce aküyü sökün!

**1. Güvenlik uyarıları**

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!

**İkaz!**

**Bu elektrikli aletin açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, görseller ve teknik özelliklerini okuyun.** Aşağıdaki talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

**Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.**

Makinenin çocuklar tarafından kullanılması yasaktır. Makine ile oynamalarını önlemek için çocuklar, makineyi kullanırken gözetim altında tutulmalıdır. Temizleme ve bakım çalışmalarının çocuklar tarafından yapılması yasaktır. Bu makine kısıtlı, fiziksel, sensörük veya zihinsel özelliklere sahip kişiler veya gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler kullanılması yasaktır. Bu kişilerin ancak, kendi güvenlikleri için tayin edilmiş görevliler tarafından gözetim altında tutulduğunda veya bu kişiler tarafından makineyi nasıl kullanacaklarına dair bilgi verildiğinde makineyi kullanmaların izin verilmiştir.

**2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği****2.1 Cihaz açıklaması (Şekil 1/2)**

- 1 Çalıştırma kilidi
- 2 Açık / Kapalı şalteri
- 3 Sıkma kolu (İlave sap )
- 4 İlave sap
- 5 Üst gövde
- 6 Yükseklik ayarı (başlık somunu)
- 7 Alt gövde
- 8 Koruma kapağı
- 9 Kenar kılavuzu
- 10 Bıçak
- 11 Bıçak plakası
- 12 Akü yuvası
- 13 Montaj civatası
- 14 Bıçak plakası sabitleme civatası
- 15 Motor mili

**2.2 Sevkiyatın içeriği**

Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

**Tehlike!**

**Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!**

- Misinalı çim biçme makinesi
- Koruma kapağı
- Bıçak plakası
- Bıçak
- Orijinal Kullanma Talimatı

- Güvenlik Uyarıları

### 3. Kullanım amacına uygun kullanım

Akülü misinalı çim biçme makinesi çim ve otların kesilmesi için uygundur. Aletin kamuya açık alanlar, parklar, spor kompleksleri, caddeler, tarım ve orman işletmelerindeki kullanımları kapsamaz.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

#### Dikkat!

##### Kalan riskler

**Bu elektrikli aleti, kullanma talimatına uygun şekilde kullansanız dahi yine de bazı riskler mevcut kalır. Bu elektrikli aletin yapı türü ve modeli itibarı ile aşağıda açıklanan tehlikeler meydana gelebilir:**

- Uygun bir toz maskesi takılmadığında akciğer hasarlarının oluşması.
- Uygun bir kulaklık takılmadığında işitme hasarlarının oluşması.
- Elektrikli alet uzun süre kullanıldığında veya talimatlara göre kullanılmadığında veya bakımı düzgün şekilde yapılmadığında el-kol titreşiminden kaynaklanan sağlık hasarlarının oluşması.
- Etrafa saçılan parçalar nedeniyle yaralanma ve maddi hasar oluşma tehlikesi.
- Uygun koruma giysisi giyilmediğinde kesilme nedeniyle yaralanma.

### 4. Teknik özellikler

Gerilim ..... 18 V d.c.  
Devir  $n_0$  ..... 8400 dev/dak  
Kesim çapı ..... Ø 25 cm  
Koruma türü ..... IPX0

Ağırlık ..... 2,0 kg

#### Dikkat!

Aletin teslimat kapsamına akü ve şarj cihazı dahil değildir ve alette sadece Power X-Change serisi Li-Ion akülerinin kullanılmasına izin verilir!

Power X-Change serisi Li-Ion aküleri sadece, Power X-Charger şarj cihazı ile şarj edilecektir.

#### Tehlike!

##### Ses ve titreşim

Ses ve titreşim değerleri EN 62841 normuna göre ölçülmüştür.

Ses basınç seviyesi  $L_{pA}$ : ..... 81,4 dB(A)  
Sapma  $K_{pA}$ : ..... 3 dB  
Ölçülen ses güç seviyesi  $L_{WA}$ : ..... 90,7 dB(A)  
Sapma  $K_{WA}$ : ..... 3,16 dB  
Garanti edilen ses güç seviyesi  $L_{WA}$ : ..... 94 dB(A)

#### Kulaklık takın.

Gürültü işitme kaybına sebep olabilir.

Toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841 normuna göre ölçülmüştür.

#### Sap

Titreşim emisyon değeri  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
Sapma  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### İlave sap

Titreşim emisyon değeri  $a_h = 3,542 \text{ m/s}^2$   
Sapma  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Açıklanan titreşim toplam değerleri ve gürültü emisyon değerleri standart test metoduna göre ölçülmüş olup bu değerler, diğer elektrikli aletler ile kıyaslanmasında kullanılabilir.

Açıklanan titreşim toplam değerleri ve gürültü emisyon değerleri etrafa verilecek rahatsızlığın ve etkinin geçici olarak tahmin edilmesinde de kullanılabilir.

#### İkaz:

Titreşim ve gürültü emisyon değerleri elektrikli aletin gerçek kullanımında, elektrikli aletin kullanım türüne ve özellikle hangi malzemenin işlenmesine bağlı olarak belirtilen değerlerden farklı olabilir.

### Çalışma sürenizi sınırlayın!

İşletim periyotları ile ilgili tüm kademeler dikkate alınacaktır (örneğin elektrikli aletin kapalı kaldığı, açık olduğu fakat yük altında olmaksızın çalıştığı gibi).

### Makineden kaynaklanan gürültü ve titreşim oluşmasını aşgariye indirin!

- Sadece hasarlı ve arızalı olmayan aletler kullanın.
- Aletlerin düzenli olarak bakımını yapın ve temizleyin.
- Çalışma tarzınızı alete göre ayarlayın.
- Aletlerinize aşırı yüklenmeyin.
- Gerekğinde arızalı aletin kontrol edilmesini sağlayın.
- Aleti kullanmadığınızda kapatın.
- İş eldiveni takın.

## 5. Çalıştırmadan önce

**Aletin teslimat kapsamına akü ve şarj cihazı dahil değildir!**

### 5.1 Kenar kılavuzunun montajı (Şekil 3)

Kenar kılavuzunu (Poz. 9) koruma kapağının ön-görülen bölümleri (Poz. 8a) içine bastırarak takın.

### 5.2 Koruma kapağının montajı (Şekil 4)

Koruma kapağını (Poz. 8) dayanıncaya kadar motor gövdesindeki yuvaya itin ve montaj civatası (Poz. 13) ile sıkın.

### 5.3 Bıçak plakası montajı (Şekil 5)

Bıçak plakasını (Poz. 11) motor milini (Şekil 2 / Poz. 15) üzerine takın ve sabitleme civatası (Poz. 14) ile sıkın.

### 5.4 Bıçağı yerleştirme (Şekil 6-6a)

Bıçağı bıçak yuvasının (Poz. 11a) oluğu içine yerleştirin ve dışa doğru çekin.

### 5.5 İlave sapın ayarlanması (Şekil 7)

Sıkma civatasını (Poz. 3) açın ve ilave sapı (Poz. 4) istenilen pozisyona döndürün / itin / eğdirin. Sıkma civatasını (Poz. 3) tekrar sıkın. İlave sap sabitlenmiştir.

### 5.6 Yükseklik ayarı (Şekil 8)

Misinalı çim biçme makinasının dümenini serbest bir şekilde birleştirme ve ayırma mümkün olunca-ya kadar başlık somununu (Poz. 6) açın. İstenilen çalışma yüksekliğini ayarlayın, başlık somununu

sıkarak dümeni bu pozisyonda sabitleyin.

### 5.7 Akü montajı (Şekil 9)

Aküyü öngörülen yuva içine yerleştirin. Akü yerine yerleştikten sonra sabitleme butonlarının yerine geçtiği duyulur. Aküyü sökmek için sabitleme butonuna (Poz. C) basın ve aküyü çıkarın.

### 5.8 Akünün şarj edilmesi (Şekil 10)

1. Aküyü makinenin içinden çıkarın. Bunun için sabitleme butonuna basın.
2. Şarj cihazının tip levhası üzerinde belirtilen gerilim değerinin, mevcut elektrik şebekesi gerilim değeri ile aynı olup olmadığını kontrol edin. Şarj cihazını prize takın. Yeşil LED lambası yanıp sönmeye başlar.
3. Aküyü şarj cihazına takın.
4. „Şarj cihazı göstergeleri“ bölümünde, şarj cihazındaki LED lambalarının anlamını açıklayan bir tablo bulunur.

Şarj işlemi esnasında akü bir miktar ısınabilir. Bu normaldir.

Akünün şarj edilmesi mümkün değilse aşağıdaki noktaları kontrol edin,

- Prizde elektrik olup olmadığı.
- Şarj cihazındaki kontakların aküye tam temas edip etmediği.

Akünün şarj edilmesi bu kontrollerden sonra da mümkün değilse,

- Şarj cihazı
- ve aküyü

lütfen müşteri hizmetleri bölümümüze gönderin.

**Talimatlara uygun şekilde yapılacak bir teslimat için müşteri hizmetleri departmanımıza veya aleti aldığınız satış noktasına başvurun.**

**Akülerin veya akülü aletlerin teslimatı veya bertaraf edilmesinde, kısa devre yaparak yangına yol açmaması için bu ürünlerin plastik poşet içinde tek tek ambalajlanması gerektiğini dikkate alın!**

Akülerin uzun ömürlü olmasını sağlamak için aküyü zamanında şarj edin. Bu özellikle, akülü yaprak üfleme makinesinin gücünün azalmasını fark ettiğinizde yapılacaktır. Akülerin tamamen deşarj olmasını kesinlikle izin vermeyin. Aksi takdirde akü arızalanacaktır.

**5.9 Akü şarj kapasitesi göstergesi (Şekil 11)**  
Akü şarj kapasitesi göstergesi butonuna (A) basın. Akü şarj kapasitesi göstergesi (B) akünün şarj durumunu 3 LED lambası ile gösterir.

**3 adet LED lambanın hepsi yanıyor:**  
Akü tam şarjlıdır.

**2 veya 1 adet LED lambası yanıyor:**  
Akünün şarj kapasitesi yeterli.

**1 adet LED lambası yanıyor:**  
Akü şarjı boşalmıştır, aküyü şarj edin.

**Bütün LED lambaları yanıp sönüyor:**  
Akünün asgari sıcaklığının altına düşüldü. Aküyü aletin içinden çıkarın ve bir gün boyunca oda sıcaklığında saklayın. Bu arıza tekrar meydana geldiğinde akü şarjı derin derecede boşalmış ve arızalıdır. Aküyü aletten sökün. Arızalı bir akünün kullanılması ve şarj edilmesi yasaktır.

## 6. Kullanma

Gürültü koruma ile ilgili kanuni düzenlemeler ülkelere göre farklılık gösterebileceğinden bu düzenlemeleri dikkate alın.

**Tehlike!** Çalışmalarda koruma kapağının takılı olması zorunludur.

**Her işletmeye almadan önce aletin aşağıdaki noktalarını kontrol edin:**

- Mükemmel durumda ve koruma tertibatları ile bıçakların eksik olup olmadığını.
- Tüm civataların sıkı şekilde bağlı olup olmadığını.
- Tüm hareket eden parçaların kolay hareket edip etmediği.

### 6.1 Aleti çalıştırma ve kapatma

#### 6.1.1 Çalıştırma (Şekil 9)

Sol veya sağ çalıştırma kilidine (Poz. 1) ve Açık - Kapalı şalterine (Poz. 2) basın. Alet çalışmaya başladıktan sonra çalıştırma kilidi bırakılabilir.

#### 6.1.2 Kapatma

Açık - Kapalı şalterini bırakın.

### 6.2 Çalışma bilgileri

Alet ile çalışmaya başlamadan önce motor dururken ve akü sökülmüş haldeyken tüm çalışma teknikleri konusunda alıştırmayı yapın. Misina ile

sadece kuru ot kesin. Uzun otları kesme işleminde otlar kademeli olarak kısaltılarak kesilecektir (Şekil 12).

Fırça veya benzer bir alet ile koruma kapağının alt tarafından çim artıklarını düzenli olarak temizleyin.

### Çeşitli kesme metotları

Dikkat! Kenar kılavuz elemanını duvar veya cisimlerin bulunduğu yerlerde kullanmak için kenar kılavuzunu öne doğru çekin (Şekil 13). Kullanmadığınızda kenar kılavuzunu arkaya doğru itin (Şekil 13).

**Bilgi:** Kesim işlemi dikkatli ve itina ile yapılırsa da temel, taş veya beton duvarlar yakınındaki otların kesilmesinde bıçak elemanı normalden daha fazla aşınır.

### Kenar kesme/ Biçme

Tırpanı orak şeklinde bir taraftan diğer tarafa hareket ettirin. Bıçak elemanını daima zemine paralel tutun. Kesim yapılacak araziye kontrol edin ve kesilmesi istenilen yüksekliği belirleyin. Kesimin düzenli yapılması için bıçak elemanını istenilen yüksekte hareket ettirin ve bu yükseklikte tutun.

### Alçak kenar kesme

Tırpanı hafif eğik pozisyonda önünüzde tutun, böylece bıçak elemanı zeminin üzerinde durur ve bıçak elemanı doğru kesim yerini keser. Daima kesimi kendinizden dışarıya doğru gerçekleştirin. Tırpanı kendinize çekerek kesim yapmayın.

### Çit / Temel yakınında kesme

**Kenar kılavuzunun kullanılması tavsiye edilir!**  
Kafes tel, tahta çit, doğaltaş çiti ve temel yakınlarında kesim işlemi yaparken bu bölgelere yavaşça yaklaşın ve bıçak elemanının bu bölümlere temas etmesini ve çarpmasını engelleyin.

### Ağaç etrafında kesme

**Kenar kılavuzunun kullanılması tavsiye edilir!**  
Ağaç etraflarında kesim yaparken bıçak elemanının ağaç kabuğuna temas etmemesi için ağaca yavaşça yaklaşın. Ağacın etrafında yürüyün ve soldan sağa doğru kesim yapın. Çim veya yabancı otlara bıçak elemanının ucu ile yaklaşın ve sonra misinalı çim biçme aletini hafifçe öne eğdirin. İkaz: Biçme çalışmalarında çok dikkatli olun. Yapılacak bu tür kesimlerde kullanıcı ile insanlar veya hayvanlar arasında 30 metre mesafe bırakılacaktır.

**Biçme**

Biçme işleminde tüm bitkiler zemine kadar kesilir. Bunun için aleti 30 derecelik bir açı ile sağa eğdirin. Sapı istenilen pozisyona ayarlayın. Tırpan tarafından kesim işlemi esnasında dışarı fırlatılan cisimler nedeniyle operatör, seyirci ve hayvanların ciddi yaralanma tehlikesi ile karşı karşıya olduklarını dikkate alın. Ayrıca maddi hasar oluşma tehlikesi de vardır (örneğin fırlayan taşlar nedeniyle) (Şekil 14).

- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) sayfasında açıklanmıştır.

Yedek bıçak seti Ürün Nr.: 34.057.38  
Yedek bıçak kutusu Ürün Nr.: 34.057.39  
Bıçak plakası Ürün Nr.: 34.057.43

## 7. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

**Tehlike!**

Aküyü (aküleri) çıkarın.

**7.1 Temizleme**

- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içine su girmemesine dikkat edin. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpması riskini yükseltir.
- Koruma kapağındaki çim artıklarını fırça ile temizleyin.

**7.2 Bıçağın değiştirilmesi (Şek. 15)**

**Tehlike!** Yalnızca orijinal aksesuarlar kullanılabilir. Metal kesme elemanları tehlikelidir ve buna izin verilmez.

Bıçağı içeri doğru itin, bıçak plakasındaki açıklıktan bıçağa doğru bastırın ve bıçağı çıkarın. Bıçak ters sırada yerleştirilir (ayrıca bkz. bölüm 5.4).

**7.3 Bakım**

Cihaz içinde bakımı yapılması gereken başka bir parça yoktur.

**7.4 Yedek parça siparişi:**

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası

## 8. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammadde ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

## 9. Depolama

Aküyü (aküleri) çıkarın.

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 °C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.

## 10. Transport

- Aleti daima bir elinizle saptan ve diğer elinizle ilave saptan tutarak taşıyın. Aleti motor gövdesinden tutarak taşımayın.
- Aleti araç içinde taşımak istediğinizde kaymaya karşı emniyet altına alın.
- Aleti taşımak için mümkün olduğunca orijinal ambalajını kullanın.

## 11. Arızalar

**Alet çalışmıyor:**

Akünün şarj edilip edilmediğini ve şarj cihazının çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Gerilim olmasına rağmen alet çalışmıyorsa aleti aşağıda

açıklanan Müşteri Hizmetleri adresine gönderin.

## 12. Opsiyon olarak satın alınabilen misina kafası

Misinalı çim biçme aleti aksesuar olarak satılan misina kafası (Ürün Nr.: 34.051.75) ile donatılabilir. Montaj görselleri misina kafasının ambalajı içinde bulunur.

### 12.1 Montaj

1. Bıçak plakasını sökün
2. Bobin gövdesi kapağını her iki tırtıklı yüzeylerinden birbirine bastırın ve bobin ile birlikte çıkarın. Baskı yayını sökün.
3. Bobin gövdesi alt parçasını motor mili üzerine takın ve mevcut sabitleme civatası ile sıkarak sabitleyin.
4. Baskı yayını takın. Bobin gövdesi kapağını bobin ile birlikte Bobin gövdesi alt parçası üzerine takın.
5. Misina bıçağını misina kafası üzerinde bulunan civata ile koruma kapağına sabitleyin. İkaz! Misina bıçağına temas ederek yaralanmamaya dikkat edin. İş eldiveni kullanın.

### 12.2 Kullanma

**Tehlike!** Misina bobinine kesinlikle metal tel veya herhangi bir türde plastik kaplamalı metal tel takmayın. Bu kullanıcının ağır şekilde yaralanmasına sebep olabilir.

Akülü tırpanda yarı otomatik misina uzatma sistemi (otomatik dokunmalı) bulunur. Yarı otomatik misina uzatma sistemini her bastırdığınızda misina otomatik olarak uzatılır, böylece çimlerinizi optimal genişlikte kısaltmanız mümkün olur. Misinayı uzatmak için motoru çalıştırın ve misina bobinini zemine bastırın. Misina otomatik olarak uzatılır. Koruma kapağındaki bıçak misinayı azami uzunlukta keser. Misina uzatma sistemine ne kadar çok basarsanız misina aşınmasının o kadar yüksek olacağını dikkate alın.

**Bilgi:** Akülü tırpanı ilk kez çalıştıracağınızda muhtemelen fazla uzun olan misina boyu, koruma kapağında bulunan bıçak tarafından kısaltılır. İlk işletimde misina boyu çok kısa olduğunda misina bobinindeki düğmeye basın ve misinayı kuvvetlice dışarı çekin. İlk çalışmaya başlama esnasında misina otomatik olarak optimal uzunluğa kısaltılacaktır.

## Tasfiye (İmha Etmek)



Elektrikli el aletleri, şarj edilebilir aküler, aksesuarlar ve ambalaj malzemeleri çevre dostu geri dönüşüm için ayrılmalıdır. Elektrikli el aletlerini ve aküleri/şarj edilebilir pilleri ev çöpüne atmayın!

### Yalnızca AB ülkeleri için:

Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ve bunun ulusal yasalara aktarılmasına ilişkin 2012/19/EU sayılı Direktife göre, artık kullanılmayan elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Direktife göre arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir. Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse potansiyel olarak tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Einhell Germany AG firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir



### 13. Şarj cihazı göstergeleri

| Gösterge durumu |               | Anlamı ve alınacak önlemler                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kırmızı LED     | Yeşil LED     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Kapalı          | Yanıp sönüyor | <b>İşletmeye hazır olma</b><br>Şarj cihazı elektrik şebekesine bağlı ve işletmeye hazırdır, akü şarj cihazına takılı değildir                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Açık            | Kapalı        | <b>Şarj etme</b><br>Şarj cihazı aküyü hızlı şarj işletiminde şarj ediyor. İlgili şarj süreleri direkt olarak şarj cihazı üzerinde belirtilmiştir.<br>Uyarı! Kalan akü şarj kapasitesine bağlı olarak gerçek şarj süreleri belirtilen şarj sürelerinden biraz farklı olabilir.                                                                                                                                                    |
| Kapalı          | Açık          | <b>Akü şarj edilmiş ve işletmeye hazırdır. (READY TO GO)</b><br>Sonrasında tam şarj kapasitesine şarj oluncaya kadar korumalı şarj işlemi moduna ayarlanır.<br>Bunun için aküyü şarj cihazında, yaklaşık 15 dakika daha şarj cihazında bağlı tutun.<br><b>Önem:</b><br>Aküyü şarj cihazından çıkarın. Şarj cihazının fişini prizden çıkarın.                                                                                     |
| Yanıp sönüyor   | Kapalı        | <b>Adaptasyon şarjı</b><br>Şarj cihazı korumalı şarj işlemi modundadır.<br>Bu işletme modunda akü iş güvenliği sebeplerinden dolayı yavaşca şarj edilir ve şarj işlemi daha uzun sürer. Bunun sebebi şunlar olabilir:<br>- Akü uzun bir süreden beri şarj edilmedi.<br>- Akü sıcaklığı, ideal sıcaklık aralığındadır.<br><b>Önem:</b><br>Şarj işleminin tamamlanmasını bekleyin, akü buna rağmen şarj edilmeye devam edilebilir. |
| Yanıp sönüyor   | Yanıp sönüyor | <b>Hata</b><br>Şarj işlemi artık mümkün değil. Akü arızalı.<br><b>Önem:</b><br>Arızalı bir akünün şarj edilmesi yasaktır.<br>Aküyü şarj cihazından çıkarın.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Açık            | Açık          | <b>Sıcaklık arızası</b><br>Akü çok sıcaktır (örneğin direkt güneş ışınlarına maruz kalmış) veya çok soğuktur (0° C altında)<br><b>Önem:</b><br>Aküyü çıkarın ve 1 gün oda sıcaklığında (yakl. 20° C) saklayın.                                                                                                                                                                                                                   |

## Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

| Kategori                       | Örnek              |
|--------------------------------|--------------------|
| Aşınma parçaları*              | Bıçak plakası, Akü |
| Sarf malzemesi/Sarf parçaları* | Bıçak              |
| Eksik parçalar                 |                    |

\* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?  
Bu işlevi açıklayınız.

**Опасность!**

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

**Пояснение к находящимся на оборудовании указательным табличкам (см. рис. 16)**

1. Перед первым пуском прочтите руководство по эксплуатации!
2. Используйте защитные очки и наушники.
3. Не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги. Попадание воды внутрь устройства повышает риск поражения электрическим током или выхода оборудования из строя, что может привести к травмам.
4. Не допускайте посторонних лиц в опасную зону!
5. Предупреждение! Перед началом работы с устройством следует извлечь аккумулятор!

## 1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!

**Предупреждение!**

**Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, изображениями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электрическому инструменту.** Неточное соблюдение указаний, содержащихся в следующей инструкции, может привести к поражению электрическим

током, пожару и (или) тяжелым травмам.

**Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.**

## 2. Состав устройства и состав упаковки

### 2.1 Состав устройства (рисунки 1/2)

- 1 Кнопка блокировки включения
- 2 Переключатель «включено-выключено»
- 3 Зажимной рычаг (дополнительная рукоятка)
- 4 Дополнительная рукоятка
- 5 Верхняя ведущая штанга
- 6 Устройство регулировки высоты (накидная гайка)
- 7 Нижняя ведущая штанга
- 8 Защитный кожух
- 9 Приспособление ведения по канту
- 10 Нож
- 11 Ножевая пластина
- 12 Крепление аккумулятора
- 13 Монтажный винт
- 14 Фиксирующий винт ножевой пластины
- 15 Вал двигателя

### 2.2 Состав комплекта устройства

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

**Опасность!**

**Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погнубить от удушья!**

- Газонный триммер
- Защитный кожух
- Ножевая пластина
- Ножи
- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

### 3. Использование в соответствии с предназначением

Устройство предназначено для резки газона и лужаек. Оно не пригодно для использования в общественных садах и парках, на спортивных площадках и улицах, а также в сельском и лесном хозяйстве.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его предназначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим предназначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования их в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам при использовании устройства в промышленной, ремесленной или индустриальной области, а также в подобной деятельности.

**Осторожно!****Остаточные риски**

**Даже если Вы обращаетесь с настоящим электроинструментом осторожно, то всегда имеется остаточная опасность. Приведенные ниже опасности могут возникнуть в связи с особенностями конструкции и исполнением**

**электроинструмента:**

- Заболевание легких в том случае, если не используется соответствующий респиратор.
- Повреждение слуха, если не используются соответствующие средства защиты органов слуха.
- Нарушения здоровья в результате воздействия вибрации на руку и кисть руки в том случае, если устройство используется длительное время или в случае неправильного управления и ненадлежащего технического обслуживания.
- Травмы и материальный ущерб, причиной которых становятся разлетающиеся предметы.
- Порезы в случаях, когда не используется надлежащая защитная одежда.

### 4. Технические данные

Напряжение: ..... 18 В пост. тока  
 Скорость вращения  $n_0$  ..... 8400 мин<sup>-1</sup>  
 Диаметр резки ..... Ø 25 см  
 Степень защиты ..... IPX0  
 Масса ..... 2,0 кг

**Внимание!**

Устройство поставляется без аккумуляторов и зарядного устройства. Использовать устройство можно только с литий-ионными аккумуляторами серии Power X-Change!

Литий-ионные аккумуляторы серии Power-X-Change можно заряжать только с помощью устройства Power-X-Charger.

**Опасность!****Шумы и вибрация**

Параметры шумов и вибрации были измерены в соответствии с нормами EN 62841.

Уровень давления шума  $L_{pA}$  ..... 81,4 дБ(А)  
 Неопределенность  $K_{pA}$  ..... 3 дБ  
 Уровень мощности шума  $L_{WA}$  ..... 90,7 дБ(А)  
 Неопределенность  $K_{WA}$  ..... 3,16 дБ  
 Гарантированный уровень мощности шума  $L_{WA}$ : ..... 94 дБ(А)

**Используйте защиту органов слуха.**

Воздействие шума может вызвать потерю слуха.

Суммарное значение величины вибрации (сумма векторов трех направлений) определено в соответствии с EN 62841.

**Рукоятка**

Эмиссионный показатель вибрации

$$a_h \leq 2,5 \text{ м/сек}^2$$

Неопределенность  $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

**Дополнительная рукоятка**

Эмиссионный показатель вибрации

$$a_h = 3,542 \text{ м/сек}^2$$

Неопределенность  $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

Приведенные суммарные значения вибрации и параметры эмиссии шума получены в результате применения стандартного метода испытания и могут быть использованы для сравнения одного электрического инструмента с другим.

Приведенные суммарные значения вибрации и параметры эмиссии шума могут также использоваться для предварительной оценки уровня нагрузки.

**Предупреждение:**

значения вибрации и уровни шума во время эксплуатации электроинструмента могут отличаться от приведенных значений в зависимости от способа использования устройства, в частности от вида обрабатываемого изделия.

**Ограничьте время работы!**

При этом требуется учитывать все этапы рабочего цикла (например, время, когда электрический инструмент выключен, и время, когда он включен, но работает без нагрузки).

**Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!**

- Используйте только безукоризненно работающие устройства.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- Не подвергайте устройство перегрузке.
- При необходимости дайте проверить

устройство специалистам.

- Отключайте устройство, если вы его не используете.
- Используйте перчатки.

**5. Перед вводом в эксплуатацию****Устройство поставляется без аккумуляторов и зарядного устройства.****5.1 Монтаж приспособления ведения по канту (рис. 3)**

Вставьте приспособление ведения по канту (поз. 9) в специально предусмотренные направляющие (поз. 8a) на защитном кожухе.

**5.2 Монтаж защитного кожуха (рис. 4)**

Вставьте защитный кожух (8) в крепления на корпусе двигателя до упора и прикрутите его с помощью монтажного винта (поз. 13).

**5.3 Монтаж ножевой пластины (рис. 5)**

Установите ножевую пластину (поз. 11) на вал двигателя (рис. 2, поз. 15) и затяните фиксирующий винт (поз. 14).

**5.4 Установка ножа (рис. 6-6a)**

Вставьте нож в паз крепления ножа (поз. 11a) и вытяните его наружу.

**5.5 Регулировка дополнительной рукоятки (рис. 7)**

Откройте зажимной рычаг (поз. 3) и поверните/переместите/наклоните дополнительную рукоятку (поз. 4) в нужное положение. Снова закройте зажимной рычаг (поз. 3). Дополнительная рукоятка зафиксирована.

**5.6 Регулировка высоты (рис. 8)**

Отвинчивайте накидную гайку (поз. 6), пока штанга газонного триммера не будет свободно сдвигаться и раздвигаться. Установите нужную рабочую высоту и зафиксируйте штангу в этом положении, снова затянув накидную гайку.

**5.7 Монтаж аккумулятора (рис. 9)**

Вставьте аккумулятор в предназначенное для этого крепление. Аккумулятор должен зафиксироваться с характерным щелчком. Для извлечения аккумулятора нажмите на фиксирующую клавишу (поз. C) и достаньте

аккумулятор.

### 5.8 Зарядка аккумулятора (рис. 10)

1. Извлеките аккумуляторный блок из устройства. Для этого следует нажать фиксирующую клавишу.
2. Убедитесь в том, что указанное на фирменной табличке значение напряжения сети соответствует имеющемуся значению напряжения сети. Вставьте штекер зарядного устройства в штепсельную розетку. Зеленый светодиод начнет мигать.
3. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство.
4. В разделе «Индикаторы зарядного устройства» приводится таблица с указанием значений светодиодной индикации зарядного устройства.

Во время процесса зарядки аккумулятор может немного нагреться. Это вполне нормальное явление.

Если аккумуляторный блок не заряжается, необходимо проверить:

- наличие напряжения сети в электрической розетке;
- наличие плотного соединения на контактах зарядного устройства.

Если аккумуляторный блок все еще не заряжается, просьба отправить

- зарядное устройство
- и аккумуляторный блок

в наш отдел обслуживания.

**Для обеспечения правильной отсылки просим обратиться в наш отдел обслуживания или в магазин, в котором было приобретено устройство.**

**При отсылке или утилизации аккумуляторов, а также аккумуляторных устройств упакуйте каждый(ое) из них в отдельный пластиковый пакет для того, чтобы избежать короткого замыкания и пожара.**

Для обеспечения длительного срока службы аккумуляторного блока необходимо обеспечить его своевременную зарядку. Это необходимо осуществлять особенно в тех случаях, когда отмечается снижение мощности устройства. Не допускайте полного разряда аккумуляторного блока. Это ведет к

повреждению аккумуляторного блока!

### 5.9 Индикация заряда аккумулятора (рис. 11)

Нажмите кнопку индикации заряда аккумулятора (поз. А). Индикатор заряда аккумулятора (поз. В) покажет Вам уровень заряда аккумулятора при помощи 3-х светодиодов.

#### Горят все 3 светодиода:

Аккумулятор полностью заряжен.

#### Горят 2 или 1 светодиод:

Остаточный заряд аккумулятора достаточен.

#### Мигает 1 светодиод:

Аккумулятор разряжен, необходимо зарядить его.

#### Мигают все светодиоды:

Температура аккумулятора ниже нормы. Извлеките аккумулятор из устройства и оставьте в помещении с комнатной температурой на один день. Если ошибка повторится, аккумулятор полностью разряжен и неисправен. Извлеките аккумулятор из устройства. Запрещено продолжать использовать неисправный аккумулятор и заряжать его.

## 6. Обращение с устройством

Соблюдайте законодательные предписания касательно защиты от шума, которые могут различаться в разных регионах.

**Опасность!** На время проведения работ необходимо установить защитную крышку.

### Перед каждым вводом в эксплуатацию проверяйте устройство:

- безупречное состояние, комплектность защитных приспособлений и режущего приспособления;
- прочность всех креплений с помощью винтов;
- легкость хода всех подвижных деталей.

### 6.1 Включение и выключение устройства

#### 6.1.1 Включение (рис. 9)

Нажмите на левую или правую кнопку блокировки включения (поз. 1) и на

переключатель «включено-выключено» (поз. 2). После запуска устройства кнопку блокировки включения можно отпустить.

### 6.1.2 Выключение

Отпустите переключатель «включено-выключено».

### 6.2 Указания по эксплуатации

Перед использованием устройства потренируйтесь в проведении всех техник работы с выключенным двигателем и без аккумулятора. Косите только сухую траву. Высокую траву нужно срезать в несколько этапов (рис. 12).

Регулярно удаляйте остатки травы с нижней части защитной крышки с помощью щетки или схожего инструмента, соблюдая осторожность.

### Различные способы резки

Осторожно! Для использования приспособления ведения по канту на стенах или предметах потяните его вперед (рис. 13). Если приспособление не используется, сдвиньте его назад (рис. 13).

**Внимание:** даже при аккуратном использовании устройства результатом резки возле фундаментов, каменных или бетонных стен и т. д. является повышенный износ режущего элемента.

### Стрижка (носьба)

Осуществляйте движения триммером как серпом из стороны в сторону. Держите режущий элемент всегда параллельно земле. Проверьте местность и настройте необходимую высоту среза. Перемещайте и удерживайте режущий элемент на желаемой высоте для обеспечения равномерного среза.

### Низкая стрижка

Держите триммер под небольшим углом прямо перед собой таким образом, чтобы режущий элемент находился над землей и попадал в нужное место. Осуществляйте стрижку всегда от себя. Не тяните триммер к себе.

### Резка у забора (фундамента)

**Рекомендуется использовать приспособление ведения по канту!**

Возле изгородей из проволоочной сетки,

заборов из штакетника, стен из натурального камня и фундаментов осуществляйте резку медленно и осторожно, не допуская контакта режущего элемента с препятствием.

### Стрижка вокруг деревьев

**Рекомендуется использовать приспособление ведения по канту!**

При выполнении стрижки вокруг стволов деревьев медленно перемещайте триммер во избежание контакта режущего элемента с корой. Обойдите вокруг дерева, срезая при этом слева направо. Подстригайте траву и сорняки краем режущего элемента, немного наклоняя устройство вперед.

Предупреждение: будьте предельно осторожны при косьбе. При выполнении таких работ выдерживайте дистанцию в 30 метров до других людей или животных.

### Косьба

При косьбе любая растительность удаляется до земли. Для этого наклоните устройство вправо под углом 30 градусов. Установите рукоятку в желаемую позицию. Принимайте во внимание повышенную опасность травмирования пользователя, посторонних лиц и животных, а также опасность материального ущерба в результате отскокивания предметов (например камней) (рис. 14).

## 7. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей

### Опасность!

Извлеките аккумулятор(-ы).

### 7.1 Очистка

- Содержите защитные приспособления, вентиляционные щели и корпус двигателя свободными насколько это возможно от пыли и грязи. Протрите устройство чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после каждого использования.
- Регулярно очищайте устройство влажной ветошью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте средства для очистки или растворы; они могут повредить пластмассовые части

устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства. Попадание воды в электрическое устройство повышает опасность получения удара током.

- Очистите защитную крышку от отложений при помощи щетки.

### 7.2 Замена ножа (рис. 15)

**Опасность!** Следует использовать только оригинальные принадлежности. Металлические режущие элементы могут представлять опасность и поэтому не допускаются. Сдвиньте нож вовнутрь, нажмите на него через отверстие в ножевой пластине и извлеките нож. Установка ножа выполняется в обратной последовательности (см. также раздел 5.4).

### 7.3. Техническое обслуживание

Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом обслуживании.

### 7.4 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;

- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

Актуальные цены и информация находятся на странице [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Комплект запасных ножей, арт. №: 34.057.38  
Ящик для запасных ножей, арт. №: 34.057.39  
Ножевая пластина, арт. №: 34.057.43

## 8. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете,

где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

## 9. Хранение

Извлеките аккумулятор(-ы). Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 °C и 30 °C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

## 10. Транспортировка

- Всегда переносите устройство, удерживая его одной рукой за рукоятку, а другой – за дополнительную рукоятку. Не переносите устройство за корпус двигателя.
- При перевозке в автомобиле предохраняйте устройство от соскальзывания.
- По возможности используйте при транспортировке оригинальную упаковку.

## 11. Неисправности

### Устройство не запускается:

Проверьте, заряжен ли аккумулятор и функционирует ли зарядное устройство. Если устройство не работает, несмотря на наличие напряжения, необходимо выслать его по указанному адресу отдела обслуживания.

## 12. Головка шнура (опция)

Газонный триммер может быть оснащен головкой шнура (арт. №: 34.051.75), которую можно приобрести отдельно в качестве принадлежности. Схемы сборки можно найти в упаковке к головке шнура.

### 12.1 Монтаж

1. Отвинтите ножевую пластину.
2. Сожмите обе ребристые поверхности крышки корпуса катушки и снимите их вместе с катушкой. Снимите нажимную пружину.
3. Установите нижнюю часть корпуса



катушки на вал двигателя и прикрутите с помощью прилагаемого фиксирующего винта.

4. Вставьте нажимную пружину. Установите корпус крышки катушки вместе с катушкой на нижнюю часть корпуса катушки.
5. Прикрепите нож для подрезки шнура к защитному кожуху с помощью винта, поставляемого вместе с головкой шнура. Предупреждение! Следите за тем, чтобы не пораниться о нож для подрезки шнура. Используйте защитные перчатки.

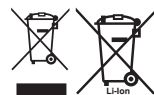
## 12.2 Работа с устройством

**Опасность!** Запрещено использовать металлическую проволоку или металлическую проволоку в пластмассовой оболочке любого типа в катушке шнура. Пользователь может получить серьезные травмы.

Газонный триммер имеет полуавтоматическую систему удлинения шнура (шаговая автоматика). При каждом срабатывании полуавтоматической системы удлинения шнура шнур автоматически удлиняется для обеспечения оптимальной ширины резки травы. Для удлинения режущего шнура включите двигатель и прижмите катушку шнура к земле. Удлинение шнура выполнится автоматически. Нож на защитной крышке укорачивает шнур до нужной длины. Необходимо помнить, что расход шнура увеличивается в результате частого активирования полуавтоматической системы удлинения шнура.

**Указание:** При первом вводе устройства в эксплуатацию выступающий лишний конец режущего шнура отрезается режущей кромкой защитного кожуха. Если шнур при первой эксплуатации слишком короткий, то нажмите кнопку на катушке шнура и вытащите шнур с силой наружу. При первом старте режущий шнур будет автоматически укорочен на оптимальную длину.

## Утилизация



Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на переработку. Запрещено утилизировать электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки с бытовым мусором!

## Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи/батарейки должны собираться отдельно и сдаваться на переработку.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

Перепечатавание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения Einhell Germany AG.

Сохраняется право на технические изменения

### 13. Индикаторы зарядного устройства

| Состояние индикатора |                   | Значение и действия                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Красный светодиод    | Зеленый светодиод |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Не горит             | Мигает            | <b>Готовность к эксплуатации</b><br>Зарядное устройство подключено к сети и готово к эксплуатации, аккумулятор не в зарядном устройстве.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Горит                | Не горит          | <b>Зарядка</b><br>Зарядное устройство заряжает аккумулятор в режиме быстрой зарядки. Информацию о времени зарядки можно найти непосредственно на зарядном устройстве.<br>Указание! В зависимости от имеющегося заряда аккумулятора фактическое время зарядки может немного отличаться от указанных значений.                                                                                                                                                       |
| Не горит             | Горит             | <b>Аккумулятор заряжен и готов к использованию. (READY TO GO)</b><br>После этого активируется режим бережной зарядки до полной зарядки аккумулятора.<br>Для этого оставьте аккумулятор в зарядном устройстве на 15 мин дольше указанного времени.<br><b>Действие</b><br>Извлеките аккумулятор из зарядного устройства. Отсоедините зарядное устройство от сети.                                                                                                    |
| Мигает               | Не горит          | <b>Бережная зарядка</b><br>Зарядное устройство в режиме бережной зарядки.<br>В целях обеспечения безопасности аккумулятор заряжается медленнее, а для зарядки требуется больше времени. Это может происходить по нескольким причинам:<br>- Аккумулятор долгое время не заряжался.<br>- температура аккумулятора вне оптимального диапазона.<br><b>Действие</b><br>Дождитесь завершения процесса зарядки, несмотря на это, аккумулятор может продолжать заряжаться. |
| Мигает               | Мигает            | <b>Неисправность</b><br>Зарядка невозможна. Аккумулятор неисправен.<br><b>Действие</b><br>Запрещено заряжать неисправный аккумулятор.<br>Извлеките аккумулятор из зарядного устройства.                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Горит                | Горит             | <b>Нарушение температурного режима</b><br>Слишком высокая (например, прямой солнечный свет) или слишком низкая (ниже 0 °C) температура аккумулятора.<br><b>Действие</b><br>Извлеките аккумулятор и поместите его на хранение при комнатной температуре (ок. 20 °C) на 1 день.                                                                                                                                                                                      |

## Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроизнашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

| Категория                           | Пример                        |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| Быстроизнашивающиеся детали*        | Ножевая пластина, Аккумулятор |
| Расходный материал/расходные части* | Ножи                          |
| Недостающие компоненты              |                               |

\* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)? Опишите эту неисправность.

**Oht!**

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

**Seadmel asuva hoiatussildi seletus  
(vt joonis 16)**

1. Lugege enne kasutuselevõttu kasutusjuhendit!
2. Kandke silma- ja kõrvakaitsmeid!
3. Ärge käitage seadet vihma ega märjas. Seadmesse tungiv vesi suurendab elektrilöögi või väärtalitluse ohtu, mis võib põhjustada vigastusi.
4. Hoidke kolmandad isikud ohutsoonist eemal!
5. Hoiatus! Enne töid seadmel eemaldage aku!

## 1. Ohutusjuhised

Vastavad ohutuseeskirjad leiata kaasasolevast brošüürist.

**Hoiatus!**

**Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde.** Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.

**Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.**

Lapsed ei tohi seda seadet kasutada. Lapsi tuleb jälgida, kontrollimaks, et nad seadmega ei mängiks. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada. Seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või ebapiisavate kogemuste ja teadmistega isikud, välja arvatud juhul, kui nad töötavad pädeva isiku järelevalve all või juhendamisel.

## 2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt

### 2.1 Seadme kirjeldus (joonis 1/2)

- 1 Sisselülitustõkis
- 2 Toitelüliti
- 3 Kinnitushoob (lisakäepide)
- 4 Lisakäepide
- 5 Ülemine juhtraud
- 6 Kõrguse regulaator (ülemutter)
- 7 Alumine juhtraud
- 8 Kaitsekate
- 9 Põrkekaitse
- 10 Tera
- 11 Lõiketerade plaat
- 12 Akukinnitus
- 13 Paigalduskruvi
- 14 Lõiketerade plaadi kinnituskruvi
- 15 Mootorivõll

### 2.2 Tarnekomplekt

Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusesse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

**Oht!**

**Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetallidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!**

- Murutrimmer
- Kaitsekate
- Lõiketerade plaat
- Tera
- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

### 3. Sihipärane kasutamine

Seade sobib muru ja rohumaa niitmiseks. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks avalikes rajatistes, parkides, spordiplatsidel, tänavatel ning põllu- ja metsamajanduses.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtte palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

#### Ettevaatus!

##### Jääkriskid

**Ka siis, kui te kasutate elektritööriista eeskirjade kohaselt, jääb jääkriskide oht alati püsima. Esineda võivad järgmised elektritööriista konstruktsioonist ja mudelist tulenevad ohud:**

- Kopsukahjustused juhul, kui ei kanta sobivat tolmuaitsemaski.
- Kuulmiskahjustused juhul, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitset.
- Tervisekahjustused, mis tulenevad käte vibreerimisest juhul, kui seadet kasutatakse pikema aja jooksul või seda ei kasutata ega hooldata nõuetele vastavalt.
- Vigastused ja materiaalne kahju, mis on tekkinud lendlevate osade tõttu.
- Lõikevigastused, juhul kui ei kasutata kaitseriistust.

### 4. Tehnilised andmed

Pinge ..... 18 V DC  
Pöörlemissagedus  $n_0$  ..... 8400 min<sup>-1</sup>  
Lõikering ..... Ø 25 cm  
Kaitseklass ..... IPX0  
Kaal ..... 2,0 kg

#### Tähelepanu!

Seade tarnitakse ilma akude ja laadijaga ning seda tohib kasutada ainult sarja Power X-Change liitium-ioon-akudega!

Power X-Change sarja liitium-ioonakusid tohib laadida ainult laadijaga Power X-Charger.

#### Oht!

##### Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused tehti kindlaks standardi EN 62841 järgi.

Helirõhu tase  $L_{pA}$ : ..... 81,4 dB(A)  
Hälbepiir  $K_{pA}$ : ..... 3 dB  
Mõõdetud müratase  $L_{WA}$ : ..... 90,7 dB(A)  
Hälbepiir  $K_{WA}$ : ..... 3,16 dB  
Garanteeritud müratase  $L_{WA}$ : ..... 94 dB(A)

#### Kasutage kõrvaklappe.

Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.

Võnke koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud standardi EN 62841 järgi.

#### Käepide

Võngete emissiooniväärtus  $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Väriseamine  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Lisakäepide

Võngete emissiooniväärtus  $a_n = 3,542 \text{ m/s}^2$

Väriseamine  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Esitatud võnke koguväärtused ja müra emissiooniväärtus on mõõdetud standardiseeritud testimismeetodi järgi ja seda võib kasutada võrdluseks mõne teise elektritööriista võngete emissiooniväärtusega.

Märgitud võnke koguväärtusi ja müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse esialgseks hindamiseks.

#### Hoiatus!

Võnke ja müra emissiooniväärtused võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda etteantud väärtustest, sõltuvalt elektritööriista kasutamise viisist, eelkõige sellest, millist detaili töödeldakse.

#### Piirake tööaega!

Arvestada tuleb kõigi töötsükli osadega (näiteks aeg, millal elektritööriist on välja lülitatud, ning aeg, millal tööriist on sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

### Piirake müra teket ja vibratsiooni miinimumi!

- Kasutage ainult täiesti korras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma töömeetodid seadmega.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seadet vajaduse korral kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kindaid.

## 5. Enne kasutuselevõttu

### Seade tarnitakse ilma akude ja laadijaga!

#### 5.1 Kaitsekatte servajuhik (joonis 3)

Suruge serva juhik (9) selleks ettenähtud juhikutesse (8a) kaitsekattes.

#### 5.2 Kaitsekatte paigaldamine (joonis 4)

Lükake kaitsekate (8) kuni piirikuni kinnitusse mootorikorpusel ja kruvige paigalduskruviga (13) kinni.

#### 5.3 Lõiketerade plaadi paigaldamine (joonis 5)

Asetage lõiketerade plaat (11) mootori völli (joonis 2 / 15) ja keerake kinnituskruviga (14) kinni.

#### 5.4 Tera paigaldamine (joonised 6–6a)

Asetage tera terakinnituse soonde (11a) ja tõmmake väljapoole.

#### 5.5 Lisakäepideme reguleerimine (joonis 7)

Avage pingutuskruvi (asend 3) ja keerake/lükake/kallutage lisakäepide (asend 4) soovitud asendisse. Sulgege pingutuskruvi (asend 3) taas. Lisakäepide on lukustatud.

#### 5.6 Kõrguse reguleerimine (joonis 8)

Vabastage umbmutter (asend 6), kuni murutrimmeri juhtrauda saab vabalt kokku ja lahti liigutada. Seadistage nüüd soovitud töökõrgus ja fikseerige juhtraud sellesse asendisse, keerates umbmutri tagasi kinni.

#### 5.7 Aku paigaldamine (joonis 9)

Lükake aku selleks ette nähtud kinnituskohale. Niipea kui aku on tervikuna sisse lükatud, fikseerub see kuuldavalt. Aku väljavõtmiseks vajutage lukustusnuppu (asend C) ja tõmmake aku välja.

#### 5.8 Aku laadimine (joonis 10)

1. Võtke aku seadmest välja. Selleks vajutage lukustusnuppu.
2. Kontrollige, kas aku tüübisildil toodud võrgupinge vastab olemasolevale võrgupingele. Pange laadija toitepistik pistikupessa. Roheline valgusdiiod hakkab vilkuma.
3. Pange aku laadijale.
4. Punktis "Laaduri näidik" leiate tabeli valgusdiiodi näidiku tähendustega laaduril.

Laadimise käigus võib aku mõningal määral soojeneda. See on täiesti normaalne.

Kui aku laadimine ei peaks võimalik olema, kontrollige,

- kas pistikupesas on vool
- kas laadija laadimiskontaktidega on võimalik takistusteta ühendus.

Kui aku laadimine ei peaks ikka veel võimalik olema, palume teil saata

- laadija
- ja aku

meie klienditeenindusesse.

**Asjakohaseks toimetamiseks kogumiskohta võtke ühendust meie klienditeenindusega või kohaga, kust seade on ostetud.**

**Jälgige akude ja akuseadmete transportimisel või utiliseerimisel, et need pakitaks üksikult kilekotikesse, et vältida lühiühendusi ja tulekahju!**

Aku pika kasutusaja huvides peaksite hoolitsema aku õigeaegse laadimise eest. See on vajalik igal juhul, kui te märkate, et seadme võimsus nõrgeneb. Ärge laske akut kunagi täiesti tühjaks. See kahjustab akut!

#### 5.9 Aku täituvuse näidik (joonis 11)

Vajutage aku täituvuse näidiku nupule (A). Aku täituvuse näidik (B) annab aku laetuse tasemest teada kolme LED-lambiga.

#### Kõik 3 LEDi põlevad:

Aku on täiesti täis.

#### 2 või 1 LEDi põleb:

Aku on veel piisavalt laetud.

#### 1 LED vilgub:

Aku on tühi, laadige akut.

**Kõik LEDid vilguvad:**

Aku temperatuur on alla miinimumi. Eemaldage aku seadmelt ja laske akul üks päev olla toatemperatuuril. Kui viga esineb uuesti, on aku tühjenenud ja seega defektne. Eemaldage aku seadmelt. Defektset akut ei tohi rohkem kasutada ega laadida.

**6. Käitamine**

Järgige mürakaitsemääruste sätteid, mis võivad piirkonniti erineda.

**Oht!** Töötamisel peab olema kaitsekaas paigaldatud.

**Kontrollige seadmel enne igat kasutuskorda:**

- kaitseadiste ja lõikeseadise laitmatut seisukorda ja kompleksust.
- kõigi kruviühenduste kinnitust.
- kõigi liikuvate osade liikuvust.

**6.1 Seadme sisse- ja väljalülitamine****6.1.1 Sisselülitamine (joonis 9)**

Vajutage vasakpoolset ja parempoolset lüliti-lukustust (1) ja toitelüliti (2). Pärast seda kui seade töötab, võib lülituslukustuse lahti lasta.

**6.1.2 Väljalülitamine**

Seejärel laske toitelüliti uuesti lahti.

**6.2 Tööjuhised**

Enne seadme kasutamist harjutage kõiki töötehnikaid väljalülitatud mootoriga ja ilma akuta. Niitke ainult kuiva muru. Pika muru korral tuleb seda astmeliselt lühemaks lõigata (joonis 12).

Eemaldage kõik murujäägid regulaarselt harja või muu taolise eseme abil kaitsekatte alaküljelt.

**Erinevad lõikemeetodid**

Ettevaatust! Servajuhiku kasutamiseks müüride või esemete juures tõmmake servajuhik ette (joonis 13). Kui te seda ei kasuta, lükake see taha (joonis 13).

**Tähelepanu!** Ka hoolikas vundamentide, kivi- või betoonmüüride vms ääres lõikamine põhjustab lõikelemendi tavalisest suuremat kulumist.

**Trimmimine / niitmine**

Viibutage trimmerit poolekaarekujuliste liigutustega ühelt küljelt teisele. Hoidke lõikeelement alati

maapinnaga paralleelselt. Kontrollige maastik üle ja tehke kindlaks soovitud lõikekõrgus. Ühtlase lõike saamiseks juhtige ja hoidke lõikeelementi soovitud kõrgusel.

**Madal trimmimine**

Hoidke trimmerit kerge kaldega täpselt enda ees, nii et lõikeelement oleks maapinna kohal ja lõikaks õigelt kõrguselt. Lõigake alati endast eemale. Ärge tõmmake trimmerit enda poole.

**Aia / vundamendi ääres lõikamine****Servajuhik on soovitatav!**

Võrk-, latt- ja kiviaedade ning vundamentide äärest niitmiseks lähenege neile aeglaselt, et mitte minna lõikelemendiga takistuse vastu.

**Trimmimine puude ümber****Servajuhik on soovitatav!**

Kui te puutüvede ümber trimmite, lähenege puudele aeglaselt, et lõikeelement ei puutuks vastu puukoort. Käige ümber puu ja lõigake seejuures vasakult paremale. Lähenege lõikelemendi otsaga heinale või umbrohule ja kallutage seadet kergelt ettepoole.

Hoiatus! Olge madalal niitmisel äärmiselt ettevaatlik. Hoidke selliste tööde ajal 30 m vahet enda ja teiste inimeste või loomade vahel.

**Madal niitmine**

Madalal niitmisel niidetakse kogu taimestik kuni maapinnani maha. Selleks kallutage seadet 30 kraadise nurga all paremale. Seadke käepide soovitud asendisse. Jälgige kasutaja, pealtvaatajate ja loomade kõrgendatud vigastusohu ja materiaalse kahju ohtu eemalepaiskuvate objektide (nt kivide) tõttu (joonis 14).

**7. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine****Oht!**

Eemaldage aku(d).

**7.1 Puhastamine**

- Hoidke kaitseadised, õhupilud ja mootori-kestad võimalikult tolmu- ja mustusevabad. Hõõruge seade puhta rätikuga puhtaks või puhastage suruõhuga madalal survele.
- Soovitame puhastada seadet kohe pärast igat kasutuskorda.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske rätikuga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või la-

husteid, sest need võivad kahjustada seadme plastdetaili. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi sattuda vett. Vee sattumine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi saamise ohtu.

- Eemaldage kaitsekatted jäänud jäägid hargjaga.

#### 7.2 Tera vahetamine (joonis 15)

**Oht!** Kasutada tohib ainult originaaltarvikuid. Metalli löikeelemendid on ohtlikud ja pole lubatud. Lükake nuga sissepoole, suruge see läbi noaplaadi avause vastu nuga ja eemaldage nuga. Nuga sisestatakse vastupidises järjekorras (vt ka punkt 5.4).

#### 7.3 Hooldus

Seadme sisemuses ei asu muid hooldust vajavaid osi.

#### 7.4 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com).

Varuterade komplekt art nr: 34.057.38

Varuterade karp art nr: 34.057.39

Lõiketerade plaat art nr: 34.057.43

### 8. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

### 9. Hoiustamine

Eemaldage aku(d).

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus

kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30°C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

### 10. Transportimine

- Kandke seadet alati ühe käega käepidemest ja teise käega lisakäepidemest hoides. Ärge tõstke seadet mootorikorpusest hoides.
- Kindlustage seade libisemise vastu, kui transportide seda sõidukiga.
- Kasutage transportimisel võimalikult originaalpakendit.

### 11. Rikked

#### Seade ei tööta:

kontrollige, kas aku on laaditud ja kas laadija on töökorras. Kui seade olemasolevast pingest hoolimata ei tööta, saatke see nimetatud klienditeenindusaadressile.

### 12. Valikuliselt saadaval trimmipea

Murutrimmeri saab varustada tarvikuna saadaval trimmipeaga (art nr: 34.051.75). Montaažijoonised on trimmipea pakendil.

#### 12.1 Montaaž

1. Kruvige teraplaat maha
2. Suruge poolikarbi kaane mõlemad soonilised pinnad kokku ja võtke koos pooliga ära. Võtke survevedru ära.
3. Asetage poolikarbi alumine osa mootorivõllile ja keerake olemasoleva kinnituskruviga kinni.
4. Pange survevedru peale. Pange poolikarp koos pooliga poolikarbi alumisele osale.
5. Kinnitage jõhvitera kaitsekatte külge, kasutades jõhviga kaasasolevat kruvi. Hoiatus! Jälgige, et te ennast jõhviga ei vigastaks. Kasutage kaitsekinda.

#### 12.2 Käitamine

**Oht!** Ärge kasutage trimmipeas mingit metalltraati ega plastümbrisega traati. See võib põhjustada kasutajale raskeid vigastusi.

Murutrimmeril on poolautomaatne jõhvipikendusüsteem (automaatne trimmipea). Poolautomaatse jõhvipikendusüsteemi igakordsel rakendamisel pikendatakse jõhvi automaatselt,



et võiksite alati muru niita optimaalses laiuses. Lõikejõhvi pikendamiseks laske mootoril töötada ning koputage trimmipead vastu maad. Jõhvi pikendatakse automaatselt. Kaitsekatte küljes asuv nuga lühendab jõhvi lubatud pikkuseni. Arvestage seda, et sage jõhvipikendusautomaatika kasutamine suurendab jõhvi kulumist.

**Märkus:** Kui te masina esimest korda kasutusele võtate, lõikab kaitsekatte lõiketera jõhvi üleulatuva liiga pika otsa ära. Kui jõhv on enne esimest kasutuselevõttu liiga lühike, vajutage trimmipeal asuvale nupule ja tõmmake jõuliselt jõhvi välja. Esimesel kasutamisel lühendatakse niitmisejõhvi pikkus automaatselt optimaalseks.

#### Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus



Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta. Ärge käideldge elektrilisi tööriistu ja akusid/ patareisid koos olmejäätmetega!

#### Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusresursi ammendanud elektritööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusresursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult Einhell Germany AG loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

### 13. Laadija näidik

| Näidiku olek   |                | Tähendus ja abinõu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Punane LED     | Roheline LED   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| väljalülitatud | Vilgub         | <b>Töövalmidus</b><br>Laadija on võrku ühendatud ja töövalmis, aku ei ole laadijas                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Põleb          | väljalülitatud | <b>Laadimine</b><br>Laadija laeb akut kiirrežiimil. Vastavad laadimisajad leiab vahetult laadijalt. Märkus! Olenevalt olemasolevast laetuse tasemest võivad tegelikud laadimisajad etteantud aegadest natuke erineda.                                                                                                                                                              |
| väljalülitatud | Põleb          | <b>Aku on täis ja töövalmis. (READY TO GO)</b><br>Seejärel lülitatakse ümber õrnale laadimisele, kuni aku on täiesti täis laetud.<br>Laske selleks aku umbes 15 minutit kauem laadijal olla.<br><b>Abinõu:</b><br>Võtke aku laadijast välja. Eraldage laadija vooluvõrgust.                                                                                                        |
| Vilgub         | väljalülitatud | <b>Paindlik laadimine</b><br>Laadija asub säästva laadimise režiimil.<br>Akut laetakse turvalisuse tõttu aeglasemalt ja selleks kulub aega kauem. Sellel võivad olla järgmised põhjused.<br>- Akut ei ole pikka aega laetud.<br>- Aku temperatuur ei ole ideaalses vahemikus.<br><b>Abinõu:</b><br>Oodake, kuni laadimine on lõpetatud, akut saab sellele vaatamata edasi laadida. |
| Vilgub         | Vilgub         | <b>Viga</b><br>Laadimine ei ole enam võimalik. Aku on defektne.<br><b>Abinõu:</b><br>Defektset akut ei tohi rohkem laadida.<br>Võtke aku laadijast välja.                                                                                                                                                                                                                          |
| Põleb          | Põleb          | <b>Temperatuurihäire</b><br>Aku on liiga kuum (nt otsese päikese kiirguse tõttu) või liiga külm (madalam kui 0 °C).<br><b>Abinõu:</b><br>Eemaldage aku ja hoidke seda 1 päev toatemperatuuril (umbes 20 °C).                                                                                                                                                                       |

## Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiate garantiitunnistusest. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguid järgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

| Kategooria               | Näide                  |
|--------------------------|------------------------|
| Kuluosad*                | Lõiketerade plaat, Aku |
| Kulumaterjal / Kuluosad* | Tera                   |
| Puuduolevad detailid     |                        |

\* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Märkige kindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)?  
Kirjeldage seda tõrget.

**Bīstami!**

Lietojot ierīces, jāievēro vairāki drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus. Tāpēc rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Saglabājiet šo informāciju, lai tā vienmēr būtu pieejama. Ja ierīce ir jānodod citai personai, lūdzu, iedodiet līdzī ar šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par negadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

**Uz ierīces izvietotās norādes zīmes skaidrojums (skat. 16. att.)**

1. Pirms lietošanas sākšanas izlasiet lietošanas instrukciju!
2. Lietojiet acu aizsargu un trokšņu slāpēšanas austiņas!
3. Nedarbiniēt elektroierīci lietus laikā vai slapjā vidē. Ierīcē iekļūstošs ūdens palielina elektrošoka risku vai kļūdainas darbības iespējamību, kas var izraisīt savainojumus.
4. Citas personas nedrīkst uzturēties bīstamajā zonā!
5. Brīdinājums! Pirms darba ar ierīci izņemiet akumulatoru!

**1. Drošības norādījumi**

Attiecīgie drošības norādījumi ir sniegti pievienotajā brošūrā!

**Brīdinājums!**

**Iepazīstieties ar visiem drošības norādījumiem, instrukcijām, attēliem un tehniskajiem datiem, kas attiecas uz šo elektroinstrumentu.** Neievērojot tālāk minētās instrukcijas, var gūt elektrošoku, apdegumus un/ vai smagus savainojumus.

**Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai nepieciešamības gadījumā tos varētu izmantot turpmāk.**

Šo ierīci nedrīkst lietot bērni. Jāuzrauga, lai bērni nerotaļātos ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi. Ierīci nedrīkst izmantot cilvēki ar samazinātu jutību, ierobežotām fiziskajām vai garīgajām spējām vai ar pieredzes vai zināšanu trūkumu, izņemot gadījumus, kad šos cilvēkus uzrauga par viņiem atbildīga persona vai ja šī persona sniedz tiem norādījumus par ierīces lietošanu.

**2. Ierīces apraksts un piegādes komplekts****2.1 Ierīces apraksts (1./2. att.)**

1. Ieslēgšanas bloķēšanas mehānisms
2. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
3. Spriegošanas svira (papildrokturis)
4. Papildrokturis
5. Augšējais vadības rokturis
6. Augstuma regulēšanas mehānisms (uzmavuzgrieznis)
7. Apakšējais vadības rokturis
8. Aizsargpārsegs
9. Malu vadītājs
10. Asmens
11. Griezējplāksne
12. Akumulatora stiprinājums
13. Montāžas skrūve
14. Fiksācijas skrūve griezējplāksnei
15. Motora vārpsta

**2.2 Piegādes komplekts**

Lūdzam pārbaudīt, vai prece ir piegādāta pilnībā atbilstoši piegādes komplektācijas aprakstam. Ja preces komplektācija nav pilnīga, lūdzam vērsties mūsu servisa centrā vai tirdzniecības vietā, kur ierīci iegādājāties, vēlākais 5 darba dienu laikā no preces iegādes brīža, uzrādot derīgu pirkuma dokumentu. Lūdzam ņemt vērā garantijas tabulu servisa informācijas sadaļā instrukcijas beigās.

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet no tā ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīces un piederumu daļas transportēšanas laikā nav bojātas.
- Pēc iespējas uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

**Bīstami!**

Ierīce un iepakojuma materiāls nav bērnu rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvē un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Zāliena trimmeris
- Aizsargpārsegs
- Griezējplāksne
- Asmens
- Oriģinālā lietošanas instrukcija
- Drošības norādījumi

### 3. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ierīce ir piemērota mauriņa un zālāja pļaušanai. Ierīce nav paredzēta publiskiem dārziem, parkiem, sporta laukumiem, pie ceļiem un lauksaimniecībā/mežsaimniecībā.

Ierīci drīkst izmantot tikai paredzētajam mērķim. Ikviena lietošana, kas pārsniedz minētos mērķus, nav noteikumiem atbilstoša. Par visa veida bojājumiem vai savainojumiem ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.

Lūdzam ņemt vērā to, ka mūsu ierīces atbilstoši priekšrakstam nav konstruētas profesionālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemsimies nekādu garantiju, ja ierīce tiek izmantota komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī tamlīdzīgos papilddarbos.

#### Uzmanību!

##### Atlikušie riski

**Pat ja šo elektroinstrumentu izmantojat pareizi, atlikušie riski joprojām pastāv. Saistībā ar šā elektroinstrumenta konstrukciju un izpildījumu var rasties šādi riski:**

- plaušu bojājumi, ja netiek lietots piemērots respirators;
- dzirdes bojājumi, ja netiek lietotas piemērotas trokšņu slāpēšanas austiņas.
- Veselības kaitējums, ko rada vibrācijas ietekme uz plaukstām un rokām, ja ierīci lieto ilgāku laiku vai to neatbilstoši vada un kopj.
- Traumas un bojājumi, ko rada lidojošas detaļas.
- Griezta trauma, ja netiek lietots piemērots aizsargapģērbs.

### 4. Tehniskie dati

Spriegums ..... 18 V līdzstrāva  
 Apgriezienu skaits  $n_0$  ..... 8400 min<sup>-1</sup>  
 Pļaušanas platums ..... Ø 25 cm  
 Aizsardzības veids ..... IPX0  
 Svars ..... 2,0 kg

#### Uzmanību!

Ierīce tiek piegādāta bez akumulatora un lādētāja, un to drīkst izmantot tikai ar Power X-Change sērijas litija jonu akumulatoriem!

Sērijas Power X-Change litija jonu akumulatorus drīkst uzlādēt tikai ar Power X-Charger uzlādes ierīci.

#### Bīstami!

##### Troksnis un vibrācija

Trokšņa un vibrācijas parametri noteikti atbilstoši standarta EN 62841 prasībām.

Skaņas spiediena līmenis  $L_{pA}$  ..... 81,4 dB(A)  
 Kļūda  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Skaņas jaudas līmenis  $L_{WA}$  ..... 90,7 dB(A)  
 Kļūda  $K_{WA}$  ..... 3,16 dB  
 Garantētais skaņas jaudas līmenis ..... 94 dB(A)

#### Lietojiet dzirdes aizsargus.

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

Vibrācijas summārās vērtības (triju virzienu vektoru summa) noteiktas atbilstoši standarta EN 62841 prasībām.

#### Rokturis

Vibrāciju emisijas vērtība  $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Kļūda  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Papildu rokturis

Vibrāciju emisijas vērtība  $a_n = 3,542 \text{ m/s}^2$   
 Kļūda  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**Norādītās vibrāciju emisijas kopējās vērtības un norādītās trokšņu emisijas vērtības ir mēritas saskaņā ar standarta testēšanas metodi, un tās var izmantot elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai.**

**Norādītās vibrāciju emisijas vērtības un norādītās trokšņu emisijas vērtības var arī izmantot, lai provizoriski novērtētu iedarbību.**

#### Brīdinājums!

Atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas paņēmieniem un veida, jo īpaši no apstrādājamās detaļas veida, elektroinstrumenta faktiskās izmantošanas apstākļos vibrāciju emisijas un trokšņu emisijas līmenis var neatbilst norādītajām vērtībām.

#### Ierobežojiet darba laiku!

Jāņem vērā visas darba cikla daļas (piemēram, laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti, un laiks, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

### Nodrošiniet minimālu skaņas intensitātes līmeni un vibrāciju!

- Izmantojiet tikai nevainojami funkcionējošas ierīces.
- Regulāri apkopiet un tīriet ierīci.
- Savu darba tehniku pielāgojiet ierīcei.
- Nepārslogojiet ierīci.
- Ja nepieciešams, organizējiet ierīces pārbaudi.
- Izslēdziet ierīci, ja to nelietojat.
- Strādājiet cimdos.

## 5. Pirms lietošanas sākšanas

### Ierīce tiek piegādāta bez akumulatoriem un lādētāja!

#### 5.1 Malu vadīklas montāža (3. attēls)

Iespiediet malu vadīklas (9. poz.) tām paredzētajās aizsargpārsega vadīklās (8.a poz.).

#### 5.2 Aizsargpārsega montāža (4. attēls)

Bīdīet aizsargpārsegu (8. poz.) līdz atdurei uz dzinēja korpusa stiprinājuma un pieskrūvējiet to ar montāžas skrūvi (13. poz.).

#### 5.3 Griezējplāksnes montāža (5. att.)

Uzspraidiet griezējplāksni (11. poz.) uz motora vārpstas (2. att. / 15. poz.) un pieskrūvējiet ar fiksācijas skrūvi (14. poz.).

#### 5.4 Asmens ievietošana (6.-6.a att.)

Ievietojiet asmeni asmens stiprinājuma rievā (11.a poz.) un pavelciet to uz āru.

#### 5.5 Papildroktura regulēšana (7. att.)

Atveriet spriegošanas sviru (3. poz.) un pagrieziet / bīdīet / salieciet papildrokturi (4. poz.) vēlamajā pozīcijā. Atkal aizveriet spriegošanas sviru (3. poz.). Papildrokturis ir nofiksēts.

#### 5.6 Augstuma regulēšana (8. att.)

Atskrūvējiet uzmauzgriezni (6. poz.) tā, lai zāliena trimera rokturi varētu brīvi kustināt uz priekšu un atpakaļ. Tagad noregulējiet vēlamo darba augstumu un nofiksējiet rokturi šajā pozīcijā, aizskrūvējot uzmauzgriezni.

#### 5.7 Akumulatora montāža (9. att.)

Iebīdīet akumulatoru paredzētajā akumulatora stiprinājumā. Tiklīdz akumulators ir pilnībā iebīdīts, tas dzirdami nofiksējas. Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet fiksācijas taustiņu (C

pozīcija) un izvelciet akumulatoru.

#### 5.8 Akumulatora uzlāde (10. att.)

1. Izņemiet akumulatoru bloku no ierīces. Šim nolūkam nospiediet fiksācijas taustiņu.
2. Salīdziniet, vai datu plāksnītē norādītais tīkla spriegums sakrīt ar esošo elektrotīkla spriegumu. Iespraidiet kontaktligzdā uzlādes ierīces kontaktdakšu. Zaļā gaismas diode sāk mirgot.
3. Ievietojiet akumulatoru lādētājā.
4. Punktā "Uzlādes ierīces indikators" ir sniegta tabula ar uzlādes ierīces gaismas diožu rādījumu skaidrojumu.

Uzlādes laikā akumulators var nedaudz sasilt. Tas ir normāli.

Ja nav iespējams uzlādēt akumulatoru bloku, lūdzu, pārbaudiet,

- vai kontaktligzdā ir elektrotīkla spriegums;
- vai uzlādes ierīces kontaktos ir nevainojams kontakts.

Ja akumulatoru bloku joprojām nevar uzlādēt, lūdzam nosūtīt

- uzlādes ierīci
  - un akumulatoru bloku
- mūsu klientu servisam.

**Lai uzzinātu, kā pareizi nosūtīt ierīci, lūdzam sazināties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu vai tirdzniecības vietu, kur ierīce tika iegādāta.**

**Jāņem vērā: lai nepieļautu īsslēgumu vai aizdegšanos, nosūtot vai utilizējot akumulatorus vai ar akumulatoru darbināmu ierīci, tie ir atsevišķi jāiesaiņo plastmasas maisiņos.**

Lai nodrošinātu akumulatora bloka ilgstošu darbību, ir jābūt uzmanīgiem par akumulatora bloka savlaicīgu uzlādi. Tas nozīmē, ja secināt, ka samazinās ierīces jauda. Nekad neizlādējiet akumulatora bloku pilnībā. Tas rada akumulatora bloka bojājumus!

#### 5.9 Akumulatora kapacitātes indikators (11. att.)

Nospiediet akumulatora kapacitātes indikatora slēdzi (A pozīcija). Akumulatora kapacitātes indikators (B poz.) norāda akumulatora uzlādes stāvokli ar 3 gaismas diodēm.

**Spīd visas 3 gaismas diodes:**  
akumulators ir pilnībā uzlādēts.

**Spīd divas vai viena gaismas diode.**  
Akumulators ir pietiekami uzlādēts.

**Mirgo viena gaismas diode:**  
akumulators ir izlādējies, uzlādējiet to.

**Mirgo visas gaismas diodes:**  
akumulatora temperatūra ir pārāk zema. Izņemiet akumulatoru no ierīces un uzglabājiet telpas temperatūrā vienu dienu. Ja kļūda rodas atkārtoti, akumulatoram veikta dziļā izlāde un tas ir bojāts. Izņemiet akumulatoru no ierīces. Bojātu akumulatoru lietot un uzlādēt ir aizliegts.

## 6. Lietošana

Lūdzu, ievērojiet trokšņu aizsardzības noteikumu normas, kas katrā vietā var būt atšķirīgas. Bīstami! Darba laikā jābūt uzstādītam aizsargpārsegam.

**Katru reizi pirms ierīces lietošanas sākšanas pārbaudiet:**

- vai aizsargmehānismi un pļaušanas mehānisms ir nevainojamā stāvoklī;
- vai visi skrūvju savienojumi ir kārtīgi nostiprināti;
- vai visas kustīgās detaļas kustas viegli.

### 6.1 Ierīces ieslēgšana un izslēgšana

#### 6.1.1 Ieslēgšana (9. att.)

Nospiediet kreiso vai labo ieslēgšanas bloķēšanas mehānismu (1. poz.) un ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2. poz.). Pēc tam, kad ierīce sāk darboties, ieslēgšanas bloķēšanas mehānismu var atlaist.

#### 6.1.2 Izslēgšana

Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

### 6.2 Darba norādījumi

Pirms ierīces lietošanas, kad dzinējs ir izslēgts un nav akumulatoru, izmēģiniet dažādas pļaušanas metodes. Pļaujiet tikai sausu zāli. Ja zāle ir gara, tā pakāpeniski jānoplauj īsāka (12. att.).

Ar birsti vai līdzīgu rīku regulāri uzmanīgi notīriet visas zāles atliekas no aizsargpārsega apakšējās daļas.

## Dažādas pļaušanas metodes

**Uzmanību!** Izmantojot malu vadīklu pie mūriem vai priekšmetiem, pavelciet malu vadīklu uz priekšu (13. att.). Ja to nelietojat, pabīdiet to uz aizmuguri (13. att.).

**Ievērojiet!** Arī rūpīgi lietojot ierīci, griešana pie pamatiem, akmens vai betona sienām u. c. paātrina griešanas elementa nolietojumu.

### Trimēšana/pļaušana

Sīrpjveidīgi virziet trimeri no vienas puses uz otru. Griešanas elementu vienmēr turiet paralēli zemei. Pārbaudiet apvidu un noregulējiet vēlamā pļaušanas augstumu. Vadiet un turiet griešanas elementu vēlamajā augstumā, lai iegūtu vienmērīgu pļāvumu.

### Zemā trimēšana

Viegli noliecot, turiet trimeri tieši sev priekšā tā, lai griešanas elements atrastos virs zemes un pļautu pareizo pļaušanas vietu. Vienmēr pļaujiet virzienā prom no sevis. Nepievelciet trimeri pārāk tuvu pie sevis.

### Pļaušana pie dzīvžoga/pamatiem Ieteicams lietot malu vadīklu!

Pļaujot lēnām tuvojieties stiepļu žogiem, koka žogiem, dabīgā akmens mūriem un pamatiem, lai nopļautu tuvu pie tiem, tomēr neatsitoties ar griešanas elementu pret šķērslī.

### Trimēšana ap kokiem

#### Ieteicams lietot malu vadīklu!

Trimējot ap koku stumbriem, tuvojieties lēnām, lai griešanas elements neskartu koka mizu. Apejiet apkārt kokam un pļaujiet no kreisās puses uz labo. Tuvojieties zālei vai nezālēm ar griešanas elementa galu un viegli sagāziet ierīci uz priekšu. Brīdinājums! Esiet ārkārtīgi piesardzīgi, veicot izpļaušanas darbus. Veicot šos darbus, ievērojiet 30 metru attālumu starp sevi un citām personām vai dzīvniekiem.

### Izpļaušana

Izpļaušana aptver visus augus līdz pat zemei. Šim nolūkam sagāziet ierīci 30 grādu leņķī pa labi. Noregulējiet rokturi vēlamajā pozīcijā. Ievērojiet, ka pastāv palielināts savainojumu risks, ko var gūt lietotājs, skatītāji un dzīvnieki, kā arī mantisku bojājumu risks, ko var radīt aizsviesti objekti (piem., akmeņi) (14. att.).

## 7. Tīrīšana, apkope un rezerves daļu pasūtīšana

### Bīstami!

Izņemiet akumulatoru(-us).

#### 7.1 Tīrīšana

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraudus un motora korpusu maksimāli tīrus no putekļiem un netīrumiem. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai nopūtiet ar zema spiediena gaisu.
- Ierīci ieteicams tīrīt tūlīt pēc katras lietošanas.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, kas varētu bojāt ierīces plastmasas detaļas. Jārūpējas, lai ierīces iekšpusē neiekļūtu ūdens. Ūdens iekļūšana elektroierīcē palielina elektrošoka risku.
- Nosēdumus uz aizsargvāka notīriet ar suku.

#### 7.2 Asmens maiņa (15. attēls)

**Bīstami!** Drīkst izmantot tikai oriģinālos piederumus. Metāla griešanas elementi ir bīstami un nav atļauti.

Bīdīet asmeni uz iekšu, spiediet pret asmeni griezējplāksnē caur atveri, un izņemiet asmeni. Asmens ievietošana tiek veikta pretējā secībā (skatīt arī 5.4. nodaļu).

#### 7.3 Apkope

Ierīces iekšpusē nav nekādu citu detaļu, kurām būtu jāveic apkope.

#### 7.4 Rezerves daļu pasūtīšana:

Pasūtīt rezerves daļas, jānorāda šāda informācija:

- ierīces modelis;
- ierīces preces numurs;
- ierīces identifikācijas numurs;
- nepieciešamās rezerves daļas numurs.

Pasreizējās cenas un informācija sniegta [www. Einhell Service.com](http://www.EinhellService.com)

Rezerves asmeņu komplekts preces Nr.: 34.057.38

Rezerves asmeņu kaste preces Nr.: 34.057.39

Griezējplāksne preces Nr.: 34.057.43

## 8. Utilizācija un atkārtota izmantošana

Ierīce ir iesaiņota, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls, un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu aprītē. Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Bojātas detaļas nav sadzīves atkritumi. Lai nodrošinātu tehniski pareizu utilizāciju, ierīce jānodod attiecīgā savākšanas vietā. Ja jums nav zināma šāda savākšanas vieta, jautājiet pašvaldībā.

## 9. Glabāšana

Izņemiet akumulatoru(-us). Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā, no sala pasargātā un bērniem nepieejamā vietā. Vēlamā glabāšanas temperatūra ir 5–30°C. Uzglabājiet elektroierīci oriģinālajā iepakojumā.

## 10. Transportēšana

- Vienmēr nesiet ierīci ar vienu roku aiz roktura un ar otru roku aiz papildroktura. Nenesiet ierīci aiz dzinēja korpusa.
- Nostipriniet ierīci pret slīdēšanu, kad to transportējat transportlīdzeklī.
- Transportēšanai pēc iespējas izmantojiet oriģinālo iepakojumu.

## 11. Traucējumi

### Ierīce nedarbojas

Pārbaudiet, vai akumulators ir uzlādēts un vai uzlādes ierīce darbojas. Ja, neraugoties uz sprieguma esamību, ierīce nedarbojas, nosūtiet to uz norādīto klientu servisa adresi.

## 12. Papildus iegādājamā auklas galva

Zāliena trimeri var aprīkot arī ar kā piederumu iegādājamo auklas galvu (preces Nr.: 34.051.75). Montāžas attēli ir pievienoti auklas galvas iepakojumā.



### 12.1 Montāža

1. Noskrūvējiet griezējplāksni
2. Saspiediet spoles korpusa vāku aiz abām rievotajām virsmām un noņemiet to kopā ar spoli. Noņemiet spiedes atsperi.
3. Uzspraudiet spoles korpusa apakšējo daļu motora vārpstai un pieskrūvējiet ar fiksācijas skrūvi.
4. Uzspraudiet spiedes atsperi. Uzspraudiet spoles vāka korpusu ar spoli uz spoles korpusa apakšējās daļas.
5. Piestipriniet griešanas pavediena asmeni, izmantojot auklas galvai pievienoto skrūvi, pie aizsargpārsega. Brīdinājums! Esiet uzmanīgi, nesavainojaties ar griešanas pavediena asmeni. Nēsājiet aizsargcimdus.

### 12.2 Lietošana

**Bīstami!** Auklas spolē neizmantojiet nekāda veida metāla stiepli vai metāla stiepli plastmasas apvalkā. Lietotājam tas var nodarīt smagus savainojumus.

Zāliena trimerim ir pusautomātiska auklas pagarināšanas sistēma (soļu kustības automātika). Katreiz, aktivizējot pusautomātisko auklas pagarināšanas sistēmu, aukla automātiski pagarinās, lai vienmēr varētu pļaut zāli, izmantojot optimālu pļaušanas platumu. Lai pagarinātu pļaušanas auklu, ļaujiet dzinējam darboties un īsiem soļiem virziet auklas spoli uz zemi. Aukla automātiski tiek pagarināta. Nazis pie aizsargpārsega saīsina auklu pieļaujamā garumā. Ņemiet vērā, ka, bieži aktivizējot auklas pagarināšanas automātiku, palielinās auklas nodilums.

Norāde Ja ierīci sākat lietot pirmo reizi, aizsargpārsega griezējasmens saīsinās iespējami izvērīto lieko pļaušanas auklas galu. Ja pirmajā lietošanas reizē aukla ir par īsu, nospiediet auklas spoles pogu un spēcīgi izvelciet auklu. Pirmajā palaišanas reizē pļaušanas aukla tiks automātiski saīsināta optimālā garumā.

### 13. Uzlādes ierīces indikācija

| Indikatora statuss    |                    | Nozīme un darbība                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sarkana gaismas diode | Zaļa gaismas diode |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Izsl.                 | mirgo              | <b>Gaidstāve</b><br>Uzlādes ierīce ir pieslēgta elektrotīklam un ir gaidstāves režīmā, akumulators nav ievietots uzlādes ierīcē.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Iesl.                 | Lzsl.              | <b>Uzlāde</b><br>Uzlādes ierīce uzlādē akumulatoru ātrās uzlādes režīmā. Attiecīgos uzlādes laikus skat. tieši uz uzlādes ierīces.<br>Norādījums! Atkarībā no akumulatora lādiņa faktiskais uzlādes laiks var nedaudz atšķirties no norādītā uzlādes laika.                                                                                                                                                        |
| Izsl.                 | Iesl.              | <b>Akumulators ir uzlādēts un gatavs lietošanai. (READY TO GO)</b><br>Pēc tam līdz pilnīgai uzlādei notiek pārslēgšana uz saudzējošo uzlādi. Šim nolūkam atstājiet akumulatoru uzlādes ierīcē aptuveni 15 min. ilgāk.<br><b>Darbība:</b><br>Izņemiet akumulatoru no uzlādes ierīces. Atvienojiet uzlādes ierīci no elektrotīkla.                                                                                   |
| mirgo                 | Izsl.              | <b>Koriģējošā uzlāde</b><br>Uzlādes ierīce ir saudzējošas uzlādes režīmā.<br>Šajā gadījumā drošības apsvērumu dēļ akumulators tiek uzlādēts lēnāk un ir nepieciešams vairāk laika. Tam var būt šādi iemesli:<br>- Akumulators nav ticis lādēts ilgu laiku.<br>- Akumulatora temperatūra nav ideālajā diapazonā.<br><b>Darbība:</b><br>Pagaidiet, kamēr ir pabeigta uzlāde, tomēr akumulatoru var turpināt uzlādēt. |
| mirgo                 | mirgo              | <b>Bojājums</b><br>Uzlāde vairs nav iespējama. Akumulators ir bojāts.<br><b>Darbība:</b><br>Bojātu akumulatoru vairs nedrīkst uzlādēt.<br>Izņemiet akumulatoru no uzlādes ierīces.                                                                                                                                                                                                                                 |
| Iesl.                 | Iesl.              | <b>Temperatūras traucējumi</b><br>Akumulators ir pārāk karsts (piemēram, tiešu saules staru ietekmē) vai pārāk auksts (temperatūra zemāka par 0°C)<br><b>Darbība:</b><br>Izņemiet akumulatoru un glabājiet to vienu dienu istabas temperatūrā (aptuveni 20 °C).                                                                                                                                                    |
| Iesl./Izsl./mirgo     | Iesl./Izsl./mirgo  | <b>Papilduzlādes režīms</b><br>Uzlādes ierīce ir papilduzlādes režīmā. Arī šeit ir spēkā iepriekš minētais sarkanās un zaļās diodes indikatora statuss.                                                                                                                                                                                                                                                            |

**Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem**

Nolietotie elektroinstrumenti, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus, akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

**Tikai EK valstīm.**

Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgi elektroinstrumenti un saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2006/66/EK, bojāti vai izlietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši utilizētas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bīstamo vielu klātbūtnes dēļ.

Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrukāšana vai citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru Einhell Germany AG piekrišanu.

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas

## Informācija par apkalpošanu

Visās valstīs, kas minētas garantijas talonā, mums ir kompetenti partneri apkopes jautājumos, viņu kontaktinformācija ir norādīta garantijas talonā. Šie partneri ir Jūsu rīcībā saistībā ar visiem apkalpošanas jautājumiem, piemēram, remontu, rezerves detaļu un dīlstošo detaļu nodrošināšanu vai patēriņa materiālu saņemšanu.

Nemiet vērā, ka šajā izstrādājumā ir daļas, kas nodilst atbilstošas vai dabiskas izmantošanas gaitā, respektīvi, ir detaļas, kas nepieciešamas kā patēriņa materiāli.

| Kategorija                                   | Piemērs                     |
|----------------------------------------------|-----------------------------|
| Dīlstošas detaļas*                           | Griezējplāksne, Akumulators |
| Izlietojamie materiāli/izlietojamās detaļas* | Asmens                      |
| Trūkstošas detaļas                           |                             |

\* Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

Ja atklājat defektus vai kļūmes, lūdzam pieteikt kļūmes gadījumu interneta vietnē [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Lūdzam ņemt vērā, ka kļūmi nepieciešams precīzi aprakstīt un ir jāatbild uz šādiem jautājumiem:

- Vai ierīce jau vienreiz ir darbojusies vai arī jau sākotnēji tai ir bijis kāds defekts?
- Vai pirms defekta rašanās ir novērots kaut kas neparasts (simptoms pirms defekta)?
- Kādā ziņā, pēc Jūsu domām, ierīce darbojas nepareizi (galvenais simptoms)?  
Raksturojiet šo nepareizo darbību.

**Pavojus!**

Naudodami prietaisus, būtinai laikykitės kai kurių saugumo taisyklių – nesusižalosite ir nepatirsite nuostolių. Todėl atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus. Kruopščiai ją saugokite, kad visada galėtumėte pasinaudoti informacija. Jei prietaisą perduodate kitiems asmenims, kartu perduokite ir šią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus. Neatsakome už nelaimingus atsitikimus ar žalą, patirtą nesilaikant instrukcijos ir saugos nurodymų.

**Ant prietaiso esančio nurodymų skydelio paaiškinimas (žr. 16 pav.)**

1. Prieš pradėdami darbą, perskaitykite naudojimo instrukciją!
2. Dėvėkite akių ir ausų apsaugos priemones!
3. Nenaudokite prietaiso, jei lyja arba yra drėgna. Jei į prietaisą pateks vandens, padidės elektros smūgio ar gedimo, dėl kurio gali būti sužaloti žmonės, rizika.
4. Pavojaus zonoje draudžiama būti tretiesiems asmenims!
5. **Įspėjimas!** Prieš pradėdami darbą su prietaisu, išimkite akumuliatorių

**1. Saugos nurodymai**

Atitinkamus saugos nurodymus rasite pateikiamoje knygelėje!

**Įspėjimas!**

**Perskaitykite visus šiam elektriniam įrankiui skirtus saugos nurodymus, instrukcijas, aprašymus ir technines specifikacijas.** Nesilaikant tolimesnių instrukcijų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

**Visus saugos nurodymus ir instrukcijas išsaugokite ateičiai.**

Šiuo prietaisu draudžiama naudotis vaikams. Užtikrinkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu. Vaikams draudžiama valyti ir techniškai prižiūrėti prietaisą. Prietaiso negali naudoti asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų, taip pat asmenys, neturintys patirties arba nežinantys, kaip naudotis prietaisu, nebent yra prižiūrimi ir instruktuojami už jų saugą atsakingų asmenų.

**2. Prietaiso aprašymas ir pristatomas komplektas****2.1 Prietaiso aprašymas (1/2 pav.)**

- 1 Įjungimo blokatorius
- 2 Įjungimo ir išjungimo jungiklis
- 3 Fiksavimo svirtis (papildoma rankena)
- 4 Papildoma rankena
- 5 Viršutinis strypas
- 6 Aukščio reguliavimas (dantytoji veržlė)
- 7 Apatinis strypas
- 8 Apsauginis gaubtas
- 9 Kraštų pjoviklis
- 10 Peilis
- 11 Peilių laikiklis
- 12 Akumuliatoriaus laikiklis
- 13 Tvirtinimo varžtas
- 14 Peilių laikiklio tvirtinimo varžtas
- 15 Variklio velenas

**2.2 Pristatomas komplektas**

Pagal pristatomos prekės aprašymą patikrinkite, ar gavote visą pristatomą komplektą. Jeigu trūksta detalių, prašome kreiptis į mūsų aptarnavimo centrą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote prietaisą, ne vėliau nei per 5 darbo dienas po prekės įsigijimo ir pateikti galiojantį pirkimo čekį. Kartu prašome atsižvelgti į instrukcijos pabaigoje prie aptarnavimo informacijos pateiktą garantinių paslaugų lentelę.

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite iš jos prietaisą.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir pakuotės bei transportavimo apsaugą (jei yra).
- Patikrinkite, ar pristatomas komplektas yra pilnas.
- Patikrinkite, ar prietaisas ir jos priedai nepažeisti transportuojant.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę iki garantinio laikotarpio pabaigos.

**Pavojus!**

**Prietaisas ir pakuotė – ne vaikų žaislai! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, folija ir smulkiomis dalimis! Kyla pavojus juos praryti ir uždusti!**

- Nešiojamoji žoliapjovė
- Apsauginis gaubtas
- Peilių laikiklis
- Peilis
- Originali naudojimo instrukcija
- Saugos nurodymai

### 3. Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisu pjaunama veja ir žolė. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti viešosiose vietose, parkuose, sporto aikštynuose, gatvėse, žemės ūkyje ir miškininkystėje.

Prietaisą reikia naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Už pažeidimus, atsiradusius netinkamai naudojant prietaisą, atsako ne gamintojas, bet naudotojas arba operatorius.

Įsidėmėkite, kad mūsų prietaisai dėl savo konstrukcijos nepritaikyti naudoti gamyboje, amatuose ar pramonėje. Nepriisiimame atsakomybės, jeigu prietaisas naudojamas gamybos, amatų, pramonės įmonėse ir panašiose veiklos srityse.

#### Atsargiai!

#### Kiti pavojai

**Net jeigu elektros įrenginį naudojate pagal nurodymus, visada yra kitų pavojų tikimybė. Galimi pavojai, susiję su elektros prietaiso konstrukcija ir specifikacija:**

- Kvėpavimo takų dirginimas, jei naudojama netinkama apsaugos nuo dulkių kaukė.
- Klausos pakitimai, jei taikomos netinkamos apsaugos nuo triukšmo priemonės.
- Sveikatos sutrikimai dėl plaštakos ir rankos vibravimo, jei prietaisas naudojamas ilgą laiką arba netinkamai laikomas ir prižiūrimas.
- Sužalojimai ir turtinė žala, kuriuos sukelia išsviestos dalys.
- Pavojus įsijauti, jei nedėvimi apsauginiai drabužiai.

### 4. Techniniai duomenys

Įtampa.....18 V nuolatinė srovė.  
Apsukų skaičius  $n_0$  .....8400 min<sup>-1</sup>  
Pjovimo plotis.....Ø 25 cm  
Apsaugos klasė .....IPX0  
Svoris .....2,0 kg

#### Dėmesio!

Prietaisas yra tiekiamas be akumuliatorių ir įkroviklio, galima naudoti tik „Power X-Change“ serijos ličio jonų akumuliatorius!

„Power X-Change“ serijos ličio jonų akumuliatoriai galima krauti tik „Power X“ įkrovikliu.

#### Pavojus!

#### Triukšmas ir vibracija

Triukšmo ir vibracijos vertės pateiktos pagal EN 62841.

Garso slėgio lygis  $L_{pA}$  ..... 81,4 dB(A)  
Neapibrėžtis  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
Garso galios lygis  $L_{WA}$  ..... 90,7 dB(A)  
Neapibrėžtis  $K_{WA}$  ..... 3,16 dB  
Garantuotas triukšmo lygis..... 94 dB(A)

#### Nešiokite apsaugą nuo triukšmo.

Dėl triukšmo poveikio kyla pavojus prarasti klausą.

Bendros svyravimo vertės (trijų krypčių vektorių suma) pateiktos pagal EN 62841.

#### Rankena

Svyravimo emisijos vertė  $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
Neapibrėžtis  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Papildoma rankena

Svyravimo emisijos vertė  $a_n = 3,542 \text{ m/s}^2$   
Neapibrėžtis  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Nurodytos svyravimo ir triukšmo emisijos vertės buvo išmatuotos taikant standartizuotą bandymo metodą ir gali būti naudojamos norint palyginti vieną elektros įrangą su kitu.

Nurodytos svyravimo ir triukšmo emisijos vertės taip pat gali būti naudojamos norint preliminariai įvertinti apkrovą.

#### Įspėjimas!

Dirbant elektros prietaisu, nurodytos svyravimo ir triukšmo emisijos vertės gali skirtis nuo nurodytų verčių. Tai priklauso nuo elektros prietaiso naudojimo būdo, ypač nuo naudojamo ruošinio rūšies.

#### Ribokite darbo laiką!

Šiuo atveju reikia atsižvelgti į visus eksploataavimo ciklo etapus (pvz., laiką, kai elektros prietaisas yra išjungtas, ir į laiką, kai jis nors ir įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

#### Iki minimumo sumažinkite garsą ir vibraciją!

- Naudokite tik nepriekaištingos būklės prietaisus.
- Reguliariai valykite ir prižiūrėkite prietaisą.
- Savo darbo metodus pritaikykite pagal prietaisą.
- Pernelyg neapkraukite prietaiso.

- Prireikus patikrinkite prietaisą.
- Išjunkite prietaisą, jeigu jį nebenaudojate.
- Mūvėkite pirštines.

## 5. Paruošimas darbui

### Prietaisas pristatomas be akumulatoriaus ir įkroviklio!

#### 5.1 Kraštų įkroviklio montavimas (3 pav.)

Kraštų įkroviklį (9 pad.) įstumkite į tam skirtas kreipiamąsias (8a pad.) apsauginiame gaubte.

#### 5.2 Apsauginio gaubto montavimas (4 pav.)

Pastumkite apsauginį gaubtą (8 pad.) iki galo ant variklio korpuso laikiklio ir pritvirtinkite jį tvirtinimo varžtu (13 pad.).

#### 5.3 Peilių laikiklio montavimas (5 pav.)

Peilių laikiklį (11 pad.) uždėkite ant variklio veleno (2 pav., 15 pad.) ir pritvirtinkite fiksavimo varžtu (14 pad.).

#### 5.4 Peilio tvirtinimas (6–6a pav.)

Įdėkite peilį į peilių laikiklio (11a pad.) griovelį ir ištraukite jį išorę.

#### 5.5 Papildomos rankenos nustatymas (7 pav.)

Atidarykite fiksavimo svirtį (3 pad.) ir pasukite / pastumkite / pakreipkite papildomą rankeną (4 pad.) į norimą padėtį. Vėl patraukite fiksavimo svirtį (3 pad.). Papildoma rankena yra užfiksuota.

#### 5.6 Aukščio reguliavimas (8 pav.)

Atlaisvinkite dantytąją veržlę (6 pad.) tol, kol nešiojamosios žoliapjovės strypas galės laisvai ištraukti pirmyn ir atgal. Nustatykite norimą pjovimo aukštį ir užfiksuokite strypą reikiamoje padėtyje vėl užsukdami dantytąją veržlę.

#### 5.7 Akumulatoriaus montavimas (9 pav.)

Įstatykite akumuliatorių į numatytą akumulatoriaus laikiklį. Kai tik akumuliatorius įkišamas iki galo, jis garsiai užsifiksuoja. Norėdami išimti akumuliatorių, paspauskite fiksavimo mygtuką (C pad.) ir ištraukite akumuliatorių.

#### 5.8 Akumulatoriaus įkrovimas (10 pav.)

1. Išimkite akumuliatorių iš prietaiso. Paspausdami fiksavimo mygtuką.
2. Patikrinkite, kad duomenų lentelėje nurodyta elektros srovės įtampa sutaptų su elektros tinklo įtampa. Įkroviklio tinklo kištuką įkiškite į

kištukinį lizdą. Žalias šviesos diodas pradeda mirksėti.

3. Prijunkite akumuliatorių prie įkroviklio.
4. Pункte „Įkroviklio indikatoriai“ rasite lentelę su paaiškintomis įkroviklio šviesos diodų reikšmėmis.

Įkrovimo metu akumuliatorius gali šiek tiek įkaisti. Tai yra normalu.

Jei akumulatoriaus įkrauti nepavyktų, patikrinkite:

- ar elektros lizde yra įtampa;
- ar įkroviklio kontaktai nepriekaištingai kontaktuoja.

Jei akumulatoriaus įkrauti vis dar nepavyktų, prašome

- įkroviklį
- ir akumuliatorių

išsiųsti mūsų klientų aptarnavimo tarnybai.

**Jei norite tinkamai išsiųsti prietaisą, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo skyrių arba prekybos vietą, kurioje įsigijote prietaisą.**

**Atkreipkite dėmesį, kad siunčiami arba naudojami akumulatoriai arba akumulatorinis prietaisas turi būti supakuoti atskirai į plastikinį maišelį, kad nekiltų trumpasis jungimas ir gaisras!**

Jei norite, kad akumuliatorių būtų galima eksploatuoti ilgai, turite pasirūpinti, kad jis būtų laiku įkraunamas. Tai bet kuriuo atveju būtina, jei pastebite, kad prietaiso galia silpnėja. Niekada visiškai neiškraukite akumulatoriaus. Dėl to akumulatoriaus blokas gali sugesti!

#### 5.9 Akumulatoriaus įkrovos lygio indikatorius (11 pav.)

Norėdami įjungti akumulatoriaus įkrovos lygio indikatorius, spustelėkite jungiklį (A pad.). Akumulatoriaus įkrovos indikatorius (B pad.) nurodo akumulatoriaus įkrovos būklę 3 šviesos diodais.

#### Šviečia visi 3 šviesos diodai:

Akumuliatorius yra visiškai įkrautas.

#### Šviečia 2 arba 1 šviesos diodas (-ai):

Akumuliatorius įkrautas pakankamai.

#### Mirksi 1 šviesos diodas:

Akumuliatorius išsikrovęs, įkraukite akumuliatorių.

**Mirksi visi šviesos diodai:**

Akumuliatoriaus temperatūra nukritusi. Iš prietaiso išimkite akumuliatorių ir vieną dieną palikite jį kambario temperatūroje. Jei klaida kartojasi, akumuliatorius yra visiškai išsikrovęs ir sugedęs. Iš prietaiso išimkite akumuliatorių. Sugedusio akumuliatoriaus daugiau nebegalima naudoti arba krauti.

**6. Valdymas**

Laikykites apsaugai nuo triukšmo taikomų įstatymais numatytų reikalavimų, kurie priklauso mai nuo šalies gali skirtis.

**Pavojus! Dirbant apsauginis gaubtas turi būti uždėtas.**

**Kiekvieną kartą prieš pradėdami dirbti patikrinkite:**

- Ar nepriekaištinga apsaugos įtaisų ir pjovimo įrenginio būklė ir ar jie yra sukomplektuoti.
- Ar visos jungtys gerai priveržtos.
- Ar visos judančios dalys veikia sklandžiai.

**6.1 Prietaiso įjungimas ir išjungimas****6.1.1 Įjungimas (9 pav.)**

Paspauskite kairį arba dešinį įjungimo blokatorių (1 pad.) ir įjungimo ir išjungimo jungiklį (2 pad.). Kai prietaisas pradeda veikti, įjungimo blokatorių galima atleisti.

**6.1.2 Išjungimas**

Atleiskite įjungimo ir išjungimo jungiklį.

**6.2 Darbo nurodymai**

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, esant išjungtam varikliui ir be akumuliatoriaus, susipažinkite su visomis darbo technikomis akumuliatorius. Pjaukite tik sausą žolę. Jei žolė yra ilga, ją reikia pjauti palaipsniui (12 pav.).

Reguliariai šepečiu ar panašiu įrankiu atsargiai nuvalykite visus žolės likučius nuo apsauginio gaubto apačios.

**Skirtingi pjovimo būdai**

Atsargiai! Norėdami naudoti kraštų pjoviklį prie sienų ar daiktų, ištraukite kraštų pjoviklį į priekį (13 pav.). Kai nenaudojate, pastumkite jį atgal (13 pav.).

Pastaba. Netgi rūpestingai pjaunant prie pamatų, akmenų ar betoninių sienų pjovimo elementas dėvisi labiau nei normalaus pjovimo metu.

**Apipjovimas (pjovimas)**

Nešiojamą žoliapjovę atlikite judesius į šonus taip, kaip dirbdami pjautuvu. Pjovimo elementą visada laikykite lygiagrečiai žemei. Apžiūrėkite teritoriją ir nustatykite norimą pjovimo aukštį. Norėdami pasiekti tolygų pjovimą, laikykite pjovimo elementą norimame aukštyje.

**Žemas pjovimas**

Šiek tiek palenkta nešiojamą žoliapjovę laikykite tiksliai priešais save, kad pjovimo elementas būtų virš žemės ir pjautų tinkamoje vietoje. Visada pjaukite tolyn nuo savęs. Nešiojamos žoliapjovės link savęs netraukite.

**Pjovimas prie tvoros (pamatų)**

Rekomenduojama naudoti kraštų pjoviklį! Norėdami pjauti arti vielinės, medinės tvoros, natūralių akmenų sienų ar pamatų, artėkite prie jų lėtai, pjovimo elementu neatsitrenkdam į kliūtį.

**Pjovimas apie medžius****Rekomenduojama naudoti kraštų pjoviklį!**

Pjaudami apie medžius, priartėkite prie jų lėtai, kad pjovimo elementas neliestų medžio žievės. Eikite aplink medį ir pjaukite iš kairės į dešinę. Priekite prie žolės ar piktžolių, nukreipdami pjovimo elemento priekį, ir šiek tiek palenkite prietaisą į priekį.

**Įspėjimas!** Pjaudami žolę būkite itin atsargūs.

Dirbdami tokius darbus tarp savęs ir kitų asmenų ar gyvūnų išlaikykite 30 metrų atstumą.

**Nušienavimas**

Šienaujamus augalus nupjaukite iki pat žemės. Norėdami tai padaryti, pakreipkite prietaisą 30 laipsnių kampu į dešinę. Į norimą padėtį nustatykite rankeną. Nepamirškite, kad dėl to padidėja naudotojo, šalia esančio asmens ir gyvūnų sužalojimo pavojus, kyla materialinės žalos pavojus dėl įtrauktų daiktų (pvz., akmenų) (14 pav.).



## 7. Valymas, techninė priežiūra ir atsarginių dalių užsakymas

### Pavojus!

Išimkite akumuliatorių (-ius).

### 7.1 Valymas

- Ant apsauginių įtaisų, vėdinimo angose ir variklio korpuse negali būti dulkių ir nešvarumų. Prietaisą nuvalykite švaria šluoste arba išpūskite suspausto oro srove, esant žemam slėgiui.
- Rekomenduojame prietaisą iš karto išvalyti po kiekvieno panaudojimo.
- Prietaisą valykite paprasta drėgna šluoste. Nevalkykite valikliais ar tirpikliais, nes jie gali pažeisti prietaiso plastikines dalis. Būkite atidūs, kad į prietaiso vidų nepatektų vandens. Vandeniui patekus į elektros prietaisą padidėja elektros smūgio rizika.
- Nuo apsauginio stogelio šepečiu nuvalykite apnašas.

### 7.2 Peilio keitimas (15 pav.)

**Pavojus!** Galima naudoti tik originalias atsargines dalis. Metaliniai pjovimo elementai yra pavojingi ir neleistini.

Įstumkite peilį į vidų, prispauskite jį prie peilių laikiklio angos ir ištraukite peilį. Peilis įstatomas atvirkštine tvarka (žr. taip pat 5.4 skyrių).

### 7.3 Techninė priežiūra

Prietaiso viduje nėra dalių, kurioms būtina techninė priežiūra.

### 7.4 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines detales reikia nurodyti tokius duomenis:

- Prietaiso tipas
- Prietaiso prekės numeris
- Prietaiso identifikavimo numeris
- Reikiamos atsarginės detalės numeris

Dabartinės kainos ir naujausia informacija pateikiama interneto svetainėje [www.Einhell.Service.com](http://www.Einhell.Service.com)

Atsarginių peilių rinkinys, prekės kodas: 34.057.38

Atsarginių peilių dėklas, prekės kodas: 34.057.39

Peilių laikiklis, prekės kodas: 34.057.43

## 8. Utilizavimas ir antrinis panaudojimas

Prietaisas yra supakuotas, kad būtų išvengta transportavimo metu galimų pažeidimų. Ši pakuotė yra žaliavinė medžiaga, tinkama panaudoti dar kartą arba perdirbti. Prietaisas ir jo priedai yra iš įvairių medžiagų, tokių kaip metalas ir plastikas. Sugedusių prietaisų negalima šalinti kartu su buitinėmis atliekomis. Siekiant prietaisą tinkamai utilizuoti, jį reikia atiduoti atitinkamam surinkimo punktui. Jeigu nežinote kur toks surinkimo punktas yra, pasiteiraukite komunaliniame ūkyje.

## 9. Laikymas

Išimkite akumuliatorių (-ius). Prietaisą ir jo priedus laikykite tamsioje, sausoje, nešaltoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Geriausia laikyti 5–30 °C temperatūroje. Elektros prietaisą laikykite originalioje pakuotėje.

## 10. Pervežimas

- Prietaisą visada viena ranka tvirtai laikykite už rankenos, o kita – už papildomos rankenos. Prietaiso neneškite laikydami už variklio korpuso.
- Prietaisą pervežant transporto priemone, būtina apsaugoti nuo nuslydimo.
- Jei įmanoma, transportavimui naudokite originalią pakuotę.

## 11. Gedimai

### Prietaisas neveikia:

Patikrinkite, ar akumuliatorius įkrautas ir ar veikia įkroviklis. Jeigu prietaisas neveikia, nors įtampa ir yra, kreipkitės nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.

## 12. Papildomai įsigyjama valo galvutė

Nešiojamą žoliapjovę galima papildyti papildomai įsigyjama valo galvute (prekės kodas: 34.051.75). Montavimo nuotraukos yra valo galvutės pakuotėje.

### 12.1 Montavimas

1. Atsukite peilių laikiklį.
2. Paspauskite ritės korpuso dangtelį abiejuose grioveluose ir nuimkite jį kartu su rite. Nuimkite slėginę spyruoklę.
3. Įstatykite ritės korpuso apatinę dalį ant variklio veleno ir pritvirtinkite ją tvirtinimo varžtu.
4. Uždenkite slėginę spyruoklę. Uždėkite ritės dangtelio korpusą su rite ant ritės korpuso apatinės dalies.
5. Pjovimo valo peilį pritvirtinkite prie apsauginio gaubto, naudodami prie valo galvutės pridėtą varžtą. Įspėjimas! Būkite atsargūs, kad nesusižeistumėte pjovimo valo peiliu. Naudokite apsaugines pirštines.

### 12.2 Valdymas

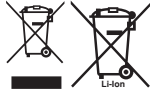
**Pavojus!** Į valo ritę nedėkite jokios rūšies metalinės vielos ar plastiku aptrauktos metalo vielos. Dėl to gali sunkiai susižaloti naudotojas.

Nešiojamoje žoliapjovėje sumontuota visiškai automatizuota valo prailginimo sistema (automatinis valo prailginimas). Kas kartą naudojant dalinai automatizuotą valo prailginimo sistemą, valas prailginamas automatiškai. Taip jūs visada pasieksite norimą pjovimo plotį ir vejų trumpumą. Norėdami pailginti pjovimo valą, palikite variklį veikiantį ir valo ritę atremkite ant žemės. Valas automatiškai pailgės. Peilis ant apsauginio gaubto sutrumpina valą iki leistino ilgio. Atkreipkite dėmesį, kad dažnai naudojant automatinį valo prailginimą, valas greičiau susidėvi.

**Nurodymas:** jeigu mašina pirmą kartą paleidžiama dirbti, o pjovimo valo galas yra išsikišęs ir yra per ilgas, tada jis nupjaunamas apsauginio gaubto ašmenimis. Jeigu pirmo naudojimo metu valas yra per trumpas, paspauskite valo ritės mygtuką ir stipriai patraukite valą. Pirmojo įjungimo metu pjovimo valas automatiškai sutrumpinamas iki optimalaus ilgio.

### 13. Kroviklio indikatoriai

| Indikatoriaus būseną    |                       | Reikšmė ir priemonės                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Raudonas šviesos diodas | Žalias šviesos diodas |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Išjungtas               | Mirksi                | <b>Pasiruošimas darbui</b><br>Kroviklis įjungtas į elektros tinklą ir paruoštas darbui, akumuliatorius nėra įdėtas į kroviklį.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Išjungtas               | Išjungtas             | <b>Įkrovimas</b><br>Įkroviklis akumuliatorių įkrauna greituoju įkrovimo režimu. Atitinkamus įkrovimo laikus rasite tiesiai prie kroviklio.<br>Nuoroda! Priklausomai nuo esamo akumuliatoriaus įkrovimo, faktiniai įkrovimo laikai gali skirtis nuo nurodytų įkrovimo laikų.                                                                                                                                                                          |
| Išjungtas               | Išjungtas             | <b>Akumuliatorius įkrautas ir tinkamas naudoti. (READY TO GO)</b><br>Paskui perjungiami į energiją tausojantį įkrovimo režimą ir kraunama, kol visiškai įkraunama.<br>Akumuliatorių palikite krauti maždaug 15 min. ilgiau.<br><b>Priemonės.</b><br>Išimkite akumuliatorių iš kroviklio. Išjunkite kroviklį iš elektros tinklo.                                                                                                                      |
| Mirksi                  | Išjungtas             | <b>Adaptuotas įkrovimas</b><br>Kroviklis įjungtas į energiją tausojantį įkrovimo režimą.<br>Saugumo sumetimais akumuliatorius kraunamas lėčiau ir užtruks ilgiau.<br>Tokių būdu galima krauti šiais atvejais:<br>- Akumuliatorius buvo ilgą laiką nekraunamas.<br>- Akumuliatoriaus temperatūra nėra idealaus diapazono.<br><b>Priemonės.</b><br>Palaukite, kol įkrovimo procesas pasibaigs, nepaisant to akumuliatorius gali būti kraunamas toliau. |
| Mirksi                  | Mirksi                | <b>Gedimas</b><br>Toliau krauti nebegalima. Akumuliatorius yra sugedęs.<br><b>Priemonės.</b><br>Sugedusio akumuliatoriaus krauti negalima.<br>Išimkite akumuliatorių iš kroviklio.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Išjungtas               | Išjungtas             | <b>Temperatūros sutrikimas</b><br>Akumuliatorius yra per daug įkaitęs (pvz., tiesioginiai saulės spinduliai) arba per daug atvėsęs (žemiau 0 °C).<br><b>Priemonės.</b><br>Akumuliatorių išimkite ir 1 dieną laikykite patalpos temperatūroje (apie 20 °C).                                                                                                                                                                                           |

**Šalinimas**

Elektriniai įrankiai, akumulatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.  
Elektrinių įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

**Tik ES šalims:**

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus nebetinkami naudoti elektriniai įrankiai ir pagal 2006/66/EB pažeisti ir susidėvėję akumulatoriai/baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Netinkamai pašalintos elektros ir elektroninės įrangos atliekos dėl galimų pavojingų medžiagų gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Perspausdinimas ar bet koks visų gaminio dokumentų visas ar dalinis dauginimas leidžiamas tik gavus aiškų Einhell Germany AG leidimą.

Teisę atlikti techninius pakeitimus pasilieka sau

## Aptarnavimo informacija

Mes palaikome santykius visose šalyse, kurios nurodytos garantiniame dokumente. Kompetentingi aptarnavimo partnerių kontaktai yra pateikti garantinio dokumento kontaktuose. Jie yra Jūsų paslaugoms atliekant remontą, keičiant atsargines ir nusidėvėjusias dalis arba prireikus darbinių medžiagų.

Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga.

| Kategorija                    | Pavyzdys                         |
|-------------------------------|----------------------------------|
| Besidėvinčios detalės*        | Peilių laikiklis, Akumuliatorius |
| Naudojamos medžiagos / dalys* | Peilis                           |
| Detalių trūkumas              |                                  |

\* netiekiamos kartu su prietaisu!

Esant defektui arba trūkumui, prašome gedimo atvejį registruoti internetu [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com).  
Prašome gedimą aprašyti tiksliai ir atsakyti į bet kokių atveju pateikiamus klausimus:

- Ar prietaisas veikė, ar jau iš pradžių buvo sugedęs?
- Ar prieš sugendant ką nors pastebėjote (gedimo simptomas)?
- Kokia, jūsų nuomone, prietaiso funkcija veikia netinkamai (pagrindinis simptomas)?  
Aprašykite netinkamai veikiančią funkciją.

**Небезпека!**

Під час використання пристрою необхідно дотримуватися низки заходів безпеки, щоб уникнути травм і пошкодження. Уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації / інструкцію з техніки безпеки. Зберігайте інструкцію у надійному місці, щоб викладена в ній інформація була у вас завжди під рукою. У разі передачі пристрою іншій особі передавайте разом із ним також цю інструкцію з експлуатації / інструкцію з техніки безпеки. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, спричинені недотриманням цих інструкцій та правил техніки безпеки.

**Пояснення до вказівній табличці на пристрої (див. малюнок 16)**

1. Перед введенням в експлуатацію ознайомтеся з інструкцією по експлуатації!
2. Одягайте захисні окуляри та навушники!
3. Не експлуатуйте пристрій під час дощу або за умов підвищеної вологості. Потрапляння води всередину пристрою підвищує ризик ураження електричним струмом або виникнення несправності, що може призвести до травмування.
4. Не допускати потрапляння третіх осіб в небезпечну зону!
5. **Попередження!** Перед початком роботи з пристроєм вийміть акумулятор!

**1. Інструкції з техніки безпеки**

Відповідні інструкції з техніки безпеки можна знайти в буклеті, що входить до комплекту поставки!

**Попередження!**

**Прочитайте всю інформацію з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та технічні дані, що додаються до цього електроінструменту.** Недотримання наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

**Зберігайте всю інформацію з техніки безпеки та інструкції для подальшого використання.**

Цей пристрій заборонено використовувати дітям. Слід тримати дітей під наглядом, щоб вони не грали з пристроєм. Процедури очищення та технічного обслуговування не

повинні виконуватися дітьми. Цей пристрій не повинен використовуватися особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом або знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструктаж щодо використання цього пристрою від особи, відповідальної за їхню безпеку.

**2. Опис пристрою та комплект поставки****2.1 Опис пристрою (малюнок 1/2)**

- 1 Кнопка блокування увімкнення
- 2 Вмикач/вимикач
- 3 Затискний важіль (додаткова ручка)
- 4 Додаткова ручка
- 5 Верхня напрямна ручка
- 6 Регулювання висоти (накидною гайкою)
- 7 Нижня напрямна ручка
- 8 Захисний кожух
- 9 Обмежувач краю
- 10 Ніж
- 11 Ножова пластина
- 12 Відсік для акумулятора
- 13 Кріпильний гвинт
- 14 Фіксувальний гвинт ножової пластини
- 15 Вал двигуна

**2.2 Комплект поставки**

Перевірте комплектність поставки відповідно до описаного переліку позицій комплекту поставки. Якщо якісь деталі відсутні, зверніться не пізніше ніж через 5 робочих днів після купівлі товару до нашого сервісного центру чи в торговельну точку, де ви придбали цей пристрій, та пред'явіть там відповідний чек або квитанцію. Зверніться до таблиці з гарантійною інформацією в розділі сервісної інформації наприкінці інструкції.

- Відкрийте упаковку та обережно дістаньте пристрій.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також пакувальні та транспортувальні засоби захисту (за наявності).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте пристрій і приладдя до нього на наявність пошкоджень під час транспортування.
- Якщо це можливо, зберігайте упаковку до закінчення гарантійного терміну.

### Небезпека!

Пристрій і пакувальні матеріали – це не іграшки для дітей! Не можна допускати, щоб діти грали з поліетиленовими пакетами, плівкою та дрібними деталями! Існує ризик їх потрапляння в дихальні шляхи та удушення!

- Триммер для газону
- Захисний кожух
- Ножова пластина
- Ніж
- Оригінальна інструкція з експлуатації
- Інструкція з техніки безпеки

### 3. Використання за призначенням

Пристрій призначений для скошування газону та трав'янистих ділянок. Пристрій не передбачений для використання у громадських місцях, парках, на спортивних майданчиках, на ділянках вздовж доріг, а також у сільському та лісовому господарстві.

Пристрій дозволяється використовувати лише за призначенням. Використання, що виходить за рамки зазначеного, не відповідає цільовому призначенню. Відповідальність за будь-які пошкодження або травми, що можуть виникнути в результаті такого використання, несе користувач/оператор, а не виробник.

Зверніть увагу, що наші пристрої не призначені для комерційного, ремісничого чи промислового використання. Ми не несемо гарантійних зобов'язань, якщо пристрій використовується в комерційних, торгових або промислових цілях, а також для подібних видів діяльності.

### Обережно!

#### Залишкові ризики

**Навіть якщо ви використовуєте цей електроінструмент згідно інструкцій, залишкові ризики завжди залишаються. Наступні небезпеки можуть виникнути в зв'язку з конструкцією і виконанням цього електроінструменту:**

- Пошкодження легень у разі невикористання пилозахисної маски.
- Пошкодження слуху у разі невикористання відповідних захисних навушників.
- Шкода для здоров'я внаслідок

негативного впливу вібрації на руки в результаті тривалого використання пристрою або неправильної експлуатації й обслуговування.

- Травми та пошкодження майна, спричинені літаючими предметами.
- Порізи у разі невикористання відповідного захисного одягу.

### 4. Технічні характеристики

Напруга ..... 18 В пост. струму  
Частота обертання  $n_0$  ..... 8400 об/хв  
Діаметр косіння ..... Ø 25 см  
Ступінь захисту ..... IPX0  
Вага ..... 2,0 кг

### Увага!

Пристрій поставляється без акумуляторів і зарядного пристрою і може використовуватися тільки з літій-іонними акумуляторами серії Power X-Change!

Літій-іонні акумулятори серії Power X-Change можна заряджати тільки за допомогою зарядного пристрою Power X.

### Небезпека!

#### Шум і вібрація

Значення шуму та вібрації визначені відповідно до EN 62841.

Рівень звукового тиску  $L_{pA}$  ..... 81,4 дБ(А)  
Похибка  $K_{pA}$  ..... 3 дБ  
Рівень звукової потужності  $L_{WA}$  ..... 90,7 дБ(А)  
Похибка  $K_{WA}$  ..... 3,16 дБ  
Гарантований рівень звукової потужності .....  
..... 94 дБ(А)

### Одягайте захисні навушники.

Вплив шуму може призвести до втрати слуху.

Загальні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), визначені відповідно до EN 62841.

### Ручка

Величина вібраційного випромінювання  
 $a_h \leq 2,5 \text{ м/с}^2$   
Похибка  $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

**Додаткова ручка**

Величина вібраційного випромінювання

$$a_h = 3,542 \text{ м/с}^2$$

$$\text{Похибка } K = 1,5 \text{ м/с}^2$$

Вказані загальні значення вібрації і вказані значення шумності виміряні за нормованим методом контролю і можуть використовуватися для порівняння електроінструменту з іншим.

Вказані загальні значення вібрації і вказані значення шумності також можуть використовуватися для попередньої оцінки навантаження.

**Попередження.**

Рівень вібрації та шуму може відрізнитися від вказаних значень під час фактичного використання електроінструменту в залежності від способу його використання, зокрема від типу оброблюваного матеріалу.

**Обмежте робочий час!**

Необхідно врахувати всі частини робочого циклу (наприклад, час коли електроінструмент вимкнений та час, коли він увімкнений, але працює без навантаження).

**Зведіть рівень шуму та вібрації до мінімуму!**

- Використовуйте тільки ті пристрої, що знаходяться в ідеальному робочому стані.
- Регулярно обслуговуйте та очищайте пристрій.
- Адаптуйте свій метод роботи до особливостей використовуваного пристрою.
- Не перевантажуйте пристрій.
- За необхідності слід звернутися до фахівців для перевірки стану пристрою.
- Вимикайте пристрій, коли він не використовується.
- Носіть рукавички.

**5. Перед введенням в експлуатацію**

**Пристрій поставляється без акумуляторів і зарядного пристрою!**

**5.1 Встановлення обмежувача краю (мал. 3)**

Втисніть обмежувач краю (поз. 9) у спеціально передбачені напрямні (поз. 8a) захисного кожуха.

**5.2 Встановлення захисного кожуха (мал. 4)**

Насуньте захисний кожух (поз. 8) до упору на кріплення на корпусі двигуна та міцно прикрутіть його за допомогою кріпильного гвинта (поз. 13).

**5.3 Встановлення ножової пластини (мал. 5)**

Встановіть ножову пластину (поз. 11) на вал двигуна (мал. 2 / поз. 15) та міцно прикрутіть її за допомогою фіксувального гвинта ножової пластини (поз. 14).

**5.4 Встановлення ножа (мал. 6-6a)**

Вкладіть ніж у паз кріплення ножа (поз. 11a) та потягніть його назовні.

**5.5 Регулювання додаткової ручки (мал. 7)**

Відкрийте затискний важіль (поз. 3) і поверніть / пересуньте / нахиліть додаткову ручку (поз. 4) у потрібне положення. Знову закрийте затискний важіль (поз. 3). Додаткова ручка зафіксована.

**5.6 Регулювання висоти (мал. 8)**

Відкрутіть накидну гайку (поз. 6) так, щоб штангу тримера для газону можна було вільно складати та розсувати. Встановіть потрібну робочу висоту і зафіксуйте штангу у цьому положенні, знову міцно затягнувши накидну гайку.

**5.7 Заряджання акумулятора (мал. 9)**

Вставте акумулятор в передбачений для цього відсік. Як тільки акумулятор буде повністю вставлено, його фіксація супроводжуватиметься характерним звуком клацання. Щоб вийняти акумулятор, натисніть на кнопку фіксації (поз. C) і витягніть його.

**5.8 Заряджання акумулятора (малюнок 10)**

1. Вийміть акумуляторний блок з пристрою. Для цього натисніть кнопку фіксації.
2. Перевірте, чи відповідає мережева напруга, зазначена на паспортній табличці, наявній мережевій напрузі. Вставте



штепсельну вилку зарядного пристрою в електричну розетку. Зелений світлодіод почне блимати.

3. Вставте акумулятор у зарядний пристрій.
4. У пункті «Індикатор зарядного пристрою» наведено таблицю значень світлодіодного індикатора на зарядному пристрої. Під час зарядки акумулятор може трохи нагрітися. Однак це нормально.

Якщо не вдається зарядити акумулятор, перевірте:

- чи є в розетці мережева напруга.
- чи є належний контакт на зарядних контактах.

Якщо акумулятор все ще не вдається зарядити, просимо вас:

- надіслати зарядний пристрій
  - та акумуляторний блок
- в нашу службу технічної підтримки.

**Для забезпечення належного транспортування зверніться до нашої служби технічної підтримки або до точни продажу, де було придбано пристрій.**

**Під час транспортування або утилізації акумуляторів або пристроїв, що живляться від акумулятора, переконайтеся, що вони упаковані окремо в поліетиленові пакети, щоб запобігти короткому замиканню та пожежі!**

Для забезпечення тривалого терміну служби акумулятора його слід вчасно заряджати. Це необхідно робити в будь-якому разі, якщо ви помітили, що продуктивність пристрою знижується. Ніколи не розряджайте акумулятор повністю. Це призведе до виходу акумулятора з ладу!

### 5.9 Індикатор заряду акумулятора (мал. 11)

Натисніть перемикач індикатора заряду акумулятора (поз. А). Індикатор заряду акумулятора (поз. В) відображає стан заряду акумулятора за допомогою 3 світлодіодів.

**Світяться всі 3 світлодіоди:**

Акумулятор повністю заряджений.

**Світяться 2 або 1 світлодіод(и)**

Акумулятор має достатній рівень заряду.

**Блимає 1 світлодіод:**

Акумулятор розряджений, його слід зарядити.

**Блимають усі світлодіоди:**

Температура акумулятора впала нижче граничного значення. Вийміть акумулятор з пристрою і залиште його при кімнатній температурі на добу. Повторне виникнення цієї проблеми свідчить про те, що акумулятор глибоко розряджений і несправний. Вийміть акумулятор з пристрою. Несправний акумулятор більше не можна використовувати або заряджати.

## 6. Експлуатація

Ознайомтеся з законодавчими положеннями, що стосуються регулювання шуму, які можуть відрізнятися в залежності від регіону.

**Небезпека!** Під час роботи повинен бути встановлений захисний кожух.

**Перед кожним запуском пристрою слід перевіряти його стан:**

- Захисні та різальні елементи повинні бути в ідеальному стані та в повній комплектації.
- Повинна бути забезпечена щільна посадка всіх гвинтових з'єднань.
- Повинна бути забезпечена плавність ходу всіх рухомих частин.

### 6.1 Увімкнення та вимкнення пристрою

#### 6.1.1 Увімкнення (мал. 9)

Натисніть ліву або праву кнопку блокування увімкнення (поз. 1) та вмикач/вимикач (поз. 2). Після того, як пристрій запуститься, фіксатор для блокування увімкнення можна відпустити.

#### 6.1.2 Вимкнення

Відпустіть кнопку вмикача/вимикача.

### 6.2 Робочі інструкції

Перед початком експлуатації відпрацюйте всі робочі процедури з вимкненим двигуном і без акумулятора. Косіть лише суху траву. Якщо трава довга, її необхідно поетапно зрізати (малюнок 12).

Регулярно та обережно видаляйте залишки трави з нижньої сторони захисного кожуха за допомогою щітки або

аналогічного інструменту.

#### **Різні способи застосування**

Обережно! Для використання обмежувача краю для обробки країв уздовж стін або предметів витягніть обмежувач краю вперед (мал. 13). Якщо він не використовується, посуňte його назад (мал. 13).

Зверніть увагу: Навіть за умови обережного використання, скошування трави біля фундаментів, кам'яних або бетонних стін тощо призводить до підвищеного зносу різального елемента.

#### **Підстригання/косіння**

Застосовуючи тример, виконуйте серпоподібні рухи з боку в бік. Завжди тримайте різальний елемент паралельно до землі. Перевірте рельєф місцевості та встановіть бажану висоту зрізу. Направляйте та утримуйте різальний елемент на потрібній висоті для забезпечення рівномірного зрізу.

#### **Низька висота підстригання**

Тримайте тример під невеликим кутом прямо перед собою, щоб різальний елемент знаходився над землею та потрапляв точно в місце зрізу. Завжди косіть у напрямку від себе. Не тягніть тример на себе.

#### **Обкошування парканів/фундаментів Рекомендовано використовувати обмежувач краю!**

Під час косіння наближайтеся до огорож з дрітчастої сітки, парканів, стін з природного каменю та фундаментів повільно, щоб обкошувати ділянки впритул до них, не зачіпляючись різальним елементом за перешкоди.

#### **Обкошування ділянок навколо дерев Рекомендовано використовувати обмежувач краю!**

Обкошуйте ділянки навколо стовбурів дерев, наближаючись до них повільно, щоб різальний елемент не зачіпав кору. Обходьте навколо дерева, обкошуючи зліва направо. Коли кінчик різального елемента наближається до трави або бур'янів, злегка нахиліть пристрій вперед.

**Попередження!** Під час косіння будьте надзвичайно обережні. Виконуючи такі роботи, дотримуйтесь відстані 30 метрів між собою та іншими людьми або тваринами.

#### **Скошування**

Під час скошування охоплюйте всю рослинність до самої землі. Для цього нахиліть пристрій праворуч під кутом 30 градусів. Встановіть ручку в потрібне положення. Пам'ятайте про підвищений ризик травмування користувача, сторонніх осіб і тварин, а також про ризик пошкодження майна через відлітання предметів (наприклад, каміння) (малюнок 14).

### **7. Очищення, обслуговування та заміни запчастин**

#### **Небезпека!**

**Вийміть акумулятор (аккумулятори).**

#### **7.1 Очищення**

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально. Протирайте пристрій чистою ганчіркою або продувайте його стисненим повітрям під низьким тиском.
- Ми рекомендуємо очищувати пристрій одразу після кожного використання.
- Регулярно протирайте пристрій вологою ганчіркою. Не використовуйте миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі пристрою. Не допускайте потрапляння води всередину пристрою. Потрапляння води в електроінструменти підвищує вірогідність електричного удару.
- Видаліть відкладення на захисній кришці за допомогою щітки.

#### **7.2 Заміна ножа (мал. 15)**

**Небезпека!** Дозволяється використовувати лише оригінальне приладдя. Металеві різальні елементи є небезпечними, їх використання не допускається.

Посуňte ніж всередину, натисніть на нього через отвір у ножовій пластині та вийміть ніж. Встановлення ножа здійснюється у зворотній послідовності (див. також розділ 5.4).

#### **7.3 Технічне обслуговування**

Усередині пристрою немає інших деталей, що підлягають обслуговуванню.

#### 7.4 Замовлення запчастин:

При замовленні запасних частин необхідно надати наступну інформацію:

- Тип пристрою
- Артикул пристрою за каталогом
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Номер необхідної запасної частини

Актуальні ціни та інформацію можна знайти на вебсайті [www.Einhell.Service.com](http://www.Einhell.Service.com)

Комплект запасних ножів, артикул: 34.057.38

Контейнер для запасних ножів, артикул: 34.057.39

Ножова пластина, артикул: 34.057.43

### 8. Утилізація та вторинна переробка

Пристрій упакований для запобігання пошкодженням під час транспортування. Ця упаковка є сировинним матеріалом і тому може бути використана повторно або повернута в цикл вторинної переробки сировини. Пристрій та приладдя до нього виготовлені з різних матеріалів, таких як метал і пластик. Несправні пристрої не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Пристрій слід здати до відповідного пункту збору відходів для належної утилізації. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

### 9. Зберігання

Вийміть акумулятор (акумулятори). Зберігайте пристрій та приладдя до нього у темному, сухому та захищеному від морозу місці. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальній упаковці.

### 10. Транспортування

- Завжди тримайте пристрій однією рукою за ручку, а іншою - за додаткову ручку. Не піднімайте пристрій за корпус двигуна.
- Захистіть пристрій від ковзання при транспортуванні в автомобілі.
- При транспортуванні по можливості використовуйте оригінальну упаковку.

### 11. Несправності

#### Пристрій не працює.

Перевірте, чи заряджений акумулятор і чи працює зарядний пристрій. Якщо пристрій не працює, незважаючи на наявність напруги, відправте його за вказаною адресою обслуговування клієнтів.

### 12. Додаткова косильна головка (опція)

Триммер для газону можна доукомплектувати косильною головкою (артикул: 34.051.75), яка доступна як приладдя. Зображення з інструкціями зі встановлення знаходяться в упаковці косильної головки.

#### 12.1 Встановлення

1. Відкрутіть ножову пластину.
2. Стисніть кришку корпусу котушки з обох боків за дві ребристі поверхні і зніміть її разом із котушкою. Зніміть пружину стиснення.
3. Встановіть нижню частину корпусу котушки на вал двигуна та міцно пригвинтіть її за допомогою наявного фіксуючого гвинта.
4. Встановіть пружину стиснення. Встановіть кришку корпусу котушки разом із котушкою на нижню частину корпусу котушки.
5. За допомогою комплектного гвинта косильної головки закріпіть ніж для обрізання волосіні на захисному кожусі. Попередження! Будьте обережні, щоб не поранитися об ніж для обрізання волосіні. Використовуйте захисні рукавички.

#### 12.2 Експлуатація

Небезпека! Не використовуйте металевий дріт або металевий дріт з пластиковим покриттям у котушці з волосінню. Це може призвести до серйозних травм користувача.

Триммер для трави оснащений системою напівавтоматичного збільшення довжини різальної волосіні (автоматичне регулювання довжини при постукуванні котушкою по землі). Кожного разу, коли активується система напівавтоматичного збільшення довжини різальної волосіні, довжина різальної

волосіні автоматично збільшується для забезпечення постійної й оптимальної ширини зрізу під час косіння газону. Щоб збільшити довжину різальної волосіні, запустіть двигун і постукайте катушкою по землі. Довжина волосіні автоматично збільшиться. Ніж на захисному кожусі обрізає волосінь до допустимої довжини. Зверніть увагу, що часте використання системи напівавтоматичного збільшення довжини волосіні призводить до збільшення ступеня зносу волосіні.

**Примітка!** Під час першого запуску машини будь-який виступаючий надлишковий кінець різальної волосіні обрізається різальним ножом захисного кожуха. Якщо під час першого запуску волосінь занадто коротка, натисніть кнопку на катушці з волосінню та витягніть волосінь, доклавши зусилля. Різальна волосінь автоматично вкорочується до оптимальної довжини під час першого запуску машини.

### 13. Індикація зарядного пристрою

| Статус індикації    |                    | Значення та захід                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Червоний світлодіод | Зелений світлодіод |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Вимкн.              | Блимає             | <b>Готовність до експлуатації</b><br>Зарядний пристрій підключений до мережі і готовий до експлуатації, акумулятор у зарядному пристрої відсутній                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Увімкн.             | Вимкн.             | <b>Зарядка</b><br>Зарядний пристрій заряджає акумулятор в нормальному режимі. Відповідна тривалість зарядки вказана на самому зарядному пристрої.<br>Увага! Залежно від наявного заряду акумулятора дійсна тривалість зарядки може дещо відрізнятися від вказаної.                                                                                                                                                            |
| Вимкн.              | Увімкн.            | <b>Акумулятор заряджений та готовий до експлуатації. (READY TO GO)</b><br>Після цього до повного зарядження відбувається перемикання на щадну зарядку.<br>Для цього акумулятор потрібно залишити ще приблизно на 15 хв на зарядному пристрої.<br><b>Захід:</b><br>Дістаньте акумулятор з зарядного пристрою. Від'єднайте зарядний пристрій від мережі живлення.                                                               |
| Блимає              | Вимкн.             | <b>Адаптаційна зарядка</b><br>Зарядний пристрій знаходиться в режимі щадного зарядження. В цьому режимі акумулятор з причин безпеки заряджається повільніше й це потребує більше часу. Це може мати наступні причини:<br>- Акумулятор дуже довго не заряджався.<br>- температура акумулятора не знаходиться в ідеальному діапазоні.<br><b>Захід:</b><br>Зачекайте закінчення процесу зарядки, акумулятор ще може заряджатися. |
| Блимає              | Блимає             | <b>Несправність</b><br>Процес зарядки більше не можливий. Акумулятор пошкоджений.<br><b>Захід:</b><br>Пошкоджений акумулятор більше не можна заряджати.<br>Дістаньте акумулятор з зарядного пристрою.                                                                                                                                                                                                                         |
| Увімкн.             | Увімкн.            | <b>Температурна несправність</b><br>Акумулятор занадто гарячий (напр., прямі промені сонця) чи занадто холодний (нижче 0 °C)<br><b>Захід:</b><br>Дістаньте акумулятор і зберігайте його протягом одного дня при кімнатній температурі (близько 20 °C).                                                                                                                                                                        |

**Утилізація**

Електроприлади, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

Не викидайте електроприлади та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

**Лише для країн ЄС:**

Відповідно до Європейської Директиви 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання та її перетворення в національне законодавство електроінструменти, які більше не придатні до використання, а також відповідно до Європейської Директиви 2006/66/EC несправні або відпрацьовані акумуляторні батареї/батарейки повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу наявність небезпечних речовин.

Передрук або інше розмноження документації та супроводжуючих документів до продукції, а також витягу із документів, допускаються лише після отримання однозначного дозволу від фірми «Einhell Germany AG»

Ми залишаємо за собою право на внесення технічних змін.

## Інформація щодо сервісу

В усіх країнах, зазначених в гарантійному талоні, ми маємо компетентних партнерів по наданню сервісних послуг, їх контактні дані ви знайдете в гарантійному талоні. Ці партнери завжди до ваших послуг у всіх випадках, коли йдеться про ремонт, постачання запасних частин, частин, які спрацьовуються, та витратних матеріалів.

Слід зауважити, що перелічені нижче деталі даного виробу спрацьовуються при використанні або зношуються самі по собі, або ж є витратними матеріалами.

| Категорія                         | Приклад                   |
|-----------------------------------|---------------------------|
| Швидкозношувані деталі*           | пластина ножа, Акумулятор |
| Витратні деталі/витратні частини* | Ніж                       |
| Відсутні деталі                   |                           |

\* Не обов'язково входять в комплект поставки!

За умови виникнення недоліків або хиб, просимо заявити про це через Інтернет за адресою [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Зверніть увагу на якомога детальніший опис хиб та обов'язково надайте для цього відповіді на наступні питання:

- Пристрій побував у роботі, а чи був відразу несправний?
- Чи помітили ви щось перед виникненням дефекту (симптом перед дефектом)?
- Які хиб, на вашу думку, має пристрій (головний симптом)?  
Опишіть ці хиб.



19.01.2027



**DE** Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
**EN** Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article  
**FR** Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article  
**IT** Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
**DA** Overensstemmelseerklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel  
**SV** Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
**CS** Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek  
**SK** Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok  
**NL** Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel  
**ES** Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
**FI** Standardinmukaistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle  
**SL** IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek  
**HU** Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez  
**RO** Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul  
**EL** Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία ΕΕ και πρότυπα για τα προϊόντα  
**PT** Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

**HR** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
**BS** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
**SR** DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl  
**TR** Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz  
**RU** Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС  
**ET** Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele  
**LV** Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm  
**LT** Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminy's atitinka ES direktyvą ir standartus  
**PL** Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU  
**BG** Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия  
**UK** Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула  
**MK** Izjava za saobraznost: Izjavuваме saobraznost so regulativata i so normite na EY za artikli  
**NO** Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel  
**IS** Samræmisýfirlýsing: Við útskrðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

**Akku-Rasentrimmer\* GC-CT 18/25 Li (Einhell)**

- ☐ 2014/29/EU ☒ 2006/42/EC  
☐ 2005/32/EC\_2009/125/EC ☐ Annex IV  
Notified Body:  
Reg. No.:  
☐ (EU)2015/1188  
☐ 2014/35/EU ☒ 2000/14/EC\_2005/88/EC  
☐ 2006/28/EC ☐ Annex V  
☒ 2014/30/EU ☒ Annex VI  
Noise: measured  $L_{WA} = 91,5$  dB (A); guaranteed  $L_{WA} = 94$  dB (A)  
 $P = kW$ ;  $L/Q = 25$  cm  
Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036)  
☐ 2014/32/EU  
☐ 2014/53/EU  
☐ 2014/68/EU  
☐ (EU)2016/426  
Notified Body:  
☐ (EU)2016/425  
☒ 2011/65/EU\_(EU)2015/863  
☐ 2012/46/EU\_(EU)2016/1628  
Emission No.:

**Standard References: EN 62841-1; IEC 62841-4-4;  
EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2**

**ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar**

Landau/Isar, den 07.01.2026

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Dong Guihua/Product-Management

**First CE: 26**  
**Art.-No.:** 34.112.80 **I.-No.:** 21015  
**Subject to change without notice**

**Archive-File/Record:** NAPR034494  
**Documents registrar:** Josef Landauer  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

\* EN Cordless lawn trimmer - FR Coupe-bordure à accumulateur - IT Trimmer a batteria - DA/NO Batteridrevnen græstrimmer - SV Batteridrevnen grässtrimmer - CS Akumulátorová strunová sekačka - SK Akumulátorová strunová kosacka - NL Accuzaagtrimmer - ES Recortadora de césped de batería - FI Akkukäyttöinen ruohotrimmari - SL Baterijska kosilnica za travo - HU Akku- pázsitrimmer - RO Trimmer pentru gazon cu acumulator - EL Μηχανή υποτροποποίηση χορτού υποτροποποίηση - PT Fcador de relva sem fio - HR/BS Akumulatorski trimmer za travnjak - SR Akumulatorski trimmer za travnjak - PL Akumulatorowa podkaszarka do trawy - TR Şarjlı misinalı çim biçme makinası - RU Аккумуляторный газонный триммер - ET Akumulatoritrimmer - LV Akumulatora zālāja trimmeris - LT Akumulatorinė vejarpjovė - BG Аккумуляторна косачка за подрязване на трева - UK Аккумуляторна газонокосарка - MK Триммер за трева на батерија





20.01.2027



|    |                                                                                                                    |    |                                                                                                                             |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DE | Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel                         | HR | IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl                                |
| EN | Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article     | BS | IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl                                |
| FR | Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article   | SR | DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl                            |
| IT | Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo           | TR | Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz                                  |
| DA | Overensstemmelseerklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel             | RU | Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС      |
| SV | Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln | ET | Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele                                            |
| CS | Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek                                       | LV | Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm                      |
| SK | Vyhlasenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok                                       | LT | Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminyso atitinka ES direktyvą ir standartus                                      |
| NL | Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel                    | PL | Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU |
| ES | Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo   | BG | Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия                           |
| FI | Standardinmukaisuus todistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteella   | UK | Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула            |
| SL | IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek                               | MK | Изјава за сообразност: Изјавујемо сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли                                 |
| HU | Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez                  | NO | Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel                                 |
| RO | Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul               | IS | Samræmisýfirlýsing: Við útskrðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund                                       |
| EL | Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία ΕΕ και πρότυπα για τα προϊόντα                          |    |                                                                                                                             |
| PT | Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo           |    |                                                                                                                             |

## Akku-Rasentrimmer\* GC-CT 18/25 Li (Einhell)

- |                                                             |                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU                         | <input checked="" type="checkbox"/> (EU)2023/1230                                                                                                                                                              |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC             | <input type="checkbox"/> Annex I<br>Notified Body:<br>Reg. No.:                                                                                                                                                |
| <input type="checkbox"/> (EU)2015/1188                      |                                                                                                                                                                                                                |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU                         | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC                                                                                                                                                      |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC                         | <input type="checkbox"/> Annex V                                                                                                                                                                               |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU              | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured $L_{WA} = 91,5$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 94$ dB (A)<br>$P = kW$ ; $L/Q = 25$ cm<br>Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036) |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU                         |                                                                                                                                                                                                                |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EU                         | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628<br>Emission No.:                                                                                                                                             |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU                         |                                                                                                                                                                                                                |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/426<br>Notified Body:     |                                                                                                                                                                                                                |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/425                       |                                                                                                                                                                                                                |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863 |                                                                                                                                                                                                                |

Standard References: EN 62841-1; IEC 62841-4-4;  
EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 07.01.2026

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Dong Guihua/Product-Management

First CE: 26  
Art.-No.: 34.112.80 I.-No.: 21015  
Subject to change without noticeArchive-File/Record: NAPR034494  
Documents registrar: Josef Landauer  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

\* EN Cordless lawn trimmer - FR Coupe-bordure à accumulateur - IT Trimmer a batteria - DA/NO Batteridrevnen græsstrimmer - SV Batteridrevnen grässtrimmer - CS Akumulátorová strunová sekačka - SK Akumulátorová strunová kosacka - NL Accuzaagtrimmer - ES Recortadora de césped de batería - FI Akkukäyttöinen ruohotrimmari - SL Baterijska kosilnica za travo - HU Akku-pázsítrimmer - RO Trimmer pentru gazon cu acumulator - EL Μηχανή υποτροφικού χορτού υποτροφίας - PT Fcador de relva sem fio - HR/BS Akumulatorski trimer za travnjak - SR Akumulatorski trimer za travnjak - PL Akumulatorowa podkaszarka do trawy - TR Şarjlı misinalı çim biçme makinası - RU Аккумуляторный газонный триммер - ET Akumulatoritrimmer - LV Akumulatora zālāja trimmeris - LT Akumulatorinė vejarpjovė - BG Аккумуляторна косачка за подрязване на трева - UK Аккумуляторна газонокосарка - MK Триммер за трева на батерија



## Declaration of conformity

We, **Einhell UK Ltd**

*Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrowe Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB,  
United Kingdom*

declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:

### Cordless Lawn Trimmer GC-CT 18/25 Li (Einhell)

#### UK legislation

- |                                                                                                                                                           |                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation                                                                                      | <input checked="" type="checkbox"/> Electromagnetic Compatibility Regulation |
| <input type="checkbox"/> Electrical Equipment (Safety) Regulation                                                                                         | <input type="checkbox"/> Measuring Instruments Regulation                    |
| <input type="checkbox"/> Radio Equipment Regulation                                                                                                       | <input type="checkbox"/> Pressure Equipment (Safety) Regulation              |
| <input type="checkbox"/> Personal Protective Equipment Regulation                                                                                         |                                                                              |
| <input type="checkbox"/> The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation                                                      |                                                                              |
| <input checked="" type="checkbox"/> The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation          |                                                                              |
| <input checked="" type="checkbox"/> Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation                                            |                                                                              |
| <input type="checkbox"/> Annex V                                                                                                                          |                                                                              |
| <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI                                                                                                              |                                                                              |
| Noise: measured $L_{WA}$ = 91.5 dB (A); guaranteed $L_{WA}$ = 94 dB (A)<br>P = kW; L/Ø = 25 cm<br>Approved Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036) |                                                                              |
| <input checked="" type="checkbox"/> Supply of Machinery (Safety) Regulation                                                                               |                                                                              |
| <input type="checkbox"/> Annex IV                                                                                                                         |                                                                              |
| UK Approved Body:                                                                                                                                         |                                                                              |
| UKTE Certificate No.:                                                                                                                                     |                                                                              |

**Standard references: EN 62841-1; IEC 62841-4-4; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2**

Wirral, 2026.01.07

  
Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

**Article Number:** 34.112.80 **I-No.:** 21015  
**Subject to change without notice**

**Archive-File/Record:** NAPR034494  
**Documents registrar:** Josef Landauer  
Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany



EH 03/2026 (01)

